

**3**Od redaktora naczelnego
Editorial**4**Festiwal Misteria Paschalia
Misteria Paschalia Festival**10**

ICE Classic

12Krakowski Festiwal
Komiksu
Kraków Comic Book Festival**18**Wydarzenia
Events**40**

Kids in Kraków

50Kalendarium
Calendar**88**Kluby
Clubs**94**Wystawy
Exhibitions**118**Restauracje
Restaurants**122**Informacje turystyczne
Information for Tourists**124**Adresy
Venues

← Spis treści / Contents

Wydawca / Publisher:

Krakowskie Biuro Festiwalowe
ul. Wygrana 2, 30-311 Kraków
tel. 12 354 25 00, fax 12 354 25 01

Redakcja / Editors:

ul. Dworska 1c, 30-314 Kraków | tel. 12 354 27 30
karnet@karnet.krakow.pl

Redaktor Naczelny / Editor-in-Chief:

Grzegorz Sącz | gsacz@karnet.krakow.pl

Redagują / Editorial staff:

Dorota Dziunikowska | ddziunikowska@karnet.krakow.pl
Barbara Fijał | bfijał@karnet.krakow.pl
Igor Kuranda | ikuranda@karnet.krakow.pl
Justyna Skalska | jskalska@karnet.krakow.pl
Barbara Skowrońska | bskowronska@karnet.krakow.pl
Barbara Zając | bzając@karnet.krakow.pl

Korekta / Proofread by:

Dorota Bednarska

Tłumaczenie / Translation and proofreading:

Caroline Stupnicka

Projekt / Design:

mill studio

Skład, opracowanie graficzne / Typesetting:

Studio graficzne JMP Design | www.jmpdesign.eu

Druk / Printed and bound by:

Drukarnia PASAŻ

Druku poprzedniego numeru „Karnetu” (02/2018) dokonała Drukarnia PASAŻ, a nie, jak błędnie podaliśmy, Drukarnia Leyko. Serdecznie przepraszamy obie współpracujące z nami drukarnie.

The previous edition of “Karnet” (02/2018) was printed by Drukarnia PASAŻ, not as we incorrectly stated Drukarnia Leyko. We would like to extend our heartfelt apologies to both printing houses.

Reklama / Advertisement:

Zuzanna Nikiel-Warchoł | tel. 882 167 122 |
zwarchol@biurofestiwalowe.pl
Agnieszka Wyrobek-Kaczor | tel. 515 137 990 |
awyrobek@biurofestiwalowe.pl

Okładka / Cover:

Festiwal Misteria Paschalia / Misteria Paschalia Festival,
kreacja graficzna / designed by Katarzyna Zapart

Mapa centrum Krakowa / City map by:

Amistad

„Karnet” można otrzymać pocztą na terenie Polski pod warunkiem dokonania przedpłaty na pokrycie kosztów wysyłki: 6 zł (w tym VAT 23%) za egzemplarz. Zamówienia: karnet@karnet.krakow.pl.

Doświadcz wielickiej kopalni
na wielu poziomach

Trasa turystyczna i Trasa górnicza
zwiedzanie w pakiecie

Experience the Wieliczka Salt Mine
on many levels

Tourist Route and Miners' Route
Package Offer

www.kopalnia.pl



Marcowe otwarcie

Jak co roku zwyczajowe otwarcie sezonu największych krakowskich imprez następuje wraz z Wielkim Tygodniem i Festiwalem Misteria Paschalia – tym razem dzieje się to w końcu marca, tuż po nadejściu kalendarzowej wiosny. Program festiwalu, opracowany we współpracy z Johnem Buttem – kierownikiem artystycznym edynburskiego Dunedin Consort – zapowiada się wyjątkowo: od utworów polskich po brytyjskie, od kameralnych recitali po wielkie formy wokalne i oratoryjne.

Ale już wcześniej dają o sobie znać pierwsze jaskółki kulturalnej wiosny – 12 marca koncertem wybitnej skrzypaczki Anne-Sophie Mutter, ulubionej instrumentalistki Krzysztofa Pendereckiego (w tym roku świętujemy jego 85. urodziny!), rozpoczyna się tegoroczny cykl koncertów pod hasłem ICE Classic, w którym będziemy mieli wkrótce okazję gościć kolejne wielkie gwiazdy estrady. W marcu otwarta zostanie również poświęcona komiksowi wystawa w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego – tworząc razem z Krakowskim Festiwalem Komiksu blok wydarzeń, który znajdzie swoją kontynuację w kolejnych miesiącach. Wreszcie w ramach programu krakowskich obchodów stulecia odzyskania niepodległości przez Polskę w Muzeum AK rusza wystawa „Piękna Niepodległa” prezentująca kobiecą twarz walk o wyzwolenie. To dopiero początek cyklu wydarzeń, który będzie miał w ciągu roku kilka kulminacji...

Wiosna pachnie kulturą!

Grzegorz Sącz
Redaktor naczelny „Karnetu”

„Otwarcie sezonu największych krakowskich imprez następuje wraz z Wielkim Tygodniem i Festiwalem Misteria Paschalia”

Fot. Michał Ramus



March Beginnings

This year, the traditional opening of the season of Kraków's most important events coincides with the Holy Week and the Misteria Paschalia Festival, falling in late March just after the start of spring. The festival programme, prepared together with John Butt – artistic director of Dunedin Consort from Edinburgh – features compositions from Poland and the UK, chamber recitals and grand vocal performances and oratorios.

But cultural spring makes itself known even earlier: on 12 March, the concert by the eminent violinist Anne-Sophie Mutter – favourite instrumentalist of Krzysztof Penderecki (celebrating his 85th birthday this year!) – kicks off this year's ICE Classic cycle. The exhibition celebrating graphic novels at the Main Building of the National Museum in Krakow, also opening in March, forms a part of events continuing in the coming months, including the Kraków Comic Book Festival. The Cracovian programme of events commemorating the centenary of Poland's independence starts with the exhibition “Beautiful Independence”, presenting the female aspects of the wars and the struggle for statehood at the Home Army Museum. And of course there will be more events celebrating this momentous anniversary throughout the year...

Spring is filled with culture!

Grzegorz Sącz
Editor-in-Chief

Grzegorz Sącz

Przestrzeń emocji

Osiem dni i aż trzynaście koncertów, polskie akcenty, trzy premiery światowe i siedem kreacji przygotowanych specjalnie dla festiwalu... To święto muzyki dawnej nie ma sobie równych!

Ubiegłoroczne odświeżenie formuły okazało się wielkim sukcesem, więc i w tym roku Festiwal Misteria Paschalia będzie prezentacją muzyki jednego kręgu kulturowego – zanurzymy się w niezwykły, barwny świat renesansowych i barokowych dźwięków z Wysp Brytyjskich.

Królowa Dziewica, zwycięstwo nad hiszpańską Armadą, teatr Szekspira, zamorskie podboje i okrzepnięcie anglikanizmu – epoka elżbietańska, spopularyzowana ostatnio przez kino i telewizyjne seriale, zdaje się nie mieć przed nami tajemnic. Czy na pewno? „Brytyjska muzyka z okresu od XVI do XVIII wieku stanowi jedno z największych bogactw muzyki zachodniej. Mimo to pozostaje ona często poza głównym nurtem historii, co zresztą dotyczy również polskiej muzyki z tego samego okresu” – mówi **John Butt**, wybitny dyrygent i muzykolog, specjalista od dawnych praktyk wykonawczych, szef edynburskiego zespołu Dunedin Consort i dyrektor-rezydent **15. Festiwalu Misteria Paschalia (26 marca – 2 kwietnia)**. „Dzieje się to ze szkodą dla publiczności, pozbawionej możliwości poznania jednych z najbardziej wymownych i przejmujących dzieł muzycznych, jakie kiedykolwiek powstały w Europie. Wielki Tydzień to idealny czas, by oddać hołd tym osiągnięciom, szczególnie że ten fascynujący repertuar doskonale przekazuje sprzeczne emocje, jakie towarzyszą nam w tym okresie” – dodaje artysta.

John Butt, Dunedin Consort, fot. Cameron Leask



A Space for Emotion

Thirteen concerts spread over eight days, Polish accents, three world premieres and seven projects created especially for the festival... This celebration of early music has no equal!

Last year's refreshed formula proved to be a great success, so this year's Misteria Paschalia Festival once again focuses on music from a single cultural source: this time we will immerse ourselves in the extraordinary, dazzling world of Renaissance and Baroque sounds from the British Isles.

The Virgin Queen, the victory over the Spanish Armada, Shakespearean theatre, great overseas conquests and the establishment of Anglicanism: the Elizabethan era seems to hold no secrets thanks to its recent portrayals in film and television. Is that really true, though? “The music from Britain in the 16th-18th centuries provides one of the richest treasuries of western music. Just like the music from Poland during the same period, it is often ignored in standard narratives of music history but this has only served to deprive audiences of some of the most expressive and intense music that Europe has ever produced,” says **John Butt**, conductor, musicologist specialising in early performance techniques, music director of the Dunedin Consort ensemble in Edinburgh and director-in-residence of the **15th Misteria Paschalia Festival (26 March – 2 April)**. “The Holy Week is an ideal time to celebrate this achievement, since the contradictory emotions of the period are so well captured by this fascinating repertory,” he adds.

Angielska muzyka Sasa

Jakby na przekór własnym słowom na otwarcie festiwalu w głównym paśmie *Vanitas* John Butt i Dunedin Consort zaprezentują dzieło bardzo popularne i dobrze znane nie tylko melomanom, do tego skomponowane przez twórcę, który urodził się w saskim Halle nieopodal Lipska, a Anglikiem stał się z wyboru. **Mesjasz**, najśłynniejsze oratorium George'a Friderica Handla, czyli muzyczna opowieść o narodzeniu Jezusa, Jego śmierci i zmartwychwstaniu oraz spełnieniu mesjańskiego posłannictwa, zabrzmi **26 marca** w kościele św. Katarzyny. Specjalnie na zamówienie festiwalu John Butt i jego zespół przygotowali jedną z najwcześniejszych, londyńską wersję dzieła – i jak obiecuje dyrygent, czeka nas tu kilka niespodzianek!

Drugie festiwalowe spotkanie z artystami z Edynburga i oratoriami Handla czeka nas w Niedzielę Wielkanocną (**1 kwietnia**, ICE Kraków). Zabrzmi wówczas **Samson**, jedno z najlepszych dzieł dramatycznych kompozytora. Warto wspomnieć, że w ważnych tu partiach chóralnych muzyków Dunedin Consort wspomóż Chór Polskiego Radia.

Wreszcie w finale festiwalu (**2 kwietnia**) obok Dunedin Consort i Johna Butta na scenie Sali Audytoryjnej ICE Kraków stanie wybitny brytyjski tenor – **Ian Bostridge**. Artysta, znany m.in. z interpretacji romantycznych *Lieder*, tym razem zaprezentuje swój niezwykły talent w hymnach Henry'ego Purcella i *Odzie na dzień św. Cecylii* Handla.

Złoty wiek

Muzyczna prezentacja dawnej Anglii nie byłaby pełna bez kompozycji Handla, my jednak cofnijmy się w czasy Tudorów, w których muzyka angielska przeżywała swój złoty wiek. Na powszechne zainteresowanie muzyką i tańcem wpływały wówczas wyrafinowane gusta władców, dworzan oraz zamożnych mieszczan. Henryk VIII podobno posiadał 10 puzonów, 14 trąbek, 5 dud, 76 fletów prostych i 78 fletów poprzecznych! Jego córka Elżbieta I grała biegle na wirginalu i otaczała opieką wybitnych polifonistów, w tym także katolików – Thomasa Tallisa i swojego ulubieńca Williama Byrda. Czym więc rozbrzmiewała XVI-wieczna Anglia?

Muzykę z komnat elżbietańskiego dworu zaprezentuje w Krakowie londyński chór *Stile Antico*. Usłyszymy m.in. kompozycje wspomnianych Tallisa i Byrda, motety Alfonsa Ferraboscza – włoskiego madrygalisty, który cieszył się wyjątkowymi względami i hojnością królowej – a także utwory z manuskryptu ofiarowanego władczyni przez zabiegającego o jej rękę (bezskutecznie...) króla Szwecji Eryka XIV Wazę. Koncert *Skarby dworów Tudorów i Wettynów* (**27 marca**, kościół Bożego Ciała) uzupełni polski akcent:



Stile Antico, photo by Marco Borggreve

English music from Saxony

Almost contradicting these words, during the opening of the main festival stream *Vanitas* John Butt and Dunedin Consort present a work whose popularity extends far beyond the usual circles of classical music fans, composed by an artist born in Halle near Leipzig in Saxony who later chose England as his home. **Messiah**, the most famous oratorio by George Frideric Handel, telling the story of Christ's birth, death and resurrection and the fulfilment of His Messianic mission, resounds at the Church of St Catherine on **26 March**. Butt and his ensemble present one of the earliest London versions of the masterpiece prepared especially for the festival – the conductor is promising several surprises!

The second meeting with the artists from Edinburgh and Handel's oratorios falls on Easter Sunday (**1 April**) at ICE Kraków, when we will hear **Samson** – one of the composer's finest dramatic works. Dunedin Consort will be supported by the Polish Radio Choir in crucial choral parts.

During the festival finale (**2 April**), Dunedin Consort and John Butt are joined at the ICE Kraków Auditorium by one of the most highly acclaimed British tenors working today: **Ian Bostridge**. Perhaps best known for his interpretations of the Romantic *Lieder*, the artist showcases his extraordinary talent in hymns by Henry Purcell and in Handel's *Ode for St. Cecilia's Day*.

Golden age

Any presentation of early English music would be incomplete without Handel, but we are stepping even further back in time to the days of the Tudors – the golden age of English music. The refined tastes of royalty, gentry and wealthy landowners drove popular interest in music and dance. Henry VIII was rumoured to own ten trombones, 14 trumpets, five bagpipes, 76 recorders and 78 flutes! His



kompozycje kapelmistrzów katedry wawelskiej Bartłomieja Pękiela i Grzegorza Gerwazego Gorczyckiego oraz Johanna Knöfla pracującego na dworach śląskich Piastów.

Jorge Jiménez, skrzypek i dyrygent, postanowił natomiast zagłębić się w świat tradycji Kościoła anglikańskiego. Bazując na dziełach dawnych angielskich mistrzów – takich jak William Byrd, Richard Dering, Christopher Tye, Robert White, William Brade – artysta odtworzył kształt i brzmienie typowego dla anglikanizmu nabożeństwa *evensong* (rodzaj połączenia rzymskokatolickich niesporów i komplety). „Postanowiłem rozwinąć mój pomysł: nie tylko wiernie przedstawić nabożeństwo, ale także odtworzyć atmosferę i dźwięki, które można było usłyszeć w katedrze przed, w trakcie i po wieczornej modlitwie” – dodaje Jiménez. Światowa premiera programu ***Evensong: brytyjskie niespory*** (28 marca, kościół św. Katarzyny) zabrmi w wykonaniu trzech zespołów: chóru Capelli Cracoviensis, English Cornett and Sackbut Ensemble oraz założonej przez Jiménezę Tercia Realidad.

Memento mori

Podobnie jak literatura czy malarstwo, tak i muzyka barokowa nie dawała zapomnieć o śmierci i przemijaniu. Motywów funeralnych nie brakuje więc także w dziełach kompozytorów angielskich, tym bardziej że pełne żałości i oszłamiające muzycznie egzekwie stanowią istotną część brytyjskiego dziedzictwa. Do tej tradycji sięga Martyna Paśuszka, szefowa artystyczna {oh!} Orkiestry Historycznej, która podczas koncertu ***Żałobny lament*** (29 marca, ICE Kraków) wraz ze swoim zespołem i brytyjskim ansamblem wokalnym Marian Consort zaprezentuje dwieście lat angielskiej muzyki, czyli utwory Johna Dowlanda, Henry’ego Purcella i George’a Friderica Handla.

Muzyce żałobnej będzie poświęcony także koncert w Wielką Sobotę w wykonaniu powracającej na Festiwal Misteria Paschalia grupy Le Poème Harmonique pod kierownictwem Vincenta Dumestre’a (31 marca, ICE Kraków). Ich udratyzowany program ***Son of England*** skupi się

daughter Elizabeth I was a virtuoso of the virginal and a patron of composers of polyphonies, including the Catholics Thomas Tallis and her personal favourite William Byrd. So what did 16th-century England sound like?

Music of the Elizabethan court comes to Kraków courtesy of the London choir Stile Antico. We will hear compositions by Tallis and Byrd, motets by Alfonso Ferrabasco the elder – Italian madrigalist who enjoyed particular favour of the Queen – as well as works from manuscripts bestowed to Elizabeth by King Eric XIV of Sweden as he (unsuccessfully) asked for her hand in marriage. The concert ***Treasures of the Tudor and the Wettin Courts*** (27 March, Church of Corpus Christi) includes Polish accents: compositions by Bartłomiej Pękiel and Grzegorz Gerwazy Gorczycki, masters of music at Wawel Cathedral, and Johann Knöfel, musician at the courts of the Silesian Piasts.

The violinist and conductor Jorge Jiménez explores the traditions of the Anglican Church. By studying works by early English masters, such as William Byrd, Richard Dering, Christopher Tye, Robert White and William Brade, the artist has recreated the sound and shape of the evensong – an Anglican version of the Catholic vespers. “I decided to develop my idea by not only creating a faithful representation of the service, but also by reconstructing the atmosphere and sounds which resounded in churches before, during and after evensong,” Jiménez says. The world premiere of the programme ***Evensong: British Vespers*** (28 March, Church of St Catherine) is performed by the Capella Cracoviensis choir, the English Cornett and Sackbut Ensemble and Jiménez’s Tercia Realidad ensemble.

Memento mori

Just as Baroque literature and painting, music of the period had a strong focus on death and passing. We will find many funeral motifs in works by British composers, since mournful, stunning musical sequences are an important element of British heritage. The tradition

{oh!} Orkiestra Historyczna, fot. Magdalena Hałas



OFERTA SPECJALNA SPECIAL OFFER

OFICJALNY PARKING TERENOWY KRAKÓW AIRPORT OFFICIAL CAR PARK KRAKÓW AIRPORT

Bezpośrednio przy Terminalu Pasażerskim (50 m)
Next to the Passenger Terminal (50 m)

Gwarancja bezpieczeństwa
Guarantee of safety

Monitoring
Parking monitored

3-5 dni / days

69 PLN

**SUPER CENA
SPECIAL PRICE**

6-12 dni / days

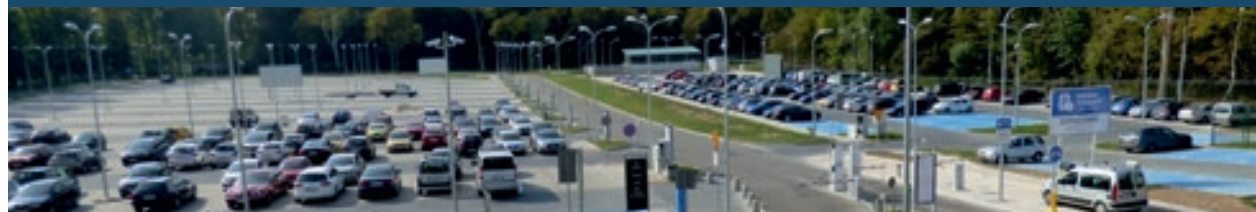
99 PLN

13-21 dni / days

129 PLN

Regulamin dostępny na / Terms and conditions available at

www.krakowairport-parking.pl



na postaci Henry'ego Purcella, genialnego XVII-wiecznego kompozytora nazywanego także brytyjskim Orfeuszem. Usłyszymy jego *Funeral Sentences*, muzyczne rozważania na temat marności ludzkiego życia napisane na uroczystości pogrzebowe królowej Marii II, a także odę *Come, come along*, którą po śmierci samego Purcella skomponował dziś nieco zapomniany Jeremiah Clarke. Obok solistów: Emmanuelle de Negri, Zachary'ego Wildera czy Victora Sicarda, zaśpiewa chór Les Cris de Paris.

Temat śmierci i cierpienia, tak blisko związany z Wielkim Tygodniem, podejmą także artyści Orchestra and Choir of the Age of Enlightenment i Mark Padmore (w trudnej podwójnej roli dyrygenta i śpiewaka solisty), prezentując publiczności zgromadzonej w Wielki Piątek **30 marca** w ICE Kraków *Pasję wg św. Mateusza*. Bachowskie arcydzieło kontemplujące mękę Chrystusa, jeden z najwybitniejszych brytyjskich zespołów muzyki dawnej i znakomity tenor, który interpretować będzie partie Ewangelisty – trudno wyobrazić sobie bardziej poruszający wieczór.

Melancholia lutni

Elżbietańska Anglia – geograficznie, politycznie, religijnie i kulturowo nieco odseparowana od prądów panujących na kontynencie – rozwinęła własne, nierzadko bardzo oryginalne dziedziny twórczości. Należały do nich m.in. kompozycje na zespół viol, ogromnym powodzeniem cieszyły się też pieśni z akompaniamentem lutni. Festiwal Misteria Paschalia nie mógłby więc obyć się bez szerokiej prezentacji dzieł Johna Dowlanda, jednego z najśłynniejszych lutnistów i kompozytorów epoki elżbietańskiej (choć zarazem jej wielkiego nieobecnego – wymarzone stanowisko na londyńskim dworze zdobył dopiero po śmierci Elżbiety I).

Mark Padmore, fot. Marco Borggreve



is reached for by Martyna Pastuszka, artistic director of the {oh!} Orkiestra Historyczna: during the concert *Funeral Lament* (**29 March**, ICE Kraków) the musicians are joined by the British vocal ensemble Marian Consort presenting a cross-section of two hundred years of British music from John Dowland, Henry Purcell and Handel.

Funeral music is also the focus of the Easter Saturday concert at ICE Kraków by Le Poème Harmonique under the baton of Vincente Dumestre, making a welcome return to Misteria Paschalia Festival on **31 March**. Their dramatised programme *Son of England* is centred around Henry Purcell – the celebrated 17th-century composer sometimes known as the British Orpheus. We will hear his *Funeral Sentences* – a contemplation on the fleetingness of human life written for the funeral of Queen Mary II – and *Come, come along for a dance and a song* – an ode on the death of Henry Purcell by the somewhat-forgotten composer Jeremiah Clarke. Soloists including Emmanuelle de Negri, Zachary Wilder and Victor Sicard are joined by the choir Les Cris de Paris.

Themes of suffering and death, closely intertwining throughout the Holy Week, are also taken up by artists of the Orchestra and Choir of the Age of Enlightenment and Mark Padmore (in the difficult double role as conductor and solo tenor), presenting the *St Matthew Passion* on Good Friday (**30 March**) at ICE Kraków. Bach's masterpiece contemplating the passion of Christ, one of the finest British ensembles specialising in early music and the acclaimed tenor taking on the role of the Evangelist – what could be more moving?

Melancholy lute

Due to its slight geographic, political, religious and cultural separation from the mainland, Elizabethan England developed its own distinctive style of the arts. This included compositions for viol ensembles and songs accompanied by lute. The Misteria Paschalia Festival couldn't possibly miss a wide selection of works by John Dowland; the musician was one of the most famous lutenists and composers of the Elizabethan period, although he was notably absent from the royal court until after the queen's death.

On **31 March**, the Chapel of St Kinga in the Wieliczka Salt Mine resounds with his cycle *Lachrimae, or Seven Tears* of exalted, passionate pavaues and his rather livelier, more joyful galliards. They are performed by the lutenist Elizabeth Kenny and the consort of viols Phantasm; the ensemble's artistic director Laurence Dreyfus describes it as the most sensuously tuneful hour of music ever written.

I tak **31 marca** w kaplicy św. Kingi w wielickiej kopalni soli zabrzmiał cykl Dowlanda *Lachrimae, or Seven Tears* złożony z podniosłych, melancholijnych pawan, którym towarzyszą żywe, bardziej pogodne galiardy. Wykonają go lutnistka Elizabeth Kenny i consort viol Phantasm, którego szef artystyczny Laurence Dreyfus zaprasza na koncert słowami: „To najbardziej zmysłowa i śpiewna godzina muzyki, jaka kiedykolwiek powstała”.

Muzyka lutniowa i melancholia (tak obecna w twórczości Johna Dowlanda) będą także motywami przewodnimi festiwalowego pasma *Lachrimae*: czterech koncertów, które późnymi wieczorami wypełnią kościół Bożego Ciała. Wystąpią dwaj wirtuozi lutni: Paul O'Dette z solowym recitalem (**28 marca**) i Thomas Dunford, z którym o bólu, tęsknocie i miłości zaśpiewa Lea Desandre (**26 marca**). Zaskakujące i niecodzienne odczytanie lutniowych dzieł przygotuje gitarzysta Raphael Rogiński, a prezentowany po raz pierwszy program *Postelżbietańska melancholia* uzupełni swoją choreografią tancerz butoh Ryuzo Fukuhara (**27 marca**). **29 marca** ostatni koncert pasma *Lachrimae* przyniesie jeszcze jedną światową premierę (a przy okazji także polski akcent): Agnieszka Budzińska-Bennett poprowadzi chór Cracow Singers w *Lamentacjach* Wacława z Szamotuł, które dzięki odnalezionym niedawno głosom zrekonstruował Marc Lewon, lutnista i badacz muzyki średniowiecza i renesansu. Koncert zostanie powtórzony dzień później w kolegiacie w Szamotułach, rodzinnej miejscowości kompozytora.

Festiwal Misteria Paschalia to przestrzeń, w której harmonijnie łączą się przeciwieństwa: właściwa Wielkiemu Tygodniowi zaduma i radość Wielkanocy, obecność wielkich artystycznych indywidualności i wspólnota uniwersalnego języka muzyki, cicha, intymna kontemplacja dawnych arcydzieł i dzielony z innymi żarliwy zachwyt nad ich pięknem (a dzielić będziemy się z całym światem: podobnie jak w ubiegłym roku wybranym koncertom będą towarzyszyć kamery telewizji Mezzo, które zarejestrują, a w niektórych przypadkach także przekażą na żywo dźwięki i obrazy z krakowskiego festiwalu 55 milionom widzów w 60 krajach!). Spotkajmy się w tej niezwyklej przestrzeni muzyki i emocji! **(bs)**

26 marca – 2 kwietnia

Organizatorzy: Miasto Kraków, Krakowskie Biuro Festiwalowe
www.misteriapaschalia.com



Phantasm, photo by Marco Borggreve

Lute music and melancholy, ever-present in Dowland's work, are also the leading motifs of *Lachrimae*: the festival stream of late-evening concerts held at the Church of Corpus Christi. We will hear virtuosos of the lute: Paul O'Dette presents a solo recital on **28 March**, while Thomas Dunford is joined by Lea Desandre singing songs of pain, longing and love on **26 March**. Raphael Rogiński performs unusual interpretations of lute compositions adapted for guitar; the premiere of the programme *Post-Elizabethan Melancholy* features choreography from the butoh dancer Ryuzo Fukuhara (**27 March**). The final concert of the *Lachrimae* strand, held on **29 March**, features yet another world premiere and a Polish touch: Agnieszka Budzińska-Bennett leads the Cracow Singers in *Lamentations* by Wacław of Szamotuły, reconstructed recently by the lutenist and scholar of Mediaeval and Renaissance music Marc Lewon. The concert is repeated the following day at the collegiate church in the composer's home town of Szamotuły.

The Misteria Paschalia Festival brings together opposites in perfect harmony: the contemplation of the Holy Week and the joy of Easter, great individuals and the fellowship of the universal language of music, and quiet, intimate contemplation of early masterpieces and sharing their enchanted beauty with others. And we will share it with the whole world: once again selected concerts are recorded by the Mezzo TV channel, with some being transmitted live to 55 million viewers in 60 countries all over the globe. Join us for this incredible space for music and emotion! **(bs)**

26 March – 2 April

Organisers: City of Kraków, Krakow Festival Office
www.misteriapaschalia.com

Wieczór wrażeń

Zaczęła grać na skrzypcach jako pięciolatka. Gdy miała 13 lat, do występu z orkiestrą Filharmonii Berlińskiej zaprosił ją sam Herbert von Karajan. Zanim skończyła 20. rok życia, miała już na koncie współpracę z kolejnymi legendami batuty: Danielem Barenboimem, Seijim Ozawą, Riccardem Mutim czy Zubinem Mehtą, a także kilka płyt wydanych dla Deutsche Grammophon i EMI Classics. Jest artystką wszechstronną, znaną także z pasji do wykonania muzyki współczesnej. Swoje utwory dedykowali jej tacy kompozytorzy, jak Henri Dutilleux, Witold Lutosławski, Sophia Gubajdulina czy John Williams. „Skrzypce były największym odkryciem mojego życia i pozostają nim do dziś” – mówi **Anne-Sophie Mutter**, światowa gwiazda wiolinistki i czterokrotna zdobywczyni nagrody Grammy, która wystąpi w naszym mieście **12 marca**.

„Spotkanie z Anne-Sophie Mutter w Centrum Kongresowym ICE Kraków jest ważnym wydarzeniem na koncertowej mapie Polski aż z dwóch względów. Przede wszystkim to pierwszy koncert tej wspaniałej skrzypaczki, który odbędzie się w ramach jej trasy koncertowej w naszym kraju. (...) To dla nas niezwykle nobilitujące” – mówi Izabela Helbin, dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego. Występ Anne-Sophie Mutter otworzy także tegoroczny cykl **ICE Classic**, serię koncertów prezentujących światowe gwiazdy muzyki klasycznej w nowoczesnej scenarii i znakomitej akustyce Centrum Kongresowego ICE Kraków.

Wieczór zaprezentuje pełnię możliwości niemieckiej skrzypaczki – od barokowej *Partity* d-moll Jana Sebastiana Bacha, przez romantyczne *Scherzo* c-moll z *Sonaty skrzypcowej „F-A-E”* Johannes Brahmsa, po dzieła Krzysztofa Pendereckiego skomponowane specjalnie dla Anne-Sophie Mutter. Usłyszymy jego *Duo concertante* na skrzypce i kontrabas (na tym instrumencie zagra Roman Patkołó, wychowanek Anne-Sophie Mutter Foundation), nawiązujące do barokowych tańców solowe wariacje *La Follia* oraz *II Sonata* na skrzypce i fortepian (przy klawiaturze Lambert Orkis). Dzieła polskiego twórcy znalazły się w programie koncertu nie przypadkiem: artystka akcentuje w ten sposób 85. rocznicę urodzin kompozytora, z którym łączy ją wieloletnia przyjaźń i wyjątkowe muzyczne porozumienie.

Występ Anne-Sophie Mutter, współorganizowany przez Krakowskie Biuro Festiwalowe i Stowarzyszenie Ludwiga van Beethovena, wpisuje się także w wydarzenia 22. Wielkanocnego Festiwalu Ludwiga van Beethovena. **(bs)**

Sensational Evening

She first picked up the violin when she was just five years old. When she was 13, she was invited to perform alongside the Berlin Philharmonic Orchestra by none other than Herbert von Karajan. Before she even turned 20, she had already performed with legendary conductors including Daniel Barenboim, Seiji Ozawa, Riccardo Muti and Zubin Mehta and released several albums for Deutsche Grammophon and EMI Classics. She is a highly versatile artist, known also for her passion for interpretations of contemporary music. She has had works dedicated to her by Henri Dutilleux, Witold Lutosławski, Sophia Gubaidulina and John Williams. “For me, the violin was the greatest discovery of my life and has remained to this day,” the four-time Grammy winner says about her instrument. One of the finest maestros of the instrument working today, **Anne-Sophie Mutter** appears in Kraków on **12 March**.

“The meeting with Anne-Sophie Mutter at the ICE Kraków Congress Centre is a hugely important event on Poland’s concert calendar. We are delighted that it is the first performance by this incredible musician during her tour of Poland. (...) We are incredibly honoured,” says Izabela Helbin, director of the Krakow Festival Office. Mutter’s performance inaugurates this year’s **ICE Classic** cycle presenting the greatest stars of classical music in the modern setting and outstanding acoustics of ICE Kraków.

The German violinist shows off her full range of skills and styles, from Johann Sebastian Bach’s Baroque *Partita* in D minor, through Johannes Brahms’s Romantic *Scherzo* in C minor from his *Violin Sonata “F-A-E”*, to works by Krzysztof Penderecki composed especially for her. They include *Duo concertante* for violin and double bass (we will hear Roman Patkołó, graduate from the Anne-Sophie Mutter Foundation), the solo variations *La Follia* recalling Baroque dances, and *Sonata No. 2* for violin and piano with Lambert Orkis. Including the works by the Polish composer is Mutter’s way of marking his 85th birthday; the two have been close friends and musical collaborators for many years.

The performance by Anne-Sophie Mutter, co-organised by the Krakow Festival Office and the Ludwig van Beethoven Association, also forms a part of the events of the 22nd Ludwig van Beethoven Easter Festival. **(bs)**

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA

ICE CLASSIC

Anne-Sophie Mutter

12 MARCA
2018
GODZ. 19.30
ICE KRAKÓW

>icekrakow.pl

RECITAL
MISTRZOWSKI

Anne-Sophie Mutter / skrzypce
Lambert Orkis / fortepian
Roman Patkołó / kontrabas

Koncert towarzyszy wydarzeniom
22. Wielkanocnego Festiwalu Ludwiga van Beethovena
www.beethoven.org.pl

SPRZEDAŻ BILETÓW: SIEĆ InfoKraKów, EMPIK, SATURN, MEDIAMARKT oraz na WWW.EVENTIM.PL

ORGANIZATORZY:

Operator ICE Kraków

kbf★

ICE KRAKÓW
CONGRESS
CENTRE

Stowarzyszenie im. Ludwiga van Beethovena

PARTNER DLA KRAKOWA:

BUKOVINA
RESORT

Q autoremo

PATRONAT MEDIALNY:

KRAKÓW
NET

Magiczna siódemka

Nie dość, że przed nami długo wyczekiwana wiosna, to jeszcze może nadarzy się okazja, by spotkać postacie z *Gwiezdnych wojen*?

Już po raz siódmy w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej na Rajskiej podczas **7. Krakowskiego Festiwalu Komiksu (24-25 marca)** zagospodszą twórcy i miłośnicy komiksu. Ostatni weekend marca przyniesie sporo atrakcji miłośnikom powieści graficznych i komiksowych pasków.

To może trochę **historii**... Korzenie komiksu w Polsce sięgają roku 1918 i związane są z rozwojem prasy po odzyskaniu niepodległości. Ukazywały się wówczas opowiadania oparte na połączeniu wierszowanego tekstu i obrazków, dla dzieci zaś wychodziły specjalne publikacje. Najbardziej znane, wznawiane zresztą do dziś, to przygody Koziołka Matołka oraz Małpki Fiki-Miki Kornela Makuszyńskiego i Mariana Walentynowicza. Po II wojnie światowej władze komunistyczne nieprzychylnym okiem patrzyły na ten gatunek jako typowy dla amerykańskiej popkultury. Jednak już pod koniec lat 50. XX wieku komiks znów trafił do gazet. Wtedy debiutowali też ojcowie polskiego komiksu: Janusz Christa i Henryk Jerzy Chmielewski. Z kolei po 1989 roku rozkwitła twórczość młodych autorów niezależnych. Jednak na rynku wciąż królowały zagranicz-

Fot. Sławek Kasprzyk



Magic Number Seven

Not only is spring just around the corner, but there's a real chance of meeting characters from *Star Wars*!

The **Kraków Comic Book Festival** comes to the Regional Public Library at Rajska Street for the seventh time (**24-25 March**). The last weekend of March will be packed full of attractions for all fans of graphic novels and comic strips.

Let's start with some **history**. Polish comics date back to 1918, emerging with the rapid growth of newspapers in the wake of independence. The strips were short stories combining drawings and rhymed text. There were also magazines and albums especially for kids; some of the all-time favourites by Kornel Makuszyński and Marian Walentynowicz remain in print until today. After the Second World War, the new communist regime was disapproving of the genre, seeing it as typical of American popular culture. Fortunately comic strips returned to papers by the 1950s, which was also when the godfathers of Polish comics, Janusz Christa and Henryk Jerzy Chmielewski, were making their debut. Work by young, independent artists blossomed after the fall of communism in 1989, but the market remained dominated by publications from abroad. The revival of Polish comics came in the late 1990s, with the launch of the "Produkt" magazine by Michał Śledziński and other publications focusing on home-grown artists. But it's worth noting that Polish comic books don't follow the mainstream format of the US or francophone countries. Some of the best artists working today are Mateusz Skutnik, Karol Kalinowski, Michał Śledziński, the Tomasz Leśniak and Rafał Skarżycki duo, Tomasz and Bartosz Minkiewicz, Krzysztof Gawronkiewicz, Grzegorz Janusz and Dennis Wojda, while some of the veterans of the genre include Tadeusz Baranowski, Szarlota Paweł, Jerzy Wrólewski and the aforementioned Christa and Chmielewski.

But let's get back to the here-and now. **This year's festival** features meetings with guests from Poland and abroad, exhibitions, lectures and workshops for kids and teenagers. And there is more, of course: the hugely popular comic strip battle returns, with artists racing to complete strips on a set topic. The *Star Wars* fan club Polish Garrison, member of the 501st Legion – Vader's Fist



Jacek Majchrowski
 Prezydent Miasta Krakowa
 zaprasza

kbf★ 15th Classic

VIDEO GAMES
 MUSIC GALA
 ASSASIN'S CREED
 HITMAN
 SILENT HILL
 FINAL FANTASY
 WORLD OF WARCRAFT...

FMMF

FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ W KRAKOWIE

29.05–5.06.2018

CASINO ROYALE
 FILM Z MUZYKĄ NA ŻYWO

DISNEY IN CONCERT: PIĘKNA I BESTIA
 FILM Z MUZYKĄ NA ŻYWO

DANCE2CINEMA
 ALL ABOUT ALMODÓVAR
 FUNK & FOLK : ATLI ÖRVARSSON & TORREK

PENDERECKI2CINEMA
 GOLDENTHAL/NYMAN/PENDERECKI

SCORING4POLISH DIRECTORS
 AGNIESZKA HOLLAND

CINEMATIC PIANO
 DUSTIN O'HALLORAN & HAUSCHKA

FMMF YOUTH ORCHESTRA

FORUM AUDIOWIZUALNE
 KILAR AWARD
 FMMF YOUNG TALENT AWARD
 FMMF AMBASSADOR AWARD

Sprzedaż biletów:
 Sieć InfoKraków
 EMPIK
 SATURN
 MEDIA MARKT
 oraz na www.eventim.pl

www.fmmf.fm

ne produkcje. Z końcem lat 90. XX wieku można mówić o renesansie polskiego komiksu. Przełomem był magazyn „Produkt” kierowany przez Michała Śledzińskiego, zaczęły też powstawać wydawnictwa nastawione na publikację rodzimych autorów. Warto zaznaczyć, że w Polsce nie funkcjonuje komiksowy mainstream w amerykańskim czy frankofońskim rozumieniu. Właściwie każdy polski komiks jest komiksem autorskim. Obowiązkowo trzeba poznać twórczość Mateusza Skutnika, Karola Kalinowskiego, Michała Śledzińskiego, duetu Tomasz Leśniak i Rafał Skarżycki, Tomasza i Bartosza Minkiewiczów, Krzysztofa Gawronkiewicza i Grzegorza Janusza oraz Dennisa Wojdy, a ze starszego pokolenia – Tadeusza Baranowskiego, Szarlotty Paweł, Jerzego Wróblewskiego czy wspomnianych Christy i Chmielewskiego.

Wróćmy do współczesności – w trakcie tegorocznej edycji przewidziane są m.in. spotkania autorskie z gośćmi z Polski i zagranicy, wystawy, wykłady oraz warsztaty komiksowe dla dzieci i młodzieży. To oczywiście nie wszystkie atrakcje – festiwalowi towarzyszy ciesząca się wielką popularnością komiksowa bitwa, podczas której rysownicy podejmą wyzwanie rysowania na czas na zadany temat. Zrzeszający fanów *Gwiezdnych wojen* Polish Garrison – część międzynarodowej organizacji 501st Legion, zwanej też „Pięścią Vadera” – zaaranżuje w Artetece kantinę prosto z filmu George’a Lucasa. Stowarzyszenie „Zbudujmy to!” zaprezentuje natomiast wystawę obiektów zrobionych z klocków LEGO oraz poprowadzi warsztaty dla najmłodszych. Nie zabraknie także komiksowej giełdy, na której będzie można kupić najciekawsze polskie i zagraniczne pozycje. Gośćmi będą m.in. Jakub Rebelka, Krzysztof Gawronkiewicz, Marcin Podolec, Michał Rzecznik, Bartosz i Tomasz Minkiewiczowie, Aleksandra Hirszfild czy Jakub Dem Dębski. Odwiedzimy także stoiska wydawnictw: KURC, Planeta Komiksów, Scream Comics, Blik Studio, Mandioca, Sol Invictus oraz Bum Projekt.

Tegorocznej edycji towarzyszyć będzie konferencja naukowa *Mit dzisiaj* oraz wymiana komiksów w ramach *Drugiego Życia Książki*. Warto wybrać się także do Muzeum Narodowego w Krakowie na wystawę *Teraz komiks!* (piszemy o niej na str. 33).

Organizatorami wydarzenia są Krakowskie Stowarzyszenie Komiksowe, Krakowskie Biuro Festiwalowe – operator programu Kraków Miasto Literatury UNESCO – oraz Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Krakowie. (bz)



Photo by Stawek Kasprzyk

international fan-based organisation, is preparing a canteen straight from Mos Eisley at Arteteka. The “Zbudujmy to!” group presents an exhibition of objects made of LEGO and hosts workshops for kids. There will also be a fair of publications from Poland and abroad. Festival guests include Jakub Rebelka, Krzysztof Gawronkiewicz, Marcin Podolec, Michał Rzecznik, Bartosz and Tomasz Minkiewicz, Aleksandra Hirszfild and Jakub Dem Dębski. You’ll also be able to visit stands of publishers including KURC, Planeta Komiksów, Scream Comics, Blik Studio, Mandioca, Sol Invictus and Bum Projekt.

The festival is accompanied by an academic conference *Myths Today* and a comic book swap as part of the *Second Life of Books* campaign. And don’t miss the *Comics Now!* exhibition at the National Museum in Krakow (more on p. 33).

The event is organised by the Kraków Comic Book Association, the Krakow Festival Office (operator of the Kraków UNESCO City of Literature programme) and the Regional Public Library in Kraków. (bz)

24-25 marca
www.komiks.org.pl

24-25 March
www.komiks.org.pl

S · X · R
C

SPLENDIVO.COM | CAR RENTAL

- WE CAR ABOUT YOU -

★★★★★



Zwracamy 50zł
za każdy dzień najmu*



- 888 78 80 80 -
BOOK NOW

WWW.SPLENDIVO.COM

*szczegóły promocji na naszej stronie [www](http://www.splendivo.com)

Operowe smaki Wierzyńka

Jak obyczaje kulinarne odbijały się w dziełach operowych? Czy jedzenie i trunki mogą w nich odgrywać nie tylko rolę rekwizytu?

O tym wszystkim mogliśmy się przekonać w zainicjowanym właśnie cyklu „Opera Rara ze smakiem” prezentowanym w Krakowie w dniach 18 stycznia – 13 lutego. Opera to w końcu dziedzina sztuki najbardziej chyba kojarząca się z okresem karnawału, w którym cieszymy się dobrym jedzeniem i piciem, muzyką i tańcem. Dwa z tych pełnych wrażeń festiwalowych spotkań odbyły się w Restauracji Wierzynek, która zarówno przez swoją legendę i nawiązanie do uczty królów sprzed wieków, jak i wyrafinowany wystrój wnętrza oraz nietuzinkowe menu perfekcyjnie nadaje się do rozmów o sztuce opery i związanych z nią kulinariach.

Do poczucia wyjątkowości tych rozmów przy okrągłych stołach w Sali Pompejańskiej Wierzyńka przyczyniły

Operatic Flavours of Wierzynek

How are culinary customs reflected in opera? Are food and drink more than just props?

The ties between operatic and culinary arts were explored during the recent cycle “Opera Rara With Taste” presented in Kraków between 18 January and 13 February. Opera is the field of art most closely associated with Carnival and our enjoyment of delicious food and drink, music and dance. Two fascinating festival events were held at the Wierzynek Restaurant; its legendary status linked to the royal feast hosted centuries ago, the refined décor and the fascinating menu provided the perfect setting for discussing opera and its culinary associations.

Wierzynek’s chef de cuisine prepared a tasting menu to match the special occasion for guests assembled at the round tables in the Pompeii Hall. Presenters including publicists, bloggers and aficionados of cuisine and music were joined by an audience in sampling a range of dishes

Sala Pompejańska duża, Restauracja Wierzynek, fot. Alicja Wróblewska



Carpaccio wołowe z praliną z ciemnej czekolady, orzechów i foie gras, fot. Alicja Wróblewska

się zabiegi mistrza kuchni, który dobrał i zrealizował stosowne do okazji menu degustacyjne. Zarówno grono prelegentów – znaleźli się wśród nich publicyści i blogerzy, miłośnicy dobrej kuchni i muzyki – jak i słuchacze mogli zatem spróbować przystawek i dań skomponowanych w duchu gastromuzikologii, badającej związki między smakowaniem muzyki i... smakiem jedzenia. Badania naukowe dowodzą, że perfekcyjnie przyrządzona potrawa pobudza te same obszary w mózgu, które uaktywniają się, gdy słuchamy np. opery Mozarta. Szef kuchni Restauracji Wierzynek nie szczędził trudów, by dopełnić tego efektu: podczas spotkania 2 lutego, kiedy to w świat operowych potraw, napojów, a nawet trucizn (!) wprowadzili słuchacze wybitni autorzy kulinarnych publikacji, a na stole pojawiło się specjalnie sprowadzone Marzemino – wino odgrywające dużą rolę w fabule *Don Giovanniego* i zarazem pierwszy taki trunek, jakiego zgodnie z zachowanymi świadectwami miał spróbować nastoletni jeszcze Mozart.

Takie wydarzenia, jak „Opera Rara ze smakiem” są potrzebne nie tylko ze względu na powszechny wzrost zainteresowania kulinariami. Pozwalają nam przede wszystkim uświadomić sobie, jak harmonijnie w wielozmysłowe oddziaływanie sztuki opery wpisują się smaki *haute cuisine*. Trudno wyobrazić sobie lepsze miejsce na takie doświadczenie niż wnętrza Restauracji Wierzynek mieszczącej się w sercu Starego Miasta – przy Rynku Głównym 16. Jej spektakularne sale można wręcz określić mianem królewskich komnat, w których tradycja, nowoczesność i dobry smak trwają w nierozdzielnej splocie.

composed in the spirit of gastromusicology, exploring links between tasting music and the flavour of food. Research shows that a perfectly crafted dish stimulates the regions of the brain which are activated when we listen to exalted music such as Mozart’s operas. The chef spared no effort to create the full effect: during the meeting on 2 February guests were taken into the world of operatic dishes, drinks and even poisons by acclaimed culinary authors, sampling Marzemino wine imported especially for the occasion; the wine plays an important role in the plot of *Don Giovanni* and it is said to be the first grape tasted by the teenage Mozart.

Events such as “Opera Rara With Taste” are important in exploring links between how we perceive music and flavour, and not just because of the growing popular interest in culinary arts. They help us understand how flavours of *haute cuisine* blend harmoniously with how we experience the art of opera. And it’s hard to imagine a better setting than Wierzynek, located in the heart of the Old Town at 16 Main Market Square. The spectacular halls are not unlike royal chambers in which tradition, modernity and good taste come together into a complete whole.

Tatar wołowy z piklowaną dynią i marynowanymi kurkami (dalej) oraz ptasie mleczko z sera koziego w pudrze z buraka i ser koziego z czarnuszką, fot. Alicja Wróblewska



WIOSENNE PORANKI

Wraz z wiosną wracają muzyczne poranki (no, przedpołudnia...), czyli *Matiné*s Capelli Cracoviensis, organizowane specjalnie – choć nie wyłącznie – z myślą o najmłodszych i najstarszych melomanach. Programy godzinnych koncertów w Auli bł. Jakuba obejmują barokowe sonaty (7 marca) i koncerty (21 marca), trzy spotkania wypełni zaś *Koronacja Poppei*, operowe arcydzieło Claudia Monteverdiego (14 marca, 25 kwietnia, 16 maja).

IDZIE WIOSNA!

Po miesiącach chłodu macie dość zimy? Rozgrzeje was V Krakowska Wiosna Wiolonczelowa (20-23 marca). W jej programie znalazły się: utwory Chopina na wiolonczelę i fortepian, wieczór *Wiolonczela i elektronika*, spotkanie z muzyką współczesną i filmową oraz takie atrakcje, jak *Melodie cygańskie* na dwa kontrabasy czy *Taniec wampira* na wiolonczelę i trzy kontrabasy. Na wiolonczelach zagrają m.in. Zdzisław Łapiński, Jan Kalinowski, Adam Kłoczek, Dominik Potoński i Karlien Bartels.

SPRING IS COMING!

Had enough of cold, dark winter? Let's warm up with the 5th Kraków Cello Spring (20-23 March). The programme includes Chopin's compositions for cello and piano, the evening *Cello and Electronica*, meetings with contemporary music and film soundtracks and other attractions such as *Gypsy Melodies* for two double-basses and *Dance of a Vampire* for cello and three double-basses. Cello soloists include Zdzisław Łapiński, Jan Kalinowski, Adam Kłoczek, Dominik Potoński and Karlien Bartels.

www.amuz.krakow.pl

Bach w Krakowie

W 1717 roku Jan Sebastian Bach został kapelmistrzem księcia Leopolda i jednym z najlepiej opłacanych dworzan w księstwie Anhalt-Köthen. Sześć lat pracy pod opieką hojnego mecenasza zaowocowało powstaniem cyklu suit klawesynowych, sonat i partit na skrzypce solo, pierwszego tomu *Das Wohltemperierte Klavier* czy wreszcie słynnych *Koncertów brandenburskich*. I na tej właśnie części dorobku barokowego mistrza – świeżych dziełach instrumentalnych – skupi się Akademia Muzyczna w Krakowie podczas Dni Bachowskich (11-17 marca), które w tym roku odbywają się pod hasłem „Bach w Köthen – Bach skrzypek – Bach klawesynista”. W Auli Florianka rozbrzmiewać będą suity francuskie i angielskie (klawesyniści Ewa Mrowca, Andrzej Zawisza, Bernhard Klapprott), sonaty Jana Sebastiana i Carla Philipa Emanuela Bachów (skrzypaczka Agnieszka

Świątkowska), a także inspirowane barokiem utwory współczesne (lutniści, teorbista i gitarzysta Jerzy Żak). Dni Bachowskie otworzy i zamknie Orkiestra Barokowa AM z prezentacją *Koncertów brandenburskich*. Jej gośćmi będą wybitni wioloniści: Robert Bachara podczas inauguracji wydarzenia i Antoinette Lohmann na jego finał. (bs)

Antoinette Lohmann,
fot. Annelies van der Vegt



Bach in Kraków

In 1717, Johann Sebastian Bach was appointed as Kapellmeister to Leopold, Prince of Anhalt-Köthen, becoming one of the most handsomely paid members of the court. During his six years with the generous patron, Bach composed a cycle of harpsichord suites, sonatas and partitas for solo violin, the first volume of *Das Wohltemperierte Klavier* and his acclaimed *Brandenburg Concertos*. The Academy of Music in Kraków's *Bach Days* (11-17 March), held under the banner “Bach in Köthen – Bach the Violinist – Bach the Harpsichordist” focuses on this period in the life and the secular instrumental compositions of the Ba-

roque master. Florianka Recital Hall resounds with French and English suites (Ewa Mrowca, Andrzej Zawisza and Bernhard Klapprott on harpsichord), sonatas by Johann Sebastian and Carl Philip Emanuel Bach (Agnieszka Świątkowska on violin), and contemporary works inspired by the Baroque (Jerzy Żak on lute, theorbo and guitar). Bach Days are opened and closed by the Baroque Orchestra of the Academy of Music, performing a selection of *Brandenburg Concertos*. They will be joined by the acclaimed violinists Robert Bachara (inauguration) and Antoinette Lohmann (grand finale). (bs)

Krakowskie początki

Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena, międzynarodowe święto muzyki klasycznej, powstał z inicjatywy Elżbiety Pendereckiej w 1997 roku jako część programu Kraków 2000 Europejskie Miasto Kultury. I choć od 2004 roku odbywa się w Warszawie, to nigdy nie rozstał się z naszym miastem: jego tradycyjnym prologiem jest bowiem prezentacja manuskryptów muzycznych ze zbiorów Biblioteki Jagiellońskiej (w tym z tzw. „berlinki”). Hasło 22. edycji festiwalu – „Beethoven i wielkie rocznice” – jest zarazem tytułem otwierającej się 12 marca wystawy muzycznych manuskryptów. Wieczorem tego dnia publiczność zebraną w Centrum Kongresowym ICE Kraków zelektryzuje występ Anne-Sophie Mutter (patrz s. 10).

Na tym nie koniec festiwalowych atrakcji: główny warszawski program realizowany jest w dniach 16-30 marca, ale tradycyjnie poprzedzają go koncerty krakowskie. Podczas otwarcia wystawy, a także w recitalu w Galerii Sztuki Polskiej XIX w. w Sukiennicach (13 marca) wystąpi nadzieja polskiej pianistyki Krzysztof Książek. 14 marca – również w Sukiennicach – Julia Karpeta, Anton Birula, Krzysztof Karpeta i Jarosław Kopeć wykonają dzieła francuskich mistrzów przełomu XVII i XVIII wieku. Sukiennice jako sceneria, dwie viole da gamba, teorbis i instrumenty perkusyjne, polscy muzycy bez kompleksów wkraczający na światowe sceny – ten koncert z pewnością zapisze się w pamięci słuchaczy. (gs)

www.beethoven.org.pl

Cracovian Beginnings

The Ludwig van Beethoven Easter Festival is an international celebration of classical music, founded in 1997 on the initiative of Elżbieta Penderecka as part of the Kraków 2000 European City of Culture programme. And even though it moved to Warsaw in 2004, it has never fully parted with our city: as usual it opens with the exhibition of music scores from the collection of the Jagiellonian Library, including those from the Berlin collection. The motto of the 22nd festival, “Beethoven and Great Anniversaries”, is also the title of the exhibition of musical manuscripts opening on 12 March. And in the evening, the audience gathered at the ICE Kraków Congress Centre will be treated to a performance by Anne-Sophie Mutter (more on p. 10).

But that's not the end of festival events: the main programme in Warsaw is held between 16 and 30 March, but it is once again preceded by concerts in Kraków. The great up-and-coming Polish pianist Krzysztof Książek performs during the exhibition opening and again at a recital held at the Gallery of 19th-century Polish Art at Sukiennice on 13 March. On 14 March, the Gallery also hosts Julia Karpeta, Anton Birula, Krzysztof Karpeta and Jarosław Kopeć performing works by French masters from the turn of the 18th century. With the stunning Sukiennice in the background, two viola da gambas, theorbo and percussion instruments, Polish musicians step boldly onto world-class stages – the concert promises to be unforgettable. (gs)

www.beethoven.org.pl

Julia i Krzysztof Karpetowie, fot. Łukasz Rajchert



PIEŚNI ŚPIEWAJĄ

Wielcy kompozytorzy w pieśni, czyli arcydzieła liryki wokalne w symfonicznej odsonie – tak zapowiada się kolejny koncert z cyklu Opery Krakowskiej *Pieśń – teatr słowa*. **10 marca** w Muzeum Lotnictwa Polskiego usłyszemy *Chantefleurs et chantefables* Witolda Lutosławskiego, *Abschied z VIII Symfonii* Krzysztofa Pendereckiego i *III Symfonię* „Pieśń o nocy” Karola Szymanowskiego. W refleksyjnym nastroju Wielkiego Tygodnia będzie utrzymany natomiast koncert *Ecce lignum crucis... (Oto drzewo krzyża)* – **28 marca** w Kopalni Soli „Wieliczka” zabrzmia m.in. *Msza Piotrowińska* B-dur Stanisława Moniuszki oraz wybór pieśni sakralnych Karola Szymanowskiego, Feliksa Nowowiejskiego i Edwarda Pałłasz.

SINGING SONGS

Great Polish Composers in Songs or masterpieces of vocal lyricism in a symphonic setting – that’s the latest instalment of Kraków Opera’s cycle *Song – Theatre of Words*. On **10 March** at the Polish Aviation Museum we will hear Witold Lutosławski’s *Chantefleurs et chantefables*, *Abschied* from Krzysztof Penderecki’s *Symphony No. 8* and Karol Szymanowski’s *Symphony No. 3* “Song of the Night”. The concert *Ecce lignum crucis... (This is the wood of the cross)* maintains the contemplative atmosphere of the Holy Week: on **28 March**, the Wieliczka Salt Mine resounds with compositions including Stanisław Moniuszko’s *Piotrowin Mass* in B flat major and a selection of sacral songs by Karol Szymanowski, Feliks Nowowiejski and Edward Pałłasz.

www.opera.krakow.pl

Namiętności i opera

Jeden wieczór i dwa dzieła – Opera Krakowska zaprasza na premierę dyptyku, na który złożą się *Pajace* Ruggera Leoncavalla i *Gianni Schicchi* Giacomo Pucciniego (**23 marca**, reżyseria Włodzimierz Nurkowski, kierownictwo muzyczne Tomasz Tokarczyk). Kompozycja Leoncavalla relacjonuje tragicznie zakończoną historię małżeńskiego trójkąta: sztuka odgrywana przez wędrowną trupę aktorów niespodziewanie staje się życiem, gdy główny bohater zabija niewierną żonę i jej kochankę. Jednoaktówka Pucciniego jest natomiast podana w lekkim tonie przypowieścią o chciwości, sprycie i... jeszcze większej chciwości – żadna pieniądze rodzina zmarłego, chcąc sfalszować jego testament, sama zostaje wystrychnięta na dudka. Wspólnym mianownikiem obu dzieł są „skraj-

ne namiętności, które potrafią stać się źródłem destrukcji, pożerają człowieka, dewastują jego życie” – wyjaśniają realizatorzy spektaklu. Ukryte motywy, intrygantstwo, fałsz, obłuda... Dreszcz biegnie po plecach, gdy spryciarz Schicchi przekonuje nas ze sceny, że cel uświęca środki, a zdradzony zabójca Canio, jeszcze z nożem w ręce, rzuca zdławionym głosem: *La commedia è finita!* O pięknych stronach ludzkiej natury muzyka opowiada natomiast pięknie – u Leoncavalla czerpiąc z tonów ludowych czy dawnych gawotów, u Pucciniego portretując bohaterów krótkimi, rytmicznymi tematami. Spektakl w Operze Krakowskiej wzbogaci dodatkowo atrakcje z pogranicza breakdance’u, sztuki cyrkowej czy sztuki iluzji. (bs)

Passion and the Opera

Two compositions in a single evening: the Kraków Opera presents the premiere of a diptych of Ruggero Leoncavallo’s *Pagliacci* and Giacomo Puccini’s *Gianni Schicchi* (**23 March**, dir. Włodzimierz Nurkowski, music direction Tomasz Tokarczyk). Leoncavallo’s masterpiece tells the tragic tale of a love triangle: a play performed by a travelling troupe of actors turns into real life when the protagonist murders his unfaithful wife and her lover. Puccini single-act opera is a light-hearted allegory on avarice, cunning and even greater avarice: a family greedy for a dead relative’s wealth falsifies his will and ends up getting

duped themselves. The common denominator of the two operas are “extreme emotions which can become a source of destruction, devouring people and devastating their lives,” explain the organisers. Hidden motives, intrigue, lies, duplicity... Music is the beautiful medium describing these darker sides of human nature, with Leoncavallo reaching for folk motifs and early gavottes and Puccini giving his protagonists short, rhythmic themes. The performance at the Kraków Opera also features spectacular displays spanning the boundaries of breakdance, circus acrobatics and illusion. (bs)



Julia Fischer, fot. Felix Broede

Julia i Julianna

Uwaga, w tym roku Dzień Kobiet w Filharmonii Krakowskiej zmienia termin! Ale i powód ku temu jest niebagatelny: **9 marca** wystąpią tam dwie damy muzyki – **Julia Fischer** i **Julianna Awdiejewa**. Fischer, jedna z najlepszych wiolinistek naszych czasów, w wieku 23 lat została najmłodszym w Niemczech profesorem skrzypiec, a w tym sezonie jako artysta-rezydent koncertuje z orkiestrą Filharmonii Wiedeńskiej. Partner-

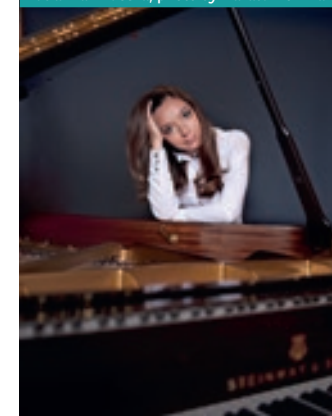
rującej jej Awdiejewej nie trzeba w Polsce przedstawiać. Gdy Rosjanka w 2010 roku wygrała Konkurs Chopinowski, była wschodzącą gwiazdą pianistki. Dziś jej talent świeci mocnym blaskiem na scenach całego świata. Podczas wieczoru na znakomite skrzypce i wybitny fortepian zabrzmiały sonaty: Brahmsa A-dur op. 100 i Szostakowicza G-dur op. 134, a także migotliwe i rozmarzone *Mity* Szymanowskiego. (bs)

Julia and Yulianna

Take note: this year’s celebrations of Women’s Day at the Kraków Philharmonic are held on a different date! On **9 March**, we will hear two great ladies of music: **Julia Fischer** and **Yulianna Avdeeva**. Fischer, one of the finest violinists working today, became the youngest ever professor of her instrument aged just 23 in Germany. This year, she is working with the Viennese Philharmonic orchestra as artist in residence. And Avdeeva needs no introduction to Polish audiences: when the Russian artist won the Chopin Competition in 2010, she was already a rising star of piano virtuosity. Today she performs at the fin-

est stages the world over. The evening for violin and piano resounds with Brahms’s *Violin Sonata* in A major Op. 100, Shostakovich’s *Violin Sonata* in G major Op. 134, and Szymanowski’s dreamy, dazzling *Mythes*. (bs)

Yulianna Avdeeva, photo by Harald Hoffman



CÓŻ TO ZA PRZEBOJE!

Upiór w operze, Chicago, West Side Story, Mamma Mia i jeszcze więcej... Bo **2 marca** w ICE Kraków zabrzmia **Nie tylko MUSICAL**. Koncert uzupełnią przeboje polskiej piosenki, m.in. *Powróćmy jak za dawnych lat, Bo to się zwykle tak zaczyna* czy *Dumka na dwa serca*. Wystąpią artyści Opery Wrocławskiej, warszawskiego Teatru Muzycznego Roma i Teatru Muzycznego w Poznaniu, a także gość specjalny: Krzysztof Cugowski.

NA ZAWSZE KIEPURA

Trudne początki, pierwsze sukcesy (poznano się na nim dopiero za granicą...), wielkie sceny operowe świata, wreszcie romans z telewizją, który uczynił go obiektem adoracji tłumów. W tę podróż przez życie Jana Kiepury zabiorą nas Wiesław Ochman, Jacek Wójcicki, Leszek Świdziński, Beata Rybotycka, Iwona Tober i Orkiestra Strausowska Obligato pod dyktando Jerzego Soberńko. Koncert *Kiepora Forever* (**8 marca**, ICE Kraków) poprowadzi Jacek Cygan.

TENOR MOŻE WSZYSTKO

Zaśpiewa operową arię *Nessun dorma*, operetkową partię *Wielka sława to żart*, neapolitańską pieśń *Funiculi funiculara*, przeboje estrady, jak *Volare* i *Brunetki, blondynki*, popowy hit *Uptown Girl* czy ludową przyśpiewkę *Chervona ruta*. Skoro jeden tenor potrafi to wszystko – co dopiero dziesięciu! Właśnie tylu śpiewaków z Polski i Ukrainy wystąpi na scenie ICE Kraków **14 marca** w programie **10 tenorów**, powstałym we współpracy polskich artystów z Teatrem Operetki Kijowskiej.

KRAINA KLAWISZOWCÓW

Szalone jazzowe improwizacje, minimalistyczne i ambientowe odurzenie, eksperymenty z elektroniką i obłożenie się klawiaturami z każdej strony – do tego właśnie zdolni są klawiszowcy. Jest taki czas, kiedy robią to wszystko z jeszcze większą dumą i swadą. Już po raz drugi w ramach **Piano Day** odbędzie się w Krakowie seria koncertów na różne instrumenty klawiszowe. **27 marca** w Strefie zagra uznany młody jazzman Kuba Płużek, a na Scenie Supernova zaprezentuje się wschodząca gwiazda Oskar Cenker. **29 marca** otworzy swe podwoje niedostępne na co dzień Studio InfraSound, w którym wystąpi Michał Gajlikowski i Nikodem Dybiński.

JAZZOWE REFLEKSJE

Bartosz Dworak Quartet, założony przez laureata Grand Prix w I Międzynarodowym Jazzowym Konkursie Skrzypcowym im. Zbigniewa Seiferta, wydał drugą płytę dla wytwórni Hevhetia. Autorski album *Reflection* to rezultat prób uchwycenia wyjątkowych chwil z życia muzyków. Ma być ucieczką od brutalnego świata, który nas otacza, a jednocześnie hołdem dla tego, co w nim najpiękniejsze. Artyści zaprezentują premierowo nowy materiał w Muzeum Manggha **23 marca**. Koncert będzie połączony z wystawą najnowszych prac Marcina Kowalika, który odpowiada za stronę graficzną *Reflection*.

Bartosz Dworak Quartet, fot. Martyna Szulakiewicz



Stawka większa niż życie

Płynnie łączy gatunki, jak ognia unikając sztywnych etykietek. Jazz, R&B, funk czy pop – to tylko słowa, dla niego liczy się sama muzyka. Przez lata wypracował na tyle oryginalny styl, że brzmienie jego saksofonu można rozpoznać już po trzech pierwszych dźwiękach. **David Sanborn** dmucha tak, jakby od tego, ile ma sił w płucach, zależało całe jego życie. To zresztą może być prawda, skoro z saksofonem zetknął się po raz pierwszy... na terapii oddechu.

Jako mieszkaniec Saint Louis, David szybko znalazł sobie miejsce wśród zawodowych muzyków. Udało mu się osiągnąć na rynku prawie wszystko. Zdobył sześć nagród

Grammy za własne projekty, grał z największymi jazzmanami i bluesmanami, a jako muzyk sesyjny był rozchwytywany przez światową czołówkę. Przy dźwięku jego saksofonu swoje największe przeboje śpiewał Stevie Wonder, potem Sanborn grał dla takich staw, jak David Bowie (genialne solo w *Young Americans*), Elton John, Rolling Stones i Eric Clapton. Jak przystało na człowieka uzależnionego od muzyki, nie spoczął oczywiście na laurach. Teraz koncertuje ze swoim zespołem w największych klubach i salach koncertowych świata. **9 marca** melodyjne show Davida Sanborna zawita do ICE Kraków. Niech sala drży! **(ik)**

More Than Life at Stake

He effortlessly blends genres and avoids being pigeonholed like the plague. Jazz, R&B, funk, pop – they are just words to him, and all that matters is the music itself. Over the years he has developed such a distinctive style that his saxophone can be recognised in just three notes. **David Sanborn** blows as though his life depended on it. And that's not as crazy as it sounds, since he first started playing sax to strengthen his chest after suffering from polio as a child.

Once he moved to St. Louis, he quickly found himself surrounded by professional musicians. Since then he has been able to achieve almost everything which can be achieved in the industry: he has won six Grammy Awards for his projects, performed with some of the greatest jazzmen and bluesmen of his time, and he is in constant demand as a session

musician. His saxophone sounds have accompanied some of Stevie Wonder's greatest hits; Sanborn has also played alongside David Bowie providing the inspired solo in *Young Americans*, and accompanied Elton John, Rolling Stones and Eric Clapton. And as is right and proper for a music addict, he isn't resting on his laurels. He is currently touring the world's finest clubs and concert halls with his ensemble. On **9 March**, David Sanborn's shows of his spectacular skills at ICE Kraków. Let the walls shake with the sound! **(ik)**

David Sanborn, fot. arch. organizatora



Prosto w serce

Jej droga do muzycznej kariery wiodła przez dziennikarstwo i klubowy underground. Wcale nie było oczywiste, czy **Jessie Ware**, która traktowała śpiewanie przede wszystkim jako hobby, będzie chciała wejść do mainstreamu. Wyłynęła dzięki współpracy z londyńskim producentem SBTRKT, była promowana przez kultową lokalną rozgłośnię Rinse FM, ale już jej pierwsze single pokazały, że Jessie ma zadatki na popową diwę i może z powodzeniem szukać sobie miejsca poza kręgiem R&B i muzyki tanecznej. Jej solowe albumy *Devotion* i *Tough Love* spotkały się z ciepłym przyjęciem. Artystka zyskała licznych wielbicieli także w Polsce, gdzie jej pierwszy krążek pokrył się platyną, a druga płyta uzyskała status podwójnie platynowej. Kolejny album *Glasshouse* udowodnił, że Jessie czuje się w mainstreamie pewnie – sama tworzy większość materiału i świadomie dobiera

współpracowników (tu m.in. Benny Blanco i Ed Sheeran). Nic więc dziwnego, że piosenkarka musiała zmierzyć się z recenzjami wyliczającymi jej słabości bez taryfy ulgowej (w czym przodował brytyjski „Guardian”) – w ekstraklasie wymagania są wysokie!

Dla fanów istotniejsze jest oczywiście to, że romantyczne ballady Jessie Ware chwytają za serce, a okazją, by ich wysłuchać na żywo, będzie koncert w Tauron Arenie Kraków **4 marca. (ik)**

Jessie Ware, fot. arch. organizatora



Straight to the Heart

She achieved a career in music via an unusual route of journalism and underground clubs. **Jessie Ware** treated singing as a hobby, so it was never obvious that she would eventually enter the mainstream. She made her mark through her collaboration with the London-based producer SBTRKT and promotion by the cult local station Rinse FM, but her first singles showed that Jessie has a huge potential to become a pop diva and can easily find herself beyond R&B and dance music circles. Her solo albums *Devotion* and *Tough Love* were warmly received. The artist is hugely popular in Poland: her first

album went platinum and the second double platinum. Her next release *Glasshouse* confirmed that Jessie feels confident in the mainstream: she writes most of her own material and is careful selecting her collaborators, such as Benny Blanco and Ed Sheeran. It's no wonder that her reviewers give her no free passes (as shown by “The Guardian” in the UK) – demands are high in the premier league!

Fans are captivated by Jessie's romantic ballads – and they can listen to her perform live at Tauron Arena Kraków on **4 March. (ik)**

WSTRZAŚNIĘTE, NIE ZMIESZANE

James Bond w telegraficznym skrócie? Cyniczny uśmiech, szybkie samochody, olśniewające dziewczyny i... piosenki, które robią furorę jeszcze długo po tym, jak film o agencji 007 schodzi z kinowych ekranów. Wybór największych przebojów serii – w tym *Diamonds Are Forever*, *Nobody Does It Better*, *Goldeneye*, *The World Is Not Enough*, *Skyfall* czy *Writing's on the Wall* – zabrzmi podczas koncertu **007 James Bond Live! (10 marca, ICE Kraków)** w wykonaniu gwiazd polskiej estrady oraz orkiestry i big-bandu pod dyktando Tomasza Szymusia.

ISLANDYZACJA

Krakowski zespół **Rycerzyki** – grający zwinny, baśniowy pop alternatywny z domieszką rytmicznego rocka miękkiego jak królewskie piernaty – na swojej nowej płycie *Kalarnali* prezentuje wyobrażoną krainę wysnutą przez liderkę Gosię Zielińską podczas zimowego pobytu na samotnej islandzkiej farmie. Nowy materiał, zarejestrowany w profesjonalnym studiu dzięki kampanii crowdfundingowej, zabrzmi w klubie **Re 8 marca**. Wieczór pełen marzeń, pragnień, zmiennych nastrojów i kaprysów pogody urozmaici gościnnie występ poznańskiej piosenkarki **Małgoli, No**. Na koncerty zaprasza agencja Front Row Heroes.

Rycerzyki, fot. arch. zespołu



Ponad podziałami

Co się dzieje w polskiej muzyce? Kto zada sobie to pytanie, zmierzy się z wielką różnorodnością tendencji, które mogą jednocześnie wprawiać w zachwyt, zdziwienie, a nawet osłupienie. Na rynku nie brakuje płyt ważnych i odważnych, zatem potrzebne są inicjatywy promujące wartościową muzykę ponad gatunkowymi, środowiskowymi i pokoleniowymi podziałami.

W odpowiedzi na to wyzwanie „Gazeta Magnetofonowa” i Krakowskie Biuro Festiwalowe postanowiły utworzyć nową nagrodę fonograficzną, która od tego roku będzie przyznawana w Krakowie dla najlepszej polskiej płyty roku. Pierwszego w historii laureata **Nagrody GaMa** poznamy **7 marca** podczas gali w Centrum Kongresowym ICE Kraków. Przy takiej okazji nie może zabraknąć dobrej muzyki, więc przed publicznością wystąpią niektórzy nominowani – Hańba!, Paulina Przybysz i Stefan Wesołowski. Oprócz werdyktu jury, złożonego z dziennikarzy muzycznych pracujących w polskich i zagranicznych redakcjach, zostanie również ogłoszona Nagroda Publiczności przyznana w wyniku głosowania internetowego czytelników „Gazety Magnetofonowej”.

Wśród 20 nominowanych albumów znajdują się zarówno dokonania weteranów – jak jazz-rockowe 7 zespołu Voo Voo – i debiutanckie longplaye, m.in. *Assemblage* eksperymentującej z neo-soulem Martyny Kubicz aka MIN t. Kapituła dostrzegła wiele projektów autorskich i eksperymentalnych (np. folkowe duety: Zimpel / Ziotek oraz Maniucha i Ksawery), sporo ciężkiego grania (jak BNNT i Thaw) oraz jazzu (m.in. EABS i Jazz Band Młynarski-Masecki), ale w zestawieniu nie brakuje też ambitnej muzyki pop (np. *Chodź tu* Pauliny Przybysz). **(ik)**

www.magnetofonowa.pl

Hańba!, fot. Michał Szwerc



Paulina Przybysz, photo by Łukasz Ziutek

Beyond Discords

What's happening in Polish music? Once you start looking for answers to the question, you'll discover a vast diversity and range of trends which are enchanting, fascinating and stunning. The industry abounds with important and bold records, so we need initiatives promoting praiseworthy music beyond the divisions of genre, generation and background.

To meet the challenge, the “Gazeta Magnetofonowa” quarterly and the Krakow Festival Office have joined force to create a brand-new annual phonographic award for best Polish album of the year. The first ever winner of the **GaMa Award** will be revealed on **7 March** during the gala at the ICE Kraków Congress Centre. And such a special occasion must resound with good music, performed live by some of the nominees: Hańba!, Paulina Przybysz and Stefan Wesołowski. As well as the prize awarded by the jury of music journalists working in Poland and abroad, there will also be the Audience Award with readers of “Gazeta Magnetofonowa” casting their votes in an online poll.

The 20 nominated albums include those released by veterans, such as the jazz-rock 7 by Voo Voo, and debut LPs including the experimental neo-soul *Assemblage* by Martyna Kubicz aka MIN t. There are also bold, experimental projects in folk (Maniucha and Ksawery), folk/jazz (Zimpel and Ziotek) and jazz (EABS and the Młynarski-Masecki Jazz Band), heavier sounds from BNNT and Thaw, and ambitious pop including *Chodź tu* by Paulina Przybysz. **(ik)**

www.biurofestiwalowe.pl

Piątek, piatnica, 5'nizza!

Kiedy w 2007 roku ogłosili decyzję o rozpadzie grupy, byli u szczytu popularności. Pożegnalny koncert ukraińskiego duetu **5'nizza** odbył się wówczas w krakowskim klubie Studio. Artystyczne drogi szkolnych przyjaciół – Andrija Zaporozha (wokalisty, z wykształcenia lekarza pediatry) i Serhija Babkina (gitarzysty i zawodowego aktora) – ponownie złączyły się dopiero w roku 2015. Ostatnio wydali nowy album *Ku*, a teraz wracają do Krakowa, by **23 marca** (piątek!) zagrać koncert – oczywiście w klubie Studio.

5'nizza (lub bardziej swojsko: piatnica) reprezentuje akustyczne granie o pomysłowo pogmatwanych korzeniach, w których rozpoznajemy reggae, muzykę latynoską, piosenkę aktorską i poetycką, jazz, rock oraz hip-hop. Muzycy wykonują żywiołowe piosenki i klimatyczne ballady przy użyciu minimalistycznych środków (gitara, wokal i beatbox). Mają wyjątkowy kontakt z publicznością, więc można się po nich spodziewać nie tylko znakomitego show, ale też wielu spontanicznych zachowań i interakcji. **(ik)**



5'nizza, fot. arch. zespołu

Friday on My Mind

They announced their breakup in 2007, when they were at the peak of their popularity. The farewell concert by the Ukrainian duo **5'nizza** – their name is a stylised transliteration of the Ukrainian for “Friday” – was held at Studio in Kraków. The artistic paths of the school friends Andrii Zaporozhets (vocalist and paediatrician) and Serhii Babkin (guitarist and professional actor) crossed again in 2015. They have since released a brand-new album *Ku*, and they return to Kraków on **23 March** (Fri-

day, of course!) to perform at Studio once again.

5'nizza's sound is acoustic with intricate roots and recognisable elements of reggae, Latino music, poetry, jazz and hip-hop. The musicians and singer-songwriters perform lively songs and atmospheric ballads, with a stripped-down sound of voices, guitars and occasional beatboxing. They have a fantastic rapport with the audience, so we can expect a spectacular performance and plenty of unexpected, spontaneous twists. **(ik)**

SIÓDEMKA Z WOS-U

Większość z nich zaczęła chodzić na lekcje WOS-u w ponurych latach 80. XX wieku. Może nie mieli wtedy dobrych stopni, ale za wydaną właśnie płytę *Wiedza o Społeczeństwie* otrzymują same wysokie noty od recenzentów. Panowie z **Lao Che** – w siedmiuosobowym składzie, odkąd do zespołu dołączył znany z Pink Freud Karol Goła – po raz kolejny udowadniają, że pomysłów na alternatywne rockowe granie im nie brakuje. Nowy materiał jest wystylizowany na taneczne lata 80., ale muzycy nie zapomnieli o rockowej surowości i hip-hopowym zaangażowaniu. Pełne ostrej ironii i dowcipu językowego teksty gorzko podsumowują polskie życie publiczne. Będzie można ich posłuchać **17 marca** w klubie Studio.

WYSZLI Z GARAŻU

Tytuł ich drugiego albumu *CTRL C* sugeruje zabawę w kopiowanie i liczne odniesienia, ale łódzka kapela **Ted Nemeth** nawet w wystylizowanej formie potrafi być autentyczna. Do garażowej estetyki i emocjonalnego gitarowego grania dodali przede wszystkim retro-futurystyczną elektronikę i naprawdę sporo poezji. W nowej odsłonie tworzą muzykę nie tylko porywającą, ale też zaskakującą. I co najważniejsze: cieszą ucho i znakomicie ro(c)kuja! Wpadnijcie na ich koncert w Zaścianku **23 marca**.

Ted Nemeth, fot. Błażej Grochulski



METRO MARZEŃ

Kiedy Andrzej Wajda zobaczył kolo-rową zbieraninę młodych artystów na jednej z pierwszych prób, stwierdził, że w życiu nie zatrudniłby ich do swojego filmu. Był to pierwszy polski musical – z oryginalnym librettem autorstwa sióstr Miklaszewskich i muzyką Janusza Stokłosy – oraz pierwszy spektakl teatralny w Polsce, w którym użyto... laserów i ultrafioletu. „Ulice Europy pełne są marzeń, niech wolność tańczy i śpiewa” – tak reklamował się podczas występów w USA musical **Metro**. Spektakl Teatru Buffo zobaczymy **3 marca** w Tauron Arenie.

KU PAMIĘCI

W tym roku przypada 75. rocznica likwidacji krakowskiego getta. **10 i 11 marca** w Teatrze Nowym Proxima zobaczymy spektakl taneczny **Getto krakowskie** w choreografii Agnieszki Jachym, który upamiętni te tragiczne wydarzenia. Inspirowane wspomnieniami Stelli Müller-Madej przedstawienie w wykonaniu międzynarodowych tancerzy ukazuje życie żydowskich mieszkańców Krakowa przed wybuchem wojny i podczas okupacji.

IN MEMORIAM

This year marks the 75th anniversary of the liquidation of the Kraków ghetto. On **10 and 11 March**, Proxima Nowy Theatre presents the dance spectacle **Kraków Ghetto** choreographed by Agnieszka Jachym, commemorating the tragic events. Inspired by the recollections of Stella Müller-Madej, the performance staged by dancers from Poland, Germany, the Netherlands, Italy and South Korea portrays the lives of Jewish Kraków dwellers before the war and during the occupation.

Dla Niepodległej

Podczas inauguracji krakowskich obchodów jubileuszu stulecia odzyskania przez Polskę niepodległości **Balet Dworski „Cracovia Danza”** w rytmie tańców narodowych przypomina najważniejsze wydarzenia z historii naszego kraju. Natomiast **20 marca** w Krakowskim Teatrze Variété zabierze widzów w sentymentalną podróż do lat 20. i 30. XX wieku – epoki roztańczonych kabaretów, klimatycznych kawiarni i urokliwych kin. Spektakl *W starym kinie* przypomni atmosferę tamtych dni. Usłyszymy polskie szlagiery z przedwojennych filmów i zobaczymy intry-

gujące fokstroty, szalone charlestony czy nastrojowe tanga w wykonaniu prawdziwych dam i dżentelmenów.

A **26 marca** Balet Dworski „Cracovia Danza” powróci z cyklem happeningów *Balet w mieście*, który tym razem nawiązuje do postaci Ignacego Jana Paderewskiego, kompozytora, pianisty i premiera II Rzeczypospolitej, fundatora krakowskiego pomnika Grunwaldzkiego i darczyńcy Uniwersytetu Jagiellońskiego. Pierwszy pokaz odbędzie się w Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej I stopnia przy ulicy Basztowej, której Paderewski jest patronem. **(js)**

For Independence

During the inauguration of Kraków's celebrations of the centenary of Poland's independence, the “Cracovia Danza” Court Ballet recalls some of the most important events in our country's history set to national dances. On **20 March**, the Kraków Variété Theatre takes us on a sentimental journey to the 1920s and 1930s – the era of swinging caba-

rets, atmospheric cafés and charming cinemas. The performance *In the Old Cinema* brings back the feeling of those days. We will hear hits from Polish films made during the interwar periods and admire fascinating fox-trots, crazy Charlestons and temperamental tangos performed by true ladies and gentlemen. **(js)**

“Cracovia Danza” Court Ballet, *In the Old Cinema*, photo by Ilja van de Pavert



Kielecki Teatr Tańca, *Poza horyzont*, fot. Bartosz Kruk

Czyste emocje

Havelock Ellis powiedział kiedyś: „taniec jest najwznioślejszą, najbardziej wzruszającą, najpiękniejszą ze wszystkich sztuk, bo nie jest tylko prostą interpretacją czy wyobrażeniem życia; jest samym życiem”. Intensywność, witalizm i energia to jego nieodłączne składniki, jednak aby mógł w pełni zaistnieć, nie może zabraknąć ćwiczeń kształtujących ciało i technikę tancerza. O tym, jak są ważne dla doskonalenia sztuki tańca współczesnego, opowie spektakl *Stymulacja ciała*, który zobaczymy podczas **Wieczoru Kieleckiego Teatru Tańca 2 marca**

na scenie Nowohuckiego Centrum Kultury.

W drugiej części wieczoru zespół zaprezentuje jeszcze jedno przedstawienie – *Poza horyzont* w choreografii Jacka Przybyłowicza. W tym pozbawionym tradycyjnej fabuły spektaklu najważniejszą rolę odgrywają emocje tancerzy i siła ich ekspresji, bo przecież o to w tańcu współczesnym chodzi – o czyste emocje, które udzielają się i nam, widzom! Pokazy kieleckiego teatru odbędą się w NCK w ramach Polskiej Sieci Tańca, której celem jest wymiana spektakli między różnymi ośrodkami kultury w Polsce. **(js)**

Pure Emotions

“Dance is the loftiest, the most moving, the most beautiful of the arts, because it is no mere translation or abstraction from life; it is life itself,” goes the famous quote by Havelock Ellis. The integral components of dance are intensity, vitality and energy, but before it can reach its true form, dancers must exercise and practice to shape their bodies and technique. The importance of honing the art of contemporary dance is presented through the spectacle *Stimulating Bodies*, shown on **2 March** during the **Kielce Dance Theatre Evening** at the Nowa Huta Cultural Centre.

During the second part of the evening, the ensemble presents *Beyond the Horizon* choreographed by Jacek Przybyłowicz. Stripped of traditional storylines, the spectacle focuses on the feelings and expression of the performers, because that's what contemporary dance is all about: pure emotions, which the performers pass on to us – the audience! The Kielce theatre visits the Nowa Huta Cultural Centre as part of the Polish Dance Network exchange of performances between cultural centres throughout Poland. **(js)**

WŁASNYM JĘZYKIEM

Formy solowe i duety, tria i występy zespołowe oparte na technice tańca współczesnego czekają na widzów już **24 i 25 marca** na scenie Nowohuckiego Centrum Kultury. **3...2...1...TANIEC!** to międzynarodowy konkurs skierowany do choreografów z Polski i zagranicy, którzy poszukują własnego oryginalnego języka scenicznej wypowiedzi. Jak o roku zostaną przyznane dwie nagrody jury, nagroda publiczności i po raz pierwszy Grand Prix organizatorów konkursu.

W KOLORZE ZIELONYM

„Niech cię utulą irlandzkie wzgórza. Niech błogostawia cię jej jeziora i rzeki. Niech otoczy cię szczęście Irlandczyków. Niech cię przepętni błogostawieństwo świętego Patryka” – tak brzmią tradycyjne irlandzkie życzenia pomyślności wypowiedziane w Dzień Świętego Patryka, który przypada 17 marca. Z tej okazji Zespół Tańca Irlandzkiego Eriu zaprasza na radosny, zadziorny, a momentami melancholijny spektakl taneczny **Wind Dancer (16 marca, Teatr Praska 52)**. Któż oprze się porywającym melodiom i energii tańców irlandzkich?

EMERALD ISLE

“May the Irish hills caress you. May her lakes and rivers bless you. May the luck of the Irish enfold you. May the blessings of St Patrick behold you,” goes the traditional Irish blessing traditionally given on the country's patron's day on 17 March. To celebrate the occasion, the Irish Dance Ensemble Eriu hosts a joyful dance spectacle **Wind Dancer (16 March, Praska 52 Theatre)**. And who can resist the rousing music and energy of Irish dances?

DZIEŃ KOBIET

Jak świętować Dzień Kobiet to tylko na wesoło, z przypiechem i przez cały miesiąc! **9 marca** na scenie Teatru Zależnego zobaczymy *One Woman Show – Nieprzykładną* w wykonaniu Katarzyny Marii Zawadzkiej, która w sposób lekki, inteligentny i zabawny opowie widzom o macierzyństwie. I pocieszy mamy – przyszłe, młode i te z wieloletnim stażem: „Nie słyszałam jeszcze o żadnym mężu, który umarł z głodu, bo nie miał obiadu do pracy, ani o rodzinie, która przykleiła się do brudnej podłogi”. W klubie Studio, również **9 marca**, podczas Stand-upowego Dnia Kobiet do też rozbawią nas charyzmatyczne i pełne uroku panie: Iza Kała, Ewa Stasiewicz, Paulina Potocka, Wiola Wałaszczuk, Ewa Błachnio i gość specjalny – Katarzyna Nosowska. A pod koniec miesiąca warto zawędrować do nowohuckiej Łaźni Nowej, gdzie **22 i 23 marca** w swej popisowej roli wystąpi Joanna Szczepkowska. Jej *Goła Baba* od lat święci triumfy na scenach całej Polski, bawiąc i frapując jednocześnie.

JAK BYĆ SŁAWNĄ

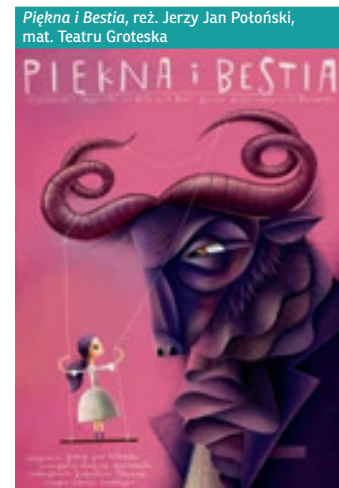
Odrobina rozrywki na wysokim poziomie? W Teatrze Praska 52, gdzie **25 marca** zobaczymy premierowo spektakl Teatru VIS a VIS. *Szotbiznes po polsku* w reżyserii Bartłomieja Piotrowskiego to zabawna komedia ukazująca losy młodej aktorki, która dzięki swemu uporowi i niesamowitemu zbiegowi okoliczności otrzymuje w końcu wymarzoną rolę i zostaje skazana na... sukces. Obecność wątków znanych z telewizji, portali plotkarskich i kolorowej prasy, a także wyśmienite aktorstwo to gwarancja dobrej zabawy!

Patrz sercem!

Piękna i Bestia, francuska baśń spisana w XVIII wieku przez powieściopisarkę Jeanne-Marie Leprince de Beaumont, do dziś cieszy się ogromną popularnością. Świadczy o tym choćby nakręcony rok temu film Disneya z Emmą Watson w roli głównej. **3 marca** w Teatrze Groteksa zobaczymy sceniczną adaptację tej pięknej i wzruszającej historii w – uwaga! – musicalowej formie. Utwory stylizowane na XVIII-wieczną muzykę, piękne lalki i urzekająca scenografia, to elementy, które złożą się na wyjątkowe przedstawienie w reżyserii Jerzego Jana Połtońskiego.

W czasach wszechobecnego wyścigu o NAJlepsze, NAJwiększe i NAJpiękniejsze ukazane w baśni wartości – mądrość, dobroć i wewnętrzne piękno, które wygrywają z tym, co powierzchowne, pozorne i fałszywe – mogą być drogowskazem dla młodego (i nie tylko!) wi-

dzia. „Dobrze widzi się tylko sercem. Najważniejsze jest niewidoczne dla oczu” – możemy śmiało powtórzyć za lisem z powieści *Mały Książę* Antoine’a de Saint-Exupéry’ego. Cieszymy się na tę premierę jak dzieci! (js)



Piękna i Bestia, reż. Jerzy Jan Połtoński, mat. Teatru Groteksa

Look With Your Heart!

Beauty and the Beast, the French fairytale immortalised by the 18th-century novelist Jeanne-Marie Leprince de Beaumont, is as popular as ever. The latest version is the 2017 Disney film with Emma Watson in the starring role. On **3 March**, the Groteksa Theatre presents a stage adaptation of this beautiful, moving story in a musical format. Compositions stylised on 18th-century music, dazzling puppets and stunning stage sets come together for a unique spectacle directed by Jerzy Jan Połtoński.

In the era of the ubiquitous race for fairytales to present the best, greatest and most beautiful values – wisdom, kindness and inner beauty – conquering all that is superficial, dishonest and false – they can serve as a guide for young and old viewers alike. “It is only with the heart that one can see rightly; what is essential is invisible to the eye,” to quote the fox in Antoine de Saint-Exupéry’s classic novel *The Little Prince*. Embrace your inner child and enjoy the premiere! (js)

www.groteska.pl

Opowieść gangsterska

Opublikowana w 1941 roku *Kariera Artura Ui* miała być wedle słów jej autora Bertolta Brechta „parabolą napisaną po to, aby unicestwić i zniszczyć powszechny i niebezpieczny szacunek wobec wielkich morderców i zbrodniarzy”. Przez pryzmat historii drobnego gangstera, który wkłada się w łaski handlarzy kałafiorów, a następnie brutalnie przejmuje władzę absolutną, Brecht ukazał drogę dojścia do władzy Adolfa Hitlera, bawiąc

się przy tym schematami z szekspirowskich kronik i gangsterskich opowieści. *Karierę Artura Ui* można potraktować też jako uniwersalną opowieść o przemocy, która w rękach ludzi bezwzględnych staje się niestłuchanym skutecznym środkiem w zdobywaniu szczytów władzy. **10 marca** na deskach Teatru im. Juliusza Słowackiego opowieści tej przyjrzy się reżyser Remigiusz Brzyk. Co z niej wyczyta? Czy okaże się, że „płodnie wciąż łono, co wydało zwierza”? (js)

Słowo na p

Była już *Fabryka patriotów* warszawskiego Pożaru w Burdelu – czas na krakowską odpowiedź, czyli *Elementarz polskiego patrioty* Teatru Barakah!

W jubileuszowym 10. odcinku *Nocy Waniliowych Mysz* poznamy dziesięć – a jakże! – przykazań dla wiernych ojczyźnie. Twórcy spektaklu rozwiją wszelkie wątpliwości i udzie-

lą nam jedynie słusznej odpowiedzi na pytanie, czym tak naprawdę jest patriotyzm. A wszystko to w charakterystycznym dla siebie stylu: z komediowym zacięciem, fabularnym rozmachem i pełną energią muzyką na żywo autorstwa Renaty Przemek. Nie możemy zdradzić więcej – lepiej wybierzcie się **26 marca** do Teatru Barakah! (js)

Żydowski szmonces

Pewien Żyd odwiedza szkołę w prowincjonalnym miasteczku, w której przed wojną uczył się jego ojciec. Dyrektor placówki i nauczyciele zastanawiają się, jak godnie przyjąć niespodziewanego gościa, widząc w tym jednocześnie szansę na finansowy zastrzyk i remont budynku. Dyskusja w pokoju nauczycielskim przeradza się w niespodziewanie w spór o polsko-żydowskie relacje... Sztuka *Żyd* Artura Pałygi wzbudziła swego czasu ogromne kontrowersje. „Polacy kochają Żydów. Wzruszają Polaków

żydowskie historie, porywają do tańca żydowskie melodie, do łez bawią dowcipy i szmoncesy. Najpopularniejszą polską gazetę nazywamy »koszerną«, a najświetniejsze radio nosi imię kobiety żydowskiego pochodzenia” – mówi pół żartem, pół serio Artur Pałyga. A jednak kiedy mamy stanąć z nimi twarzą w twarz – niczym bohaterowie sztuki – okazuje się, że tak wielu rzeczy wciąż nie wiemy...

Premiera **27 marca** w Teatrze Bagatela. (js)

URODZINY SCENY POKÓJ

24 marca sztuka na wynos zaprasza na ulicę Starowiślną 55 do niepozornego mieszkania, które, jak wiedzą tylko wtajemniczeni, to najmniejszy krakowski teatr, czyli Scena Pokój. Dlaczego najmniejszy? Na jego widowni może zasiąść maksymalnie... 13 osób. Taka zresztą od początku była idea tego miejsca. Anka Graczyk i Dariusz Starczewski – założyciele sztuki na wynos i Sceny Pokój – tłumaczą, że chodziło o bliski kontakt aktorów z widzami, kameralną, rodzinną atmosferę, trochę jak u „cioci na imieninach”. Z jednym wyjątkiem – zamiast zakąsek serwowana jest tu sztuka, i to przez duże s. W ramach dnia otwartego – oprócz możliwości zawarcia lub odnowienia znajomości z teatrem – będzie można skosztować cytrynowych ciastek wypiekanych przez szefostwo i kupić bilety na spektakle sztuki na wynos w promocyjnych cenach (już od 13 zł!).

BACH I GOULD

Jak zareagowałby Bach, gdyby dowiedział się, że w 1977 roku astronomi z NASA wystali w kosmos *Arię* z *Wariacji Goldbergowskich* w wykonaniu Glenna Goulda, by stała się wizytówką *homo sapiens* na wypadek, gdyby tam żyli Marsjanie? I dlaczego właśnie ten pianista stał się jednym z najważniejszych interpretatorów Bachowskiego arcydzieła? Odpowiedzi na te pytania spróbuje udzielić Adam Walny, reżyser spektaklu *Gould*, który zobaczymy **10, 11, 13 i 14 marca** w Starym Teatrze. W roli kompozytora wystąpi Krzysztof Stawowy, a w roli Goulda... no właśnie, przekonajcie się sami!



WIDMOWY ŚWIAT

Wraz z Tomaszem Grzywaczewskim wyruszymy w podróż po widmowych republikach postsowieckich państw i państewek. W zbiorze reportaży *Granicie marzeń. O państwach nieuznawanych* znajdziemy osobiste historie ludzi, którzy ćwierć wieku po upadku imperium marzą o normalności, o posiadaniu paszportów, o walucie, która ma jakąś wartość, i o reprezentacji startującej w olimpiadzie na takich samych prawach jak inni – pod własnymi barwami. Z autorem spotkamy się **5 marca** w Księgarni Bonobo.

KU PRZESTRODZE

Zapiski z wygnania to osobiste wspomnienia Sabiny Barań, Amerykanki polsko-żydowskiego pochodzenia, która wraz z rodziną została zmuszona do emigracji z Polski na fali wydarzeń Marca 1968 roku. To bardzo emocjonalny zapis wędrówki, którą zgotowano garstce ocalałych z Zagłady i pokoleniu ich dzieci. Przypomnienie tych dramatycznych wydarzeń staje się równocześnie przestrogą przed wszelkimi rodzajami nienawiści, ksenofobią i antysemityzmem. Spotkanie z autorką w Kawiarni Literackiej (**23 marca**) poprowadzi Ewa Lipska.

MNIAM!

Chcecie dowiedzieć się, jak powstał hamburger, skąd się wzięła jego nazwa i czy naprawdę jego kolebką jest Ameryka? O kuchni, ale i o stylu życia opowiedzą autorzy książki *BurgerDream* Darek Miszczyk i Grzegorz Kubarek ze Street Slow Food oraz Paweł Łukasik i Grzegorz Targosz, prowadzący bloga „Gotowanie z pasją”. Spotkanie w Księgarni Pod Globusem (**15 marca**) poprowadzi Maja Dutkiewicz.

Drugi obieg

Zalegają na półkach, regałach, stołach i taboretach po całym domu? Kochasz je i nie masz serca ich wyrzucić? Podaruj książkom drugie życie! Krakowskie Biuro Festiwalowe po raz ósmy zaprasza do udziału w niezwykle popularnej całorocznej akcji **Drugie Życie Książki**.

W tym roku spotykamy się aż czternaście razy – tradycyjnie w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej i Pawilonie Wyspiańskiego, ale także w MOCAK-u, Spółdzielni Ogniwo, parku Decjusza czy w alei Róż na Kiermaszu Centralnym. Miłośników literatury czeka siedem edycji specjalnych, w tym wymiana komiksów na Krakowskim Festiwalu Komiksu oraz książek w języku angielskim w księgarni Massolit. Samoobsługowe regały bookcrossingowe

pojawiają się na literackich festiwalach Conrada i Miłosza – tu obowiązuje zasada „jeden do jednego” – czyli za każdą książkę zabraną z regału zostawiamy na półce jedną swoją.

Zasady są proste: wystarczy przynieść co najmniej jedną, a maksymalnie dziesięć książek. Pamiętajcie o walorach estetycznych – przynosimy książki po to, by mogli skorzystać z nich inni, więc warto zwrócić uwagę na ich stan. Książki wydane przed 1995 rokiem można wymienić tylko na inne książki wydane do tego roku. Osoby, które przyniosą nowsze pozycje (wydane po 1995 roku) – mogą wybierać do woli, zarówno spośród nowych, jak i starszych tytułów. Pełny harmonogram i regulamin znajdziesz na drugiezycieksiazki.pl. (**bz**)

Second Chances

Books, books, books... Sitting in teetering piles on shelves, cupboards, tables and in corners but you can't bring yourself to throw them away? Why not give them a new lease of life! The Krakow Festival Office presents the popular annual campaign **Second Life of Books** for the eighth time.

There will be fourteen meetings this year: traditionally at the Regional Public Library and the Wyspiański Pavilion, and at MOCAK, Spółdzielnia Ogniwo, Decius Park and the Róż Avenue in Nowa Huta. There will also be seven special editions, including a comic swap at the Kraków Comic Book Festival and an English language book exchange at the Massolit bookshop. Self-service book swap shelves will also make an appear-

ance at the Conrad and Miłosz Festivals, on the one-for-one basis.

The rules are simple: you can swap up to ten books, and since you're passing them on to others to read, make sure they're in good conditions! Books published before 1995 can only be swapped for others published before then, while more recent publications can be exchanged for anything. Full conditions and programme on drugiezycieksiazki.pl. (**bz**)



Poezja wciąż istnieje...

...i ma się dobrze! A jeśli ktoś o tym zapomni, ten dzień da „nowy impuls, aby docenić poezję oraz poprzeć krajowe, regionalne i międzynarodowe ruchy poetyckie”. Proklamowany w 1999 roku **Światowy Dzień Poezji UNESCO (21 marca)** pozwala przypomnieć dorobek poetycki zapomnianych twórców, służyć promocji czytania, pisania, publikowania i nauczania poezji oraz podtrzymywania tradycji recytacji i wieczorów poetyckich.

W Krakowie w Klubie Dziennikarzy Pod Gruszką wiersze autorów z ca-

łego świata przeczytają członkowie Krakowskiego Oddziału Związku Literatów Polskich oraz wszyscy chętni. Lokalni poeci będą czytać wiersze Mickiewicza, Słowackiego i Krasińskiego przy... Alejach Trzech Wieszczów, natomiast najmłodszy czytelnicy wezmą udział w spotkaniu poświęconym wierszom Joanny Kulmowej. Biblioteka Kraków zachęca do udziału w spotkaniach, czytaniach, zabawach i warsztatach – śledźcie stronę www.biblioteka.krakow.pl, gdzie wydarzenia będą pojawiać się na bieżąco. (**bz**)

Mimo wszystko

Do **16 marca** można przesyłać wiersze na **8. Ogólnopolski Konkurs Poezji Osób Niepełnosprawnych „Słowa, dobrze, że jesteście”**, organizowany przez Fundację Anny Dymnej „Mimo Wszystko”. Dla uczestników (powyżej 16. roku życia) przewidziano dwie kategorie: osoby z niepełnosprawnością intelektualną i osoby z pozostałymi

niepełnosprawnościami. Nadstawne wiersze oceni jury w składzie: Anna Dymna, Janka Graban, Józef Baran, Wojciech Bonowicz i Adam Ziemiński. Ogłoszenie wyników nastąpi w czerwcu. Zwycięskie utwory znajdziemy w specjalnie opublikowanym z tej okazji tomiku poezji. Formularz zgłoszeniowy na stronie www.mimowszystko.org. (**bz**)

Przyszłość czytelnictwa

Młodzi czytelnicy są wdzięcznymi, lecz bardzo wymagającymi odbiorcami literatury. Warto o nich zadbać – w końcu to przyszłość czytelnictwa@! Do **31 marca** można zgłaszać książki (wydane w 2017 roku) do **II edycji Nagrody Żółtej Ciżemki** – ogólnopolskiego konkursu na najwartościowsze i najpiękniejsze polskie wydawnictwo adresowane do młodych miłośników literatury. Propozycje mogą zgłaszać czytelnicy, związki

twórcze, instytucje kultury, wydawcy i księgarze, bibliotekarze oraz członkowie Kapituły Nagrody, której przewodniczy dr Stanisław Dziedzic, dyrektor Biblioteki Kraków. Werdykt zostanie ogłoszony w czerwcu. Nagroda Żółtej Ciżemki jest hołdem dla Antoniny Domańskiej, autorki powieści i opowiadań historycznych, które weszły do polskich tradycji literatury dla dzieci. Więcej informacji na stronie www.biblioteka.krakow.pl. (**bz**)

 **Kraków**



IV Dyktando Krakowskie

3 marca
Auditorium Maximum UJ,
ul. Krupnicza 35

Grzebień noblisty.
Miłosz w fotografiach
Macieja Billewicza

17 marca – 15 kwietnia
Pawilon Wyspiańskiego,
pl. Wszystkich Świętych 2

Jak zaczynałem? Spotkanie
z Wittem Szostakiem

19 marca, 19.00
Lokator, ul. Mostowa 1

Re:debiut.
Spotkanie z Moniką
Sznajderman wokół
„Miedzianki” Filipa Springera

20 marca, 18.00
De Revolutionibus.
Books&Café,
ul. Bracka 14

Krakowski Festiwal Komiksu

24-25 marca
Wojewódzka Biblioteka
Publiczna,
ul. Rajska 1

więcej informacji na stronie:
[www.miastoliteratury.pl/](http://www.miastoliteratury.pl/program/literatura)
program/literatura

W HOŁDZIE LEMOWI

Od 2 marca przed Pawilonem Wy-
spiańskiego będzie można obejrzeć
wystawę Jacka Świdzińskiego po-
święconą twórczości Stanisława
Lema. Świdziński to jeden z najzdol-
niejszych polskich twórców komik-
sowych młodego pokolenia. W la-
tach 2013-2015 opublikował głośną
i nagradzaną trylogię zbudowaną
wokół tematu myślenia spiskowego
(*A niech cię, Tesla!*, *Zdarzenie. 1908*
oraz *Wielka ucieczka z ogródków*
działkowych), a w roku 2017 uka-
zało się *Powstanie. Film narodowy*
– prześmiewcza opowieść o kulisach
kręcenia historycznej superprodukcji,
a zarazem satyryczna analiza men-
talności współczesnych Polaków.
W hołdzie autorowi *Dzienników*
gwiazdowych Świdziński, wielki fan
twórczości polskiego mistrza science
fiction, opracował „kosmiczne” paski
komiksowe (ang. strips), które bę-
dziemy mogli oglądać na planszach
przed Pawilonem do końca marca.
Wystawa wpisuje się w wiosenno-
-letni sezon komiksowy w naszym
mieście, a także zapowiada program
LEM 2021 zaplanowany z okazji set-
nej rocznicy urodzin pisarza.



Twarze Niepodległej

Kiedy wybuch I wojny światowej
stworzył szansę odzyskania polskiej
państwowości, w działalność orga-
nizacji niepodległościowych włączyły
się wiele kobiet. Działały jako kurierki,
sanitariuszki, lekarki, a nawet walczy-
ły na froncie (z powodu oficjalnego
zakazu przyjmowania kobiet do wojska
– w męskim przebraniu). Pod koniec
1918 roku powstała Ochotnicza Legia
Kobiet, która wzięła udział w polsko-
-ukraińskiej bitwie o Lwów, a następ-
nie w wojnie polsko-bolszewickiej. Gdy
po 1 września 1939 roku kraj znów
wymagał obrony, kobiety działały

w konspiracji na równi z mężczyznami.
Bohaterkami wystawy *Piękna Nie-
podległa*, prezentowanej od 9 marca
w Muzeum Armii Krajowej w ramach
krakowskich obchodów stulecia od-
zyskania niepodległości przez Polskę,
są uczestniczki obu światowych kon-
fliktów, a także działaczki społeczne,
polityczne czy kulturalne okresu mię-
dzywojennego. Kobiety twarzą walki
i pracy dla wolnej Polski ujrzymy
na archiwalnych zdjęciach i wśród
pamiątek nawiązujących do konspi-
racyjnej codzienności. (dd)



Faces of Independence

When the outbreak of the First
World War brought a glimmer of hope
of Poland regaining statehood, many
women became involved in pro-in-
dependence groups. They worked as
couriers, paramedics and doctors, and
disguised themselves as men to fight
on the front. The Voluntary Legion
of Women was founded in 1918, with
members taking part in the Polish-
Ukrainian battle of Lwów and later
in the Polish-Soviet war. And when
Poland needed defending again after
1 September 1939, women worked

in underground movements along-
side men. The exhibition *Beautiful
Independence*, held at the Home
Army Museum from 9 March as part
of Kraków's celebrations of the cen-
tenary of Poland's independence, fo-
cuses on women who took part in both
world wars, and social, political and
cultural activists during the interwar
period. The female aspects of the war
and the struggle for independent Po-
land are shown through archive pho-
tos and memorabilia of the period. (dd)

Czas na komiks

Ponad sześćset obiektów z lat 1871-2017 z prywatnej
kolekcji Wojciecha Jamy, spotkania z autorami i wydawcami,
wykłady, filmy, warsztaty, konferencje – Muzeum Narodowe
w Krakowie zaprasza do Gmachu Głównego na wystawę *Teraz
komiks!* (od 2 marca). Galerię rysunkowych postaci, które
towarzyszyły kolejnym pokoleniom Polaków, otworzą zapo-
mniani dziś bohater przedwojennych komiksów prasowych
Bezrobotny Froncek oraz nieśmiertelny Koziołek Matołek.
Z ostatniej strony „Przekroju” przybędą profesor Filutek oraz
jego pies Filuś. Kto nie chciałby zajrzeć do pracowni Papcia
Chmiela, gdzie 60 lat temu (!) rozpoczęła się historia Tytusa,
Romka i A'Tomka? Odwiedzimy też Mirmitowo, słowiański
gród Kajka i Kokosza, z Jonkiem, Jonką i Kleksem wybie-
rzymy się po smocze jajo i złoto Alaski, a Kudłaczek i Bąbelek
zaprowadzą nas do źródeł wody sodowej. Nie zabraknie także
młodszych bohaterów, jak jeżdżący na deskorolce Jeź Jerzy
czy walczący z osiedlową przestępczością Wilq.

Po raz pierwszy w historii polski komiks na zasadzie
pełnoprawnej sztuki wkracza na muzealne salony. To nie
tylko okazja, by spotkać ulubionych bohaterów, ale także
by przyjrzeć się przemianom w kulturze XX wieku przez
pryzmat rozwoju tego medium w naszym kraju. Początek
ekspozycji zbiega się z Krakowskim Festiwałem Komiksu,
o którym piszemy na s. 12. (dd)



Time for Comics

Over six hundred items from Wojciech Jama's collection
dating from 1871 until the present day, meetings with au-
thors and publishers, lectures, film screenings, workshops,
conferences – the Main Building of the National Museum
in Krakow hosts the exhibition *Comics Now!* (from 2 March).
The gallery of cartoon characters which have accompanied
generations of Polish fans is opened by the now-forgotten
protagonist of pre-war newspaper comic strips Jobless Fron-
cek and the immortal Koziołek Matołek. Professor Filutek
and his dog Filuś step down from the back cover of “Przekrój”,
and we'll be taking a peek into the studio of Papcio Chmiel
where the story of Tytus, Romek and A'Tomek started sixty
years ago. We'll also visit the Slavic village of Mirmitowo,
home of Kajko and Kokosz, and join Jonek, Jonka and Klek
on a quest for a dragon's egg and Alaskan gold, while
Kudłaczek and Bąbelek take us to the soda water spring.
More recent characters include the skateboarding Jeź Jerzy
and Wilq battling neighbourhood crime.

This is the first time Polish comics step into the usually
more serious museum salons. And it's not just an oppor-
tunity to meet your favourite characters – you can also
see how culture evolved during the last century through
the prism of the medium. The exhibition opening coincides
with the Kraków Comic Book Festival (more on p. 12). (dd)

GŁOSY PRZEDMIEŚCIA

Zwierzyniec, dawna wieś służebna wawelskiego dworu, do początku XX wieku zarządzany był przez ss. norbertanki. Ufundowany w XII stuleciu klasztor najstarszego żeńskiego zgromadzenia w Polsce otoczony jest legendami przywołującymi historię tatarskich najazdów nękających średniowieczny Kraków. To z jednej z nich wywodzi się piękna tradycja pochodu Lajkonika. Na początku ubiegłego wieku wielkim hitem był inspirowany zwierzynieckim kolorytem wodewil *Królowa przedmieścia*, a pochodzące z niego kuplety nucił cały Kraków. Klimat dawnego przedmieścia odczuwalny jest na Zwierzyńcu do dziś. Wystawa **Prawie wszystko o Zwierzyńcu. Od słona druga** (od 16 marca) to kontynuacja cyklicznej prezentacji Muzeum Historycznego Miasta Krakowa w Domu Zwierzynieckim. Nowością będą archiwalne nagrania z Fonoteki Radia Kraków, dzięki którym poznamy dawny język mieszkańców oraz zapisaną w dźwiękach lokalną historię. Pierwszego dnia wystawy (w piątek 16 marca, 17.00) muzeum zaprasza na niespodzianki w ramach Popołudnia ze Zwierzyńcem.

Fot. Andrzej Janikowski, MHK, 2017



Nowe skarby Krakowa

Blisko trzy tysiące obrazów, grafik, rzeźb, fotografii, wyrobów rzemiosła artystycznego oraz przedmiotów codziennego użytku wzbogaciło w ubiegłym roku zbory Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Na wystawie **Pokaz nabytków 2017** w piwnicach Pałacu Krzysztofora (od 6 marca) MHK pochwali się najciekawszymi nowościami. Jedną z nich jest gwasz popularnego w czasach fin de siècle'u malarza pięknych kobiet Franciszka Żmurki. Jego tajemnicza *Pieta* to zapewne symboliczne wyobrażenie znaczenia tego włoskiego słowa, którym w sztuce określa się wizerunek Matki Bożej opłakującej Syna. Do muzealnej kolekcji trafiła też m.in. akwarela Jana Matejki przedstawiająca projekt polichromii kościoła Mariackiego w Krakowie oraz trzy rzeźby zmarłego w ubiegłym roku Bronisława Chromego, autora wielu plenerowych realizacji i pomników w Krakowie (jego dzie-

łami są m.in. zięjący ogniem smok pod Wawelem, pomnik psa Dżoka czy charakterystyczne owieczki z otoczków przed gmachem Uniwersytetu Rolniczego). Zobaczymy także nowo zakupiony neorokokowy szwarcwaldzki zegar stołowy z 1889 roku oraz kilka drobiazgów związanych z krakowskim Bractwem Kurkowym. (dd)

Franciszek Żmurko, *Pieta*, wt. MHK, fot. Tomasz Kalarus



Porcelana inaczej

W porcelanowych wyrobach poszukujemy zazwyczaj pięknej formy, ornamentyki oraz idealnego wykonania. Antropolożkę Ewę Klekot oraz ceramikę Arkadiusza Szweba zainteresowało natomiast, jak w produktach słynnej fabryki porcelany w Ćmielowie odciska się ludzka myśl i praca. Efektem ich eksperymentu jest serwis „Ślad człowieka”. Wykonujący go pracownicy zakładu działali w rękawiczkach zanurzonych wcześniej w solach kobaltu. Ponieważ po wypaleniu kobalt staje się ciemnoniebieski, naczynia zostały trwale „skażone” zapisem dotyku ludzkich

rąk. Artystka Monika Patuszyńska, jedna z najbardziej znanych, a zarazem oryginalnych polskich projektantek ceramiki, badała z kolei, co pozostało – nie tylko w sferze materialnej – po upadłych zakładach porcelany. Porzucone na ich terenach, często mocno już zniszczone odlewy gipsowe wykorzystwała jako wzór dla własnych prac z serii *Sieroty i bękart*. Efekty obu „porcelanowych” projektów poznamy na wystawie **Skazitelność. O fabrykach porcelany** w Muzeum Etnograficznym w Krakowie w Domu Esterki (od 9 marca). (dd)

W stronę ekologii

Projektowanie oraz produkcja odzieży wymagają działania zgodnego z zasadami zrównoważonego rozwoju i uczciwego handlu – to przekonanie towarzyszy kolejnej edycji **Cracow Fashion Week 2018 (10-18 marca)** organizowanej pod hasłem „Fashion & Ecology” przez Szkołę Artystycznego Projektowania Ubioru we współpracy z Krakowskim Biurem Festiwalowym. Tydzień mody w Krakowie rozpocznie pokaz konkursowy Cracow Fashion Awards w ICE Kraków (10 marca), gdzie najlepsze tegoroczne kolekcje dyplomowe SAPU oceni międzynarodowe jury. Dopętnieniem

konkursowej gali będą pokazy Jiefei Wang i Wenwen Howu oraz absolwentki SAPU Moniki Ptaszek. Ekologiczny tydzień z modą zakończy pokaz kreacji stworzonych przez studentów z materiałów recyklingowych *No Waste Show* w hotelu Novotel (18 marca). Na cały tydzień zaplanowano warsztaty – m.in. tworzenia autorskiej mody i biżuterii, przerabiania ubrań czy projektowania obuwi – oraz wystawy, w tym międzynarodową prezentację fotografii *Focus on Fashion* w Nowohuckim Centrum Kultury. Większość wydarzeń jest bezpłatna, ale na pokazy obowiązują zaproszenia. (dd)

Green Trends

Clothes design and manufacture needs to follow sustainable development and fair trade practices, as advocated by the latest **Cracow Fashion Week 2018 (10-18 March)**, held under the banner “Fashion & Ecology” and hosted by the Cracow School of Art and Fashion Design (SAPU) and the Krakow Festival Office. The event kicks off with the Cracow Fashion Awards gala at ICE Kraków (10 March) where the best graduation collections are assessed by an international jury. The evening also features displays of designs by Jiefei Wang and Wenwen Howu, and Monika Ptaszek, graduate of the School. The green fashion week closes with a presentation of garments fashioned from recycled materials during the *No Waste Show* at the Novotel Hotel (18 March). The week also features workshops of fashion, shoe and jewellery design

and remaking clothes, and exhibitions, including the photo exhibition *Focus on Fashion* at the Nowa Huta Cultural Centre. Entry to most events is free, but invitations are required to fashion displays. (dd)

Cracow Fashion Awards 2017, Sandra Stachura, photo by Wiesiek Stempak



Kraków

SAPU
zaprasza

cracow
fashion
week
2018



10—18.03.2018

FASHION &
ECOLOGY

www.ksa.edu.pl
www.cracowfashionweek.com

PROJEKT JEST WSPÓŁFINANSOWANY
ZE ŚRODKÓW MIASTA KRAKOWA

ODKRYWANIE

Tematyka organizowanego przez Akademię Sztuk Pięknych w Krakowie **V Międzynarodowego Biennale Architektury Wnętrz INAW 2018** skupiona jest wokół odkrywania na nowo przestrzeni publicznych. Uczestnicy studenckiego konkursu *mosspace re/in/venting* mieli zaproponować nowe spojrzenie na wnętrza i otoczenie budynku Małopolskiego Ogrodu Sztuki w Krakowie – laureatów poznamy 7 marca w MOS podczas otwarcia wystawy pokonkursowej (**7-25 marca**). Zaplanowano także konferencję *publicspace re/in/venting* w Pałacu Krzysztofory (8 marca) oraz *tytanospace re/in/venting*, czyli warsztaty z udziałem studentów szkół artystycznych, których efektem będzie multimedialna instalacja oraz „improwowana konferencja” w przestrzeni dawnych zakładów tytoniowych (9 marca).

DISCOVERY

The 5th International Biennale of Interior Design INAW 2018 focuses on rediscovering public spaces. Participants in the student competition *mosspace re/in/venting* were tasked with taking a fresh look at the interiors and surroundings of the building of the Małopolska Garden of Arts in Kraków. Winners will be revealed at the site on 7 March during the opening of the post-competition exhibition (**7-25 March**). Krzysztofory Palace hosts the *publicspace re/in/venting* conference (8 March), while the former tobacco factory hosts workshops with the participation of art school students *tytanospace re/in/venting*, culminating with a multimedia installation and “improvised conference” (9 March).

www.inaw.pl

Kobięcym głosem

W roku stulecia odzyskania niepodległości przez Polskę przypada także 100. rocznica uzyskania przez polskie kobiety praw wyborczych – na mocy dekretu wydanego 28 listopada 1918 roku po interwencji delegacji sufrażystek u Tymczasowego Naczelnika Państwa Józefa Piłsudskiego. W tym samym roku prawo głosowania i zasiadania w parlamencie przyznano kobietom w Austrii i Niemczech. W projekcie *Decydentki*.

Ute Grabowsky, *Verletzung*



Prawo wyboru, zorganizowanym z okazji tej potrójnej rocznicy przez Dom Norymberski oraz Goethe-Institut Krakau, wzięło udział ponad trzydzieści artystek austriackich, niemieckich i polskich. Uczestniczki zastanawiały się, przed jakimi żywymi wyborami stoją współczesne kobiety, jak dzisiaj oceniają możliwości wywalczone ponad sto lat temu przez nasze babki i prababki, czy wciąż muszą przeciwstawiać się stereotypom i domagać się prawa mówienia własnym głosem w różnych sferach życia? Zwieńczeniem projektu jest wystawa w galerii Domu Norymberskiego (**9-29 marca**) oraz kamienicach i przestrzeniach publicznych na Kazimierzu, a także warsztaty, spotkania i pokazy filmów, których tematem jest szeroko rozumiane prawo do dokonywania wyborów dotyczących życia osobistego, społecznego i zawodowego kobiet. (dd)

Women's Voices

The centenary of Poland's independence coincides with the centenary of Polish women gaining the vote, granted by the decree of 28 November 1918 following the intervention of suffragettes with Commander-in-Chief Józef Piłsudski. Women were also given the right to vote and stand for parliament in 1918 Austria and Germany. The project *Decision Makers. The Right to Choose*, celebrating this triple victory and organised by Nuremberg House and the Goethe-Institut Krakau, brings together over thirty artists from Austria, Germany and Poland. The participants were set the task to contemplate the life

choices faced by contemporary women and discuss how they see today's women's rights, fought for so hard over a century ago by our grandmothers and great-grandmothers; do women still need to overcome stereotypes and fight for the right to fully participate in many spheres of public life? The project culminates with an exhibition at Nuremberg House (**9-29 March**) and in tenement houses and public spaces in Kazimierz; there are also workshops, meetings and film screenings focusing on various aspects of women's right to make full decisions in their personal, social and professional lives. (dd)



TERMY
BUKOVINA

BUKOVINA
HOTEL

HARNAS
niezwykły hotel

Hiszpańska abrakadabra

Patrzmy tęsknie za okno... A gdyby tak odwiedzić słoneczną Hiszpanię? Daleko nie trzeba szukać – wystarczy na tydzień zarezerwować miejsce w... Kinie Pod Baranami. Nadchodzi **18. Tydzień Kina Hiszpańskiego (15-21 marca)**, coroczny przegląd najciekawszych produkcji prosto z gorącego Półwyspu Iberyjskiego.

Zobaczymy nagradzane na festiwalach filmy, które odzwierciedlają bogactwo gatunkowe i tematyczne nowego kina hiszpańskiego. A w szczególności? Publiczność z pewnością rozbawi błyskotliwa czarna komedia *Bar* ekstrawaganckiego reżysera, scenarzysty, producenta filmowego i autora komiksów Álexa de la Igleśii. W programie znalazła się także nominowana do nagród Goya w ośmiu kategoriach „komedia hipnotyczna” *Abrakadabra* Pabla Bergera, autora znanej polskiej publiczności *Śnieżki*.

Pierwsza miłość Estebana Crespo to z kolei historia młodego uczucia – pierwszych uniesień, zawodów i rozczarowań. A skoro jesteśmy przy miłości: film Pedra Aguilery *Twoje oczy* to opowieść o zakazanej erotycznej fascynacji pomiędzy przyrodnim rodzeństwem. Zobaczymy również *Aż do śmierci* – drugi film w dorobku Fernanda Franco, którego debiutanckie *Tylko ja* prezentowane było podczas 15. edycji przeglądu, oraz wzruszający debiut Lina Escalery *Trudno powiedzieć żegnaj*.

Historyczna superprodukcja *Złote miasto* w reżyserii Agustína Díaza Yanesa powstała na kanwie opowiadania Artura Pérez-Reverte *Oro*, natomiast *Olbrzym* (reż. Jon Garaño, Aitor Arregi) to oparta na prawdziwych wydarzeniach historia najwyższego człowieka na świecie, przemierzającego XIX-wieczną Europę. ¡Hasta luego! **(bz)**

Twoje oczy / Demonios tus ojos, reż. / dir. Pedro Aguilara, fot. mat. organizatora / photo courtesy of the organiser



Spanish Abracadabra

Doesn't gazing at the endless winter rain make you long to visit sunny Spain? You can do it without having to travel far – just book your seat at Pod Baranami Cinema! The **18th Spanish Cinema Week**, the annual review of the best productions from the Iberian Peninsula, is held on **15-21 March**.

We will see award-winning films reflecting the wealth of genres and themes of modern Spanish cinema. The programme features the dazzling black comedy *The Bar* by the extravagant director Álex de la Igleśia, *Abrakadabra* nominated for the Goya Award in eight categories, directed by Pablo Berger, known to Polish audiences for his 2012 film *Snow White*. *Amar* by Esteban Crespo tells the story of a first love and the delights and disappointments it brings. While we're on the subject of love, Pedro Aguilara's *Sister of Mine* is the story of a forbidden erotic attraction between the protagonist and his step-sister. We will also see the second film of 2017 by Fernando Franco – *Morir* is the story of love in the face of the greatest challenge: facing the passing of one's beloved. The review also features *Can't Say Goodbye* – the moving debut by Lino Escalera.

We will also join Spanish conquistadors on a journey through the Amazonian rainforest in search of the mythical El Dorado; the historical superproduction *Gold* by Agustín Díaz Yanes is based on a Arturo Pérez-Reverte's short story *Oro*. Finally, *Giant* (dir. Jon Garaño, Aitor Arregi) tells the true story of the world's tallest man and his journey through 19th-century Europe. ¡Hasta luego! **(bz)**



Niemiełość, reż. A. Zwiagincew, fot. dzięki uprzejmości Kina Agrafka

Oscarowa noc

90. ceremonia rozdania Nagród Akademii odbędzie się 4 marca w Dolby Theatre w Hollywood. Na kilkanaście godzin przed najważniejszym wydarzeniem światowej branży filmowej Kino Agrafka zafunduje kinomaniakom własną **Oscarową Noc Filmową (2 marca)**. Co prawda nie postuchamy wysublimowanych żartów prowadzących galę ani łzawych podziękowań nagrodzonych, za to obejrzymy trzy świetne filmy. W programie znajdzie się baśń dla dorosłych, czyli *Kształt wody* Guillermo del Toro, twórcy nagrodzonego trzema Oscarami *Labiryntu fauna*. Najnowszy obraz wizjonerskiego reżysera został uhonorowany Złotym Lwem w Wenecji i ma szansę na kolejne statuetki: film otrzymał aż trzynaście nominacji do Oscara!

Zobaczymy też przewrotną i błyskotliwą opowieść o kobiecej zemście *Trzy billboardy za Ebbing, Missouri*. Mroczny komediodramat w reżyse-

rii nagrodzonego Oscarem Martina McDonagha (*Najpierw strzelaj, potem zwiedzaj*) został wyróżniony siedmioma nominacjami do Oscara, czterema Złotymi Globami, pięcioma statuetkami BAFTA, nagrodą publiczności na festiwalu Camerimage w Bydgoszczy i nagrodą za scenariusz na festiwalu filmowym w Wenecji.

Niemiełość Andrieja Zwiagincewa, autora *Powrotu*, *Eleny* i *Lewiatana*, pokazuje bezwzględna walkę między nienawidzącymi się małżonkami. Najnowszy obraz Zwiagincewa był pokazywany w Konkursie Głównym w Cannes – otrzymał wówczas Nagrodę Jury. Europejska Akademia Filmowa przyznała filmowi nagrody w kategorii Najlepsze Europejskie Zdjęcia 2017 i w kategorii Najlepsza Europejska Muzyka 2017. *Niemiełość* otrzymała nominację do Złotego Globu i do Oscara dla najlepszego filmu obcojęzycznego. Dobrej (filmowej) nocy! **(bz)**

OTO MOTO

Mamy coś dla fanów enduro, MX, FMX, SX, Trail i innych kółek! „Prosto z najlepszych miejscówek motocrossowych na świecie, z najlepiej ogarniającymi moto-atletami na świecie”, nadchodzi najświeższa edycja progresywnej serii filmów **Moto. 2 marca** w Kijów. Centrum podczas **Moto Cinema Night** zagłębimy się w świecie zawodników motocrossowych i free-style'owych! W programie polska premiera *Moto the Movie 9*, pokazy *BORNTOMX On Tour Spain 2018*, *MXM MEDIA Wideopen The Moto Life* oraz szalone produkcje Enduro Krzeszowice i Enduro Kex.

SZCZĘŚLIWA 11

Grand OFF – Najlepsze Niezależne Krótkie Filmy Świata to najważniejsza inicjatywa promująca kino niezależne w Polsce. Festiwal zawita także do Krakowa. W kinie Kika (**5-7 marca**) będzie można obejrzeć najciekawsze produkcje niezależne z całego świata, nagrodzone podczas warszawskiego festiwalu w grudniu 2017 roku.

MASALA

Przygotowany przez Tadeusza Płatka **Przegląd Kina Indyjskiego (13 marca – 17 kwietnia)** w Teatrze Barakah pozwoli przenieść się do ojczyzny curry. W marcu zobaczymy nominowany do Złotej Palmy w Cannes obraz *Czyścibuty* (reż. Prakash Arora), uważany za jeden z najpiękniejszych filmów indyjskich na świecie, musicalowy *Teraz Delhi już niedaleko* Amara Kumara oraz indyjska adaptacja powieści Heidi Johanny Spyri *Dwa kwiaty* w reżyserii Abdula Rashida Kardara.

Kalendarium

Calendar

AKADEMIA DUCKIE DECK

www.akademia.duckiedeck.com
EMALIA

ul. Romanowicza 4 | tel. 578 364 376
3, 4.03 16.00, 17.30 » Zbuduj robotę,
warsztaty (5-12); 50 zł

FORUM PRZESTRZENIE

ul. Konopnickiej 28 | tel. 515 424 724
3, 4.03 11.00, 12.30 » Elektro przy-
pinki, warsztaty (6-12); 50 zł

BAWIALNIA M.

www.bawialniam.pl

ul. Kościelna 3 | tel. 502 699 002
2, 9, 16.03 10.00 » Zajęcia mu-
zyczne Pomelo – Power of Melody;
rodzinny 45 zł
pn. 12.00 » Sensomotoryka smyka
bryka; 35 zł (dziecko + opiekun)

BIBLIOTEKA KRAKÓW

www.biblioteka.krakow.pl

FILIA NR 20
ul. Opolska 37
8.03 10.00 » *Dziewczyną, która
chciała się uczyć*, legenda o Nawojce

FILIA NR 48

os. Bohaterów Września 26
14.03 13.00 » Dyskusyjny Klub
Książki dla dzieci, *Mruk Renaty*
Piątkowskiej

FILIA NR 49

os. Tysiąclecia 42
6.03 10.00 | 21.03 17.00 » *Jak
poprawnie mówić, żeby mnie rozu-
miano*, zajęcia edukacyjne o historii
i kulturze (zapisy)*

FILIA NR 52

os. Na Stoku 1
16.03 17.00 » *Cuda z papieru*,
warsztaty origami

FILIA NR 55

os. Teatralne 25
22.03 10.00 » *Poetycki świat
malucha*

BUNKIER SZTUKI

www.bunkier.art.pl

pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52
3.03 12.00 » *Kiedy pod ręką nie
ma oryginału. Fałszujemy sztukę*,
warsztaty rodzinne, czyli zima
ze sztuką współczesną, prow. Mirka
Bałazy i Mikołaj Spodaryk

CAPELLA CRACOVIENSIS

www.capellacracoviensis.pl

AULA BŁ. JAKUBA
ul. Franciszkańska 4 | tel. 721 629 833
7, 14, 21.03 11.00 » Matinée dla
juniorów i seniorów; 5 zł

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

www.ckpodgorza.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70
wew. 30
13, 27.03 17.30 » Warsztaty che-
miczne (8-12, ChemicAl World); 30 zł
pn. 16.00 (3-4), **17.00** (5-6) » Balet,
zajęcia taneczne; 50 zł/miesiąc
cz. 16.00 (4-6), **17.30** (7-13) »
Teatrzyk nieduży, zajęcia teatralne;
50 zł/miesiąc
pt. 16.30 » Klub Młodego Na-
ukowca, warsztaty robotyki (5-8);
120 zł/miesiąc

DWÓR CZECHÓW

ul. Popietuski 36 | tel. 12 651 39 13



17.03 10.00 » Muzyczne podróże,
zajęcia według teorii uczenia się
muzyki prof. E.E. Gordona; 15/10 zł

OŚRODEK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13
tel. 12 266 09 73
**7.03 9.45, 10.45, 11.45, 12.45 | 9.03
11.14, 12.15** » *Baśń o Śnieżynce*,
koncerty muzyków Filharmonii
Krakowskiej; 6 zł
10.03 10.00 » Wielkanocne kartki
3D, warsztaty scrapbookingu; 15 zł
11.03 11.00 » *Wiosenny jazz*, koncert
gordonowski (0-6); 20 zł (dziecko
+ opiekun)

CENTRUM SZKŁA I CERAMIKI LIPOWA 3 LIPOWA 3 GLASS AND CERAMICS CENTRE

www.lipowa3.pl

ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90
24.03 10.00, 12.30 » Wielkanocne
warsztaty; 30 zł
pn.-sb. » Pokazy ręcznego formo-
wania szkła; 14/10 zł
Mon-Sat » Glass forming shows;
PLN 14/10

CHEMICAL WORLD

www.chemical-world.pl

ul. Dobrego Pasterza 64 |
tel. 570 075 900
10, 24.03 10.00 (5-7), **11.30** (8-12) »
Warsztaty chemiczne; 35 zł

CRICOTEKA

www.cricoteka.pl
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70

śr. 11.30 | pt. 17.30 (2-3) | **sb.
11.30** (3,5-5), **13.00** (6-12) » Warsztaty
artystyczne; 10 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.eu

ul. Papiernicza 2 | tel. 12 425 24 93
zapisy: zapisy@dworek.eu
18.03 11.00-17.00 » Dworek z jajem,
kiermasz wielkanocny*
18, 25.03 15.00 » Bajkowa Niedzie-
la; 10 zł
24.03 15.00 » Dzień Frankofonii*
Strefa Rodzica
wt. 10.00, 11.00 » Fit mama (zapi-
sy); 1 zł
śr. 10.00 » Spotkania otwarte ze spe-
cjalistami; 1 zł
cz. 10.00, 11.00 » WesoLudki Mate,
zajęcia adaptacyjno-edukacyjne
(zapisy); 1 zł

KK MYDLNIKI

ul. Balicka 289 | tel. 12 637 97 12
4.03 11.30 (5-7), **12.30** (8-12) »
Warsztaty chemiczne (ChemicAl
World); 30 zł
wt. 10.00 » Dźwiękonury, za-
jęcia umuzykalniające (0-3);
100 zł/miesiąc

KK PALETA

ul. Wrocławska 91 | tel. 12 623 78 05
pn. 10.00 » Strefa Rodzica, zajęcia
umuzykalniające (0-4); 1 zł

KK PRZEGORZAŁY

ul. Kamedulska 70 | tel. 12 429 90 52
cz. 10.30 » Strefa Rodzica, spotkania
ze specjalistami; 1 zł

KK WENA

ul. Meiera 11 | tel. 533 356 094
14.03 18.00 » Zielnik krakowski,
warsztaty; 5 zł
17.03 9.30 » Warsztaty przyrodni-
cze; 5 zł
24.03 10.00 » Palmy wielkanocne,
warsztaty rękodzieła; 15 zł

Strefa Rodzica

pn. 10.00 » Spotkania ze specjali-
stami; 1 zł
śr. 10.00 » Grajki, zajęcia muzycz-
ne; 1 zł
pt. 10.00 » Zajęcia ogólnorozwojo-
we; 1 zł

KK WOLA

ul. Królowej Jadwigi 215 |
tel. 12 425 14 01
10.03 10.30 » Warsztaty chemiczne
(8-12, ChemicAl World); 30 zł
ZAJAZD KOŚCIUSZKOWSKI
ul. Białoprądnicka 3 | tel. 12 420 49 50
3.03 10.00, 11.15 » Wielka wyprawa
– między nami Indianami, warsztaty
edukacyjne (zapisy)*
4.03 16.00 » *Odkrywamy mitologię
grecką*, warsztaty rodzinne (5-10)*

DZIECIAKI W FORMIE

www.dzieciakiwformie.pl

zapisy: kontakt@dzieciakiwformie.pl
BAL
ul. Ślusarska 9
**1.03 17.30 | 2.03 17.00, 19.00 | 3.03
9.30, 12.00, 14.30, 17.00, 19.00 | 4.03
9.30, 12.00, 14.30** » Warsztaty maka-
ronowe; 50 zł
**15.03 17.30 | 16.03 17.00, 19.00 |
17.03 9.30, 12.00, 14.30, 17.00, 19.00** »
Warsztaty ciasteczkowe; 50 zł
**22.03 17.30 | 23.03 17.00, 19.00 |
24.03 9.30, 12.00, 14.30, 17.00, 19.00 |
25.03 9.30, 12.00, 14.30** » Warsztaty
dekoratorskie: jajka i pisanki; 50 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA KRAKÓW PHILHARMONIC

www.filharmonia.krakow.pl
ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 12 619 87 21
3.03 9.30, 11.00 » Muzyka języka,
Muzyka świata (5-7); 20 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków



kultura przyjazna rodzinie
miejsca, gdzie dzieci się nie nudzą



atrakcje Krakowa dla
najmłodszych

www.kidsinkrakow.pl



www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

www.kidsinkrakow.pl

10.03 12.00, 13.00, 14.15, 15.30 | 11.03 10.00, 11.15, 12.30, 13.30 » Smykowe granie, *Indii smyk* (0-3 oraz przyszłe mamy); 20 zł
19.03 9.00, 11.00 | 23.03 9.00, 11.00, 13.00 | 24.03 10.00, 12.00 » Muzyka jak ocean, *Wyspa Trolle Bemoli* (5-7); 20 zł

3.03 9:30am, 11am » Music of the Language, *Music of the World* (5-7); PLN 20
10.03 noon, 1pm, 2:15pm, 3:30pm | 11.03 10am, 11:15am, 12:30pm, 1:30pm » Kids Play, *Indie Kid* (0-3 and future moms); PLN 20
19.03 9am, 11am | 23.03 9am, 11am, 1pm | 24.03 10am, noon » Music Like the Ocean (5-7); PLN 20

GALERIA BRONOWICE

www.galeriabronowice.pl

ul. Stawowa 61

Podróże z teatrykiem

25.03 14.00, 18.00 » *Jaś i Małgosia*, spektakl* | **15.00-18.00** » Dzień Kobiet*

KINO MIKRO

3.03 10.00, 11.00, 12.00 » *Pampalini łowca zwierząt*, odc. *Pampalini i hipopotam*, *Pampalini i lew*, *Pampalini i grizzli*, *Pampalini i mrówkojad*, *Pampalini i tapir*, *Pampalini i kondor**

17.03 10.00, 11.00, 12.00 » *Wallace i Gromit*, odc. *Wyprawa na Księżyc*, *Wściekłe gacie**

31.03 10.00, 11.00, 12.00 » *Przygody Mikołajka*, odc. *Półka do rugby*, *Wyścigi*, *Sami w domu*, *Piknik**

AKADEMIA W BRONOWICACH

17.03 16.00 » Warsztaty plastyczne z Akademią Sztuk Pięknych, *W złotniczej pracowni**

HARCOWNIA

www.harcownia.com

ul. Halszki 28 | tel. 667 459 839

pn. 16.00, 17.00 » Grajki, rodzinne zajęcia muzyczne (0-4); 35 zł, karnet 128 zł

wt. 18.00 » Mali Einstein, warsztaty chemiczne (5-8, ChemicAl World); 35 zł

HISTORYLAND

www.historyland.pl

Stary Dworzec PKP, pl. Jana Nowaka-Jeziorańskiego 3

3.03 12.00 » *Przed powstaniem państwa polskiego*; warsztaty wokół legendy o Lechu, Czechu i Rusie; 15 zł

10.03 12.00 » *Wybitne kobiety w historii – św. Jadwiga, Maria Skłodowska-Curie, Simona Kossak*; 15 zł

17.03 12.00 » *Historia wierszem pisana*; warsztaty z poezji historycznej; 15 zł

24.03 12.00 » Warsztaty wielkanocne; 15 zł

wt.-pt. 9.00-17.00 | sb., nd. 10.00-18.00 » Interaktywna wystawa z klocków LEGO® prezentująca historię Polski i Polaków; 27/24 zł

INSTYTUT DIALOGU MIĘDZYKULTUROWEGO

www.idmjp2.pl

ul. Totus Tuus 30 | tel. 12 422 03 44

18.03 12.00 » Akademia Rodzinna, *Koszyk wielkanocny**

INSTYTUT KONFUCJUSZA

www.instytutkonfucjusza.uj.edu.pl

ul. Radziwiłłowska 4 | tel. 12 421 10 61

3.03 10.00-18.00 » Dzień z kulturą chińską, warsztaty, wykłady, prezentacje*

KATOLICKI DOM KULTURY IM. KS. KARD. A.S. SAPIEHY

www.kdksapieha.vbiz.pl

ul. Bobrowskiego 6 | tel. 12 417 35 00

pn.-pt. 9.00-15.00 » Artystyczna Akademia Przedszkolaka

wt. 16.15 » Warsztaty plastyczne (6-10)

KINO KIJÓW.CENTRUM

www.kijow.pl

al. Krasieńskiego 34 | tel. 12 433 00 33

9.03 11.00 » *Alicja w Krainie Muzycznej Magii*, muz., scen., reż. M. Blajda, Filharmonia Futura (6-12); 45 zł

18.03 10.00 » Czytanie przy ekranie

KINOKAWIARNIA KIKA

www.kinokika.pl

ul. Krasieńskiego 18 | tel. 12 296 41 52

Mała KIKA; 12 zł

4.03 12.00 » *Wielka przygoda małej Linii*, zestaw filmów

11.03 12.00 » *Pamiętnik Florki*, zestaw filmów

18.03 12.00 » *Tupcio Chrupcio* (2014), reż. A. Bozzetto

25.03 12.00 » *Kaktus i Mały*, zestaw filmów

KINO AGRAFKA

www.kinoagrafka.pl

ul. Krowoderska 8 | tel. 12 430 01 79

Czytamy i oglądamy; 12 zł

4.03 11.00 » Czytamy: *Wiktoria*, *I love you M.* Hjertzell; oglądamy: *Mitość pisana Braillem* (2016), reż. M. Boujenah

11.03 11.00 » Czytamy: *Dżok. Legenda o psiej wierności* B. Gawryluk; oglądamy: *Bella i Sebastian* (2013), reż. N. Vanier

18.03 11.00 » Czytamy: *Kubuś Puchatek* Alana Alexandra Milne'a;

oglądamy: *Przytul mnie* (2016), reż. M. Jarmulski
25.03 11.00 » Czytamy: *Kto obroni Alberta?* Gunilli Bergström; oglądamy: *Traktorek Florek – nowe przygody* (2016), reż. P. H. amdaahl Næss

KINO ARS ARS CINEMA

www.ars.pl

ul. św. Tomasza 11 | tel. 12 421 41 99

sb., nd. 12.00 » Sztuka bajek; 12/10 zł

Sat, Sun noon » Film screenings for children; PLN 12/10

KINO POD BARANAMI POD BARANAMI CINEMA

www.kinopodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 423 07 68

Baranki Dzieciom; 11 zł

4.03 11.00 » *Reksio* (1972-1973)

+ zajęcia plastyczne

11.03 11.00 » *Dziwne przygody Koziołka Matołka* (1969-1971) + warsztaty bębniarskie

18.03 11.00 » Baranki w Hiszpanii, zestaw bajek + warsztaty flamenco

25.03 11.00 » Baranki witają wiosnę, zestaw bajek + warsztaty florystyczne

Sun 11am » Baranki for Kids; PLN 11

KLUB MULTI

www.klubmulti.pl

ul. Tarnowskiego 6/1 | tel. 500 000 592

17, 31.03 18.00 » *Kolorowe smoki*, spotkania z językiem chińskim (6+); 15 zł

KRAKOWSKI PARK TECHNOLOGICZNY

www.kpt.krakow.pl

ul. Podole 60 | tel. 12 640 19 40
3, 4.03 11.00-17.00 » Akademia Duckie Deck, pomysł na rodzinny weekend

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY / KRAKOW FORUM OF CULTURE

www.krakowskieforum.pl

ul. Mikołajska 2 | tel. 12 422 08 14

wt. 10.00-12.00 » Klub Rodziców; 1 zł
sb. 10.30 » Rodzinne muzykowanie 10 zł | **10.30** » Warsztaty kreatywnej plastyki; 10 zł

Sat noon » Get together with music, workshop for families in English; PLN 10 | **noon** » Art classes for toddlers, workshops in English; PLN 10

KSIEGARNIA POD GLOBUSEM

www.liberglob.pl

ul. Długa 1 | tel. 12 422 17 39

nd. 12.00 » Bajki Pod Globusem; 15 zł

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 60

11.03 12.30 » *Lwowskie baśnie i legendy*, warsztaty na wystawie *Lwów, 24 czerwca 1937. Miasto, architektura, modernizm**
Minisopotkania ze sztuką
4.03 12.30 » *Elewacja* | **18.03 12.30** » *Architekt*, warsztaty na wystawie *Lwów, 24 czerwca 1937. Miasto, architektura, modernizm**

MOCAK

www.mocak.pl

ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 29

zapisy: edukacja@mocak.pl
10.03 11.00 » Nowości w Kolekcji MOCAK-u, warsztaty dla rodzin; 10 zł

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

www.etnomuzeum.eu

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 63 42

9.03 17.30 » *Tam i tu. O świecie opowiadanie – na dachu świata*, miniwykład dla rodzin; 7 zł, rodzinny 15 zł (2+1)

16.03 17.00 » *Coś takiego! Opowieści o przedmiotach*, warsztaty (10-13); 18 zł

17.03 13.00-16.00 | 18.03 11.00-14.00 » Etnokalendarz w rytmie kultury, *Wiosenne świętowanie* (wejście co 15 minut); 10 zł, rodzinny 20 zł (2+1)

pn. 9.30, 10.30 » Du:Da:Di, warsztaty umuzykalniające; 20 zł, karnet 60 zł
wt. 17.00 » Klub Latających Podróżników, *Dziennik kapitana* (6-9); 20 zł, karnet 60 zł

śr., cz. 17.00 » *Laboratorium świata*, warsztaty (3-5); 20 zł, karnet 60 zł

MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA KRAKOWA

www.mhk.pl

Centrum Obsługi Zwiedzających

Rynek Główny 1 | tel. 12 426 50 60

zapisy: info@mhk.pl

DOM ZWIERZYŃIECKI

ul. Królowej Jadwigi 41

24.03 11.00-12.00 » V Konkurs na Najpiękniejsze Drzewko Emausowe (przyjmowanie prac na skwerze przed klasztorem ss. Norbertanek)*

DZIEJE NOWEJ HUTY

os. Stoleczne 16

11.03 14.00 » *Czy wiesz, co jesz?*, warsztaty z Krzysztoforkiem; 5 zł

KAMIENICA HIPOLITÓW

pl. Mariacki 3

24.03 10.00-17.30 » *Zmiana czasu: coś na niepogodę, święto Kamienicy Hipolitów**

**MUZEUW INŻYNIERII
MIEJSKIEJ
MUSEUM OF MUNICIPAL
ENGINEERING**

www.mim.krakow.pl

ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 428 66 44

17.01 – 16.12 » *To takie proste*, wystawa edukacyjna; 15/10 zł, rodzinny 40 zł (2+2)

10.03 11.00, 14.00 » MIM-kowy Poranek, *Balonowy silniczek* (7-12); 19 zł
11, 25.03 12.00 » *Co ma wspólnego siła nośna w samolocie z prawem Bernoulliego?*, warsztaty; w cenie biletu do muzeum

24.03 11.00, 14.00 » MIM-kowy Poranek na Bis, *Wiklinowy koszyczek* (7-12); 19 zł

Poznaj swoje mocne strony

14.03 17.30 » *Mózg jak komputer* (7-13); 19 zł

28.03 17.30 » *Jak wygląda dzień pod żaglami?* (7-13); 19 zł

17.01 – 16.12 » *It's So Simple*, educational exhibition; PLN 15/10, family PLN 40 (2+2)

MUZEUW MANGGHA

www.manggha.pl

ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03

4.03 12.00 » Bajki i baśnie japońskie; w cenie biletu do muzeum

**MUZEUW NARODOWE
W KRAKOWIE**

www.mnk.pl

 zapisy: 12 433 57 44,
rezerwacja@mnk.pl
EUROPEUM

pl. Sikorskiego 6

8.03 16.45 » *Do dzieła!*, warsztaty (6-10); 5 zł

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU

Rynek Główny 1, Sukiennice

10.03 10.30 » 10+Sztuka / Spojrzenia, złudzenia, *Prostota to za mało*, warsztaty (10-13); 20 zł

GMACH GŁÓWNY

al. 3 Maja 1

4.03 11.00 » Konik muzealny, *Drogi Panie!*, warsztaty (4-7); 15 zł

10.03 12.00 » Latający dywan. Opowieści przedmiotów, *Trzy złote włosy. O chłopcu w czepku urodzonym*, warsztaty (4-7); 10 zł

17.03 10.30 » Zawód: artysta, *W pracowni Papcia Chmiela*, warsztaty na wystawie *Teraz komiks!* (5-10); 5 zł

24.03 10.30 » 10+Sztuka / Z natury rzeczy, *Cudowne lata*, warsztaty (10-13); 20 zł

MUZEUW WITRAŻU

www.muzeumwitrazu.pl

al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979

3.03 11.30 » Wiosenne przebudzenie | **10.03 11.30** » Zaprojektuj własną secesyjną lampę | **17.03 11.30** » Wiosenne lampiony | **24.03 11.30** » Wielkanoc w muzeum (zapisy); 29 zł (warsztaty + zwiedzanie), 19 zł

 (kolejne warsztaty), karnet 80 zł (4
zajęcia + 1 zwiedzanie)

**MUZEUW ŻUP
KRAKOWSKICH
WIELICZKA**

www.muzeum.wieliczka.pl

ZAMEK ŻUPNY

Wieliczka, ul. Zamkowa 8

12.03 9.15, 10.00, 11.00 » *Muzeum miniatur*, koncerty muzyków Filharmonii Krakowskiej

25.03 10.00, 12.30 » Mama, tata i ja, *Wielkanoc na świecie*; rodzinny 15 zł

**NOWOHUCKIE
CENTRUM KULTURY**

www.nck.krakow.pl

al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66

3.03 11.00 » Kaligrama – nauka słówek*

7.03 17.00 » Nowohucki Uniwersytet Dzieci – Turystyka, *Chińskie wynalazki*; 25 zł

10.03 11.00 » Wielkanocne warsztaty języka angielskiego*

12.03 9.00, 18.30 » *Dziwactwa Mistrza Bulbulasa* (Teatr Baniek Mydlanych); 60/35 zł

15, 22.03 8.30 » *Przygody z cieplem*, warsztaty

21.03 10.00 » *Brzydkie Kaczętko*, reż. J. Antoniuk (Teatr Lalek Rabcio, Rabka-Zdrój); 20 zł

Brzydkie Kaczętko Teatru Lalek Rabcio (NCK, 21.03), fot. arch. organizatora

**OPERA KRAKOWSKA
KRAKÓW OPERA**

www.opera.krakow.pl

ul. Lubicz 48 | tel. 12 296 61 00

4.03 16.30 » *#opera* (15-18), spotkanie edukacyjne; 6 zł

8.03 17.00 » *Z muzyką od poczęcia* (dla przyszłych mam); 18 zł

16.03 11.00 | 17, 18.03 18.30 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia; 15-100 zł

16.03 11am | 17, 18.03 6:30pm »

G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia; PLN 15-100

**OŚRODEK KULTURY
IM. C.K. NORWIDA**

www.okn.edu.pl

os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65

24.03 10.30 » *Coraz bliżej święta!* *Coraz bliżej wiosna!*, warsztaty (zapisy)*

pt. 16.30 » Dziecięce Studio Piosenki, warsztaty wokalne; 25 zł

ARTZONA

os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98

pn., śr., cz. TBA » Do-Re-Misie, zajęcia rozwojowo-umykalniające (zapisy: 791 769 361); 30 zł

wt., cz. 15.15 » Zajęcia baletowe (5-8); 80 zł/miesiąc | **16.30** » Teatr Kreatywny – Mały Teatr Tańca (3-4); 80 zł/miesiąc

wt. 16.30 » Warsztaty plastyczne (12+); 5 zł | **17.00** » Djembe, warsztaty bębniarskie (6-11); 15 zł

śr. 17.00 » Kreatywny recykling (6-11)*

cz. 17.00 » Ceramika artystyczna (6-11); 8 zł

Klub Rodziców

5.03 11.00 » *Czy umiem pozwolić dziecku być samodzielnym?* (zapisy); 1 zł

6.03 12.30 » *Mleczne wsparcie – długie karmienie piersią* (zapisy);

1 zł | **17.00** » Warsztaty dla osób towarzyszących w porodzie (zapisy); 1 zł

21.03 10.00, 11.15 » Wspomaganie rozwoju niemowlęcia metodą Feldenkraisa i Child Space (kurs, 3 spotkania, zapisy); 1 zł

27.03 11.00 » Rozliczenie roczne, spotkanie z prawnikami z Fundacji Prawo dla Mam (zapisy); 1 zł

KLUB KUŹNIA

os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86

pn. 15.00 » Klub Jednorozca, zajęcia dla osób z niepełnosprawnością intelektualną*

wt. 15.30 » Akademia Młodego Rysownika (10+); 25 zł/miesiąc
śr. 16.00 » Budzik, warsztaty plastyczne (2-4); 25 zł/miesiąc

cz. 16.00 » Recykling na wesoło, warsztaty; 25 zł/miesiąc | **17.00** » Warsztaty plastyczne (5-10); 25 zł/miesiąc | **17.30** » Bajki europejskie; 5 zł

pt. 17.00 » Muzyczne piątki; 25 zł/miesiąc

Mistrzejowicki Klub Rodziców

śr. 10.15 » Gordonki, zajęcia umykalniające wg metody prof. E.E. Gordona (zapisy); 1 zł | **11.00** » Spotkania ze specjalistami (zapisy); 1 zł

**OŚRODEK KULTURY
KRAKÓW-NOWA HUTA**

www.krakownh.pl

KLUB 303

os. Dywizjonu 303 nr 1

24.03 10.00 » Cyrkowa sobota*
Klub Rodziców

4.03 15.00 » Tralalandia, warsztaty z wyobraźni (2-5)*

pn. 17.00 » Dogoń Pegaza; 1 zł
śr. 18.30 » Złota rączka, warsztaty konstruktorskie dla ojców z synami; 1 zł

KLUB JEDNOŚĆ

ul. Drożyska 3c

19.03 16.00 » Międzypokoleniowe pisanki; 6 zł

26.03 17.00 » *Wiosna, wiosenka*, powitanie wiosny i topienie marzanny*

KLUB JĘDRUŚ

os. Centrum A 6a

Klub Rodziców

pt. 17.00 » Warsztaty dla rodzin; 1 zł
sb. 11.30 » Projekt wspólna sobota; 1 zł

KLUB KRZESŁAWICE

ul. Wańkowicza 17

24.03 11.00 » Sobotni poranek z teatrem i plastyką, *Prawdziwy skarb* (Teatr Eden) + warsztaty wielkanocne; 15 zł

KLUB MIRAGE

os. Bohaterów Września 26

12.03 10.00 » Zaczarowana biblioteka, *W wielkanocnej krainie* (2-4)*

KLUB WERSALIK

os. Ogrodowe 15

1.03 16.00 » Artystyczne inspiracje, warsztaty plastyczne (6+); 10 zł

KLUB ZGODY

os. Zgody 1

24.03 16.00 » Zabawy podwórkowe, witamy wiosnę*

**PRACOWNIA
POD BARANAMI**

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77

Teatr Bigiel; 12 zł

4.03 12.15 » *Wszystkiemu co złe, mówimy nie*

11.03 12.15 » *Jacek i Placék*, czyli o dwóch takich, co ukradli księżyc

18.03 12.15 » *Przez bajki w świat*
25.03 12.15 » *Przygody Lisa Witalisa*

RODZINEK

www.rodzinek.pl

ul. Kapelanka 15 | tel. 12 396 35 48

Kraków

TEATR
GROTESKA

PREMIERA

wróbel
nosorożec
samolot
drzewo
owoce
ŁAPA
MĄDROŚĆ
dzieci
uchaj
skrzydła
PECHOWIEC
teatr
PRZYJAŃ
WODA
marynarz

NIESPODZIANKA

07.04
2018

www.groteska.pl

wt. 10.00 » Zabawy sensoryczne;
38 zł (dziecko + opiekun)
śr. 10.00 » Klub Małego Konszabellanta;
38 zł (dziecko + opiekun)
cz. 10.00 » Twórcze Harce; 38 zł
(dziecko + opiekun)

SCENA STU

www.scenastu.com.pl
al. Krasieńskiego 16-18
tel. 12 422 27 44 | bilety 50 zł
16.03 11.00, 13.00 | 17.03 11.00 »
Mały Książę, wg A. de Saint-
-Exupéry'ego, reż. K. Jasiński

STARA ZAJEZDZIA

www.starazajezdniakrakow.pl
ul. św. Wawrzyńca 12 | tel. 664 323 988
25.03 10.00-17.00 » Kraków ŁAŁ
vol. 15, targi mody dziecięcej, zaba-
wek i akcesoriów*

STAROMIEJSKIE CENTRUM
KULTURY MŁODZIEŻY

www.sckm.krakow.pl
ul. Wietora 13/15 | tel. 12 421 20 85
4.03 11.00 » Inna bajka – opowieści
Wędrownego Grajaka*
11.03 11.00 » Scena Młodego Widza,
Franeł Włóczęga i Legend Księga
(Teatr w Ruchu); 20/15 zł
18.03 10.00 » Cyrk rodzinny,
warsztaty cyrkowe oraz spektakl;
rodzinny 25 zł
25.03 11.00 » Akademia Pana
Piórko*

STARY TEATR

www.stary.pl
ul. Jagiellońska 1 | tel. 12 422 90 80
MICET
8, 15, 22.03 14.30 » *W poszukiwa-
niu języka*, warsztaty (7-12); 10 zł

SCENA KAMERALNA
ul. Starowiślna 21
18, 20.03 11.00 » *Kopciuszek*
J. Pommerat, reż. A. Smolar; 28 zł
STREFA BE
3.03 11.00 » Master Class: Anna
Dymna, *Jak być aktorem i pozostać*
(normalnym) człowiekiem; 10 zł

TAURON ARENA KRAKÓW

www.krakowarena.pl
ul. Lema 7 | tel. 12 349 11 02
10.03 13.30, 17.00 » *Masza i Niedź-
wiedź na lodzie*; 75-134 zł

TEATR BAGATELA

www.bagatela.pl
DUŻA SCENA
ul. Karmelicka 6 | bilety 40/30/25 zł
2, 13-16.03 11.00 » *Tajemniczy*
ogród wg F. Hodgson Burnett,
reż. J. Szydłowski

TEATR GROTESKA

www.groteska.pl
ul. Skarbowa 2 | bilety 22-28 zł
1.03 9.00 | 2.03 11.30 » *Tygrys*
Pietrek H. Januszewska, reż. G. Kwie-
ciński
2, 3.03 18.00 (antepremiera,
premiera) | **4.03 11.00, 13.30, 17.00 |**
5-8.03 9.00, 11.30 » *Piękna i Bestia*
wg J.-M. Leprince de Beaumont,
reż. J.J. Potoński
5-8, 27, 28.03 14.00 » *Balladyna*
J. Słowacki, reż. B. Ciosek
9.03 9.00, 11.30 | 10.03 16.00 |
11.03 11.00, 13.30 | 12.03 9.00, 11.30,
13.30 » *Ładne kwiatki* M. Brozo-
nowicz-Sienkiewicz, P. Szumiec,
reż. K. Jędrysek
13.03 9.00, 11.45, 14.30 | 14, 15.03
9.00, 11.45 » *Przygody Tomka*
Sawiera wg M. Twaina, scen.,
reż. J.J. Potoński

16.03 9.00, 11.30 | 17.03 16.00 |
18.03 11.00, 13.00 | 19.03 9.00,
11.30, 13.30 » *Kot w butach*
wg Ch. Perraulta, scen., reż. R. Jarosz
18.03 14.30 » *Kraina Kota w butach*,
warsztaty plastyczne; 10 zł
20, 21.03 9.00, 11.45, 14.00 | 22.03
9.00 » *Ania z Zielonego Wzgórza*
wg L.M. Montgomery, scen. M. Zwo-
lińska, reż. A. Weltschek
22.03 11.30 | 23.03 9.00, 11.30 |
24.03 16.00 | 25.03 11.00, 13.00 |
26.03 9.00 » *Brzydkie kaczątko*
wg H.Ch. Andersena, reż. B. Pejcz
25.03 14.30 » *Niezwykły lot*
Brzydkiego kaczątko, warsztaty
plastyczne; 10 zł
27, 28.03 9.00, 11.30 » *Aksamitny*
Królik wg M. Williamsa, reż. A. Wel-
tschek

TEATR
IM. J. SŁOWACKIEGO

www.slowacki.krakow.pl
zapisy: 12 424 45 25
DOM RZEMIOŚLA
ul. Radziwiłłowska 3
5, 19.03 9.00, 11.00 » *Pinokio*
w *garści*, warsztaty artystyczne wy-
korzystujące technikę bodypaintingu
(10-13); 1 zł
DUŻA SCENA
pl. św. Ducha 1 | bilety 25-40 zł
12.03 9.00, 10.30 | 14, 21.03 10.00 »
Tik Tak – złap czas!, warsztaty
(3-9); 1 zł
pn. 10.00 » *Zemsta Music*, warsztaty
muzyczno-teatralne (13-17); 1 zł
MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI
www.mos.art.pl
ul. Rajska 12 | tel. 12 375 21 50
5-9, 12-14.03 9.00, 9.30, 10.00,
11.30, 12.00, 12.30 | 10.03 14.00,
14.30, 15.00, 16.00, 16.30, 17.00 »
*Tajemnica Wesela 1900. podstu-
chuj/podglądaj/współpracuj*,
instalacja interaktywna; 22 zł

TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl
DUŻA SCENA
os. Teatralne 34 | bilety 22 zł
1.03 9.30 | 15.03 10.00, 12.15 » *Kró-
lowa Śniegu* wg H.Ch. Andersena,
reż. W. Nurkowski
6.03 10.00 | 16.03 11.00 | 17.03
16.00 » *Kot w butach* wg Z. Lauren-
towskiego, scen., reż. J. Szwec
7, 27.03 10.00 » *Pyza na polskich*
drózkach wg H. Januszewskiej,
reż. J. Fedorowicz
20, 21.03 10.00 » *Błysk rekina*,
scen. E. Krywsza, reż. J. Fedorowicz
22, 23.03 10.00 » *Syn smoka*,
scen. R. Turlej, reż. T. Łomnicki
28.03 10.00 » *Pyza za wielką*
wodą M. Górny, M. Klotzer,
reż. J. Fedorowicz

TEATR SZCZĘŚCIE

www.teatrszczescie.pl
ul. Karmelicka 3 | tel. 570 252 555
2, 10.03 11.00 | 11.03 11.00, 15.15 »
Czarodziejska lekcja, pokaz iluzji
Victora Febo; 15 zł

TEATR WSPÓŁCZESNY

www.teatrkrakow.pl
ul. Starowiślna 21 | bilety 29/23/20 zł
1, 16.03 8.45, 11.00, 13.15 | 2.03
8.45 | 4.03 15.00 | 14, 15.03 8.45,
11.00 | 18.03 13.00, 15.00 » *Opowie-
ści z Lodowej Krainy* (3+)

2.03 11.00, 13.15 | 12, 13.03 8.45,
11.00, 13.15 » *Opowieść wigilijna*
wg K. Dickensa (10+)
5.03 8.45, 11.00 | 6.03 11.00 | 7.03
11.00, 13.15 » *Wyspa skarbów*
wg R.L. Stevensona (10+)
6, 7.03 8.45 » *Dr Dolittle i jego*
zwierzęta wg H. Loftinga (3+)
8, 9, 19, 20.03 8.45, 11.00,
13.15 | 11.03 11.00, 13.00 | 21.03
8.45, 11.00 » *Dynastia Miziołków*
wg J. Olech (10+)
22, 23.03 8.45, 11.00, 13.15 » *Zemsta*
A. Fredro (13+)
25.03 13.00, 15.00 | 26.03 8.45,
11.00 | 27.03 8.45, 11.00, 13.15 » *Kot*
w butach wg Ch. Perraulta (3+)

WOJEWÓDZKA
BIBLIOTEKA PUBLICZNA

www.rajska.info
ul. Rajska 1 | tel. 12 375 22 02
ARTETKA
3.03 13.30 » *Galdramatus 2018*, gra
terenowa (zapisy)*

ŻYWA PRACOWNIA

www.zywapracownia.pl
ul. Celna 5 | tel. 508 237 287
wt., pt. 17.00 » Glinianki, rodzinne
warsztaty ceramiki; 35 zł
sb. 10.00 » Stuku-puku, rodzinne
warsztaty stolarskie; 35 zł

Stuku-puku, rodzinne warsztaty stolarskie w Żywej Pracowni, fot. arch. organizatora



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Polecamy także

Our Recommendations

300FRAYDA

www.300frayda.pl
ul. Przewóz 34 | tel. 881 388 112

AKADEMIA AKTYWNYCH I KREATYWNYCH

www.aak.edu.pl
os. Dywizjonu 303 nr 66 |
tel. 504 125 011

ANIKINO

www.anikino.pl
ul. Nieduża 4 | tel. 12 411 30 07

AVATAR CENTRALA RUCHU

www.myavatar.pl
ul. Centralna 51 | tel. 733 434 332

BOŻY MŁYN

www.bozymlyn.pl
ul. Jabłonkowska 18 | tel. 517 399 409

CENTRUM WSPINACZKOWE FORTECA

www.cwf.pl
ul. Racławicka 60 | tel. 12 632 83 33
ul. Ludowa 6 | tel. 512 631 621

CENTRUM ZABAW AKUKUU

www.akukuu.pl
ul. Zakopiańska 105, Solvay Park
tel. 695 848 470

EKOLAND

www.ekoland.edu.pl
ul. A9 nr 2 | tel. 503 473 555

GOJUMP

www.gojump.pl
ul. Centralna 41a | tel. 533 399 245

GO KIDS

www.gokids.com.pl
os. Piastów 21b | tel. 505 488 351
ul. Rzemieślnicza 20 G
tel. 577 332 335

KLOCKOLAND

www.klockoland.eu
ul. Mikołajska 13
tel. 667 899 317

KLUBOKAWIARNIA LIKE!KONIK

www.likekonik.pl
pl. Wszystkich Świętych 2, Pawilon
Wyspiańskiego | tel. 510 008 500

LALOBA CENTRUM KOBIET

www.lalobacentrum.pl
ul. Dauna 113 | tel. 666 290 333



LITOGRAF

ul. Dolnych Młynów 10 |
tel. 511 815 738

OGRÓD ZOOLOGICZNY

www.zoo-krakow.pl
Lasek Wolski, ul. Kasy Oszczędności
Miasta Krakowa 14 | tel. 12 425 35 51

PARK WODNY

www.parkwodny.pl
ul. Dobrego Pasterza 126
tel. 12 616 31 91

PRACOWNIA MALI TWÓRCY

www.malitworcy.pl
ul. Kopernika 9 | tel. 887 524 879

SALA DOŚWIADCZANIA ŚWIATA

www.famiga.pl
ul. Wrocławska 55 | tel. 533 522 334

SKAKANKA

www.skakanka.eu
ul. Fiołkowa 15 | tel. 12 410 51 42

WIOSKI ŚWIATA

www.wioskiswiata.org
ul. Tyniecka 39 | tel. 12 269 23 33

ŻARÓWKA CAFE

ul. Floriańska 20 | tel. 664 030 385



górujemy jakością



5 salonów / autoryzowane serwisy / blacharnie / lakiernie



Kraków
al. 29 Listopada 149

Kraków
ul. Wielicka 193

Nowy Sącz
ul. Wiśniowieckiego 123

Nowy Targ
ul. Szaflarska 170

Bukowina Tatrzańska
ul. Kościuszki 183

1.03 cz./Thu

TEATR



AST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

18.00 » *Prawie my* G. Pieran-geli, M. Wierzchowski, reż. M. Wierzchowski

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Simona, gdzie jesteś?*, reż. T. Cymerman

SCENA STU 19.00 » *Rozmowy z diabłem. Wielkie kazanie księdza Bernarda*

wg L. Kołakowskiego, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Kłata |

SCENA KAMERALNA 19.15 » *Kosmos*

W. Gombrowicz, reż. K. Garbaczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe*

narzeczone M. Camoletti, reż. P. Pitera |

SCENA NA SAREGO 7 18.00 » *Lot nad*

kukułczym gniazdem wg K. Keseya,

reż. I. Villqist

TEATR BARAKAH 19.00 » *Elling*

wg A. Hellsteniusa, reż. A. Nowicka

TEATR LUDOWY SCENA POD RA-

TUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobie-*

tach M. Gavran, reż. P. Szumiec

TEATR ODWRÓCONY 19.15 » *Narkotyki*

wg S.I. Witkiewicza, reż. S. Budzyk

TEATR SZCZĘŚCIE 19.00 » *Czterdzieści*

i cztery, reż., wyk. A. Talkowski

MUZYKA



KFK 19.00 » D-Mol European Winter Tour 2018; 30 zł

SZPITALNA 1 19.00 » Wielkolud; 15/10 zł

BETEL 20.00 » Kurws; 20 zł

KWADRAT 20.00 » *Weselny klimat*,

Orion; 10 zł

MAGAZYN KULTURY 20.00 » *Karpaty*

Magiczne; 20/15 zł

GWAREK 20.30 » *Muzyczne pogwarki*,

Blackjob*

MOS 20.30 » Sophia Grand Club;

20/15 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » *Rytmiczna*

Barakah, warsztaty + jam session*

5-7.03 » 11. Festiwal Grand OFF | patrz s. 39, www.kinoagrafka.pl

6-17.03 » *Heroína. Bohaterka. Festiwal Kobiet*, www.artzona.okn.edu.pl

10-18.03 » Cracow Fashion Week 2018 | patrz s. / see p. 35,

www.cracowfashionweek.com

15-21.03 » 18. Tydzień Kina Hiszpańskiego / 18th Spanish Cinema Week |

patrz s. / see p. 38, www.kinopodbaranami.pl

24-25.03 » 7. Krakowski Festiwal Komiksu / 7th Kraków Comic Book Festival |

patrz s. / see p. 12, www.komiks.org.pl

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Fabryka Zabawek; 20/15 zł

JAZZ ROCK CAFE 21.30-3.30 » *Dis-*

*turbed, Godsmack & Slipknot Party**

PROZAK 2.0 22.30-7.00 » POZIOM -1

Local Rockstars, Sky, Zesty Zest, PlanBe

Soundsystem | POZIOM -2 *Techno*

& Orient, Terrarium; 20/10 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ 10.00 »

Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy

Wyklętych, spotkanie z kpt. Stanisławem

Szuro oraz pokaz filmu *Żołnierze Wyklęci**

prod. Fundacji Filmowej Armii Krajowej*

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA 18.00 »

Salon Literacki Jagiellonki, spotkanie

z Kaspem Pawlikowskim, autorem

książki *Z Medyki. Wspomnienia rodzinne*,

prow. Tomasz Fiątkowski*

KLUB DIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » Salon Literacki, *Zabawy zimowe*

i inne wiersze, wieczór autorski Jadwigi

Maliny, prow. Elżbieta Zechenter-Spła-

wińska*

MCK 18.00 » *O Lwowie – jak pisano,*

jak mówiono, spotkanie z dr Katarzyną

Kotyńską i dr Jagodą Wierzejską*

CYTAT CAFE 18.30 » *Szuflandia*,

Jerzy Gronkiewicz, prow. Małgorzata

Michalska*

BONOBÓ 19.00 » *Maroko. Od poziomu*

morza po dach Atlasu, slajdowisko*

PIWNICA POD BARANAMI 19.00 » *Proś*

o kolor, wieczór poezji Beaty Bronakow-

skiej*

A TAKŻE

ŁAŹNIA NOWA 16.00 » *Szkoła Utopii*,

aut. M. i M. Chlanda, zwiedzanie

instalacji

2.03 pt./Fri

TEATR

AST SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO

18.00 » *Prawie my* G. Pieran-

geli, M. Wierzchowski, reż., M. Wierz-

chowski

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Simona, gdzie*

jesteś?, reż. T. Cymerman

SCENA STU 19.00 » *Rozmowy z dia-*

błem. Wielkie kazanie księdza Bernarda

wg L. Kołakowskiego, reż. K. Jasiński

SCENA SUPERNOVA 19.00 » *Sny o woj-*

nie aut., reż. A.M. Skrzypek (Perfokolek-

tyw), premiera

STARY TEATR SCENA KAMERALNA

19.15 » *Kosmos* W. Gombrowicz,

reż. K. Garbaczewski, z napisami

w jęz. angielskim | **NOWA SCENA**

19.30 » *Szewcy* wg S.I. Witkiewicza,

reż. J. Sobczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe*

narzeczone M. Camoletti, reż. P. Pitera |

SCENA NA SAREGO 7 18.00 » *Lot nad*

kukułczym gniazdem wg K. Keseya,

reż. I. Villqist

TEATR BARAKAH 19.00 » *Elling*

wg A. Hellsteniusa, reż. A. Nowicka

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 »

6 sekund, aut., wyk. B. Malczewska,

reż. P. Szumiec

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.30 »

Wychowanka A. Fredro, reż. M. Grabow-

ski, pożegnanie z tytułem | **SCENA POD**

RATUSZEM 19.00 » *Wszystko o kobie-*

tach M. Gavran, reż. P. Szumiec

TEATR ODWRÓCONY 19.15 » *Narkotyki*

wg S.I. Witkiewicza, reż. S. Budzyk

TEATR PRASKA 52 19.00 » IX Dni

Komedii dell'Arte, *Oberża pod złamanym*

grosem, aut., reż. A. Cianciara-Fröhlich

(Tropa Komedianty)

THEATRE

PRASKA 52 THEATRE 7pm » 9th Days

of Commedia dell'Arte, *The Penniless Inn*,

written and directed by A. Cianciara-

Fröhlich (Troupe Komedianty)

STARY TEATR CHAMBER STAGE

7:15pm » *Cosmos* W. Gombrowicz,

dir. K. Garbaczewski, with English

surtitles

MUZYKA



OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » V. Bellini *Norma*, reż. L. Adamik,

kier. muz. T. Tokarczyk; 20-100 zł

STUDIO 18.30 » *The Game*; 140/120 zł

BOSS GARAGE PUB 19.00 » *Charakter*,

Mr. Moon, *Dinosaurs Are Dead*; 15 zł

ICE KRAKÓW 19.00 » *Nie tylko MUSI-*

CALE, artyści Opery Wrocławskiej, Teatru

Muzycznego Roma, Teatru Muzycz-

nego w Poznaniu, reż. T. Janczak, kier.

muz. Szymon Makowski, gość specjalny:

Krzysztof Cugowski; 75-120 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »

Edyta Piasecka (sopran), Elżbieta Wró-

blewska (mezzosopran), Pawło Tolstoy

(tenor), Patryk Rymanowski (bas), Orkie-

stra i Chór FK, Charles Olivieri-Munroe

(dyrygent), Teresa Majka-Pacaneł

(chórmistrz); G. Verdi *Messa da Requiem*;

60/45/30 zł

CEMETERY PUB 20.00 » *Pod Prąd*,

Kressendorfin

PIĘKNY PIES 20.00 » Sublokator

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Let's go

with Samuel Alty feat. Phil Clarke; 15 zł

AWARIA 21.00 » DIP Acoustic Trio*

HEVRE 21.00 » *Muzyka taneczna*,

Virtual Geisha & Wake Up*

PIEC ART 21.00 » Conference All Stars

Band; 20/10 zł

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 21.30 »

Aldo Joshua; 20 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Chuck

Frazier Band; 25/20 zł

HOTEL FORUM 22.00-7.00 » *Techno*

Rączka, 999999999, Ąrni Guðmundsson,

Diabot, Anatomy of Mashup; 35/30 zł

ZETPETE 22.00 » *Remont Basu*, Makov-

ski, Drumbassador, Vik, C-Fly, Buła, Cool

Bid; 10 zł

PROZAK 2.0 22.30-7.30 » *Orient Express*

special, BOg, Sincz, Discox; 25/15 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »

V. Bellini *Norma*, dir. L. Adamik, musical

direction T. Tokarczyk; PLN 20-100

ICE KRAKÓW 7pm » *Not Only MUSI-*

CALS, artists of Wrocław Opera, Roma

Music Theatre, Music Theatre in Poznań,

dir. T. Janczak, musical direction Szymon

Makowski, special guest: Krzysztof

Cugowski; PLN 75-120

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »

Edyta Piasecka (soprano), Elżbieta

Wróblewska (mezzo-soprano), Pawło

Tolstoy (tenor), Patryk Rymanowski

(bass), Kraków Philharmonic Orches-

tra and Choir, Teresa Majka-Pacaneł

(choirmaster), Charles Olivieri-Munroe

(conductor); G. Verdi *Messa da Requiem*;

PLN 60/45/30

TANIEC

NCK 19.00 » *Wieczór Kieleckiego*

Teatru Tańca, *Stymulacja ciała*, chor.

E. i G. Pańtak, *Poza horyzont*, chor.

J. Przybyłowicz; 25/15 zł

Kraków



SZKOŁA UTOPII

MAREK CHLANDA,
MARCIN CHLANDA

WYSTAWA CZYNNA
16:00-19:00
1-2, 17-18.03.2018

TEATR ŁAŹNIA NOWA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA
KRAKOWA



Teatr Łaźnia Nowa
KRAKÓW, os. Szkolne 25
www.laznianowa.pl

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

DOFINANSOWANO
ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO

PARTNER TEATRU

PATRONAT MEDIALNY



SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 40 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 40

Kraków

TEATR
LUDOWY

Aleksander Fredro
Wychowanka
reż. Mikołaj Grabowski

POŻEGNANIE
Z TYTUŁEM

2 | 3 marca 2018
19.00 | Duża Scena

rezerwacja biletów
12 68 02 112/113

WWW.LUDOWY.PL

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

7pm » Kielce Dance Theatre Evening,
Stimulating Bodies, chor. E. Pańtak,
G. Pańtak, *Beyond the Horizon*, chor.
J. Przybyłowicz; PLN 25/15

FILM

KIJÓW.CENTRUM 19.00 » Moto Cinema
Night, *Moto The Movie 9*, BORNTOMX
On Tour Spain 2018, MXM MEDIA Wide-
open *The Moto Life*; 25 zł

KINO AGRAFKA 22.15 » Oscarowa Noc
Filmowa, *Kształt wody* (2017), reż. G. del
Toro, *Trzy billboardy za Ebbing, Missouri*
(2017), reż. M. McDonagh, *Niemieckość*
(2017), reż. A. Zwiagincew; 36 zł

FILM

AGRAFKA CINEMA 10:15pm » Oscar
Film Night, *The Shape of Water* (2017),
dir. G. del Toro, *Three Billboards Outside*
Ebbing, Missouri (2017), dir. M. McDon-
agh, *Loveless* (2017), dir. A. Zvyagintsev;
PLN 36

SPOTKANIA I WYKŁADY

**KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZ-
KĄ 18.00 »** Poezja Grupy Poetyckiej
„Desant”, Robert Marcinkowski (gitara,
śpiew), Agnieszka Jarzębowska, grupa
„Desant”, prow. Jacek Sojan*
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 19.00 »
O wideokrytyce filmowej w Internecie,
debat*

A TAKŻE

INSTYTUT NEOFILOLOGII UP 10.00 »
IX Dni Komedii dell'Arte, *Komedia*
*dell'arte. Tradycja – odczytania – prze-
kształcenia**

ŁAŻNIA NOWA 16.00 » *Szkoła Utopii*,
aut. M. i M. Chlanda, zwiedzanie
instalacji

ARKA 20.00 » XVI Kabaretowa Prze-
gląd ARKA, Trzecia Strona Medalu, Anto-
ni Gorgoń Grucha, A Jak, gość wieczoru:
Paulina Potocka; 20/15 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 22.30 »
Zagubieni w teatrze, nocne zwiedzanie
teatru; 60 zł

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE

10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour
of the theatre; PLN 60

3.03 sb./Sat

TEATR

CRICOTEKA 19.00 » *Tod i Trauma*
wg W. Szturca, reż. T. Kaczorowski,
z napisami dla niesłyszących
NCK 16.00, 19.00 » *Ludzie inteligent-*
ni M. Fayet, reż. O. Lubaszenko (Teatr
Imka, Warszawa)

SCENA STU 19.00 » *Szczęśliwe dni*
S. Beckett, reż. K. Jasiński

SCENA SUPERNOVA 19.00 » *Sny*
o wojnie aut., reż. A.M. Skrzypek (Perfo-
kolektyw)

STARY TEATR NOWA SCENA
19.30 » *Szewcy* wg S.I. Witkiewicza,
reż. J. Sobczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe*
narzeczony M. Camoletti, reż. P. Pitera |
SCENA NA SAREGO 7 **19.15 »** *Boska*
terapia A. Gov, reż. H.J. Schoen

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 »
Do Nikąd... czyli Chodu i hop 7 i 3/4,
reż. E. Kornecka, spektakl muzyczno-
-kabaretowy

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.30 »
Wychowanka A. Fredro, reż. M. Grabow-
ski, pożegnanie z tytułem | SCENA POD
RATUSZEM **19.00 »** *Wszystko o kobie-*
tach M. Gavran, reż. P. Szumiec
TEATR ODWRÓCONY 19.15 » *Narkotyki*
wg S.I. Witkiewicza, reż. S. Budzyk

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR PRASKA 52 19.00 » IX Dni
Komedii dell'Arte, *Oberża pod złamanym*
groszem, aut., reż. A. Cianciara-Fröhlich
(Trupa Komedianty)

THEATRE

PRASKA 52 THEATRE 7pm » 9th Days
of Commedia dell'Arte, *The Penniless Inn*,
written and directed by A. Cianciara-
Fröhlich (Troupe Komedianty)

MUZYKA

KWADRAT 17.00 » Big Cyc, Kobranocka,
Sztyny Pal Azji, Jary OZ, Czarno-Czarni;
80/70 zł

ALCHEMIA 18.00 » *PsyGathering #1*,
Krobak, Ciolkowska, H.Soror, Trans-
nadeżność; 50/40 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »
Edyta Piasecka (sopran), Elżbieta Wró-
blewska (mezzosopran), Pawło Tolstoy
(tenor), Patryk Rymanowski (bas), Orkie-
stra i Chór FK, Charles Olivieri-Munroe
(dyrygent), Teresa Majka-Pacaneek
(chórmistrz); G. Verdi *Messa da Requiem*;
60/45/30 zł

PUB POD ZIEMIĄ 18.30 » Selfdestruc-
tion, Dea Noctis, Korky Toucher; 8 zł
TAURON ARENA KRAKÓW 18.30 »
Metro, scen., chor., reż. J. Józefowicz,
muz. J. Stokłosa (Studio Buffo, Warsza-
wa); 79-239 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » *Canción –*
muzyka Francesca Bottigliera, Christian
Danowicz (skrzypce), Marcin Misiak
(wiolonczela), Giovanni Punzi (klarnet),
Francesco Bottigliero (fortepian)*

ICE KRAKÓW 19.00 » Another Pink
Floyd, koncert urodzinowy (10 lat);
99-120 zł

KFK 19.00 » *Zawsze w podróży*, Anna
Branny; 30/20 zł

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »
Jaromír Nohavica, *Poruba*; bilety
wypredane!

BONOBO 20.00 » Tango Electro Van-
guardia, D-Mol; 20 zł

PIĘKNY PIES 20.00 » *Before Ethno Elek-
tro 2*, Gooral, support: Squal; 40/30 zł
DALI CLUB 20.30 » Jazz Band Ball
Orchestra; 45 zł

AWARIA 21.00 » Zuza Pycia & Michał
Jajeśnica*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Mark
Lotz Quartet; 25/20 zł

SERCE Rajza do Serca 22.00-6.00 »
DRUM'N'BASS STAGE Twin Prix, Kontrol,
Cezeten, Barney | TECHNO STAGE Sej-
dan, Meeybo, Atrax, Unshaved; 10 zł

ŚWIĘTA KROWA 22.00-6.00 »

DJ Assault

ZETPETE 22.00-6.00 » UK Garage
Never Dies, Fatcut, Impolite, Gangstep-
paz; 10 zł

SZPITALNA 1 22.30-7.00 » *Playmate*
Animal, Ketiov, Daniel Drumz, Vi, Matik
Automatik

PROZAK 2.0 23.00-8.00 » *Rave or Not*
to Rave, Angelo Mike, Oscar Thous b-day
set, Discos, Basteq, Matthew Ka; 20/10 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Edyta
Piasecka (soprano), Elżbieta Wróblewska
(mezzo-soprano), Pawło Tolstoy (tenor),
Patryk Rymanowski (bass), Kraków Phil-
harmonic Orchestra and Choir, Teresa
Majka-Pacaneek (choirmaster), Charles
Olivieri-Munroe (conductor); G. Verdi
Messa da Requiem; PLN 60/45/30

TAURON ARENA KRAKÓW 6:30pm »
Metro, scen., chor., dir. J. Józefowicz,
mus. J. Stokłosa (Studio Buffo, Warsaw);
PLN 79-239

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm »
*Canción – music by Francesco Bottigli-
ero*, Christian Danowicz (violin), Marcin
Misiak (cello), Giovanni Punzi (clarinet),
Francesco Bottigliero (piano)*

TANIEC

SCKM 18.00 » *Historia stworzeń bez-
domnych*, chor. A. Kopański; 20/15 zł

ŻACZEK 20.00-3.00 » *Latin Night*, Hen-
ry Peña Palacio, Fabio Bravo + warsztaty
tancerne*

FILM

KINO POD BARANAMI 10.00 » SMAK,
Lady Bird (2017), reż. G. Gerwig; 10 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM 18.15 » G. Puc-
cini *Cyganeria*, reż. F. Zeffirelli,
M. Armiliato (dyrygent), transmisja
z Metropolitan Opera; 69/62 zł

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 6:15pm »
G. Puccini *La bohème*, dir. F. Zeffirelli,
M. Armiliato (conductor), broadcast from
the Metropolitan Opera; PLN 69/62

SPOTKANIA I WYKŁADY

BONITO.PL 18.00 » Spotkanie autorskie
z Marzeną Rogalską*

A TAKŻE

**AUDITORIUM MAXIMUM UJ 9.00-
-16.00 »** IV Dyktando Krakowskie
**INSTYTUT KONFUCJUSZA 10.00-
-18.30 »** Obchody Chińskiego Nowego
Roku Psa; w programie: wykłady, warsz-
taty, prezentacje*
ARTETKA WBP 13.00 » *Galdramatus*,
gra terenowa (zapisy)*
TEATR BARAKAH 19.00 » *Life & Dia-*
monds, rewia drag queen; 50/40 zł
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 22.30 »
Zagubieni w teatrze, nocne zwiedzanie
teatru; 60 zł

AND

BARAKAH THEATRE 7pm » *Life & Dia-*
monds, drag queen revue; PLN 50/40
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE
10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour
of the theatre; PLN 60

4.03 nd./Sun

TEATR



CRICOTEKA 19.00 » *Tod i Trauma* wg W. Szturca, reż. T. Kaczorowski, z napisami dla niesłyszących

SCENA STU 18.00 » *Szczęśliwe dni* S. Beckett, reż. K. Jasiński

STARY TEATR NOWA SCENA

19.30 » *Szewcy* wg S.I. Witkiewicza, reż. J. Sobczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | **SCENA NA SAREGO 7 17.00** » *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen

TEATR LOCH CAMELOT 18.00 »

6 sekund, aut., wyk. B. Małczewska, reż. P. Szumiec

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 18.00 »

Wszystko o mężczyznach M. Gavran, reż. T. Obara | **SCENA POD RATUSEM**

19.00 » *Dwoje biednych Rumunów mówiących po polsku* D. Małowska, reż. A. Popławska

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Pieśń gminna*, reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA

CHEDER 12.00 » Klasyka w południe, Izabela Szlachta-Dowgiatto (skrzypce), Łukasz Laxy (wiolonczela), Damian Świst (obój); G. Bacewicz *Kaprys polski*, *Trio* na obój, skrzypce i wiolonczelę, K. Saariaho *Sept Papillons*, K. Kochaniec *Kobieta**

KINO KIJÓW.CENTRUM 13.00 » *Upiór w operetce*, Sylwia Lorens, Jakub Oczkowski, goście specjalni: Witold Wrona (tenor), Bogdan Kierejsza (skrzypce), Artur Dziurman, Orkiestra Filharmonii Futura, scen., reż., kier. muz. M. Blajda; 40-90 zł

ICE KRAKÓW 18.00, 20.45 » *Grupa MoCarta i przyjaciele – 25 lat razem*, Grupa MoCarta, Piotr Bątkiewicz, An-

drzej Poniedziałki, Artur Andrus, Adam Sztaba i inni; 70-150 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » V. Bellini *Norma*, reż. L. Adamik, kier. muz. T. Tokarczyk; 20-100 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

18.45 » IV Festiwal Wolnej i Niezawisłej, *Abp Antoni Baraniak in memoriam*,

Bernarda Grembowiec (sopran), Joanna Świątek (alt), Mateusz Prendota (tenor), Maciej Drużkowski (bas), Chór Akademi-

micki UJ Camerata Jagellonica, Orkiestra Symfoniczna Passionart, Janusz Wier-

gacz (dyrygent); W.A. Mozart *Requiem* d-moll KV 626*

ALCHEMIA 19.00 » *Dálava*; 40/30 zł

FORTY KLEPARZ 19.00 » *Miód i dym*,

Anita Lipnicka & The Hats; 55 zł

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Poruba, Jaromír Nohavica; bilety wyprzedane!

NCK 19.00 » *Raz Dwa Trzy – Młynarski*; bilety wyprzedane!

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 »

Jessie Ware; 149-179 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Ireneusz Pałac Sextet; 25/20 zł

PIEC ART 21.00 » Marek Lotz Quartet; 20/15 zł

MUSIC

CHEDER noon » Classics at Noon, Izabela Szlachta-Dowgiatto (violin), Łukasz Laxy (cello), Damian Świst (oboe); G. Bacewicz *Polish Caprice*, *Trio* for oboe, violin and cello, K. Saariaho *Sept Papillons*, K. Kochaniec *Kobieta**

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » V. Bellini *Norma*, dir. L. Adamik, musical direction T. Tokarczyk; PLN 20-100

FILM

MULTIKINO 16.00 » *Płomień Paryża (Triumf Republiki)* B. Asafiev, chor.

A. Ratmański, transmisja z Teatru Bolszoi; 25-40 zł

FILM

MULTIKINO 4pm » *Flame of Paris*

B. Asafiev, chor. A. Ratmansky, broadcast from Bolshoi Theatre; PLN 25-40

A TAKŻE



KOTŁOWNIA 10.00 » Zwiedzanie pomieszczeń starej Kotłowni (zapisy: www.rawelin.org)* | **14.00** » Urbex,

fotografie, spotkanie, wystawy, koncert Unitrapiodiz*

BOMBA Tysiące Winyli **12.00-18.00** »

Kiermasz płyt | **19.00** » After party*

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO

12.00-15.00 » Tropem Wilczym. VI Bieg

Pamięci Żołnierzy Wyklętych

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 21.00 »

Zagubieni w teatrze, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 9pm »

Lost in Theatre, night tour of the theatre; PLN 60

5.03 pn./Mon

TEATR

CRICOTEKA 19.00 » *Tod i Trauma* wg W. Szturca, reż. T. Kaczorowski, z napisami dla niesłyszących

SZTUKA NA WYNOS 17.00, 20.15 » *Trzy siostry* A. Czechow, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA 17.00, 20.00 »

Pierwszy do raju D. Truskolaska Alibert, reż. P. Nowak, spektakl gościnny

MUZYKA

OK IM. C.K. NORWIDA 18.00 » *Namaluje ci muzykę kwiaty*, koncert operetkowy; 15 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

19.30 » *Breakout Tour – symfonicznie*; 110-130 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

PIEC ART 21.00 » Eclectic Electric Band; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Jazz Jam Session*

FILM

KINO AGRAFKA 19.00 » Szpilki w Agrafce, prow. Magda Miśka-Jackowska; 25 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH 18.00 » *Puławy Izabeli i Adama*

Kazimierza Czartoryskich w oczach zwiedzających w XIX w., Janusz Nowak*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Dziś*, wieczór autorski Nicolii

Lagioi, prow. Anna Wójcicka*

BONOB 19.00 » *Granice marzeń*, spotkanie z Tomaszem Grzywaczewskim,

prow. Tomasz Surdykowski*

A TAKŻE

STUDIO 20.00 » Kabaret Hrabi vs. Ab Ovo; 65-89 zł

6.03 wt./Tue

TEATR

CRICOTEKA 19.00 » *Tod i Trauma* wg W. Szturca, reż. T. Kaczorowski, z napisami dla niesłyszących

POD JASZCZURAMI 19.00 » *Elektra* Eurypides, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

SCENA STU 19.00 » *Słuby panieńskie* A. Fredro, reż. K. Pluskota

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » *Czego nie widać* M. Frayn, reż. M. Wojtyśko

TEATR BARAKAH 18.00 » *My, dzieci* z Dworca ZOO wg Christiane F., reż. S. Oberc

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA

19.00 » *Sekretne życie Friedmanów*

D. Sołtyśński, M. Wierchowski, reż. M. Wierchowski

MUZYKA

GALERIA W SUKIENNICACH 18.00 »

Koncert z okazji 120-lecia powstania Domu Jana Matejki w Krakowie, kameraliści Szkoły Muzycznej I st. w Dobczycach

i Szkoły Muzycznej w Versmold*

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 »

Współbrzmienia, Roman Bardun Trio; 15 zł

ALCHEMIA 20.00 » Mark Alban Lotz (flety), Rafał Mazur (gitara basowa), Marek Chołoniewski (elektronika), Leszek

Wiesnoswski (efekty)

PIEC ART 21.00 » Kuhn Fu; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just Jazz*

FILM



KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 » Wystawa na ekranie, *Henri Matisse. Wycinanki*,

reż. P. Grabsky, wystawy w Tate Modern Gallery w Londynie i MoMA w Nowym

Jorku; 35/25 zł

KINO AGRAFKA 20.00 » DKF *Rozpięci*, *Andrzej Wajda: Moje aspiracje* (2016),

reż. M. Brodzki, A. Wajda, prow. Maciej Gil; 18/14/12 zł

BAL 21.00 » Oscar Nominated Short Films 2018*

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 7pm »

Exhibition on Screen, *Henri Matisse.*

The Cut-outs dir. P. Grabsky, exhibitions at Tate Modern Gallery in London and

MoMA in New York; PLN 35/25

BAL 9pm » Oscar Nominated Short Films 2018*

SPOTKANIA I WYKŁADY

ARTETEK WBP 17.00 » Czytelnia Małopolska*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

17.30 » Prezentacja książki *Dziedzictwo*

Kraków



Kultura
bez
ograniczeń

Razem
w mieście

Miejsca
bez
barier

f Kraków dla Wszystkich



KRAKÓW DLA WSZYSTKICH

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 21

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 18.00 »

INSTYTUT CERVANTESA 18.00 » Spotkanie z Mercedes Monmany i Xavierem Farré wokół książki *Ya sabes que volveré* (*Przecież wrócę*)*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00»
spotkanie wokół książki *La Ferocia* Nicoli
Lagioi*

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Śluby panieńskie*
A. Fredro, reż. K. Pluskota

STARY TEATR NOWA SCENA **19.30»**
blogi.pl, reż. M. Hajewska-Krzysztofik,
 S. Kaczmarek, R. Rychcik

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00,**
19.15 » *Czego nie widać* M. Frayn,
reż. M. Wojtyśko

TEATR BARAKAH 18.00» *My, dzieci*
z Dworca ZOO wg Christiane F.,
reż. S. Oberc

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

SCENA MINIATURA **19.00** » *Jakoś to będzie. Spektakl o robotach* H. Sulima, reż. J. Hussakowski

TEATR LUDOWY SCENA POD
RATUSZEM **19.00** » *Miód, albo jak
chciałam się bzykać z Tomaszem Schim-
scheinerem, aut., reż. T. Svoboda* |
SCENA STOLARNIA **19.00** » *Sekretne ży-*

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, Capella Cracoviensis, Agnieszka Świątkowska (koncertmistrz); P. Marchitelli *Sonata nr 1* na smyczki i b.c., *Sonata nr 9* na smyczki i b.c., R. Weichlein *Sonata nr 5* C-dur, P.J. Vejvanovský *Serenada* C-dur na 2 trąbki, smyczki i b.c., A. Vivaldi *Koncert h-moll* na 4 skrzypiec; 5 zł

CEMETERY PUB 19.00 » Fensta

COLLEGIUM NOVUM UJ 19.00 » Koncert uniwersytecki Filharmonii Krakowskiej, Trio Verano: Anna Lemiszka (skrzypce), Janusz Antonik (klarnet), Agnieszka Kopacka-Aleksandrowicz (fortepian); D. Szostakowicz *5 Pieces*, D. Milhaud *Suita* na skrzypce, klarnet i fortepian op. 157b, G.C. Menotti *Trio* na klarnet, skrzypce i fortepian, A. Piazzolla *Oblivion*; 30/20 zł

ICE KRAKÓW SALA AUDYTORIUM **19.00 »** 40-lecie zespołu Pod Budą + zespół Andrzeja i Mai Sikorowskich; 110-150 zł | **SALA TEATRALNA** **19.00 »** Gala Nagrody GaMa, Hańbala, Paulina Przybysz, Stefan Wesołowski
ARTCAFE BARAKAH **21.00 »** Folk Session, jam z przytupem*
HARRIS PIANO JAZZ BAR **21.30 »** Blues/Rock Jam Session*

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée,
Capella Cracoviensis, Agnieszka
Świątkowska (concertmaster); P. Marchi-
telli *Sonata No. 1* for strings and b.c.,
Sonata No. 9 for strings and b.c.,
R. Weichlein *Sonata No. 5* in C major,
P.J. Vejvanovský *Serenada* in C major for
2 trumpets, strings and b.c., A. Vivaldi
Concerto in B minor for 4 violins; PLN 5
COLLEGIUM NOVUM UJ 7pm » Kraków
Philharmonic University Concert, Trio
Verano: Anna Lemiszka (violin), Janusz

Antonik (clarinet), Agnieszka Kopacka-Aleksandrowicz (piano); D. Shostakovich *5 Pieces*, D. Milhaud *Suite* for violin, clarinet and piano Op. 157b, G.C. Menotti *Trio* for clarinet, violin and piano, A. Piazzolla *Oblivion*; PLN 30/20

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 2
16.30 » Dyskusyjny Klub Książki, *Zemsta jako wartość najwyższa, wokół Białego gotąbka z Kordoby Diny Rubiny**
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA
18.00 » *Sztuka romańska*, dr hab. Marek Walczak*
WBP 18.00 » *I smętną pieśń zaśpiewał wiatr. Japonia epoki Heian*, Łukasz Czarnecki*

A TAKŽE

STUDIO 19.00 » *...Bo, kobieta...*, Andrzej Poniedziałki; 50-100 zł

MOS 19.00 » V Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2018, otwarcie biennale i wernisaż wystawy prac konkursowych

AND

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 7pm »
5th International Biennale of Interior Design INAW 2018, opening of the biennial and the exhibition of competition works

8.03 cz./Thu

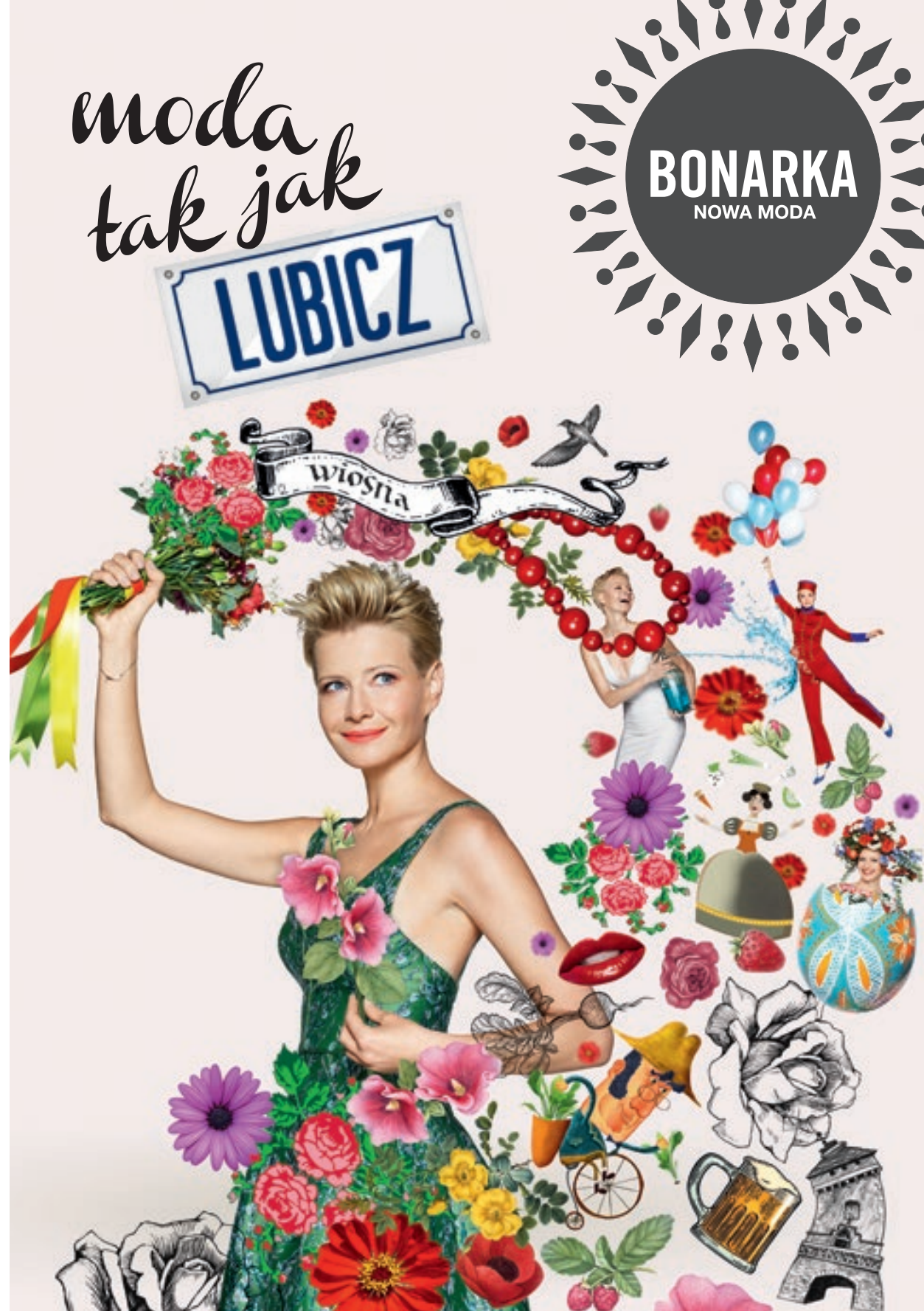
TEATR

SCENA STU 19.00 » *Inne rozkosze*
J. Pilch, reż. A. „Baron” Więcek

SCENA SUPERNOVA 19.00 » *Sny o wojnie* aut., reż. A.M. Skrzypek (Perfo-
kolektyw)

STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 »
blogi.pl, reż. M. Hajewska-Krzysztofik,
S. Kaczmarek, R. Rychcik

 **WSTĘP WOLNY** ADMISSION FREE



TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00**, **19.15** » *Czego nie widać* M. Frayn, reż. M. Wojtyśko | SCENA NA SAREGO **7 19.15** » *Szaleństwa nocy* D. Greig, G. McIntyre, reż. I. Jera
TEATR BARAKAH **18.00** » *My, dzieci z Dworca ZOO* wg Christiane F., reż. S. Oberc
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA **19.00** » *Hotel Westminster* R. Cooney, reż. W. Nurkowski | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR ODWRÓCONY **20.15** » *Zbrodnia i kara* wg F. Dostojewskiego, reż. S. Budzyk
TEATR ZALEŻNY **19.00** » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. I. Kała (Teatr KTO)

MUZYKA

AULA FLORIAŃKA **12.00** » I Festiwal i Konkurs „Piano e Forte”, Andrzej Pikul, Marta Polańska, Izabela Grzybek, Iwona Popławska-Zimowska, Michał Babiarczy (fortepian), Marek Polański, Anna Wójtowicz, Amelia Mokrzycka (skrzypce), Joanna Kapusta (altówka), Natalia Jarząbek (flet), uczniowie Szkoły Muzycznej I stopnia w Wieliczce; w programie: G. Gabrieli, F. Chopin, C. Debussy, M. Ravel, A. Schnittke, L. Brouwer, K. Moszumańska-Nazar oraz wykłady prof. Andrzeja Pikula, Marty Polańskiej i Michała Babiarczy*
ICE KRAKÓW **19.00** » *Kiepusa Forever*, Beata Rybotycka, Iwona Tober, Jacek Wójcicki, Leszek Świdziński, Wiesław Ochman, Orkiestra Strausowska Obligato, Jerzy Soberńko (dyrygent), prow. Jacek Cygan; 90-140 zł
NCK **19.00** » 7, Voo Voo; 80 zł
SCENA ATA **19.00** » 100 lat bardowskiej poezji rosyjskiej, *Odwilż*, Vladimir Stockman (śpiew, gitara); 10 zł
TEATR SZCZĘŚCIE **19.00** » Piosenki zebrane
ALCHEMIA **20.00** » Megitza; 30 zł

MAGAZYN KULTURY **20.00** » Peter J. Birch + Sonia Pisze Piosenki; 25/20 zł
PIĘKNY PIES **20.00** » João de Sousa
POD JASZCZURAMI **20.00** » Love, Arkadiusz Obrzut*
RE **20.00** » *Kalarnali*, Rycerzyki + Małgola, No; 10-20 zł
GWAREK **20.30** » Muzyczne pogwarki, Gravity*
ARTCAFE BARAKAH **21.00** » Tumbling Walls; 15 zł (z okazji Dnia Kobiet panie 10 zł!)
KWADRAT **21.00-3.00** » Dzień Kobiet w rytmie disco; 5 zł/*
HARRIS PIANO JAZZ BAR **21.30** » *Inside Jazz*, Groborz Trio; 20/15 zł
JAZZ ROCK CAFE **21.30-4.00** » *Classic Rock Night**
SZPITALNA 1 **22.00-6.00** » Jacek Sienkiewicz live + DJ set

FILM

MULTIKINO **19.00** » National Theatre Live, *Młody Marks* R. Bean, C. Coleman, reż. N. Hytner; 25-38 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM **20.15** » *Fircyk utemperowany* P. de Marivaux, reż. C. Hervieu-Léger, transmisja z Comédie-Française; 39/30 zł

FILM

MULTIKINO **7pm** » National Theatre Live, *Young Marx* R. Bean, C. Coleman, dir. N. Hytner; PLN 25-38
KIJÓW.CENTRUM CINEMA **8:15pm** » *Le Petit-Maitre corrigé* P. de Marivaux, dir. C. Hervieu-Léger, broadcast from Comédie-Française; PLN 39/30

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY **10.00** » V Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2018, *publicspace re/in/venting*, konferencja
KAMIENICA HIPOLITÓW **17.00** » *Od Arachne do haute couture – koronka*

w modzie na przestrzeni wieków, Michał Hankus*
BONITO.PL **18.00** » Spotkanie autorskie z Beatą Majewską*
KAWIARNIA LITERACKA **18.00** » *Rok ważnych pytań*, premiera książki, spotkanie z Krzysztofem Ołdakowskim SJ, Małgorzatą Kownacką, Markiem Sztomperskim, Krzysztofem Bazylim*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ **18.00** » Salon Literacki, *Nieczułość*, wieczór autorski Martyny Bundy, prow. Anna Marchewka*
MCK **18.00** » *Helena Syrkusowa – zapomniana architektka modernizmu*, Rafał Ochędusko*
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI **19.00** » *Pociąg do podróży, Jednak nie zamierzili!**
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA **19.00** » *Sztuka Myślenia*, ks. Adam Boniecki, Henryk Woźniakowski, prow. Piotr Augustyniak i Bartosz Szydłowski; 10 zł

AND

KRZYSZTOFORY PALACE **10am** » 5th International Biennale of Interior Design INAW 2018, *publicspace re/in/venting*, conference

9.03 pt./Fri

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ **18.30** » *Dziewczyna z plakatu* R. Cooney, J. Chapman, reż. J. Szydłowski
ŁAŻNIA NOWA **19.00** » *Matka Gyubala Wahazara* wg S.I. Witkiewicza, reż. J. Kowalska
SCENA STU **19.00** » *Inne rozkosze* J. Pilch, reż. A. „Baron” Więcek
STARY TEATR NOWA SCENA **19.30** » *blogi.pl*, reż. M. Hajewska-Krzysztofik, S. Kaczmarek, R. Rychcik
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.30**, **19.15** » *Kłamstwo... o miłości* F. Zeller, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

19.15 » *Szaleństwa nocy* D. Greig, G. McIntyre, reż. I. Jera
TEATR BEZ RZĘDÓW **21.00** » *Manekin w Krakowie*, reż. L. Walicki
TEATR GROTESKA **14.00** » *Mistrz i Małgorzata* wg M. Bułhakowa, reż. W. Wolański
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA **19.00** » *Jakoś to będzie. Spektakl o robotach* H. Sulima, reż. J. Hussakowski
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA **19.00** » *Sędziowie* S. Wyspiański, reż. M. Bogajewska | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec
TEATR ODWRÓCONY **20.15** » *Zbrodnia i kara* wg F. Dostojewskiego, reż. S. Budzyk
TEATR ZALEŻNY **19.00** » *One Woman Show – Nieprzykładna Ż.* Odolczyk, reż., wyk. K.M. Zawadzka

MUZYKA

SM I ST. W WIELICZCE **9.00** » I Festiwal i Konkurs „Piano e Forte”, przesłuchania konkursowe uczniów szkół muz. I i II st.*
DWÓR CZECZÓW **18.30** » *Co każdy chłopiec wiedzieć powinien*, Agnieszka Grochowicz; 10/5 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **18.30** » G. Donizetti *Don Pasquale*, reż. J. Stuhr, kier. muz. T. Tokarczyk; 45-160 zł
APOTEKA **19.00** » *Patologia*, Azotox; 15 zł
BOSS GARAGE PUB **19.00** » Vermis, Paradygmat, Void of Sympathy; 15 zł
CEMETERY PUB **19.00** » The Aspect Project
TEATR LOCH CAMELOT **19.00** » *Pieśni najpiękniejsze*, Łada Gorpienko, recital pieśni ukraińskich, rosyjskich i żydowskich; 40/20 zł
ZETPETE **19.00** » *Buzi Tour*, Young Igi; 50/40 zł (VIP 80 zł)
FILHARMONIA KRAKOWSKA **19.30** » Julia Fischer (skrzypce), Julianna Awdie-

jewa (fortepian); J. Brahms *Sonata nr 2 A-dur na skrzypce i fortepian* op. 100, K. Szymanowski *Mity* op. 30, D. Szostakowicz *Sonata* na skrzypce i fortepian op. 134; 80/60 zł
KWADRAT **19.30** » *Anhedonia*, Illusion; 55-65 zł
GWAREK **20.00** » Marika; 35/30 zł
ICE KRAKÓW **20.00** » David Sanborn (saksofon); 99-209 zł
KINO KIJÓW.CENTRUM **20.00** » *Symphonica*, Ernest Staniaszek, Małgorzata Ostrowska, Damian Ukeje, Sylwia Lorens, Agata Glenc (taniec), zespół Filharmonii Futura, kier. muz. Mikołaj Blajda, multimedialne widowisko muzyczne; 55-115 zł
AWARIA **21.00** » *Autowersja**
PIEC ART **21.00** » Urodzinowe jam session Kamili Drabek*
HARRIS PIANO JAZZ BAR **21.30** » Stan Breckenridge Trio; 30/25 zł
HEVRE **22.00-6.00** » *Partizans Night*, C-Fly, Buła, Impolite, Cool Bid, Mr Floppy*
PROZAK 2.0 **23.00-8.00** » Kollektiv Turmstrasse, Meg, Senthia; 50/40/35 zł
BARKA TBA » *Esencia Music & Art*, Noemi Black, Shari Vari, Dusha, Aetha, Martyna Merkel, Vortex Visual

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE **6:30pm** » G. Donizetti *Don Pasquale*, dir. J. Stuhr, musical direction T. Tokarczyk; PLN 45-160
LOCH CAMELOT THEATRE **7pm** » *The Most Beautiful Songs*, Łada Gorpienko, recital of Ukrainian, Russian and Jewish songs; PLN 40/20
KRAKÓW PHILHARMONIC **7:30pm** » Julia Fischer (violin), Yulianna Avdeeva (piano); J. Brahms *Sonata No. 2 in A major for violin and piano* Op. 100, K. Szymanowski *Mythes* Op. 30, D. Shostakovich *Sonata* for violin and piano Op. 134; PLN 80/60
ICE KRAKÓW **8pm** » David Sanborn (saxophone); PLN 99-209

FILHARMONIA im. KAROLA SZYMANOWSKIEGO w KRAKOWIE



Julia FISCHER skrzypce

Yulianna AVDEEVA fortepian

w programie:

BRAHMS SZYMANOWSKI SZOSTAKOWICZ

9.03.2018

piątek, godz. 19.30

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

www.filharmonia.krakow.pl

FILHARMONIA im. Karola Szymanowskiego w Krakowie

INSTYTUCJA KULTURY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

MAŁOPOLSKA

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 86

SPOTKANIA I WYKŁADY

TYTANO 10.00 » V Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2018, *tytanospace re/in/venting*, konferencja

KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Czytamy klasykę dramatu, *Łabędzi śpiew i O szkoliwości palenia tytoniu* A. Czechow, reż. J. Opalski, czytają: Aleksander Fabisiak i Jan Güntner*

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 19.00 »

Premiera książki Marty Dzido *Frajda* z udziałem autorki*

A TAKŻE

PIWNICA POD BARANAMI 17.00,

19.00 » *Ach! Złotych milionera* (Kabaret Cymesik)

STUDIO 20.00 » Stand-upowy Dzień Kobiet, Ewa Błachnio, Wiola Walaszczyk, Ewa Stasiewicz, Paulina Potocka, Iza Kała, gość specjalny: Katarzyna Nosowska; 50-79 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Chochla Literacka, rozdanie nagród Złotych Literatek 2018*

AND

TYTANO 10am » 5th International Biennale of Interior Design INAW 2018, *tytanospace re/in/venting*, conference

10.03 sb./Sat

TEATR

KOŚCIÓŁ XX. MISJONARZY 20.00 »

A. Vivaldi, G.B. Pergolesi *Stabat Mater*, reż. W. Jankowski, kier. muz. P. Szczepański, misterium sceniczne

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

18.00 » *Dziewczyna z plakatu* R. Cooney, J. Chapman, reż. J. Szydłowski

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Matka Gyubala Wahazara* wg S.I. Witkiewicza, reż. J. Kowalska

SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian*

K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński

STARY TEATR SCENA KAMERALNA

19.15 » *Gould*, reż. A. Walny, wyk.

K. Stawowy

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Kłamstwo... o miłości* F. Zeller,

reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7

19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimi,

reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 19.00 » *Szyc* H. Levin,

reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Mistrz*

i Małgorzata wg M. Bułhakowa,

reż. W. Wolański

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA **19.00** » *Kariera Artura Ui*

B. Brecht, reż. R. Brzyk, premiera |

SCENA MINIATURA **19.00** » *Bóg, ja i pie- niądze*, aut., reż. M. Wojtyśko

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 »

Do Nikąd..., czyli *Chodu i hop* 7 i 3/4,

reż. E. Kornecka, spektakl muzyczno-

-kabaretowy

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »

Sędziowie S. Wyspiański, reż. M. Bo-

gajewska | SCENA POD RATUSEM

19.00 » *Zwierzenia pornogwiazdy*,

aut., reż. S. Chwastowski

TEATR ODWRÓCONY 20.15 »

Zbrodnia i kara wg F. Dostojewskiego,

reż. S. Budzyk

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel*

grzebień, aut., reż. K. Niedźwiedzi

(Teatr KTO)

THEATRE

CHURCH OF MISSIONARY PRIESTS

8pm » A. Vivaldi, G.B. Pergolesi *Stabat*

Mater, dir. W. Jankowski, musical direc-

tion P. Szczepański, mystery play

MUZYKA

SM I I II ST. IM. B. RUTKOWSKIEGO

13.00 » I Festiwal i Konkurs „Piano e For-

te”, Gala Młodych Mistrzów Fortepianu*

KWADRAT 16.00-23.00 » Punk Fest

2018; 90/80 zł

WARSZTAT 16.00-23.45 » Please Don't

Cry Fest 6, 70 cm³ of Your Chest, Lochy

i Smoki, Cyclamen, LQVTE, Hanako, Stay

Nowhere, Diary of Laura Palmer

ICE KRAKÓW 17.30 » *007 James Bond*

Live, Kasia Wilk, Malwina Kusior,

Jacek Kotlarski, Gabriel Fleszar, Marek

Sośnicki, orkiestra i big-band pod batutą

Tomasza Szymusia, prow. Olivier Janiak;

99-209 zł

ALCHEMIA 18.00 » *Beatstrokes*; 60/49 zł

AULA FLORIAŃKA 18.00 » Dni Bachow-

skie – przedpremiera, *Bach – skrzypek I*,

Teresa Piech (skrzypce), Marek Topo-

rowski (klawesyn); w programie dzieła

na skrzypce i b.c.*

ZAŚCIANEK 18.00 » From Hell to Cra-

ców II, Deadpoint, Steel Habit, Ennorath,

Doomsday, Sutener; 15 zł

ZETPETE 18.00 » Orphaned Land

+ support: Lunarsea, Subterranean

Masquerade, Dirty Shirt; 75/65 zł

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO

18.30 » *Pieśń – teatr słowa, Wielcy*

kompozytorzy polscy w pieśni, Monika

Korybalska (mezzosopran), Katarzyna

Oleś-Blacha (sopran), Tomasz Kuk

(tenor), Adam Szerszeń (baryton), Chór

i Orkiestra Opery Krakowskiej, Tomasz

Tokarczyk (dyrygent); W. Lutosławski

Chantefleurs et chantefables, K. Pen-

derecki *Abschied z VIII Symfonii* „Pieśni

przemijania”, K. Szymanowski *III Symfo-*

nia „Pieśń o nocy”; 40-60 zł

STUDIO 19.00 » *W drodze po szczęście*,

O.S.T.R.; 59 zł

CEMETERY PUB 20.00 » Vietniam

PROZAK 2.0 20.00 » Kobik & 102

Boyz + goście specjaliści | **23.30-7.00** »

Narrenhaus, Novika + Mr. Lex, Roger,

Gest; 20/10 zł

RE 20.00 » *W tobie nie jestem sobą*,

Złota Jesień + Laxity; 10-20 zł

STREFA 20.00 » StrefaJazz, Weller/Par-

ker/Drobka Trio

ŻĄCZEK 20.00 » Strachy Na Lachy;

45/40 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Elementy; 15 zł

POLI 21.00 » Deys, Pikers + support, 25-40 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » *Body Language*, Michał Wierba*

SZPITALNA 1 Techno Techyes prezentuje

22.00-6.00 » SCENA TECHNO TECHYES

Lex Gorrie, Urloop, Spajder Jeruzalem,

HiTrash, Martin Sharp | SCENA GOD

BLESS DNB dRRy, Impolite, TRMTK;

20/15 zł

BARKA TBA » *Esencja Music & Art*,

Noemi Black, Shari Vari, Dusha, Aetha,

Martyna Merkel, Vortex Visual

MUSIC

FLORIAŃKA RECITAL HALL 6pm » Bach

Days – pre-premiere, *Bach the Violinist I*,

Teresa Piech (violin), Marek Toporowski

(harpsichord); in programme works for

violin and b.c.*

POLISH AVIATION MUSEUM 6:30pm »

Song – Theatre of Words, Great Polish

Composers in Songs, Monika Korybalska

(mezzo-soprano), Katarzyna Oleś-Blacha

(soprano), Tomasz Kuk (tenor), Adam

Szerszeń (baritone), Kraków Opera

Choir and Orchestra, Tomasz Tokarczyk

(conductor); W. Lutosławski *Chantefleurs*

et chantefables, K. Penderecki *Abschied*

from *Symphony No. 8* “Songs of Transi-

ence”, K. Szymanowski *Symphony No. 3*

“Song of the Night”; PLN 40-60

TANIEC

TEATR NOWY PROXIMA 19.00 »

Getto krakowskie, reż., chor. A. Jachym,

premiera

DANCE

PROXIMA NOWY THEATRE 7pm »

Kraków Ghetto, dir., chor. A. Jachym,

premiere

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 18.15 » G. Ros-

sini *Semiramida*, reż. J. Copley, M. Benini

(dyrygent), transmisja z Metropolitan

Opera; 69/62 zł

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 6:45pm »

G. Rossini *Semiramide*, dir. J. Copley,

M. Benini (conductor), broadcast from

the Metropolitan Opera; PLN 69/62

SPOTKANIA I WYKŁADY

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 18.00 » „Nie”

to za mało Naomi Klein, spotkanie

z tłumaczem Markiem Jedlińskim*

A TAKŻE

MDK GRUNWALDZKA 5 9.30 » Lajconik

2018 – Krakowskie Dni z Grami Fabu-

larnymi*

MCK (start) 11.00 » Europejski Rok

Dziedzictwa Kulturowego 2018, *Skarby*

pod stopami. Posadzki i dekoracje cera-

miczne w Krakowie, prow. dr Agnieszka

Partridge, spacer*

PAUZA IN GARDEN 11.00-22.00 » Targi

Vintage i Retro Kogel Mogel*

ICE KRAKÓW 12.00 » Cracow Fashion

Week 2018, *Cracow Fashion Awards*.

Premiery, pokaz dyplomowy Szkoły Arty-

stycznego Projektowania Ubioru, konkurs

dla młodych polskich projektantów

(zaproszenia)* | **18.30** » *Cracow Fashion*

Awards. Gala, finał konkursu młodych

polskich projektantów, pokazy kolekcji

z zagranicy (zaproszenia)*

AND

PAUZA IN GARDEN 11am-10pm »

Vintage Fair and Retro Kogel Mogel*

ICE KRAKÓW noon » Cracow Fashion

Week 2018, *Cracow Fashion Awards*.

Premieres, best graduation collections

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 86

Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie

premiery 10 marca 2018



Bertolt Brecht

Kariera Artura Ui

reż. Remigiusz Brzyk

bilety: tel. 12 424 45 25
www.teatrwwkrakowie.pl

Kraków

ATRA MENT DLA LEWO RĘCZ NYCH

TEATR
KTO
—
ZETPETE
—
11.03.18

www.teatrkto.pl



of the Cracow School of Art and Fashion Design, competition for young Polish designers (invitations)* | **6:30pm** » Cracow Fashion Awards. Gala, final of the competition for young Polish designers, fashion show of the collections by foreign guests of Cracow Fashion Week (invitations)*

11.03 nd./Sun

TEATR



DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » *Pół żartem, pół serio*, spektakl muzyczny
KINO KIJÓW.CENTRUM 15.00 » *Klimakterium...* i już E. Jodłowska, reż. C. Domagała | **19.45** » *Klimakterium 2*, czyli *menopauzy są* E. Jodłowska, reż. E. Jodłowska, K. Jaślar
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

17.30 » *Dziewczyna z plakatu* R. Cooney, J. Chapman, reż. J. Szydłowski

ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Matka Gyubala Wahazara* wg S.I. Witkiewicza, reż. J. Kowalska

POD JASZCZURAMI 19.30 » *Joanna. Głosy ziemi* wg Joanny d'Arc na stosie P. Claudela, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

SCENA STU 19.00 » *Roma i Julian* K. Jaroszyński, reż. K. Jasiński

SCENA SUPERNOVA 20.00 » *Wyduszka* M. Szczygielski, reż. P. Budziński (Teatr Bakalarz)

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Gould*, reż. A. Walny, wyk. K. Stawowy

TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » *Sekret panny Kazimierzy*, aut., reż. E. Kornecka, B. Malczewska, wyk. B. Malczewska

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Hotel Westminster* R. Cooney, reż. W. Nurkowski | **SCENA POD RATUSZEM 19.00** » *Zwierzenia porno-gwiazdy*, aut., reż. S. Chwastowski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Kłamstwo... o miłości* F. Zeller, reż. H.J. Schoen | **SCENA NA SAREGO 7**

17.00 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen

TEATR BARAKAH 19.00 » *Szyc H. Levin*, reż. A. Nowicka

TEATR GROTESKA 19.00 » *Mistrz i Małgorzata* wg M. Bułhakowa, reż. W. Wolański

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Kariera Artura* U. B. Brecht, reż. R. Brzyk | **SCENA MI-NIATURA 19.00** » *Bóg, ja i pieniądze*, aut., reż. M. Wojtyśko

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacze* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski

ZETPETE 19.00 » *Atrament dla leworęcznych. Komedia absurda*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 17.00 » *Usta milczą, dusza śpiewa...* vol. 2, Ewelina Hańska (sopran), Danuta Dudzińska (sopran), Wiesław Bednarek (baryton), Krzysztof Marciniak (tenor), soliści baletu Teatru Wielkiego w Łodzi, Orkiestra Kameralna, Bogna Dulińska (dyrygent); 90/75/60 zł

AULA FLORIANKA 18.00 » Dni Bachowskie, Robert Bachara (skrzypce), Orkiestra Barokowa Akademii Muzycznej w Krakowie, Teresa Kamińska (dyrygent); J.S. Bach | *Koncert brandenburski* F-dur BWV 1046, *III Koncert brandenburski* G-dur BWV 1048, *Koncert skrzypcowy* E-dur BWV 1042*

KOŚCIÓŁ ŚW. M.M. KOLBEGO 18.00 » *Koncert Mistrzejowicki**

WRĘGA 18.00 » Andrzej i Maryla Mrozowie

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Donizetti *Don Pasquale*, reż. J. Stühr, kier. muz. T. Tokarczyk; 45-160 zł

KORNET 19.00 » Fink Tree

PIĘKNY PIES 19.00 » Karl Culley & Friends

CEMETERY PUB 21.00 » Helligators & The Great Divide

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » *Fraktale*; 20/15 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL 6pm » *Bach Days*, Robert Bachara (violin), Baroque Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Teresa Kamińska (conductor); J.S. Bach *Brandenburg Concerto No. 1* in F major BWV 1046, *Brandenburg Concerto No. 3* in G major BWV 1048, *Violin Concerto* in E major BWV 1042*

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Donizetti *Don Pasquale*, dir. J. Stühr, musical direction T. Tokarczyk; PLN 45-160

TANIEC

TEATR NOWY PROXIMA 19.00 » *Getto krakowskie*, reż., chor. A. Jachym

DANCE

PROXIMA NOWY THEATRE 7pm » *Kraków Ghetto*, dir., chor. A. Jachym

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 18.00 » *Fo- rum Ujotum*, Kuba Wojewódzki (zapisy)*

A TAKŻE

MDK GRUNWALDZKA 5 9.30 » *Lajconik 2018* – Krakowskie Dni z Grami Fabularnymi*

PL. BOHATERÓW GETTA (start) **12.00** » *Marsz Pamięci* z okazji 75. rocznicy likwidacji krakowskiego getta*

NCK 17.30, 20.30 » *To się nadaje do kabaretu!*, Kabaret Smile; 80 zł

LOSTBAR 19.00 » Stand-up, Jacek Noch i Damian Kubik; 20/15 zł

AND

BOHATERÓW GETTA SQUARE (start) **noon** » *Remembrance March* on the 75th anniversary of the liquidation of Kraków ghetto*

12.03 pn./Mon

TEATR

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

TEATR BAGATELA 17.00, 20.00 » *Serca na odwyku* M. Schisgal, reż. C. Żak, spektakl gościnny

MUZYKA

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA 12.00 » 22. Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena, otwarcie wystawy manuskryptów muzycznych *Beethoven i wielkie rocznice* oraz recital fortepianowy: Krzysztof Książek (fortepian); I.J. Paderewski *Thème varié* op. 16 nr 3, *Nokturn* B-dur op. 16 nr 4, L. van Beethoven *Sonata fortepianowa* A-dur op. 2 nr 2*

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » Spotkanie z Operą, Witold Wrona (tenor), Jan Migąta (baryton), Paweł Wójtowicz (skrzypce), Wioletta Fluda (fortepian); 15 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » Dni Bachowskie, *Bach – skrzypek II*, Agnieszka Świątkowska (skrzypce), Aleksander Mocek (klawesyn); w programie sonaty J.S. Bacha i C.P.E. Bacha*

ICE KRAKÓW 19.30 » ICE Classic/22. Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena, Anne-Sophie Mutter (skrzypce), Lambert Orkis (fortepian), Roman Patkołó (kontrabas); J. Brahms *Scherzo c-moll* z *Sonaty skrzypcowej „F-A-E”*, J.S. Bach *II Partita d-moll*, K. Penderecki *Duo concertante* na skrzypce i kontrabas, *La Follia*, *II Sonata* na skrzypce i fortepian; 60-100 zł

STUDIO 20.00 » Grzegorz Turnau, koncert imieninowy; 60/50 zł
PIEC ART 21.00 » Tercet Jazzowy; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Traditional & Swing Jam Session*

MUSIC

JAGIELLONIAN LIBRARY noon » 22nd Ludwig van Beethoven Easter Festival, opening of the exhibition of musical manuscripts *Beethoven and Great Anniversaries* and piano recital: Krzysztof Książek (piano); I.J. Paderewski *Thème varié* Op. 16 No. 3, *Nocturne* in B flat major Op. 16. No. 4, L. van Beethoven *Piano Sonata* in A major Op. 2 No. 2*
FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » *Bach Days*, *Bach the Violinist II*, Agnieszka Świątkowska (violin), Aleksander Mocek (harpsichord); in programme sonatas by J.S. Bach and C.P.E. Bach*

ICE KRAKÓW 7:30pm » ICE Classic/22nd Ludwig van Beethoven Easter Festival, Anne-Sophie Mutter (violin), Lambert Orkis (piano), Roman Patkołó (double bass); J. Brahms *Scherzo* in C minor from *Violin Sonata „F-A-E”*, J.S. Bach *Partita No. 2* in D minor, K. Penderecki *Duo concertante* for violin and double bass, *La Follia*, *Sonata No. 2* for violin and piano; PLN 60-100

FILM

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 19.00 » *Przywrócone arcydzieła, Nad rzeką, której nie ma* (1991), reż. A. Ba- rański; 12 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 » Tydzień Mózgu 2018, *Co modelowanie neurocybernetyczne i symulacja komputerowa mogą wniesć do wiedzy o mózgu*, prof. Ryszard Tadeusiewicz*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 40 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 40



NARODOWY

STARY
TEATR

AKROPOLIS

WG STANISŁAWA
WYSPIAŃSKIEGO
REŻ. ŁUKASZ
TWARKOWSKI

13, 14 marca

BIURO
OBSŁUGI
WIDZÓW:
PL. SZCZEPAŃSKI 1
TEL. 12 422 40 40
REZERWACJA@
STARY.PL

STARY.PL

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 18.00 »

Noc Włoska, prezentacja terytorium
Sierny i Via FrancigenaKFK 19.00 » Poczet Artystów Piwnicz-
nych, Elżbieta Armatus i Wika Bisztyga,
wspomnienie Anny Klimas-Ferster

13.03 wt./Tue

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Kogut w rosale*

S. Jokic, reż. M. Gierszał

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Akropolis wg S. Wyspiańskiego,

reż. Ł. Twarkowski | SCENA KAMERAL-

NA 19.15 » *Gould*, reż. A. Walny, wyk.K. Stawowy | NOWA SCENA 19.30 » *Głód*

wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Mayday* 2 R. Cooney, reż. M. Sła-

wiński

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » *Kariera Artura Ui*

B. Brecht, reż. R. Brzyk

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »

Sędziowie S. Wyspiański, reż. M. Boga-

jewski

MUZYKA



II KLINIKA CHOROÓB WEWNĘTRZ-

NYCH CM UJ 17.00 » Koncert przy

Białym Fortepianie, Rafał Pałacki

& Vladyslav Zhovklyi (akordeony),

dr hab. Małgorzata Janicka-Stysz

(wprowadzenie); Z. Bargielski *Gespräch**mit einem Schatten*, M. Dupré *Variations**sur un vieux Noël*, A. Vivaldi *Koncert*

f-moll op. 8 nr 4 „Zima” RV 297 (fragm.),

A. Piazzolla *Oblivion*, G. Rossini *Wilhelm**Tell* (uwertura, fragm.)*

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » G. Donizetti *Don Pasquale*,

reż. J. Stuh, kier. muz. T. Tokarczyk;

45-160 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » Dni Bachow-

skie, *Bach – klawesynista I*, Ewa Mrowca,

Andrzej Zawisza (klawesyn); J.S. Bach

*Suivy francuskie**

ALCHEMIA 19.30 » Dool + Harakiri For

The Sky; 60/50 zł

GALERIA W SUKIENNICACH 19.30 »

22. Wielkanocny Festiwal Ludwiga

van Beethovena, Krzysztof Książek

(fortepian); C. Debussy *Kącik dziecięcy*L. 113, *Estampes* L. 100, K. Szymanowski*Mazurki* op. 50 nr 1-4, F. Chopin *Polonez**fis-moll* op. 44, *Sonata h-moll* op. 58;

20 zł

PIEC ART 21.00 » Tercet Jazzowy;

20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Hi-Five*

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » G. Donizetti *Don Pasquale*,

dir. J. Stuh, musical direction T. Tokar-

czyk; PLN 45-160

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » *Bach**Days*, *Bach the Harpsichordist I*, Ewa

Mrowca, Andrzej Zawisza (harpsichord);

J.S. Bach *French Suites**

GALLERY IN SUKIENNICACH 7:30pm »

22nd Ludwig van Beethoven Easter

Festival, Krzysztof Książek (piano); C. De-

bussy *Children's Corner* L. 113, *Estampes*L. 100, K. Szymanowski *Mazurkas* Op. 50No. 1-4, F. Chopin *Polonaise* in F sharpminor Op. 44, *Sonata* in B minor Op. 58;

PLN 20

FILM



TEATR BARAKAH 19.30 » Przegląd

Kina Indyjskiego, *Czyścibuty* (1954),

reż. P. Arora*

FILM

BARAKAH THEATRE 7:30pm »

Indian Film Review, *Bootpolish* (1954),

dir. P. Arora*

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Tydzień Mózgu 2018, *Diagnozowanie**i leczenie guzów mózgu*, prof. Jan

Barciszewski*

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 21

18.00 » *Stoneczne jutro*, spotkanie

autorskie z Ewą Bauer*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » *Sztuka umierania*, Teresa Weber,

prow. Joanna Krupińska-Trzebiatowska*

MUZEUM IM. E. HUTTEN-CZAPSKIEGO

18.00 » *Seleucydzi i inni. Mennictwo**diadochów i epigonów*, dr hab. Jarosław

Bodzek*

NCK 18.00 » 96. Salon Literacko-Mu-

zyczny, stolik literacki *Nieoczekiwanie*:*uwertura*, Michał Kuźmiński, stolikmuzyczny *Nieoczekiwanie*, Michał

Łanuszka; 2 zł

14.03 śr./Wed

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Kogut w rosale*

S. Jokic, reż. M. Gierszał

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Akropolis wg S. Wyspiańskiego,

reż. Ł. Twarkowski | SCENA KAMERAL-

NA 19.15 » *Gould*, reż. A. Walny, wyk.K. Stawowy | NOWA SCENA 19.30 » *Głód*

wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Bliżej*

P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Mayday* 2 R. Cooney, reż. M. Sła-

wiński

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » *Kariera Artura Ui*

B. Brecht, reż. R. Brzyk

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA

19.00 » *Sekretne życie Friedmąnow*

D. Sottysiński, M. Wierchowski,

reż. M. Wierchowski

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée,

Capella Cracoviensis, Jan Tomasz

Adamus (dyrygent); C. Monteverdi *L'inco-**ronazione di Poppea* (fragm.); 5 zł

CSW SOLVAY 18.30 » Koncert chary-

tatywny z okazji Światowego Dnia Kota,

Andrzej i Jacek Zieliński, Dave Nilaya,

Jaga Wrońska, Nadia Socha, Kazimierz

Madej, Prokonceptja, prow. Łukasz Lech

AULA FLORIANKA 19.00 » Dni Bachow-

skie, *Między Bachem a Handlem. Kolacja**na wiele rąk*, studenci Katedry Muzyki

Dawnej Akademii Muzycznej w Krakowie*

ICE KRAKÓW 19.00 » 10 tenorów,

Bartosz Kuczyk, Mariusz Adam Ruta,

Mirostaw Niewiadomski, Dymitro Foszczanka,

Volodymyr Holkin, Sergiy Hurets, Yury

Kovalcuk, Anatoly Pohrebnyy, Petro

Cheliali, Mykhailo Gumennyi, orkiestra

pod dyrykcją Igora Iaroshenki; w progra-

mie przeboje operetkowe, musicalowe,

muzyka estradowa; 100-150 zł

GALERIA W SUKIENNICACH 19.30 »

22. Wielkanocny Festiwal Ludwiga

van Beethovena, Julia Karpeta, Krzysztof

Karpeta (viole da gamba), Anton Birula

(teorba), Jarosław Kopeć (instr. perku-

syjne); M. Marais *Suite* a-moll z 5. księgi*Pièces de violes*, *Suite* a-moll z 4. księgi*Pièces de violes*, *Couplets de Folies*,S. de Sainte-Colombe *XLI Concert à deux**violes esgales* „Le retour”, R. de Visée*Chaconne des Harlequins de Mr. Lully*D-dur, *Prélude* d-moll, *Gigue* d-moll,P. Pandolfo *A Solo (Tombeau)*, A. Forque-ray *La Couperin*, *La Leclair*; 20 zł

ALCHEMIA 20.00 » Czesław Śpiewa;

60/50 zł

ARTCAFE BARAKAH 20.00 » Fonomato-

graf, impreza muzyczno-filmowa*

PIEC ART 21.00 » Fabio Turchetti Duo;

20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Funk

Jam Session*

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée,

Capella Cracoviensis, Jan Tomasz

Adamus (conductor); C. Monteverdi

L'incoronazione di Poppea (excerpts);

PLN 5

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » *Bach**Days*, *Between Bach and Handel. Dinner**for Many Hands*, students of the Depart-

ment of Early Music of the Academy

of Music in Kraków*

ICE KRAKÓW 7pm » 10 Tenors, Bartosz

Kuczyk, Mariusz Adam Ruta, Mirostaw

Niewiadomski, Dymitro Foszczanka,

Volodymyr Holkin, Sergiy Hurets, Yury

Kovalcuk, Anatoly Pohrebnyy, Petro

Cheliali, Mykhailo Gumennyi, orchestra

under the baton of Igor Iaroshenko;

in programme operetta and musical hits;

PLN 100-150

GALLERY IN SUKIENNICACH 7:30pm »

22nd Ludwig van Beethoven Easter Festi-

val, Julia Karpeta, Krzysztof Karpeta (vio-

las da gamba), Anton Birula (theorbo),

Jarosław Kopeć (percussion instru-

ments); M. Marais *Suite* in A minor from*Pièces de violes* book 5, *Suite* in A minorfrom *Pièces de violes* book 4, *Couplets**de Folies*, S. de Sainte-Colombe *XLI**Concert à deux violes esgales* „Le retour”,R. de Visée *Chaconne des Harlequins**de Mr. Lully* in D major, *Prélude* in D mi-nor, *Gigue* in D minor, P. Pandolfo *A Solo**(Tombeau)*, A. Forqueray *La Couperin*,*La Leclair*; PLN 20

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 » Ty-

dzień Mózgu 2018, *Zaburzenia afektywne**dwubiegunowe – choroba ludzi kreatyw-**nych*, prof. Dominika Dudek* | 18.00 »UJ dla Krakowa, *Czy leki są bezpieczne?**Interakcje leków z pożywieniem*, debata*

KLUB AKTORA SPATIF 18.00 » Łączy

nas pasja tworzenia, wieczór autorski

Robert Marcinkowski*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 86 PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 86

PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO 18.00 »
Krytyka sztuki w obliczu zwrotu konserwatywnego, Karolina Plinta*

15.03 cz./Thu

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »
Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 »
Głód wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Blížej*
P. Marber, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera
TEATR BEZ RZĘDÓW 21.00 » *Manekin w Krakowie*, reż. L. Walicki
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. A. Augustynowicz | **SCENA MINIATUR 19.00 »** *Rabacja*, reż. J. Roszkowski
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSEM 19.00 » *Sąsiedzi*, aut., reż. A. Sadowski

MUZYKA



CK PODGÓRZA 18.00 » *Od Eugeniusza Bodo do... dziś*, prywatka z Dariuszem Kordkiem; 30/15 zł
ŻACZEK 18.00 » *Rome*; 65 zł
APOTEKA 19.00 » *Niadara + Dinosaurs Are Dead*; 10 zł
AULA FLORIANKA 19.00 » *Dni Bachowskie, Bach – klawesynista II*, Bernhard Klapprott; J.S. Bach *Suity angielskie**
BOSS GARAGE PUB 19.00 » *Scream Maker*, Eufory, Power 5; 25/15 zł
PIĘKNY PIES 19.00 » *Taraban*, Slow Action, Stonerror
ALCHEMIA 20.00 » *Czestaw Śpiewa*; 60/50 zł
FORTY KLEPARZ 20.00 » *Amor Tour*, Sorry Boys; 45 zł
ZETPETE 20.00 » *Bitamina*; 50 zł

GWAREK 20.30 » *Muzyczne pogwarki*, Buskers Band*
MAGAZYN KULTURY 21.00 » *Andre & The Giants*; 15/10 zł
PIEC ART 21.00 » *Fabio Turchetti Duo*; 20/15 zł
PIWNICA POD BARANAMI 21.00 » *Sąsiedzi*; 30 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » *Balkanscream*; 25/20 zł
PROZAK 2.0 22.30-6.00 » *Paris Platinov B-Day Bash & Local Rockstars*, Zesty Zest, Sky, Terrarium; 10 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » *Bach Days, Bach the Harpsichordist II*, Bernhard Klapprott; J.S. Bach *English Suites**

SPOTKANIA I WYKŁADY

NCK 8.00 » *Litwa, Łotwa, Estonia, czyli wakacje nad Bałtykiem bez tłumów*, Katarzyna Pustelny-Szewczyk, Marek Szewczyk
COLLEGIUM MAIUS UJ 11.00-17.00 » *W imię Eco*, konferencja międzynarodowa poświęcona twórczości Umberta Eco
BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 20 15.00 » *Teatr realnego życia – opowieść o naturze człowieka, wokół książki Skaza Magdaleny Tulli** | **FILIA NR 48 17.00 »** *Dyskusyjny Klub Książki, Sprawa Rembrandta Daniela Silvy**
AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 » *Tydzień Mózgu 2018, Naukobzdury i pseudomedycyna*, dr Paweł Boguszewski*
WAWEL BUDYNEK NR 7 17.00 » *Rysunki Jacka Malczewskiego*, dr Joanna Winiewicz-Wolska*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Salon Literacki, Kamienna noc*, wieczór autorski Gai Grzegorzewskiej, prow. Krzysztof Maćkowski*
KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 » *BurgerDream*, spotkanie z autorami, prow. Maja Dutkiewicz*

MCK 18.00 » *Modernizm w Bydgoszczy*, dr Agnieszka Wysocka*
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA 18.00 » *Sztuka gotycka*, dr hab. Marek Walczak*
BUNKIER SZTUKI TBA » *Hide-and-seek. Absence, Invisibility, and Contemporary Art Practices*, konferencja, w jęz. polskim i angielskim*

A TAKŻE

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » *Walki grafomanów w klatkach**
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 21.30 » *Zagubieni w teatrze, nocne zwiedzanie teatru*; 60 zł

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 9:30pm » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60
BUNKIER SZTUKI TBA » *Hide-and-seek. Absence, Invisibility, and Contemporary Art Practices*, conference, led in Polish and English*

16.03 pt./Fri

TEATR



KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »
Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz
STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 »
Głód wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska, z napisami w jęz. angielskim
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Postrzał* I. Lausund, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Wieczór kawalerski* R. Hawdon, reż. P. Pitera
TEATR BEZ RZĘDÓW 18.00 » *Manekin w Krakowie*, reż. L. Walicki
TEATR GROTESKA 14.00 » *Skąpiec* Molier, reż. W. Nurkowski
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00, 19.00 » *Zemsta* A. Fredro,

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

BIALA RÓŻA

PRZYJĘCIA I SPOTKANIA KRAKOWSKIE



POZNAJ KRAKÓW
OD KUCHNI

CRACOW'S
MAGIC ON YOUR
PLATE



Slow Food
Polska

Rekomendowane przez
Żółty Przewodnik
Gault & Millau
Polska
2017

Rekomendowane przez
Żółty Przewodnik
Gault & Millau
Polska
2016



18. TYDZIEŃ KINA HISZPAŃSKIEGO

15 - 21 marca 2018
Kino Pod Baranami

reż. A. Augustynowicz | SCENA MINIATU-
RA **19.00** » *Rabacja*, reż. J. Roszkowski
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA
19.00 » *Pół żartem, pół sercem*
K. Ludwig, reż. W. Nurkowski |
SCENA POD RATUSZEM **19.00** » *Sąsie-
dzi*, aut., reż. A. Sadowski
TEATR LOCH CAMELOT **19.00** » *Pio-
senki...* czyli *duet sceniczny w stanach*
krytycznych, reż. E. Kornecka
TEATR NOWY PROXIMA **19.15** »
Piekło kobiet wg T. Boya-Żeleńskiego,
reż. P. Szarek

THEATRE

STARY THEATRE NOWA STAGE
7:30pm » *Hunger* based on the book
by M. Caparrós, dir. A. Groszyńska, with
English surtitles

MUZYKA

APOTEKA **19.00** » *Fate Mystified*,
Slave Away
AULA FLORIANKA **19.00** » *Dni Bachow-
skie*, *Bach wczoraj i dziś I*, Jerzy Żak
(lutnia); w programie muzyka J.S. Bacha
i utwory współczesne inspirowane jego
twórczością*
KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW **19.00** »
Thomas Lennartz (organy); w programie
improwizacje organowe
FILHARMONIA KRAKOWSKA **19.30** »
Szymon Nehring (fortepian), Orkiestra
FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent);
K. Szymanowski *Uwertura koncertowa*
E-dur op. 12, W. Lutosławski *Waria-
cje na temat Paganiniego*, F. Chopin
Fantazja na tematy polskie A-dur op. 13,
K. Penderecki *II Symfonia*; 45/35/30 zł
DWOREK BIAŁOPRĄDNIKI **20.00** »
Daniel Spaleniak; 20 zł
KWADRAT **20.00** » *Miuosh* x FDG.
Orkiestra; 49/45/39 zł
STUDIO **20.00** » *Bracia Figo Fagot*;
55/45 zł
ARTCAFE BARAKAH **21.00** » *Rytmiczna*
Barakah, warsztaty + jam session*

AWARIA **21.00** » *ElendeS**
HARRIS PIANO JAZZ BAR **21.30** » Beata
Przybytek
SERCE **22.00-6.00** » *Synth Runner 2049*,
Nightrun87, Favorit89, Zombie Comman-
do, Jeremiah Kane; 20/15 zł
SZPITALNA 1 **22.00-6.00** » *Neurodydak-
tyka #13*, Hempstar, Protest, XC-Hash,
BXN, Lifty, Shandrill
PROZAK 2.0 **22.30-7.30** » *All About*
House, Matthew Clark, DiscoX, CJ;
20/10 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL **7pm** »
Bach Days, *Bach Yesterday and Today I*,
Jerzy Żak (lute); in programme music
by J.S. Bach and contemporary pieces
inspired by Bach's music*
JESUIT CHURCH **7pm** » Thomas
Lennartz (organ); in programme organ
improvisations
KRAKÓW PHILHARMONIC **7:30pm** »
Szymon Nehring (piano), Kraków Phil-
harmonic Orchestra, Charles Olivieri-
Munroe (conductor); K. Szymanowski
Concert Overture in E major Op. 12,
W. Lutosławski *Variations on a Theme*
by Paganini, F. Chopin *Fantasy on Polish*
Airs in A major Op. 13, K. Penderecki
Symphony No. 2; PLN 45/35/30

TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA
11.00 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor.
G. Madia, kier. muz. D. Binetti; 15-40 zł
TEATR PRASKA 52 **19.30** » *Wind Dancer*,
reż. A. Kowalczyk, Zespół Tańca Irlandz-
kiego Eriu; 30/15 zł

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE **11am** »
G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia,
musical direction D. Binetti; PLN 15-40

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

THEATR PRASKA 52 **7:30pm** » *Wind*
Dancer, dir. A. Kowalczyk, Irish Dance
Ensemble Eriu; PLN 30/15

FILM

MULTIKINO **22.00** » ENEMEF: Nocny
Maraton Filmowy: Maraton Pitbulla,
Pitbull (2005), *Pitbull: Nowe porządki*
(2016), *Pitbull: Niebezpieczne kobiety*
(2016), reż. P. Vega, *Pitbull: Ostatni pies*
(2018), reż. W. Pasikowski; 37/30 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 45
10.30 » *Pierwsza dama teatru*, Krystyna
Maśnik*
AUDITORIUM MAXIMUM UJ **17.00** »
Tydzień Mózgu 2018, *Stres, depresja*,
leki przeciwdepresyjne a plastyczność
neuronalna, prof. Irena Nalepa*
GOETHE-INSTITUT **18.00** » Dyskusja
poświęcona wolności i prawom kobiet,
Beata Kowalska, Katharina Oguntoye,
prow. Jacek Żakowski, w jęz. niem.
z tłum. symultanicznym na jęz. polski*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ
18.00 » *Radziwiłłowie*, pomocją książki
Witolda Banacha, prow. Marta Półtorak*
OPERA KRAKOWSKA ANTRESOLA
18.30 » *Viva opera...!*, *Marian Lida* –
mistrz operetki; 10 zł

PIWNICA POD BARANAMI **19.00** »
Niekonwencjonalny wieczór poetycki,
Dwa oblicza miłości, Dorota Lorenowicz,
Danuta Perier-Berska, oprawa muz. Nie-
zależna Grupa Teatralna „Porfirion”
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY **19.00** »
Polska królowa na Kapitolu, France-
sca Ceci
BUNKIER SZTUKI **TBA** » *Hide-and-seek*.
Absence, Invisibility, and Contemporary
Art Practices, konferencja, w jęz. polskim
i angielskim*

A TAKŻE

NIEBIESKI ART HOTEL & SPA **19.00** »
Cracow Fashion Week 2018, pokaz
laureatów Cracow Fashion Awards
(zaproszenia)*
TAURON ARENA KRAKÓW **20.00** »
Polska Noc Kabaretowa, Kabaret
Moralnego Niepokoju, Ireneusz Krosny,
Marcin Daniec, Kabaret Nowaki, Kabaret
Skeczów Męczących, Igor Kwiatkowski;
70-200 zł
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO **22.30** »
Zagubieni w teatrze, nocne zwiedzanie
teatru; 60 zł

AND

NIEBIESKI ART HOTEL & SPA **7pm** »
Cracow Fashion Week 2018, fashion
show of laureates of the Cracow Fashion
Awards (invitations)*
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE
10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour
of the theatre; PLN 60
BUNKIER SZTUKI **TBA** » *Hide-and-seek*.
Absence, Invisibility, and Contemporary
Art Practices, conference, led in Polish
and English*

17.03 sb./Sat

TEATR

KINO KIJÓW.CENTRUM **18.00** » *Prze-
praszam, co pan tu robi?* A.A. Grochot,
reż. A. Pawlak (Teatr Palladium,
Warszawa)
KOPALNIA SOLI WIELICZKA **19.00** »
Mąż i żona A. Fredro, reż. M. Luśnia
(Krakowski Teatr Komedia)
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ **18.00** »
Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościel-
niak, kier. muz. S. Bernatowicz
ŁĄŻNIA NOWA **19.00** » *Jungle People*,
reż. W. Loga-Skarczewski
STARY TEATR DUŻA SCENA
16.00, 20.00 » *Wesele* S. Wyspiański,
reż. J. Kłata

SZTUKA NA WYNOS **17.00** » *Postrzał*
I. Lausund, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00**,
19.15 » *Testosteron* A. Saramonowicz,
reż. P. Urbaniak
TEATR BARAKAH **19.00** » *Dykta*
S. Lem, reż. A. Nowicka
TEATR GROTESKA **19.00** » *Skąpiec*
Molier, reż. W. Nurkowski
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA **19.00** » *Zemsta* A. Fredro,
reż. A. Augustynowicz | SCENA MINIATU-
RA **19.00** » *Rabacja*, reż. J. Roszkow-
ski | MOS **19.00** » *W ogniu!* M. Pakuła,
reż. W. Klemm
TEATR LOCH CAMELOT **20.00** »
Do Nikąd..., czyli *Chodu i hop 7 i 3/4*,
reż. E. Kornecka, spektakl muzyczno-
-kabaretowy
TEATR LUDOWY SCENA POD
RATUSZEM **19.00** » *Dwoje biednych*
Rumunów mówiących po polsku
D. Maśłowska, reż. A. Popławska
TEATR PRASKA 52 **19.00** » *Biedermann*
i podpalacz M. Frisch, reż. J. Korwin-
-Kochanowski

MUZYKA

AULA FLORIANKA *Dni Bachow-
skie* **12.00** » *Skrzypcowe matinée I*,
Antoinette Lohmann (skrzypce), Marek
Toporowski (klawesyn); w programie
muzyka skrzypcowa XVII i XVIII wieku* |
18.00 » Aníbal Domínguez (traverso),
Marek Toporowski (klawesyn), Orkiestra
Barokowa Akademii Muzycznej w Krako-
wie, Antoinette Lohmann (prowadzenie);
J.S. Bach *IV Koncert brandenburski*
G-dur BWV 1049, *V Koncert brandenbur-
ski* D-dur BWV 1050, utwory J.S. Bacha,
J.M. Bacha*
CEMETERY PUB **18.00** » *Spring Raid III*,
Aether, Mastemey, Doomsday, Jerna;
15 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA **18.00** »
Szymon Nehring (fortepian), Orkiestra
FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent);
K. Szymanowski *Uwertura koncertowa*

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 40 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 40

E-dur op. 12, W. Lutosławski *Wariacje na temat Paganiniego*, F. Chopin *Fantazja na tematy polskie* A-dur op. 13, K. Penderecki *II Symfonia*; 50/40/35/30 zł
ŻACZEK 18.00 » WBW 2018 Kraków Freestyle Battle; 30/25 zł
KOŚCIÓŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO 19.00 » Muzyczne spotkania na Wzgórzach Krzesławickich, Tomasz A. Nowak (organy), Przemysław Branny (recytacja)*
KWADRAT 19.00 » Happysad, gość: Sonbird; 60/50 zł
STUDIO 19.00 » *Wiedza o społeczeństwie*, Lao Che; 50-100 zł
KORNET 20.00 » Matragon akustycznie
STARY PORT 20.00 » Szelindek*
ZAŚCIANEK 20.00 » Normalisi + support; 30/20 zł
DALI CLUB 20.30 » *Broadway Forever*; 45 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » The Harpagans; 15 zł
POLI 21.00 » *Ostatni Taki Tour*, Bonson, Reno, KPSN + support; 38-83 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Eskaubei & Tomek Nowak Quartet feat. Mr Krime; 30/25 zł
BARKA 22.00-6.00 » *Deepersense Music 2nd Anniversary*, Frangellico, CJArt, Dominorr, Yaos, Primal, Abyss
SZPITALNA 1 22.30-8.00 » *6th Anniversary of We Are Radar*, Giant Swan, Olivia, Chino, Kinzo Chrome
PROZAK 2.0 23.30-7.30 » *Lepszy/Gorszy Sort Techno*, Piotr Bejnar, Meg, Discox; 20/10 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL Bach Days **noon** » *Violin Matinée I*, Antoinette Lohmann (violin), Marek Toporowski (harpsichord); in programme violin works from the 17th and 18th centuries* | **6pm** » Anibal Dominguez (traverso), Marek Toporowski (harpsichord), Baroque Orchestra of the Academy

of Music in Kraków, Antoinette Lohmann (lead); J.S. Bach *Brandenburg Concerto No. 4* in G major BWV 1049, *Brandenburg Concerto No. 5* in D major BWV 1050, works by J.S. Bach and J.M. Bach*
KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » Szymon Nehring (piano), Kraków Philharmonic Orchestra, Charles Olivieri-Munroe (conductor); K. Szymanowski *Concert Overture* in E major Op. 12, W. Lutosławski *Variations on a Theme by Paganini*, F. Chopin *Fantasy on Polish Airs* in A major Op. 13, K. Penderecki *Symphony No. 2*; PLN 50/40/35/30

TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **18.30** » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia, kier. muz. D. Binetti; 20-100 zł

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE **6:30pm** » G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia, musical direction D. Binetti; PLN 20-100

SPOTKANIA I WYKŁADY

ARTOTEKA WBP 12.00 » *Cthulcon*, konwent poświęcony twórczości Howarda Phillipsa Lovecrafta i jego kontynuatorów*

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 » Tydzień Mózgu 2018, *Mechanizm okołodobowego zegara biologicznego* – Nagroda Nobla 2017, prof. Elżbieta Pyza*

A TAKŻE

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY **10.30** » *Dzieło całociowe Stanisława Wyspiańskiego*, spacer (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 10 zł
CHLEB POWSZEDNI 11.00 » *Czyżyny – między historią a współczesnością*, spacer*

PAŁAC CZECZOTKA 11.00-19.00 » Kiermasz vol. XIII *Wiosna w Pałacu**
GALERIA KAZIMIERZ 13.00 » Cracow Fashion Week 2018, *Galeria Kazimierz Fashion Show*, pokaz laureatów Cracow Fashion Awards* | **18.00** » gala finałowa (zaproszenia)*
ŁAŻNIA NOWA 15.00 » *Szkoła Utopii*, aut. M. i M. Chlanda, zwiedzanie instalacji
SLOW FASHION CAFE 19.00 » Cracow Fashion Week 2018, pokaz najnowszej kolekcji Slow Fashion Cafe i pokazy towarzyszące*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 22.30 » *Zagubieni w teatrze*, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł
TBA Weekendowe warsztaty pisanie z Jakubem Żulczykiem (zapisy: pisz@miastoliteratury.pl)

AND

CZECZOTKA PALACE 11am-7pm » Kiermasz vol. XIII *Spring in the Palace**
GALERIA KAZIMIERZ SHOPPING CENTRE 1pm » Cracow Fashion Week 2018, *Galeria Kazimierz Fashion Show*, fashion show of laureates of the Cracow Fashion Awards* | **6pm** » final gala (invitations)*
SLOW FASHION CAFE 7pm » Cracow Fashion Week 2018, fashion show of the latest collection by Slow Fashion Cafe*
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60

18.03 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 » *Chicago* F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz
ŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Jungle People*, reż. W. Loga-Skarczewski

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

PIWNICA POD BARANAMI 17.00, 19.00 » *Hanka Ordonówna i przeboje jej epoki*, Ewa Warta-Śmietana, Jakub Oczkowski, Łukasz Wroński, Małgorzata Westrych, spektakl muzyczny
POD JASZCZURAMI 19.00 » *Elektra* Eurypides, reż. B. Tokarski (Teatr 74)
STARY TEATR DUŻA SCENA **16.00, 20.00** » *Wesele* S. Wyspiański, reż. J. Kłata
SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *...i zawsze przy mnie stój* T. Jachimek, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.00, 19.15** » *Testosteron* A. Saramonowicz, reż. P. Urbaniak
TEATR BARAKAH 19.00 » *Dykanda* S. Lem, reż. A. Nowicka
TEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec* Molier, reż. W. Nurkowski
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA **19.00** » *Rabacja*, reż. J. Roszkowski | **MOS 19.00** » *W ogniu!* M. Pakuła, reż. W. Klemm
TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » *Piosenki... czyli duet sceniczny w stanach krytycznych*, reż. E. Kornecka
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA **19.00** » *Zahipnotyzuj mnie – piosenki Zygmunta Koniecznego*, reż. M. Bogajewska | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Pocieszne wykwintnie. Komedia pana Moliera*, reż. J. Korwin-Kochanowski

MUZYKA

AULA FLORIANKA 12.00 » Dni Bachowskie, *Skrzypcowe matinée II – festiwalowe postludium*; Bach – *skrzypce III*, Zbigniew Pilch (skrzypce), Joanna Kwinta (klawesyn), Marek Toporowski (fortepian)*
KWADRAT 17.30 » *Na fali*, Sylwia Lipka; 39 zł | **20.30** » Bass Astral x Igo; 50 zł
AULA FLORIANKA 18.00 » Krzysztof Katana (skrzypce), Orkiestra Kameralna

Akademii Muzycznej w Krakowie, Maciej Tworek (dyrygent); F. Mendelssohn *Koncert skrzypcowy* e-moll op. 64, L. van Beethoven *IV Symfonia* B-dur op. 60; 30/15 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA **18.00** » *Od Kofy... do Korcza*, Michał Bajor; 70-100 zł
WRĘGA 18.00 » Browar Żywiec
FORTY KLEPARZ 19.00 » LemON; 65/55 zł
STUDIO 19.00 » *From the Seaside*, Julia Pietrucha; 89/55/50 zł
ZETPETE 19.00 » Mery Spolsky; 30/25 zł
PUB POD ZIEMIĄ 20.00 » Trolley Surfers
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » Gurgul Band; 20/15 zł
PIEC ART 21.00 » Alex Goodman Trio; 20/15 zł

MUSIC

FLORIANKA RECITAL HALL noon » Bach Days, *Violin Matinée II – Festival Postlude*; Bach the Violinist III, Zbigniew Pilch (violin), Joanna Kwinta (harpsichord), Marek Toporowski (piano)* | **6pm** » Krzysztof Katana (violin), Chamber Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Maciej Tworek (conductor); F. Mendelssohn *Violin Concerto* in E minor Op. 64, L. van Beethoven *Symphony No. 4* in B flat major Op. 60; PLN 30/15

TANIEC

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 15.00 » Sunday Funday, tańce węgierskie*
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **18.30** » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia, kier. muz. D. Binetti; 20-100 zł

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE **6:30pm** » G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia, musical direction D. Binetti; PLN 20-100

RESTAURACJA
Wierzynek
 1364

KRÓLEWSKA
 SZTUKA
 UCZTOWANIA

ROYAL
 FEASTING
 TRADITION!



Restauracja Wierzynek to wyjątkowe miejsce na mapie Krakowa, w którym w pełnej harmonii spotykają się 650-letnia tradycja ucztowania i nowoczesne podejście do sztuki kulinarnej!

Wierzynek Restaurant is a unique venue on the map of Krakow, where 650-year-old tradition of feasting and modern approach to the culinary arts meet!

Slow Food

WORLD LUXURY RESTAURANT AWARDS WINNER 2017

Rynek Główny 15
 Main Market Square 16, Krakow

www.wierzynek.pl

PATRZ TAKŻE WYDARZENIA CYKLICZNE S. 86

WARIACJE TISCHNEROWSKIE

Kabaret
filozoficzny



19, 27, 28 marca 2018



organizacja. widowni@scenastu.pl
www.scenastu.pl
(12) 422 27 44

SPOTKANIA I WYKŁADY

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Tydzień Mózgu 2018, *Choroby psychiczne w świetle teorii ewolucji*, dr hab. Janusz Rybakowski*

A TAKŻE



BŁONIA 11.00-15.00 » 15. Krakowski Półmaraton Marzanny, 4. Krakowski Bieg z Dystansem

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 11.00-17.00 » Dworek z jajem, kiermasz wielkanocny*

PAŁAC CZECZOTKA 11.00-19.00 » Kiermasz vol. XIII *Wiosna w Pałacu**

ŁĄŻNIA NOWA 16.00 » *Szkoła Utopii*, aut. M. i M. Chlanda, zwiedzanie instalacji

NOVOTEL KRAKOW CENTRUM 18.00 » *No Waste Fashion Show*, pokaz ekologicznej mody z materiałów recyklingowych (zaproszenia)*

TBA Weekendowe warsztaty pisanie z Jakubem Żulczykiem (zapisy: pisz@miastoliteratury.pl)

AND

BŁONIA 11am-3pm » 15th Marzanna Kraków Half-Marathon, 4th Kraków Run With a Distance

CZECZOTKA PALACE 11am-7pm » Kiermasz vol. XIII *Spring in the Palace**

NOVOTEL KRAKOW CENTRUM 6pm » *No Waste Fashion Show*, presentation of garments fashioned from recycled materials (invitations)*

19.03 pn./Mon

TEATR

SCENA STU 12.00 » *Wariacje Tischnerowskie. Kabaret filozoficzny wg Filozofii po góralsku* ks. J. Tischnera, aut., reż. A. „Baron” Więcek

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze przy mnie stój T. Jachimek, reż. D. Starczewski

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Pieśń kobiet* wg T. Boya-Żeleńskiego, reż. P. Szarek

MUZYKA

KWADRAT 18.30 » Insomnium + Tribulation; 85/75 zł

AKADEMIA MUZYCZNA 19.00 » Koncert Katedry Organów AM w Krakowie, Waclaw Golonka, Daniej Prajzner (organy); w programie: F. Nowowiejski, M. Reger

PIEC ART 21.00 » Alex Goodman Trio; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Feel The Groove Jam Session*

MUSIC

ACADEMY OF MUSIC 7pm » Wacław Golonka, Daniej Prajzner (organ); in programme: F. Nowowiejski, M. Reger

TANIEC

KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » *Czas na taniec!*, Maksymilian Bylicki (Balet Dworski „Cracovia Danza”)*

FILM

AKADEMIA IGNATIANUM 18.00 » Tydzień Mózgu 2018, *Motyl: Still Alice* (2015), reż. R. Glazer, W. Westmoreland*

SPOTKANIA I WYKŁADY

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Promocja książki *Rok na odwyku* Katarzyny Nowak*

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 22 19.00 » Światowy Dzień Poezji, *Wiersze przy Alejach Trzech Wieszców*, prow. Marta Półtorak*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

LOKATOR 19.00 » *Jak zaczynałem? Jak zaczynałam?*, spotkanie z Witem Szostakiem*

OK IM. C.K. NORWIDA 19.00 » *Iran*, slajdowisko, prow. Monika Pazera*

20.03 wt./Tue

TEATR



SCENA STU 19.00 » *Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni*, reż. Ł. Fijał, chor. A. Łapińska, kier. muz. K. Mastysł

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wesele* S. Wyspiański, reż. J. Kłata, z napisami w jęz. angielskim | **NOWA SCENA 19.30 »** *Kwestia techniki*, aut., reż. M. Buszewicz

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Wyzwolenie* S. Wyspiański, reż. R. Rychcik, z napisami w jęz. angielskim

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Pomoc domowa* M. Camoletti, reż. P. Pitera

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA 18.00 » *Tożsamość Wila* A. Muskaria, reż. G. Muskała

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE 7pm » *Liberation* S. Wyspiański, dir. R. Rychcik, with English surtitles

STARY THEATRE MAIN STAGE 7:15pm » *The Wedding* S. Wyspiański, dir. J. Kłata, with English surtitles

MUZYKA

STUDIO 18.00 » Black Label Society; 149/129 zł

AKADEMIA MUZYCZNA 19.00 » Koncert Katedry Organów AM w Krakowie, Andrzej Białko, Dariusz Bąkowski-Kois (organy); w programie: D. Buxtehude, S. Scheidt, S. Karg-Elert, M. Dupré, Ch.-M. Widor

AULA FLORIANKA 19.00 » V Krakowska Wiosna Wiolonczelowa, Zdzisław Łapiński, Dorota Imiętowska, Jan Kalinowski, Adam Kłoczek, Dominik Połtoński (wiolonczele), Krzysztof Firlus, Marek Kalinowski, Marek Romanowski (kontrabasy); w programie: M. Gajdoś, B. Romberg, P. de Sarasate, D. Imiętowska, C. Gardel, A. Zagajewski, S. Sharp Nelson*

SCENA ATA 19.00 » *Na horyzoncie marzeń*, Remigiusz Kuźmiński; w programie piosenki musicalowe, filmowe, aktorskie; 10 zł

ALCHEMIA 20.00 » Indialucia; 45/35 zł

PIEC ART 21.00 » Klewer/Bräumer/Eftychidou Trio; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Just Jazz*

MUSIC

ACADEMY OF MUSIC 7pm » Andrzej Białko, Dariusz Bąkowski-Kois (organ); in programme: D. Buxtehude, S. Scheidt, S. Karg-Elert, Ch.-M. Widor, M. Dupré

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » 5th Kraków Cello Spring, Zdzisław Łapiński, Dorota Imiętowska, Jan Kalinowski, Adam Kłoczek, Dominik Połtoński (cellos), Krzysztof Firlus, Marek Kalinowski, Marek Romanowski (double basses); in programme: M. Gajdoś, B. Romberg, P. de Sarasate, D. Imiętowska, C. Gardel, A. Zagajewski, S. Sharp Nelson*

TANIEC

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *W starym kinie*, reż., chor. R. Agnel, D. Brojek, B. Broniek, Balet Dworski „Cracovia Danza”; 40/30 zł

DANCE

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » *In the Old Cinema*, dir., chor. R. Agnel, D. Brojek, B. Broniek, „Cracovia Danza” Court Ballet; PLN 40/30

FILM

AKADEMIA IGNATIANUM 18.00 »

Tydzień Mózgu 2018, *Jaskinia zapomnianych snów* (2010), reż. W. Herzog*

TEATR BARAKAH 19.30 » Przegląd Kina Indyjskiego, *Teraz Delhi już niedaleko* (1957), reż. A. Kumar*

FILM

BARAKAH THEATRE 7:30pm » Indian Film Review, *Ab Dilli dur Nain* (1957), dir. A. Kumar*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 43 11.00 » *Pierwsza dama teatru*, Krystyna Maśnik * | **FILIA NR 56 17.00 »** *Szlakiem świętyń nowohuckich*, prelekcja*

DE REVOLUTIONIBUS BOOKS&CAFE 18.00 » *Re:debiut. Rozmowy o pierwszych książkach*, Miedzianka Filipa Springera, gość: Monika Sznajderman, prow. Maciej Jakubowiak, Bartosz Sadulski*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Trzy pocałunki*, promocja poematu Andrzeja Krzysztofa Torbusa*

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » „Wesele” Wyspiańskiego, Rafał Węgrzyniak*

A TAKŻE

KFK 20.00 » *W 60 minut dookoła*, Grupa AD HOC; 25/20 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 22.30 » *Zagubieni w teatrze*, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60

21.03 śr./Wed

TEATR



SCENA STU 19.00 » *Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni*, reż. Ł. Fijał, chor. A. Łapińska, kier. muz. K. Mastysł

STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 »

Kwestia techniki, aut., reż. M. Buszewicz
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Pomoc domowa* M. Camoletti, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 12.00 » *Wyzwolenie* S. Wyspiański, reż. R. Rychcik, z napisami w jęz. angielskim

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Sarenki*, aut., reż. T. Svoboda

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN STAGE noon » *Liberation* S. Wyspiański, dir. R. Rychcik, with English surtitles

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, Capella Cracoviensis, Agnieszka Oszańska (wiolonczela, prowadzenie); G. Muffat *Concerto grosso IV g-moll „Dolce Somnium”*, A. Vivaldi *Koncert c-moll na wiolonczelę i orkiestrę RV 401, Stabat Mater RV 621*, J. Weissenberg *Koncert III C-dur op. 7; 5 zł*

CK PODGÓRZA 18.00 » *Kobiece o wiosnie*, Agata Jędrzyak-Wania (śpiew), Dominik Wania (fortepian); 15/5 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » V Krakowska Wiosna Wiolonczelowa, Stanisław Firlej (wiolonczela), Anna Wesołowska-Firlej (fortepian), Kinga Firlej-Kubica (fortepian); F. Chopin *Introdukcja i Polonez brillante C-dur op. 3 (opr. S. Firlej)*, *Grand duo concertant E-dur op. 16A, Sonata g-moll op. 65 na fortepian i wiolonczelę**

CEMETERY PUB 19.00 » Ceekay akustycznie

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Folk Session, jam z przytupem*

PIEC ART 21.00 » Klewer/Bräumer/Efty-chidou Trio; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Jazz Jam Session*

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, Capella Cracoviensis, Agnieszka Oszańska (cello & lead); G. Muffat *Concerto grosso IV in G minor „Dolce Somnium”*, A. Vivaldi *Concerto in C minor for cello and orchestra RV 401, Stabat Mater RV 621*, J. Weissenberg *Concerto III in C major Op. 7; PLN 5*

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm »

5th Kraków Cello Spring, Stanisław Firlej (cello), Anna Wesołowska-Firlej, Kinga Firlej-Kubica (piano); F. Chopin *Introduction and Polonaise brillante in C major Op. 3 (arr. S. Firlej)*, *Grand duo concertant in E major Op. 16A, Sonata in G minor Op. 65 for piano and cello**

TANIEC

ICE KRAKÓW 19.00 » P. Czajkowski *Romeo i Julia*, chor. V. Smirnov-Golovanov, L. Nerubashchenko, Moscow City Ballet; 175/150/125 zł

DANCE

ICE KRAKÓW 7pm » P. Tchaikovsky *Romeo and Juliette*, chor. V. Smirnov-Golovanov, L. Nerubashchenko, Moscow City Ballet; PLN 175/150/125

SPOTKANIA I WYKŁADY

KAWIARNIA LITERACKA 17.00 » Dzień Poezji z Grupą Każdy*

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 26 18.00 » *Zarządzanie zasobami emo-*

jonalnymi, wieczór poezji Mariusza S. Kusiona, Sasha Khmilovski (gitara)* | **FILIA NR 21 19.00** » Światowy Dzień Poezji, *W kolejce do nieba*, wiersze ks. Jana Twardowskiego*

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓW-NY 18.00 » „Wesele” Wyspiańskiego, Rafał Węgrzyniak*

PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO 18.00 » *Kronika jednego życia. O pamiętnikach Zofii Stryjeńskiej*, Angelika Kuźniak*

WBP 18.00 » *Szogun o dwóch lewych rękach*, czyli rzecz o wojnie Onin, Łukasz Czarnecki*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » Światowy Dzień Poezji, prezentacja antologii poezji Salvatorego Quasimoda*

A TAKŻE

NCK 20.00 » Stand-up Polska; 49-79 zł
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 22.30 » *Zagubieni w teatrze*, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł

TBA TBA » Spacer literackie (zapisy: spotkania@miastoliteratury.pl)

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60

22.03 czw./Thu

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Gota Baba* aut., wyk. J. Szczepkowska, reż. A. Glińska
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński

TEATR BEZ RZĘDÓW 21.00 » *Retro Porno Bajka*, reż. L. Walicki

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00 » *Wyzwolenie* S. Wyspiański, reż. R. Rychcik, z napisami w jęz. angielskim

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków

WARSZTATY
RENOWACJI ELEMENTÓW DREWNIANYCH

Obraz lub zdjęcie w pięknej ramie – są w Twojej rodzinie od pokoleń.

Unikatowa szkatułka kupiona na pchlim targu, albo krzesło, którego historia mogłaby stanowić materiał na dobrą książkę.

Nadszarpnięte zębem czasu, ale dla Ciebie bezcenne.

Masz w domu wyjątkowe drewniane przedmioty, którym chcesz nadać nowy blask?

Zapisz się na warsztaty renowacji elementów drewnianych!

FORMUŁA ZAJĘĆ

W programie m.in.:

- podstawy posługiwania się narzędziami do ręcznej obróbki drewna
- przygotowywanie gruntów
- wykonywanie połączeń i uzupełnień drewna
- okleinowanie, wykonywanie złoceń

TERMIN

Raz w tygodniu (180 minut)
 Środy, godz. 16.45-19.45

OPŁATA

Jednorazowa: 60 zł/1 zajęcia
 Miesięczna: 240 zł/4 zajęcia

Zapisy online na ckpodgorza.pl lub telefonicznie (12 656 36 70 wew. 30)

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA • INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

CENTRUM
KULTURY
PODGÓRZA



CENTRUM KULTURY PODGÓRZA
 ul. Sokolska 13

TEATR LUDOWY SCENA

POD RATUSZEM **19.00** » *Sarenki*, aut., reż. T. Svoboda

TEATR ZALEŻNY **19.00** » *Stroiciel grzebień*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAIN

STAGE **11am** » *Liberation S.* Wyspiański, dir. R. Rychcik, with English surtitles

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA **18.00** »

Musica – ars amanda, *Z tajemnic partytury – warsztat kompozytora XXI wieku*, Kamil Skicki (instr. elektryczne), Aleksander Brzeziński (syntezator), Michał Łazar (gitara), Marcin Rokita (kontrabas), Małopolska Orkiestra Kameralna, Joanna Natalia Ślusarczyk (dyrygent), Maciej Jabłoński (słowo); M. Jabłoński *Półcień i kontury. Concerto grosso nr 4* na gitarę, kontrabas i orkiestrę smyczkową; 30 zł
ŻACZEK 18.00 » Punky Reggae Live 2018, Farben Lehre, Gutek, The Analogs, SIQ; 55/50 zł

AKADEMIA MUZYCZNA **19.00** »

V Krakowska Wiosna Wiolonczelowa, *Wiolonczela i elektronika*, Karljen Bartels, Joanna Gutowska, Dorota Imiętowska, Jan Kalinowski (wiolonczele); w programie: T.J. Opatka, M. Długosz, K. Saariaho, M. Bieć, Ł. Pawlikowski, D. Imiętowska*

CEMETERY PUB **19.00** »

The Cool Trick
STUDIO 19.00 » *Ciepło tour*, xnanaxx; 35-70 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS

19.00 » *Something Must Break*, The Necks; 60/50 zł

ALCHEMIA 20.00 » *lub maszyna dzika trawa*, Drekoty; 30/25 zł

GWAREK 20.00 » *Muzyczne pogwarki*, Ancymon*

PIĘKNY PIES 20.00 » *Gypsy Ska* Orquesta

SZPITALNA **1 20.00** »

Małe Miasta;

20-30 zł
MAGAZYN KULTURY 20.30 » Create;

20/15 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Na Spokojnie; 10 zł

PIEC ART 21.00 » Płutek/Szczypka Standards Duo; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »

Eclectic Electric Band; 20/15 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC **6pm** »

Musica – ars amanda, *Secrets of the Score – Workshop of a 21st-century Composer*, Kamil Skicki (electronica), Aleksander Brzeziński (synthesiser), Michał Łazar (guitar), Marcin Rokita (double bass), Małopolska Chamber Orchestra, Joanna Natalia Ślusarczyk (conductor); M. Jabłoński *Concerto grosso No. 4* for guitar, double bass and string orchestra; PLN 30

ACADEMY OF MUSIC **7pm** »

5th Kraków Cello Spring, *Cello and Electronica*, Karljen Bartels, Joanna Gutowska, Dorota Imiętowska, Jan Kalinowski (cellos); in programme: T.J. Opatka, M. Długosz, K. Saariaho, M. Bieć, Ł. Pawlikowski, D. Imiętowska*

FILM

KINO POD BARANAMI **TBA** »

Wieża. Jasny dzień (2017), reż. J. Szalc, pokaz z udziałem reżyserki

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 56

17.00 » Wokół książki *Dubaj: prawdziwe oblicze* Jacka Pałkiewicza*

DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Krakowianka i warszawiacy: Helena Modrzejewska w zespole Teatrów Warszawskich*, dr hab. Dorota Jarząbek-Wasył*

KLUB DIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Salon Literacki, *Wiek (nie)Męski*,

wieczór autorski prof. Gabrieli Matuszek-Stec, prow. dr hab. Dorota Kozicka*

MCK 18.00 » *Koronkowa robota*, spotkanie z Cezarym Łazarewiczem, prow. Paulina Małochleb*

SCKM 18.00 » *We Can Do It!, Islam – Media – Prawda*, prow. Anna Wilczyńska*

OŚRODEK RUCZAJ 18.30 » Klub Podróżnika, spotkanie z Robertem Makłowiczem; 11/6 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 »

Pociąg do podróży, *Armeńska przygoda**

A TAKŻE

MUZEUM NARODOWE GMACH

GŁÓWNY **17.00** » Muzealne ZPT-y, *Polichromia*, warsztaty (zapisy: rezerwacja@gmnk.pl, 12 433 57 44); 30 zł

KWADRAT 20.00 » *Kwadratowy Stand-up*, Grzegorz Dolniak, Tomasz Nowaczyk; 25/20 zł

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO **22.30** »

Zagubieni w teatrze, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE

10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60

23.03 pt./Fri

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA **19.00** »

Gota Baba aut., wyk. J. Szczepkowska, reż. A. Glińska
SCENA STU 18.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska

TEATR BEZ RZĘDÓW 21.00 » *Retro Porno Bajka*, reż. L. Walicki

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Ruggero Leoncavallo
PAJACE

kierownictwo muzyczne
Tomasz Tokarczyk
reżyseria
Włodzimierz Nurkowski
scenografia i kostiumy
Anna Sekuła

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO

OPERA KRAKOWSKA

GIANNI SCHICCHI
Giacomo Puccini



23, 24, 25, 27 MARCA

www.opera.krakow.pl

Organizatorzy



KRAKÓW



twoja muza



in your pocket



DZIENNIK POLSKI

Patroni medialni Opery Krakowskiej



TYTUŁ 3 KRAKÓW



TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM **19.00** » *Miód, albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimschainerem*, aut., reż. T. Svoboda | SCENA STOLARNIA **19.00** » *Sekretne życie Friedmanów* D. Sołtysiński, M. Wierzychowski, reż. M. Wierzychowski
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Pocieszne wykwintnisie. Komedia pana Moliera*, reż. J. Korwin-Kochanowski
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Maca-bra Dolorosa* K. Chlebny, reż. P. Szarek
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebień*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA



WARSZTAT 16.00 » II Urodziny Warsztatu, Drip Of Lies, Gattaca, Negative Vibes, Herida
FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » *Musica – ars amanda, Z tajemnic partytury – warsztat kompozytora XXI wieku*, Kamil Skicki (instr. elektryczne), Aleksander Brzeziński (syntezator), Michał Lazar (gitara), Marcin Rokita (kontrabas), Małopolska Orkiestra Kameralna, Joanna Natalia Ślusarczyk (dyrygent), Maciej Jabłoński (słowo); M. Jabłoński *Półcień i kontury. Concerto grosso nr 4* na gitarę, kontrabas i orkiestrę smyczkową; 30 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **18.30** » R. Leoncavallo/G. Puccini *Pajace/Gianni Schicchi*, reż. W. Nurkowski, kier. muz. T. Tokarczyk, premiera; 28-120 zł
AULA FLORIANKA 19.00 » V Krakowska Wiosna Wiolonczelowa, *Muzyka współczesna i filmowa*, Karljen Bartels, Anna Armatus, Joanna Gutowska, Jan Kalinowski, Beata Urbanek-Kalinowska, członkowie Koła Naukowego Wiolonczelistów Akademii Muzycznej w Krakowie (wiolonczele); O. Hans *Pieśni słoneczne* na siedem wiolonczel, M. Stachowski *Adagio ricordamente*, K. Meyer *Introspekcja* op. 2 na pięć wiolonczel,

K. Saariaho *Neiges* na osiem wiolonczel, J. Barralet *A Grand Film Music Medley* (Łowca androidów, Mechaniczna pomarańcza, Piraci z Karaibów, Requiem dla snu, Terminator, Matrix, Pulp Fiction, Gwiezdne wojny)*
CSW SOLVAY 19.00 » Solvay nocą, Kagyuma; 15/10 zł
KWADRAT 19.00 » Boombox; 69-120 zł
MUZEUM MANGGHA 19.00 » *Reflection*, Bartosz Dworak Quartet; 40/25 zł
PIĘKNY PIES 20.00 » Smoking Barrel
STUDIO 20.00 » 5'nizza; 99-199 zł
ZAŚCIANEK 20.00 » Ted Nemeth; 25/20 zł
ZETPETE 20.00 » *Niepamięć*, W.E.N.A.; 40/30 zł
AWARIA 21.00 » DIP Acoustic Trio*
CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC 21.00 » Preizol Band; 10 zł
BAL 22.00-6.00 » *Woda III*, Nastya Muravyova, VTSS Live, Trouseaux Live, Kuba Château; 25/20 zł
BOMBA 22.00-6.00 » *Aetha invites #2*, Michał Jabłoński & Veronica Mi*
PROZAK 2.0 23.30-7.30 » *Aura*, Thomas Langner, Lucjan; 20/10 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm » *Musica – ars amanda, Secrets of the Score – Workshop of a 21st-century Composer*, Kamil Skicki (electronica), Aleksander Brzeziński (synthesiser), Michał Lazar (guitar), Marcin Rokita (double bass), Małopolska Chamber Orchestra, Joanna Natalia Ślusarczyk (conductor); M. Jabłoński *Concerto grosso No. 4* for guitar, double bass and string orchestra; PLN 30
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » R. Leoncavallo/G. Puccini *Pagliacci/Gianni Schicchi*, dir. W. Nurkowski, musical direction T. Tokarczyk, premiere; PLN 28-120
FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » 5th Kraków Cello Spring, *Contemporary and*

Film Music, Karljen Bartels, Anna Armatus, Joanna Gutowska, Jan Kalinowski, Beata Urbanek-Kalinowska, students of the Academy of Music in Kraków (cellos); O. Hans *Sunny Songs* for seven cellos, M. Stachowski *Adagio ricordamente*, K. Meyer *Introspection* Op. 2 for five cellos, K. Saariaho *Neiges* for eight cellos, J. Barralet *A Grand Film Music Medley* (*Blade Runner*, *A Clockwork Orange*, *Pirates of the Caribbean*, *Requiem for a Dream*, *Terminator*, *Matrix*, *Pulp Fiction*, *Star Wars*)*

SPOTKANIA I WYKŁADY

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Krakowska Książka Miesiąca, spotkanie z Michałem Zabłockim*
MCK 18.00 » *Ukraińskie ślady w Krakowie*, spotkanie z Iwoną Boruszkowską i Urszulą Pieczek*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓW-NY 18.00 » *Podobieństwo i alegoria w portrecie około roku 1500*, dr Mateusz Grzęda*
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 18.00 » Debaty Amnesty International*
KAWIARNIA LITERACKA 19.00 » *Zapiski z wygnania*, spotkanie z Sabiną Barań, prow. Ewa Lipska*
KLUB AKTORA SPATIF 19.00 » Wieczór autorski Wandy Polańskiej oraz prezentacja książki Karoliny Prewęckiej i Pawła Świętoreckiego *Cudowny czas – Wanda Polańska**

A TAKŻE



ARTCAFE BARAKAH 21.00 » Chochla Literacka, Chochla z kosmosu, czyli science-fiction*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 22.30 » *Zagubieni w teatrze*, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60

24.03 sb./Sat

TEATR

ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Pelcia*, czyli jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu, aut., reż. J. Szczepkowska
POD JASZCZURAMI 17.00 » *Niebezpieczne związki. Schodzenie wg powieści P. Choderlosa de Laclos i Madame de Sade* Y. Mishimy, reż. B. Tokarski (Teatr 74)
SCENA STU 18.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński
STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Masara* M. Ivaškevičius, reż. S. Mojsiejew | NOWA SCENA **18.00** » *Dom Bernardy A. F. Garcíi* Lorca, reż. A. Radawski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | SCENA NA SAREGO 7 **19.15** » *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska
TEATR GROTESKA 9.00, 11.45 » *Dzienniki gwiazdowe* wg S. Lema, reż. A. Weltschek
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Kariera Artura Ui* B. Brecht, reż. R. Brzyk
TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *6 sekund*, aut., wyk. B. Małczewska, reż. P. Szumiec
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec | SCENA POD RATUSZEM **19.00** » *Mój boski rozwód* G. Aron, reż. J. Gruza
TEATR ODWRÓCONY 20.15 » *Wyspa Wypiański*, czyli krótka podróż do wnętrza artysty, reż. S. Budzyk
TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Maca-bra Dolorosa* K. Chlebny, reż. P. Szarek

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Pocieszne wykwintnisie. Komedia pana Moliera*, reż. J. Korwin-Kochanowski
TEATR SZCZĘŚCIE SCENA KOMEDIOWA **18.00, 20.00** » *Biuroza*, Kabaret Róbmny Swoje

MUZYKA



WARSZTAT 16.00 » II Urodziny Warsztatu, Alles, Dáša Fon Fłaša, The Lowest, Ukryte Zalety Systemu, Useless
KWADRAT 18.00 » *Tribute Night*, Blood Brothers, Alcoholica, 4 Szmerzy, Event Urizen, Death Revival; 60/50 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » R. Leoncavallo/G. Puccini *Pajace/Gianni Schicchi*, reż. W. Nurkowski, kier. muz. T. Tokarczyk, premiera; 20-100 zł
ALCHEMIA 20.00 » The Flash! feat. Norbert Pajek; 30/25 zł
BETEL 20.00 » *Later Than You Think*, Neal Cassidy*
ZAŚCIANEK 20.00 » Believe + proAge; 50/40 zł
ŻACZEK 20.00 » donGURALesko; 30-40 zł (VIP 65-75 zł)
ARTCAFE BARAKAH 21.00 » St. James Hotel*
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » The New Conrad Miller Trio; 30/25
ZETPETE 21.30-6.00 » *Dub Temple #102*, J. Robinson (WhoDemSound), Tomana Dub i inni; 20 zł
SERCE 22.00-5.00 » *The Prodigy Night*; 15/10 zł
SZPITALNA 1 22.00-7.00 » *NIC #11*, Codex Empire, Melania
PROZAK 2.0 23.30-7.30 » *NU discotech*, Kamp!, Meg; 20/10 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » R. Leoncavallo/G. Puccini *Pagliacci/Gianni Schicchi*, dir. W. Nurkowski, musical direction T. Tokarczyk; PLN 20-100

TANIEC

NCK 16.00, 19.00 » *Preludium słowiańskie*, chor., reż. A. Glińska, Art Color Ballet, Wataha Drums, Strojone; 65/55 zł | **17.00** » 3...2...1...TANIEC!, wieczór prezentacji konkursowych; 25 zł

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 4pm, 7pm » *Slavic Prelude*, chor., dir. A. Glińska, Art Color Ballet, Wataha Drums, Strojone; PLN 65/55 | **5pm** » 3...2...1...DANCE!, competition night; PLN 25

SPOTKANIA I WYKŁADY

SCENA ATA 19.00 » Alicja Tanew i jej Goście, *Rzeźbienie roli*, Maurycy Popiel; 10 zł

A TAKŻE

KLASZTOR SS. NORBERTANEK 11.00-12.00 » V Konkurs na Najpiękniejsze Drzewko Emausowe | **12.00** » Pochód z drzewkami spod klasztoru do Domu Zwierzynieckiego*
SZTUKA NA WYNOS 13.00-20.00 » 5. urodziny Sceny Pokój*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓW-NY 14.30 » *Szkiełownik komiksowy*, kurs tworzenia komiksu dla dorosłych, prow. Krzysztof Gawronkiewicz (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44); 30 zł
TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 » *Diverse Night of the JUMPs Kraków*, Mi-strzostwa Świata FMX + Puchar Świata Dirt MTB; 99-199 zł
STUDIO 19.00 » *Stand Up Night*, Robert Korólczyk, Ewa Błachnio, Tomasz Jachimiek, Marcin Zbigniew Wojciech, Bartosz Gajda; 59-79 zł

AND

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm »

Diverse Night of the JUMPs Kraków, FMX World Championships + Dirt MTB World Cup; PLN 99-199

25.03 nd./Sun

TEATR



ŁĄZNIA NOWA 19.00 » Pelcia, czyli

jak żyć, żeby nie odnieść sukcesu, aut., reż. J. Szczepkowska

POD JASZCZURAMI 19.00 » *Niebezpieczne związki. Schodzenie wg powieści P. Choderlosa de Laclos i Madame de Sade* Y. Mishima, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

SCENA STU 16.00 » *Biesy* F. Dostojewski, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Masara* M. Ivaškevičius, reż. S. Mojsiejew | **NOWA SCENA 18.00 »** *Dom Bernardy A. F. García Lorca*, reż. A. Radawski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | **SCENA NA SAREGO 7 17.00 »** *Tato* A. Patyga, reż. M. Bogajewska

TEATR GROTESKA 9.00, 11.45 » *Dzienniki gwiazdowe* wg S. Lema, reż. A. Weltschek

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Kariera Artura Ui* B. Brecht, reż. R. Brzyk | **SCENA MINIA-TURA 19.00 »** IMPRO, Impro Krk

TEATR LUDOWY SCENA STOLARNIA 18.00 » *Tożsamość Wila A. Muska-*ria, reż. G. Muskała | **SCENA POD RATUSEM 19.00 »** *Mój boski rozwód* G. Aron, reż. J. Gruza, pożegnanie z tytułem

TEATR ODWRÓCONY 20.15 » *Wyspa Wyspiański, czyli krótka podróż do wnętrza artysty*, reż. S. Budzyk

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Szotbiznes po polsku. Spektakl komediowy*, reż. B. Piotrowski, premiera

TEATR ZALEŻNY 19.00 »

To nie są drzwi. Kodycyl fotografii, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA

NCK 17.00 » *Kapele Serc*, Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiacy”, Międzyszkolny Ludowy Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiak”, koncert charytatywny dla chorych na SM; 2 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 » Joanna Sochacka (fortepian), Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej w Krakowie, Justyna Kwarcińska, Bartosz Staniszewski (dyrygenci); G. Rossini *Cyrylik sewilski* (uwertura), P. Czajkowski *I Koncert fortepianowy b-moll op. 23*, R. Schumann *Symfonia nr 3 Es-dur op. 97*; 30/15 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 18.00 » Jadwiga Kowalska (organy), Collegium Palestrinae, dr Wojciech Marchwica (wprowadzenie), koncert muzyki dawnej* **WRĘGA 18.00 »** Włodek Mazoń i Przyjacie

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » R. Leoncavallo/G. Puccini *Pajace/Gianni Schicchi*, reż. W. Nurkowski, kier. muz. T. Tokarczyk, premiera; 20-100 zł

KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 » *The Breath of Sound*, Estas Tonne; 89-250 zł

OŚRODEK RUCZAJ 19.00 » IX Wiosenny Koncert Kameralny *Wiosna dookoła świata*, Elżbieta Baklarz (harfa), Wioletta Strączek (flet); w programie: F. Schubert, P. Czajkowski, F. Mendelssohn, C. Debussy, J. Molnar; 15/10 zł

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Koncert wiosenny albo Bombonierka na wiosnę*, Basia Stępnia-Wilk; 40/20 zł

ZETPETE 19.00 » Bownik; 35/30 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 20.00 » World Stage, Stray Dogg + Helaine Vis; 20 zł

ZAŚCIANEK 20.00 » Scena eksperymentalna, Beam-Light; 15 zł

ARTCAFE BARAKAH 21.00 » St. James Hotel*

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.00 » My Deer Quartet; 20/15 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Joanna Sochacka (piano), Symphony Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Justyna Kwarcińska, Bartosz Staniszewski (conductors); G. Rossini *The Barber of Seville* (overture), P. Tchaikovsky *Piano Concerto No. 1 in B flat minor Op. 23*, R. Schumann *Symphony No. 3 in E flat major Op. 97*; PLN 30/15

ST MARTIN'S CHURCH 6pm » Jadwiga Kowalska (organ), Collegium Palestrinae, concert of early music* **KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm »** R. Leoncavallo/G. Puccini *Pagliacci/Gianni Schicchi*, dir. W. Nurkowski, musical direction T. Tokarczyk; PLN 20-100

TANIEC

NCK 18.00 » 3...2...1...TANIECI, wieczór laureatów konkursu; 25 zł

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 6pm » 3...2...1...DANCEI, presentations of the competition laureates; PLN 25

A TAKŻE



WBP 14.00 » Drugie Życie Książki, edycja specjalna: Krakowski Festiwal Komiksu* **KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.00, 20.00 »** Stand-up Polska; 49-79 zł **SZPITALNA 1 20.00 »** Reginald Barris stand-up; 15/10 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

AND

REGIONAL PUBLIC LIBRARY 2pm »

Second Life of Books, special edition: Kraków Comic Book Festival*

26.03 pn./Mon

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY 20.00 » Julia Doyle (sopran), Rowan Hellier (alt), Thomas Walker (tenor), Julian Tovey (bas), Dunedin Consort, John Butt (dyrygent); G.F. Handel *Mesjasz* (wersja londyńska); 35-80 zł

KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA 23.00 » Lachrimae, *Elżbietańska melancholia: angielskie arie*, Lea Desandre (mezzo-sopran), Thomas Dunford (lutnia); J. Dowland *Praeludium, Come again, Fortune, The King Of Denmarke, his Galliard, I saw my lady weep, Flow my teares, Semper Dowland semper dolens, Sorrow stay, Mellancoly Galliard, Can she excuse, A Dream, Go cristall teares, Lachrimae, Frog Galliard, Now, O now*; 30/21 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ST CATHERINE'S CHURCH 8pm » Julia Doyle (soprano), Rowan Hellier (alto), Thomas Walker (tenor), Julian Tovey (bass), Dunedin Consort, John Butt (conductor); G.F. Handel *Messiah* (London version); PLN 35-80

CORPUS CHRISTI CHURCH 11pm » Lachrimae, *Elizabethan Melancholy: English Ayres*, Lea Desandre (mezzo-soprano), Thomas Dunford (lute); J. Dowland *Praeludium, Come again, Fortune, The King Of Denmarke, his Galliard, I saw my lady weep, Flow my teares, Semper Dowland semper dolens, Sorrow stay, Mellancoly Galliard, Can she excuse, A Dream, Go cristall*

teares, Lachrimae, Frog Galliard, Now, O now; PLN 30/21

TEATR

CSW SOLVAY 19.00 » *Upadek* wg A. Camusa, reż., wyk. S. Michno (Teatr M.I.S.T.) **SCENA SUPERNOVA 18.00, 20.30 »** *Zemsta* A. Fredro, reż. P. Budziński (Teatr Bakalarz)

TEATR BARAKAH 21.00 » *Noce Wani-liowych Myszy* (odc. 10), *Elementarz polskiego patrioty* D. Barański, A. Guindo, G. Like, reż. A. Nowicka, premiera **TEATR ZALEŻNY 19.00 »** *To nie są drzwi. Kodycyl fotografii*, aut., reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)

MUZYKA



CEMETERY PUB 19.00 » The Möles & Pascal

PIEC ART 21.00 » Lawaai; 20/15 zł **HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »** Traditional & Swing Jam Session*

TANIEC

OSM IM. I.J. PADEREWSKIEGO ok. 12.00 » *Balet w mieście*, happening Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”*

DANCE

IGNACY JAN PADEREWSKI MUSIC SCHOOL around noon » *Ballet in the City*, happening of the “Cracovia Danza” Court Ballet*

SPOTKANIA I WYKŁADY

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Światowy Dzień Poezji, otwarty wieczór poezji*

Kraków

Albert Camus

UPADEK

„LA CHUTE”

autor przekładu

Joanna Guze

Adaptacja i wykonanie

Stanisław Michno

Scenografia

Maja Woźniak

Partie wokalne

Maria Jazgar

Akustyka, światło

Jacek Onisk

Centrum Sztuki
Współczesnej Solvay
ul. Zakopiańska 62

Premiera

26 marca 2018
godz. 19.00

Cena biletów:

20 i 10 zł



CENTRUM KULTURY PODGÓRZA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA
TEATR M.I.S.T.

A TAKŻE

STUDIO 20.00 » BANG! Kacper Ruciński, Rafał Pacześ, Łukasz „LoteK” Łodkowski (Grupa Trzymająca Mikrofon); 100/89 zł
ZETPETE 20.00 » Trasa 5 Majków, Janek Wolańczyk, Maciej Brudzewski, Wojtek Pięta, Paweł Reszela, Juliusz Sipika; 35/25 zł

27.03 wt./Tue

FESTIWAL
MISTERIA PASCHALIA

KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA 20.00 »

Skarby dworów Tudorów i Wettynów, Stile Antico; w programie: W. Byrd, T. Tallis, O. de Lassus, P. Sandrin, B. Pękiel, G.G. Gorczycki, J. Knöfel, J. Dowland, A. Ferrabosco, J. Wilbye, T. Weelkes; 35-80 zł | **23.00 »** Lachrimae, *Postelzbietańska melancholia*, Raphael Rogiński (gitary), Ryuzo Fukuhara (butoh); 30/21 zł

MISTERIA PASCHALIA
FESTIVAL

CORPUS CHRISTI CHURCH 8pm »

Treasures of the Tudor and the Wettin Courts, Stile Antico; in programme: W. Byrd, T. Tallis, O. de Lassus, P. Sandrin, B. Pękiel, G.G. Gorczycki, J. Knöfel, J. Dowland, A. Ferrabosco, J. Wilbye, T. Weelkes; PLN 35-80 | **11pm »** Lachrimae, *Post-Elizabethan Melancholy*, Raphael Rogiński (guitars), Ryuzo Fukuhara (butoh dance); PLN 30/21

TEATR

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Upadek wg A. Camusa, reż., wyk. S. Michno (Teatr M.I.S.T.)

SCENA STU 19.00 » Wariacje *Tischnerowskie. Kabaret filozoficzny* wg *Filozofii po góralsku* ks. J. Tischnera, aut., reż. A. „Baron” Więcek

SCENA SUPERNOVA 18.30 » Chwasty polskie, reż., wyk. P. Budziński (Teatr Bakatary)

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » Masara M. Ivaškevičius, reż. S. Mojsiejew, spektakl z audiodeskrypcją | **NOWA SCENA 18.00 » Dom Bernardy A.** F. García Lorca, reż. A. Radawski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » Najdroższy F. Veber, reż. G. Castellanos | **SCENA NA SAREGO 7 19.15 » Żyd** A. Pałyga, reż. A. Błażewicz, premiera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00 » Zemsta A. Fredro, reż. A. Augustynowicz

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » Via-gra F. Apke, reż. T. Obara

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » R. Leoncavallo/G. Puccini *Pajace/Gianni Schicchi*, reż. W. Nurkowski, kier. muz. T. Tokarczyk, premiera; 20-100 zł
PIEC ART 21.00 » N.A.K. Trio; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Beale Street Band*
PIANO DAY 2018
STREFA 20.00 » Kuba Płużek; 20 zł
SCENA SUPERNOVA 20.30 » Oskar Cenikier; wolne datki

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » R. Leoncavallo/G. Puccini *Pagliacci/Gianni Schicchi*, dir. W. Nurkowski, musical direction T. Tokarczyk; PLN 20-100
PIANO DAY 2018
STREFA 8pm » Kuba Płużek; PLN 20
SUPERNOVA STAGE 8:30pm » Oskar Cenikier; pay what you want

FILM

TEATR BARAKAH 19.30 » Przegląd Kina Indyjskiego, *Dwa kwiaty* (1958), reż. A.R. Kardar*

FILM

BARAKAH THEATRE 7:30 » Indian Film Review, *Do Phool* (1958), dir. A.R. Kardar*

A TAKŻE

STUDIO 20.00 » BANG! Kacper Ruciński, Rafał Pacześ, Łukasz „LoteK” Łodkowski (Grupa Trzymająca Mikrofon); 100/89 zł

28.03 śr./Wed

FESTIWAL
MISTERIA PASCHALIA

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY 20.00 »

Evensong: brytyjskie nieszpory, Tercia Realidad, English Cornett and Sackbut Ensemble, Chór Capelli Cracoviensis, Jorge Jiménez (dyrygent); w programie: A. Holborne, T. Tallis, W. Byrd, J. Bassano, R. Dering, Ch. Tye, R. White, R. Dering, J. Coprario, W. Brade, J. Sheppard; 35-80 zł

KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA 23.00 » Lachrimae, *Elżbietańska melancholia: angielska muzyka na lutnię*, Paul O'Dette (lutnia); w programie: J. Dowland, D. Bachelar, muzyka z *William Mure of Rowallan's Lute Book*; 30/21 zł

MISTERIA PASCHALIA
FESTIVAL

ST CATHERINE'S CHURCH 8pm » *Evensong: British Vespers*, Tercia Realidad, English Cornett and Sackbut Ensemble, Capella Cracoviensis Choir, Jorge Jiménez (conductor); in programme: A. Holborne, T. Tallis, W. Byrd, J. Bassano, R. Dering, Ch. Tye, R. White,

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

R. Dering, J. Coprario, W. Brade, J. Sheppard; PLN 35-80

CORPUS CHRISTI CHURCH 11pm » Lachrimae, *Elizabethan Melancholy: English Lute Music*, Paul O'Dette (lute); in programme: J. Dowland, D. Bachelar, music from the *William Mure of Rowallan's Lute Book*; PLN 30/21

TEATR

SCENA STU 19.00 » Wariacje *Tischnerowskie. Kabaret filozoficzny* wg *Filozofii po góralsku* ks. J. Tischnera, aut., reż. A. „Baron” Więcek

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *Płatonow* A. Czechow, reż. K. Bogomołow

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » Najdroższy F. Veber, reż. G. Castellanos | **SCENA NA SAREGO 7 19.15 »** *Żyd* A. Pałyga, reż. A. Błażewicz

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00 » Zemsta A. Fredro, reż. A. Augustynowicz

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » Via-gra F. Apke, reż. T. Obara

MUZYKA

KOPALNIA SOLI WIELICZKA 18.00 » Pieśń – teatr słowa, *Ecce lignum crucis... (Oto drzewo krzyża)*, Katarzyna Oleś-Blacha (sopran), Monika Korybalska (mezzosopran), Krzysztof Kozarek (tenor), Jacek Ozimkowski (bas), Arkadiusz Białic (organy); S. Moniuszko *Msza piotrowińska* B-dur, pieśni sakralne K. Szymanowskiego, F. Nowowiejskiego, E. Pałłasz; 40 zł

ZETPETE 19.00 » O. Torvald; 60/50/40 zł
PIEC ART 21.00 » N.A.K. Trio; 20/15 zł
HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Acoustic Jam Session*

MUSIC

WIELICZKA SALT MINE 6pm » Song – Theatre of Words, *Ecce lignum crucis...*

(*This is the wood of the cross*), Katarzyna Oleś-Blacha (soprano), Monika Korybalska (mezzo-soprano), Krzysztof Kozarek (tenor), Jacek Ozimkowski (bass), Arkadiusz Białic (organ); S. Moniuszko *Piotrowin Mass* in B flat major, sacral songs by K. Szymanowski, F. Nowowiejski, E. Pałłasz; PLN 40

SPOTKANIA I WYKŁADY

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Krakowska Witryna Fotograficzna, prow. M. Lasyk*

MCK 18.00 » Lwów. *Architektura i urbanistyka nowoczesności po nowoczesności*, prof. Bohdan Cherkes*

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » *Józef Piłsudski widziany przez artystów. Portret ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie*, Piotr Wilkosz*

29.03 cz./Thu

FESTIWAL
MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » *Żałobny Lament*, {oh!} Orkiestra Historyczna, Marian Consort, Martyna Pastuszka (prowadzenie); J. Dowland *Mr. Henry Noell his funeral Psalms*, H. Purcell *Hear My Prayer*, o Lord, F. Scarlatti *Concerto grosso nr 3 a-moll*, G.F. Handel *Funeral Anthem for Queen Caroline* HWV 264; 35-80 zł
KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA 23.00 » Lachrimae, Cracow Singers, Marc Lewon (lutnia), Agnieszka Budzińska-Bennett (dyrygent); Wacław z Szamotuł *Lamentationes*; 30/21 zł

MISTERIA PASCHALIA
FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » *Funeral Lament*, {oh!} Orkiestra Historyczna, Marian Consort, Martyna Pastuszka (lead); J. Dowland *Mr. Henry Noell his funeral*

SEE ALSO REGULAR EVENTS P. 86

Kraków

TEATR bagatela
premiera
27.03.2018

ARTUR PAŁYGA
Żyd
reż. ANDRZEJ BŁAŻEWICZ

spektakle
28, 29 marca
godz. 19.15

SCENA NA SAREGO

rezerwacja
tel. 12 422 66 77
www.bagatela.pl
www.teatr.pl

Psalms, H. Purcell *Hear My Prayer*,
o Lord, F. Scarlatti *Concerto grosso No. 3*
in A minor, G.F. Handel *Funeral Anthem*
for Queen Caroline HWV 264; PLN 35-80

CORPUS CHRISTI CHURCH 11pm »

Lachrimae, Cracow Singers, Marc Lewon
(lute), Agnieszka Budzińska-Bennett
(lead); Wacław of Szamotuły *Lamentationes*; PLN 30/21

TEATR



STARY TEATR SCENA KAMERALNA

18.00 » *Platonow* A. Czechow, reż. K. Bogomołow, z napisami w jęz. angielskim

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 »

Najdroższy F. Veber, reż. G. Castellanos |
SCENA NA SAREGO 7 **19.15 »** *Żyd* A. Pa-
tyga, reż. A. Błażewicz

THEATRE

STARY THEATRE CHAMBER

STAGE **6pm »** *Platonov* A. Chekhov,
dir. K. Bogomołow, with English surtitles

MUZYKA

STUDIO INFRASOUND 19.00 » Piano

Day 2018, Michał Gajlikowski, Nikodem
Dybiński; wolne datki

PIEC ART 21.00 » Yatera; 20/15 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 » Jazz
Standards Night, Wyleżo/Wykpiż/Pa-
ka; 30/25 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » *Tu jestem / zamieszkuje własne*
życie, wieczór autorski Anny Frajlich,
prow. prof. Jolanta Pastorska, prof. Woj-
ciech Ligęza*

MAGAZYN KULTURY 20.00 » Marcowy
Slam Poetycki*

30.03 pt./Fri

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

ICE KRAKÓW 20.00 » Mark Padmore
(Ewangelista/dyrygent), Roderick Wil-
liams (Chrystus), Claudia Huckle (kon-
tralt), Hugo Hymas (tenor), Sarah Tynan
(sopran), Jessica Cale (sopran), Eleanor
Minney (mezzosopran), Matthew Brook
(bas), Choir of the Age of Enlightenment,
Orchestra of the Age of Enlightenment;
J.S. Bach *Pasja wg św. Mateusza*; 35-
-120 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

ICE KRAKÓW 8pm » Mark Padmore
(Evangelist/conductor), Roderick
Williams (Christ), Claudia Huckle
(contralto), Hugo Hymas (tenor), Sarah
Tynan (soprano), Jessica Cale (soprano),
Eleanor Minney (mezzo-soprano),
Matthew Brook (bass), Choir of the Age
of Enlightenment, Orchestra of the Age
of Enlightenment; J.S. Bach *St Matthew*
Passion; PLN 35-120

MUZYKA

ZETPETE 21.00-6.00 » *Natty Friday*
#23, DJ Gretzky, Fatcut, Cool Bid, NGE
Selekta, Zombie Jah aka KPK; 10 zł

31.03 sb./Sat

FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA

KOPALNIA SOLI WIELICZKA 18.00 »
Elizabeth Kenny (lutnia), Phantasm, Lau-
rence Dreyfus (prowadzenie); J. Dowland
Lachrimae, or Seven Tears; 150/105 zł
ICE KRAKÓW 20.30 » *Son of England:*
angielska muzyka żałobna, Emmanuelle
de Negri (sopran), Jakub Józef Orliński
(alt), Zachary Wilder (tenor), Victor Sicard

(bas), Le Poème Harmonique, Les Cris
de Paris, Vincent Dumestre (dyrygent);
H. Purcell *Welcome to all the pleasures*,
Funeral Sentences for the death of Queen
Mary II, J. Clarke *Ode on the Death*
of Henry Purcell; 21-90 zł

MISTERIA PASCHALIA FESTIVAL

WIELICZKA SALT MINE 6pm » Elizabeth
Kenny (lute), Phantasm, Laurence
Dreyfus (lead); J. Dowland *Lachrimae, or*
Seven Tears; PLN 150/105

ICE KRAKÓW 8:30pm » *Son of England:*
English Funeral Music of the 17th Cen-
tury, Emmanuelle de Negri (soprano),
Jakub Józef Orliński (alto), Zachary
Wilder (tenor), Victor Sicard (bass),
Le Poème Harmonique, Les Cris de Paris,
Vincent Dumestre (conductor); H. Purcell
Welcome to all the pleasures, *Funeral*
Sentences for the death of Queen Mary
II, J. Clarke *Ode on the Death of Henry*
Purcell; PLN 21-90

MUZYKA

ZETPETE 19.00 » Arkhon Infaustus,
Demonomancy + Anima Damnata,
Voidhanger; 70/59 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR 21.30 »
Szczypka/Kaletka Quintet; 25/20 zł

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 18.45 »

W.A. Mozart *Tak czynią wszystkie albo*
Szkoła kochanków, reż. P. McDermott,
D. Robertson (dyrygent), transmisja
z Metropolitan Opera; 69/62 zł

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 6:45pm »

W.A. Mozart *Così fan tutte, ossia la scu-*
ola degli amanti, dir. P. McDermott,
D. Robertson (conductor), broadcast
from the Metropolitan Opera; PLN 69/62

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



LIZZ WRIGHT

4 KWIETNIA, ICE KRAKÓW

Bilety dostępne na eventim.pl ebilet.pl oraz biletywkrakowie.pl

Wydarzenia cykliczne

Regular Events

MUZYKA



AWARIA nd. 20.00 » Jurek Bożyk*
CHOPIN GALLERY cz. 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60 zł
JAMA MICHALIKA śr., sb. 19.00 » Folk Show; 85 zł
KLEZMER MUSIC VENUE cz., sb. 17.30 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 50 zł
KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW pn. 20.00 » Recitale organowe; 60/40 zł | **wt., cz. 20.00** » Koncerty muzyki orkiestrowej i organowej; 60/40 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA śr., pt.-nd. 20.00 » Koncerty muzyki klasycznej; 60/40 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA codziennie 18.00 » Królewska Orkiestra Kameralna; 65 zł
PIWNICA POD BARANAMI cz. 21.00 » Jazz pod Baranami; 25/20 zł
RESTAURACJA TRADYCJA sb. 19.00 » Koncerty muzyki folklorystycznej; 60 zł
RESTAURACJA WIERZYNEK śr., pt., sb. 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60/40 zł
ZAŚCIANEK pn. 21.00 » Śpiewogranie*

MUSIC

AWARIA Sun 8pm » Jurek Bożyk*
BERNARDINE CHURCH Mon 8pm » Organ recitals; PLN 60/40 | **Tue, Thu 8pm** » Concerts of orchestral and organ music; PLN 60/40
CHOPIN GALLERY Thu 7pm » Chopin concerts; PLN 60
CHURCH OF STS PETER AND PAUL Wed, Fri-Sun 8pm » Classical music concerts; PLN 60/40
JAMA MICHALIKA Wed, Sat 5:30pm » Folk Show; PLN 85

KLEZMER MUSIC VENUE Thu, Sat 5:30pm » Klezmer music concerts; PLN 50
PIWNICA POD BARANAMI Thu 9pm » Jazz at Pod Baranami; PLN 25/20
ST ADALBERT'S CHURCH daily 6pm » Royal Chamber Orchestra; PLN 65
TRADYCJA RESTAURANT Sat 7pm » Folk music concerts; PLN 60
WIERZYNEK RESTAURANT Wed, Fri, Sat 7pm » Chopin concerts; PLN 60/40
ZAŚCIANEK Mon 9pm » Śpiewogranie*

FILM

CAFE SZAFE nd. 20.00 » Filmy deskrolkowe*
KFK 8, 22.03 18.00 » Pokazy filmów amerykańskich | **14, 23.03 18.00** » Kino latino | **wt. 19.00** » W Starym Kinie | **KINO ARS 12, 26.03 19.00** » Kino Trzeciego Wieku; 12 zł | **pt. 23.15** » Tajemniczy Pokaz Specjalny; 12 zł
KINO KIKA wt. 11.00 » Kino Bambino; 10 zł
KINO MIKRO BRONOWICE sb. ok. 11.00 » Kino Malucha*
KINO PARADOX 13, 27.03 18.00 » Taśma filmowa; 12 zł
KINO POD BARANAMI śr. 11.00 » Dojrzałe kino; 12 zł | **cz. 11.00** » Baranki w pieluchach; 12 zł | **cz. ok. 23.00** » Studencki Nocny Klub Filmowy; 11 zł | **nd. 11.00** » Baranki dzieciom; 10 zł
KINO SFINKS wt. 14.30 » Filmowy Klub Seniora; 10 zł
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY śr. 11.00 » Filmowe środy*

A TAKŻE



ARTZONA wt. 18.30 » NHmeetup! Nowa Huta language meetings* | **śr. 17.00** » Ceramika artystyczna; 10 zł

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 6.03 10.15 » Rozmowy o literaturze, *Portret artystów w czasach młodości*, spotkanie dla seniorów; 1 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNIKI 5, 19.03 18.00 » Salon Poetycki Beaty Anny Symoń – SABAS*

KAWIARNIA LITERACKA pierwsza śr. miesiąca 18.00 » Poetycka Grupa Každy*

KFK 22.03 17.00 » Poprzez Kresy, *pro. Piotr Korpany** | **15.03 19.00** » Krakowski Klub Podróżników
KLUB KUŻNIA śr. 17.00 » Rękodziełnia; 10 zł

MCK 5.03 12.00 » sMoCzKi, *oprowadzanie po wystawie Lwów, 24 czerwca 1937. Miasto, architektura, modernizm dla opiekunów z dziećmi do lat trzech** | **9.03 11.00** » Dojrzałe do sztuki, *Artes i lwowska awangarda*, spotkanie na wystawie dla seniorów*

MUZEUM ETNOGRAFICZNE 11.03 16.00 » Etnograficznym okiem, *Kredka artystyczna / kredka akwarelowa*, warsztaty rysunku dla młodzieży i dorosłych*

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 23.03 10.15 » Rozmowy o sztuce, *Teraz komiks!*, spotkanie dla seniorów; 1 zł*
NCK 18.03 16.00 » Spotkanie z piosenką; 2 zł

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA 15.03 10.15 » Rozmowy o kamieniach, *Elementy architektoniczne*, spotkanie dla seniorów w przestrzeni wystawy *Kraków na wyciągnięcie ręki*; 1 zł
PIWNICA POD BARANAMI 11, 25.03 20.00 » Swing Retro Party *Ta ostatnia niedziela** | **pn. 19.00** » Aleja Podróżników* | **śr. 19.45** » Tango Milonga, warsztaty oraz wieczór taneczny (od 21.00) | **sb. 21.00** » Kabaret; 60 zł

SALON AUDIALNIA ostatni pt. miesiąca 18.00 » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO FOYER nd. 12.00 » Krakowski Salon Poezji; 5 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

GOŚCINNA CHATA

KARCZMA REGIONALNA

KRAKÓW



TRADITIONAL POLISH CUISINE AND LEMKO DISHES
 TRADYCYJNA KUCHNIA POLSKA Z DANIAMI KUCHNI ŁEMKOWSKIEJ



KRAKÓW, UL. SŁAWKOWSKA 10

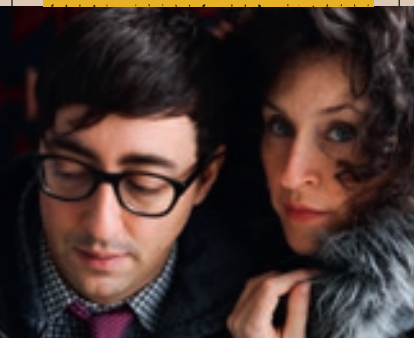
OPEN 12AM-11PM EVERYDAY
 OTWARTE CODZIENNIE 12:00-23:00

LUNCHE, OBIADY, KOLACJE

+48 12 423 76 76, +48 505 956 652, KRAKOW@GOSCINNA-CHATA.PL, WWW.GOSCINNA-CHATA.PL



ALCHEMIA



DALAVA 04.03



CZESŁAW ŚPIEWA 14/15 03



DREKOTY 22.03

WWW.ALCHEMIA.COM.PL

Kluby muzyczne i artystyczne

Music and Artistic Clubs

ALCHEMIA

www.alchemia.com.pl

ul. Estery 5 | tel./fax 12 421 22 00
pn.-nd. 10.00-4.00 (biuro 10.00-18.00)

3.03 18.00 » *PsyGathering #1*, Krobak, Ciołkowska, H.Soror, Transnadeżnost'; 50/40 zł | **4.03 19.00** » Dálava; 40/30 zł | **6.03 20.00** » Mark Alban Lotz (flety), Rafał Mazur (gitara basowa), Marek Chołonewski (elektronika), Leszek Wiesnoswski (efekty) | **8.03 20.00** » Megitza; 30 zł | **10.03 18.00** » Beatstages; 60/49 zł | **13.03 19.30** » Dool + Harakiri For The Sky; 60/50 zł | **14, 15.03 20.00** » Czesław Śpiewa; 60/50 zł | **20.03 20.00** » Indialucia; 45/35 zł | **22.03 20.00** » *lub maszyna dzika trawa*, Drekoty; 30/25 zł | **24.03 20.00** » The Flash! feat. Norbert Pajek; 30/25 zł

APOTEKA

ul. Meiselsa 24
pn.-nd. 19.00-7.00

9.03 19.00 » Patologia, Azotox; 15 zł | **15.03 19.00** » Niadara + Dinosaurs Are Dead; 10 zł | **16.03 19.00** » Fate Mystified, Slave Away

ARTCAFE BARAKAH

www.teatrbarakah.pl

ul. Paulińska 28 | tel. 12 397 80 47
pn.-nd. 17.00-4.00

1, 16.03 20.30 » Rytmiczna Barakah, warsztaty bębniarskie + jam session* | **2.03 21.00** » Let's go with Samuel Alty feat. Phil Clarke; 15 zł | **7, 21.03 20.00** » Folk Session, jam z przypupem, przyg. Żmij* | **8.03 21.00** » Tumbling Walls;

15/10 zł | **9.03 21.00** » Chochla Literacka, Złote Literatki 2018* | **10.03 21.00** » Elementy; 15 zł | **13, 20, 27.03 19.30** » Przegląd Kina Indyjskiego* | **14.03 20.00** » Fonomatograf* | **15.03 21.00** » Walki grafomanów w klatkach* | **17.03 21.00** » The Harpagans; 15 zł | **22.03 20.00** » Na Spokojnie; 10 zł | **23.03 21.00** » Chochla Literacka, *Chochla z kosmosu, czyli science-fiction** | **24.03 21.00** » St. James Hotel*

AWARIA

www.klubawaria.com

ul. Mikołajska 9 | tel. 12 292 03 50

2, 23.03 21.00 » DIP Acoustic Trio* | **3.03 21.00** » Zuza Pycia & Michał Jajeśnica* | **4, 11, 18, 25.03 20.00** » Jurek Bożyk* | **9.03 21.00** » Autrowersja* | **10, 17, 24.03 21.00** » The Hello 5* | **16.03 21.00** » ElendeS*

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733
pn. 8.00-21.00, wt.-pt. 8.00-22.00, sb. 8.30-22.00, nd. 8.30-21.00

6.03 21.00 » Oscar Nominated Short Films 2018* | **23.03 22.00-6.00** » *Woda III*, Nastya Muravyova, VTSS live, Trousseaux live, Kuba Château; 25/20 zł

BARKA

bulwar Kurlandzki
(vis-à-vis ul. Podgórskiej 16)
tel. 668 820 454

9, 10.03 TBA » *Esencja Music & Art*, Noemi Black, Shari Vari, Dusha,

Aetha, Martyna Merkel, Vortex Visual | **17.03 22.00-6.00** » *Deepersense Music 2nd Anniversary*, Frangellico, CJArt, Dominorr, Yaos, Primal, Abyss

BETEL

pl. Szczepański 3 | tel. 734 190 730
pn.-nd. od 11.00

1.03 20.00 » Kurws; 20 zł | **24.03 20.00** » *Later Than You Think*, Neal Cassidy*

BOMBA

pl. Szczepański 2/1 | tel. 782 601 999
pn.-nd. od 12.00

2.03 22.00-6.00 » Abstrakcyjna muzyka taneczna, Mazewski & Huges2227* | **3.03 22.00-6.00** » Earth Trax & Newborn Jr.* | **4.03** Tysiące Winyli **12.00-18.00** » kiermasz płyt **19.00** » after party* | **23.03 22.00-6.00** » *Aetha invites #2*, Michał Jabłoński & Veronica Mi*

BOSS GARAGE PUB

ul. Piłsudskiego 27 | tel. 784 443 639
2.03 19.00 » Charakter, Mr. Moon, Dinosaurs Are Dead; 15 zł | **9.03 19.00** » Vermis, Paradygmat, Void of Sympathy; 15 zł | **15.03 19.00** » Scream Maker, Eufory, Power 5; 25/15 zł

CEMETERY PUB

ul. Grodzka 42 | tel. 12 421 10 95
pn.-nd. od 17.00

2.03 20.00 » Pod Prąd, Kressendorfin | **7.03 19.00** » Fensta | **9.03 19.00** » The Aspect Project | **10.03 20.00** » Vietiniai & Acheront | **11.03 21.00** » Helligators & The Great Divide | **17.03 18.00** » *Spring Raid*, Aether, Mastemey, Doomsday, Jerna; 15 zł | **21.03 19.00** » Ceekay

akustycznie | **22.03 19.00** » The Cool Trick | **26.03 19.00** » The Möles & Pascal

FORTY KLEPARZ

www.fortykleparz.pl

ul. Kamienna 2-4 | tel. 606 388 313
4.03 19.00 » *Miód i dym*, Anita Lipnicka & The Hats; 55 zł | **15.03 20.00** » *Amor Tour*, Sorry Boys; 45 zł | **18.03 19.00** » LemON; 65/55 zł

HEVRE

ul. Meiselsa 18 | tel. 509 413 626
pt., sb. 10.00-4.00, nd., pn. 10.00-2.00
2.03 21.00-4.00 » Muzyka taneczna, Virtual Geisha & Wake Up* | **9.03 22.00-6.00** » *Partizans Night*, C-Fly, Buła, Impolite, Cool Bid, Mr Floppy* | **17.03 22.00-4.00** » Reggaeton vs. Dancehall*

JAZZ ROCK CAFE

ul. Stawkowska 12 | tel. 514 909 907
pn.-nd. od 17.00
1.03 21.30-3.30 » *Disturbed, Godsmack & Slipknot Party** | **8.03 21.30-4.00** » *Classic Rock Night**

KOLANKO NO 6 (MAGAZYN KULTURY)

www.kolanko.net
www.magazynkultury.pl
ul. Józefa 17 | tel. 12 292 03 20

1.03 20.00 » Karpaty Magiczne; 20/15 zł | **7.03 20.00** » Wieczór swinowy* | **8.03 20.00** » Peter J. Birch + Sonia Pisze Piosenki; 25/20 zł | **15.03 21.00** » Andre & The Giants; 15/10 zł | **22.03 20.30** » Create; 20/15 zł | **29.03 20.00** » Slam poetycki*

PIĘKNY PIES

ul. Bożego Ciąta 9
pn.-cz., nd. 16.00-2.00, pt., sb. 16.00-5.00

2.03 20.00 » Sublokator | **3.03 20.00** » *Before Ethno Elektro 2*, Gooral, support: Squal; 40/30 zł | **8.03 20.00** » João de Sousa | **11.03 19.00** » Karl Culley & Friends | **15.03 19.00** » Taraban, Slow Action, Stonerror | **22.03 20.00** » Gypsy Ska Orquesta | **23.03 20.00** » Smoking Barrelz

PIWNICA POD BARANAMI

www.piwnicapodbaranami.pl
Rynek Główny 27 | tel. 12 421 25 00
pn.-nd. od 12.00

1, 8, 15, 22, 29.03 21.00 » Jazz pod Baranami; 25/15 zł (bilety-cegiełki) | **3, 10, 17, 24.03 21.00** » Kabaret; 60 zł | **5, 12, 19, 26.03 19.00** » Klub Podróżników „Śródziemie”* | **7, 14, 21, 28.03 21.00** » Tango Milonga Retro Dancing* | **11, 25.03 20.00** » Swing Retro Party* | **15.03 21.00** » *W kieszeni dolar*, Sąsiedzi; 30 zł

POLI

ul. Dietla 97 | tel. 793 640 446
pn.-nd. od 15.00

10.03 21.00 » Deys, Pikers + support; 25-40 zł | **17.03 21.00** » *Ostatni Taki Tour*, Bonson, Reno, KPSN + support; 38-83 zł

PROZAK 2.0

pl. Dominikański 6 | wt., śr. 18.00-1.00, cz.-sb. 22.00-3.00, nd. 18.00-1.00

1.03 22.30-7.00 » POZIOM -1 *Local Rockstars*, Sky, Zesty Zest, PlanBe Soundsystem | POZIOM -2 *Techno & Orient*, Terrarium; 20/10 zł | **2.03 22.30-7.30** » *Orient Express special*,

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



Szpitalna 1 KLUB I BAR KAWOWY

WYJĄTKOWE MIEJSCE
NA MAPIE KRAKOWA.

ZLOKALIZOWANE
W ZABYTKOWEJ KAMIENICY
LAMELICH Z XV WIEKU
PRZY ULICY SZPITALNEJ 1.

Skosztuj doskonałej
kawy w jedynej
w mieście kawiarni
zlokalizowanej
w bramie kamienicy
przemienionej
w miejską dżunglę.

Tańcz do rana
pod historycznymi
sklepieniami
podziemi Szpitalnej 1.

NAJLEPSZE
NAGŁOŚNIENIE

GWIAZDY MUZYKI
KLUBOWEJ

WSPANIAŁA
ATMOSFERA

SZPITALNA JEST TYLKO JEDEN

PEŁEN PROGRAM
DOSTĘPNY JEST NA STRONIE:
www.szpitalna1.com

BOg, Sincz, Discox; 25/15 zł | **3.03**
23.00-8.00 » *Rave or Not to Rave*,
Angelo Mike, Oscar Thous b-day
set, Discox, Basteq, Matthew
Ka; 20/10 zł | **9.03** **23.00-8.00** »
Kollektiv Turmstrasse, Meg, Senthia;
50/40/35 zł | **10.03** **20.00** » Kobik
& 102 Boyz + goście specjalni **23.30-**
-7.00 » *Narrenhaus*, Novika + Mr.
Lex, Roger, Gest; 20/10 zł | **15.03**
22.30-6.00 » *Paris Platynov B-Day*
Bash & Local Rockstars, Zesty Zest,
Sky, Terrarium; 10 zł | **16.03** **22.30-**
-7.30 » *All About House*, Matthew
Clark, Discox, CJ; 20/10 zł | **17.03**
23.30-7.30 » *Lepszy/Gorszy Sort*
Techno, Piotr Bejnar, Meg, Discox;
20/10 zł | **23.03** **23.30-7.30** » *Aura*,
Thomas Langner, Lucjan; 20/10 zł |
24.03 **23.30-7.30** » *NU discotech*,
Kampl, Meg; 20/10 zł

PUB POD ZIEMIĄ

ul. Miodowa 43 | tel. 509 185 225
pn.-nd. od 16.00
2.03 **20.00** » Karton Case & Riposta |
3.03 **18.30** » Selfdestruction, Dea
Noctis, Korky Toucher; 8 zł | **10.03**
20.00 » Deep Shadow* | **18.03**
20.00 » Trolley Surfers

RE

www.klubre.pl
ul. św. Krzyża 4 | tel. 12 431 08 81
8.03 **20.00** » *Kalarnali*, Rycerzyki
+ Małgola, No; 10-20 zł | **10.03**
20.00 » *W tobie nie jestem sobą*,
Złota Jesień + Laxity; 10-20 zł

SCHIZOFRENIA

ul. Topolowa 42 | tel. 663 924 420
wt.-cz. 16.00-1.00, pt., sb. 16.00-4.00
11.03 **18.00** » Jerna, Devnest,
The Devil's Swing

SERCE

www.klubserce.pl
ul. Krakowska 41
3.03 **22.00-6.00** » *Rajza do Serca*
DRUM'N'BASS STAGE Twin Prix,
Kontrol, Cezeten, Barney | TECHNO
STAGE Sejdán, Meeyebó, Atrax,
Unshaved; 10 zł | **16.03** **22.00-6.00** »
Synth Runner 2049, Nightrun87,
Favorit89, Zombie Commando,
Jeremiah Kane; 20/15 zł | **24.03**
22.00-5.00 » *The Prodigy Night*;
15/10 zł

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO

www.ogniwo.org
ul. Paulińska 28 (I p.) | tel. 692 919 077
pn.-nd. 16.00-22.00
2.03 **19.00** » *O wideokrytyce fil-*
mowej w Internecie, debata* | **9.03**
19.00 » Premiera książki Marty Dzio
Frajda z udziałem autorki* | **10.03**
18.00 » Rozmowa o książce „Nie”
to za mało Naomi Klein z udziałem
tłumacza Marka Jedlińskiego-
go* | **23.03** **18.00** » Debata Amnesty
International*

STARY PORT

www.staryport.com.pl
ul. Straszewskiego 27
tel. 12 430 09 62
17.03 **20.00** » Szelindek*

STREFA

www.facebook.com/StrefaKrakow
ul. św. Tomasza 31 | tel. 691 330 107
pn.-nd. od 16.00
10.03 **20.00** » StrefaJazz, Wel-
ler/Parker/Drobka Trio | **27.03**
20.00 » Piano Day 2018, Kuba
Płużek; 20 zł



Małe Miasta (Szpitalna 1, 22.03), fot. arch. organizatora

SZPITALNA 1

ul. Szpitalna 1 | tel. 12 430 66 61
pn.-nd. od 13.00
1.03 **19.00** » Wielkolud;
15/10 zł | **2.03** **22.30-8.00** » Brutaz;
15 zł | **3.03** **22.30-7.00** » *Playmate*
Animal, Ketiov, Daniel Drumz, Vi,
Matik Automatik | **4.** **28.03** **20.00** »
Stand-up comedy open mic night;
5 zł | **8.03** **22.00-6.00** » Jacek
Sienkiewicz live + DJ set | **9.03**
22.00-5.00 » *Czeluść W#3 Tour*
Krk, Forxst, Michał Graczyk, Jutrø,
Kosa, Nevaeh, Szanowny Jack;
20 zł | **10.03** **22.00-6.00** » *Techno*
Techyes prezentuje SCENA TECHNO
TECHYES Lex Gorrie, Urloop,
Spajder Jeruzalem, HiTrash, Martin
Sharp | SCENA GOD BLESS DNB
dRRy, Impolite, TRMTK; 20/15 zł |
15.03 **23.00-6.00** » Polikultura 2018,
TeraSound, Venga, Talitah; 10 zł |
16.03 **22.00-6.00** » *Neurodydaktyka*
#13, Hempstar, Protest, XC-Hash,
BXN, Lifty, Shandrill | **17.03** **22.30-**
-8.00 » *6th Anniversary of We Are*
Radar, Giant Swan, Olivia, Chino,

Kinzo Chrome | **22.03** **20.00** » Małe
Miasta; 20-30 zł | **24.03** **22.00-7.00** »
NIC #11, Codex Empire, Mela-
nia | **25.03** **20.00** » Reginald Bäriss
stand-up; 15/10 zł

ŚWIĘTA KROWA

ul. Floriańska 16 | tel. 12 426 01 18
pn.-nd. 16.00-4.00
3.03 **22.00-6.00** » DJ Assault

WARSZTAT

ul. Zabłocie 9a/9b
10.03 **16.00-23.45** » Please Don't
Cry Fest 6, 70 cm³ of Your Chest,
Lochy i Smoki, Cyclamen, LØVTE,
Hanako, Stay Nowhere, Diary of Lau-
ra Palmer; 37/30 zł
II Urodziny Warsztatu
23.03 **16.00** » Drip Of Lies, Gattaca,
Negative Vibes, Herida
24.03 **16.00** » Alles, Dáša Fon Flaša,
The Lowest, Ukryte Zalety Systemu,
Useless
ul. Dolnych Młynów 10
2.03 **22.00** » *Remont Basu*,
Makovski, Drumbassador, Vik,
C-Fly, Buła, Cool Bid; 10 zł | **3.03**
22.00-6.00 » *UK Garage Never Dies*,
Fatcut, Impolite, Gangsteppaz; 10 zł |
9.03 **19.00** » *Buzi Tour*, Young Igi;
50/40 zł (VIP 80 zł) | **10.03** **18.00** »
Orphaned Land + support: Lunarsea,
Subterranean Masquerade, Dirty
Shirt; 75/65 zł | **15.03** **20.00** » Bi-
tamina; 50 zł | **16.03** **22.00-6.00** »
Motia #1, International Girls DJ's vs.
Czeluść, prow. Paris Platynov; 15-
-30 zł | **18.03** **19.00** » Mery Spolsky;
30/25 zł | **23.03** **20.00** » *Niepamięć*,
W.E.N.A.; 40/30 zł | **23.00-8.00** »
Veni Vidi Techno: Revolutio Anno IV;
20 zł | **24.03** **21.30-6.00** » *Dub*
Temple #102, J. Robinson (WhoDem-
Sound), Tomana Dub i inni; 20 zł |
25.03 **19.00** » Bownik; 35/30 zł |
26.03 **20.00** » *Trasa 5 Majków*, Ja-
nek Wolańczyk, Maciej Brudzewski,
Wojtek Pięta, Paweł Reszela, Juliusz
Sipika; 35/25 zł | **28.03** **19.00** »
O. Torvald; 60/50/40 zł | **30.03**
21.00-6.00 » *Natty Friday #23*,
DJ Gretzky, Fatcut, Cool Bid, NGE
Selekta, Zombie Jah aka KPK; 10 zł |
31.03 **19.00** » Arkhon Infaustus,
Demonomancy + Anima Damnata,
Voidhanger; 70/59 zł



WRĘGA

www.wrega.pl
ul. Józefa 17 | tel. 12 430 66 98
11.03 **18.00** » Andrzej i Maryla
Mróz | **18.03** **18.00** » Browar Ży-
wiec | **25.03** **18.00** » Włodek Mazoń
i Przyjaciele

ZETPETE

ul. Dolnych Młynów 10
2.03 **22.00** » *Remont Basu*,
Makovski, Drumbassador, Vik,
C-Fly, Buła, Cool Bid; 10 zł | **3.03**
22.00-6.00 » *UK Garage Never Dies*,
Fatcut, Impolite, Gangsteppaz; 10 zł |
9.03 **19.00** » *Buzi Tour*, Young Igi;
50/40 zł (VIP 80 zł) | **10.03** **18.00** »
Orphaned Land + support: Lunarsea,
Subterranean Masquerade, Dirty
Shirt; 75/65 zł | **15.03** **20.00** » Bi-
tamina; 50 zł | **16.03** **22.00-6.00** »
Motia #1, International Girls DJ's vs.
Czeluść, prow. Paris Platynov; 15-
-30 zł | **18.03** **19.00** » Mery Spolsky;
30/25 zł | **23.03** **20.00** » *Niepamięć*,
W.E.N.A.; 40/30 zł | **23.00-8.00** »
Veni Vidi Techno: Revolutio Anno IV;
20 zł | **24.03** **21.30-6.00** » *Dub*
Temple #102, J. Robinson (WhoDem-
Sound), Tomana Dub i inni; 20 zł |
25.03 **19.00** » Bownik; 35/30 zł |
26.03 **20.00** » *Trasa 5 Majków*, Ja-
nek Wolańczyk, Maciej Brudzewski,
Wojtek Pięta, Paweł Reszela, Juliusz
Sipika; 35/25 zł | **28.03** **19.00** »
O. Torvald; 60/50/40 zł | **30.03**
21.00-6.00 » *Natty Friday #23*,
DJ Gretzky, Fatcut, Cool Bid, NGE
Selekta, Zombie Jah aka KPK; 10 zł |
31.03 **19.00** » Arkhon Infaustus,
Demonomancy + Anima Damnata,
Voidhanger; 70/59 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

KLUB STUDIO
ZAPRASZA NA WYDARZENIA:

5 III
HRABI VS IMPROV AB OVO

7 III
ANDRZEJ PONIEDZIELSKI

8 III
STUDENCKIE WESELE:
POPRAWINY

9 III
IV STAND-UPOWY
DZIEŃ KOBIET

10 III
O.S.T.R

11 III
FISZ EMADE TWORZYWO

12 III
GRZEGORZ TURNAU

16 III
BRACIA FIGO FAGOT

17 III
LAO CHE

18 III
JULIA PIETRUCHA

22 III
XXANAXX

23 III
5'NIZZA

WIĘCEJ NA WWW.KLUBSTUDIO.PL

Kluby jazzowe

Jazz Clubs

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC

www.chicago-jazz.pl

ul. Stawkowska 11 | tel. 570 922 123
2.03 21.30 » Aldo Joshua;
20 zł | 3.03 21.00 » Patryk Mateja* |
10.03 20.00 » Novva & Overdrive;
10 zł | 23.03 21.00 » Preizol Band;
10 zł

DALI CLUB

www.daliclub.pl

ul. Mazowiecka 21/1 | tel. 12 633 77 55
3.03 20.30 » Jazz Band Ball Orche-
stra; 45 zł | 17.03 20.30 » Broadway
Forever; 45 zł

HARRIS PIANO JAZZ BAR

www.harris.krakow.pl

Rynek Główny 28 | tel. 12 421 57 41
1.03 21.30 » Fabryka Zabawek;
20/15 zł | 2.03 21.30 » Chuck
Frazier Band; 25/20 zł | 3.03 21.30 »
Mark Lotz Quartet; 25/20 zł |
4.03 21.00 » Ireneusz Pałac Sextet;
25/20 zł | 5. 21.03 21.30 » Jazz Jam
Session* | 6. 20.03 21.30 » Just
Jazz* | 7.03 21.30 » Blues/Rock Jam
Session* | 8.03 21.30 » Inside Jazz,
Groborz Trio; 20/15 zł | 9.03 21.30 »
Stan Breckenridge Trio; 30/25 zł |
10.03 21.30 » Body Language, Mi-
chał Wierba* | 11.03 21.00 » Frak-
tale; 20/15 zł | 12, 26.03 21.30 »
Traditional & Swing Jam
Session* | 13.03 21.30 » Hi-Fi-
ve* | 14.03 21.30 » Funk Jam Ses-
sion* | 15.03 21.30 » Balkanscream;
25/20 zł | 16.03 21.30 » Beata Przy-
bytek | 17.03 21.30 » Eskauhei & To-
mek Nowak Quartet feat. Mr Krime;

30/25 zł | 18.03 21.00 » Gurgul
Band; 20/15 zł | 19.03 21.30 »
Feel The Groove Jam Ses-
sion* | 22.03 21.30 » Eclectic Elec-
tric Band; 20/15 zł | 24.03 21.30 »
The New Conrad Miller Trio;
30/25 zł | 25.03 21.00 »
My Deer Quartet; 20/15 zł |
27.03 21.30 » Beale Street Band* |
28.03 21.30 » Acoustic Jam Ses-
sion* | 29.03 21.30 » Jazz Standards
Night, Wyleżoł/Wykpiśz/Pałka;
30/25 zł | 31.03 21.30 » Szczyp-
ka/Kaletka Quintet; 25/20 zł

PIEC ART

www.piecart.pl

ul. Szewska 12 | tel. 12 429 16 02
1.03 21.00 » Grand Passion;
20/15 zł | 2.03 21.00 » Confe-
rence All Stars Band; 20/10 zł |
4.03 21.00 » Marek Lotz Quartet;
20/15 zł | 5.03 21.00 » Eclectic
Electric Band; 20/15 zł | 6.03 21.00 »
Kuhn Fu; 20/15 zł | 9.03 21.00 »
Urodzinowe jam session Kamili
Drabek* | 11.03 20.30 » Come
a little closer, Agata Kuliś; 30/20 zł |
12, 13.03 21.00 » Tercet Jazzowy;
20/15 zł | 14, 15.03 21.00 » Fabio
Turchetti Duo; 20/15 zł | 18,
19.03 21.00 » Alex Goodman
Trio; 20/15 zł | 20, 21.03 21.00 »
Klewer/Bräumer/Eftychidou
Trio; 20/15 zł | 22.03 21.00 »
Płużek/Szczypka Standards Duo;
20/15 zł | 26.03 21.00 » Lawa-
ai; 20/15 zł | 27, 28.03 21.00 »
N.A.K. Trio; 20/15 zł | 29.03 21.00 »
Yatera; 20/15 zł

Kluby studenckie

Student's Clubs



Marika (Gwarek, 9.03), fot. Maciej Kaniuk

GWAREK

www.klubgwarek.pl

ul. Reymonta 17 | tel. 12 622 28 88
9.03 20.00 » Marika; 35/30 zł
Muzyczne pogwarki
1.03 20.30 » Blackjob* | 8.03
20.30 » Gravity* | 15.03 20.30 »
Buskers Band* | 22.03 20.00 »
Ancymon*

KWADRAT

www.klubkwadrat.pl

ul. Skarżyńskiego 1 | tel. 12 647 50 78
1.03 20.00 » Weselny klimat,
Orion; 10 zł | 3.03 17.00 » Big Cyc,
Kobranocka, Sztynny Pal Azji, Jary
OZ, Czarno-Czarni; 80/70 zł | 8.03
21.00-3.00 » Dzień Kobiet w rytmie
disco; 5 zł/* | 9.03 19.30 » Anhe-
donia, Illusion; 55-65 zł | 10.03
16.00-23.00 » Punk Fest 2018;
90/80 zł | 16.03 20.00 » Miuosh x
FDG. Orkiestra; 49/45/39 zł | 17.03
19.00 » Happysad, gość: Sonbird;
60/50 zł | 18.03 17.30 » Na fali,
Sylvia Lipka; 39 zł | 20.30 » Bass
Astral x Igo; 50 zł | 19.03 18.30 »

Insomnium + Tribulation; 85/75 zł |
22.03 20.00 » Kwadratowy Stand-
-up, Grzegorz Dołniak, Tomasz
Nowaczyk; 25/20 zł | 23.03 19.00 »
Boombox; 69-120 zł | 24.03 18.00 »
Tribute Night, Blood Brothers,
Alcoholica, 4 Szmary, Event Urizen,
Death Revival; 60/50 zł

STUDIO

www.klubstudio.pl

ul. Budryka 4 | tel. 12 617 45 45
2.03 18.30 » The Game; 140/120 zł |
5.03 20.00 » Kabaret Hrabi vs. Ab
Ovo; 65-89 zł | 7.03 19.00 » Bo,
kobieta, Andrzej Poniedziałki; 50-
-100 zł | 8.03 21.00-4.00 » Studenc-
kie wesele: poprawiny!, Route 66,
DJ Nameth; 10/5 zł | 9.03 20.00 »
4. Stand-upowy Dzień Kobiet, Ewa
Błachnio, Wiola Walaszczyk, Ewa
Stasiewicz, Paulina Potocka, Iza
Kała, gość specjalny: Katarzyna
Nosowska; 60-79 zł | 10.03 19.00 »
W drodze po szczęście, O.S.T.R.;
59 zł | 11.03 19.00 » Numer 1, Fisz
Emade Tworzywo; 45-89 zł | 12.03

20.00 » Grzegorz Turnau, koncert
imieninowy; 50-100 zł | 16.03
20.00 » Bracia Figo Fagot; 55/45 zł |
17.03 19.00 » Wiedza o społeczeń-
stwie, Lao Che; 50-100 zł | 18.03
19.00 » From the Seaside, Julia
Pietrucha; 50-89 zł | 20.03 18.00 »
Black Label Society; 149/129 zł |
22.03 19.00 » Ciepło tour, xxanaxx;
35-70 zł | 23.03 20.00 » 5'nizza;
99-199 zł | 24.03 19.00 » Stand-up
Night, Mariusz Kałamaga, Ewa
Błachnio, Tomasz Jachimek, Marcin
Zbigniew Wojciech; 59-79 zł | 26,
27.03 20.00 » Bang!, Grupa Trzyma-
jąca Mikrofon; 50-89 zł

ZAŚCIANEK

www.klubzascianek.pl

ul. Rostafińskiego 4 | tel. 12 617 37 07
3.03 19.00 » The Perfumes + goście:
Euforia, Yellow Pillow* | 10.03
18.00 » From Hell to Cracow II,
Deadpoint, Steel Habit, Ennorath,
Doomsday, Sutener; 15 zł | 17.03
20.00 » Normalisi; 30/20 zł | 23.03
20.00 » Ted Nemeth; 25/20 zł |
24.03 20.00 » Believe + proAge;
50/40 zł | 25.03 20.00 » Scena eks-
perymentalna, Beam-Light; 15 zł

ŻACZEK

www.klubzaczek.pl

al. 3 Maja 5 | tel. 12 622 11 67
3.03 20.00-3.00 » Latin Night,
Henry Peña Palacio, Fabio Bravo
+ warsztaty taneczne* | 10.03
20.00 » Strachy Na Lachy; 45/40 zł |
15.03 18.00 » Rome; 65 zł | 17.03
18.00 » WBW 2018 Kraków Freestyle
Battle; 30/25 zł | 22.03 18.00 » Pun-
ky Reggae Live 2018, Farben Lehre,
Gutek, The Analogs, SIQ; 55/50 zł |
24.03 20.00 » donGURALesko; 30-
-40 zł (VIP 65-75 zł)

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Muzea KRAKÓW

Museums KRAKÓW

MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA
HISTORICAL MUSEUM
OF THE CITY OF KRAKÓW

www.mhk.pl

Rezerwacja online usług przewodnickich na wystawy stałe: www.bilety.mhk.pl

31.03 » Celestat, Dom Zwierzyniecki nieczynne | Fabryka Oskara Schindlera 9.00-16.00, Podziemia Rynku 10.00-16.00 | pozostałe oddziały do 15.00**31.03** » Celestat, Zwierzyniec House closed | Oskar Schindler's Enamel

Factory 9am-4pm, Rynek Underground 10am-4pm | other branches to 3pm

CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH Sukienice, od strony ul. Szewskiej | tel. 12 426 50 60 | pn.-nd. 10.00-19.00

Online reservation of guided tours to all permanent exhibitions:

www.bilety.mhk.pl

VISITOR CENTRE

Cloth Hall, from the side of Szewska St. Mon-Sun 10am-7pm

APTEKA POD ORŁEM
EAGLE PHARMACY

pl. Bohaterów Getta 18 | tel. 12 656 56 25 pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00

(2. wt. miesiąca nieczynne) |

bilety 10/8 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 8/7 zł, w pn. wstęp wolny

» *Apteka Tadeusza Pankiewicza w getcie krakowskim* (stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm

(2nd Tue of the month closed) |

tickets PLN 10/8, family PLN 20, group members PLN 8/7, admission free on Mon

» *Tadeusz Pankiewicz's Pharmacy in the Kraków Ghetto* (permanent).BARBAKAN I MURY OBRONNE
BARBICAN AND CITY DEFENCE
WALLSw sezonie zimowym nieczynne
closed for the winter season

CELESTAT

ul. Lubicz 16 | tel. 12 429 37 91

wt.-sb. 9.30-17.00 | bilety 8/6 zł,

rodzinny 16 zł, grupowy 6/5 zł, we wt.

wstęp wolny

» *Krakowskie Bractwo Kurkowe i obronność miejska* (stała).

Tue-Sat 9:30am-5pm | tickets PLN 8/6, family PLN 16, group members PLN 6/5, admission free on Tue

» *The Cracow Marksmen Brotherhood and the Municipal Defence* (permanent).DOM ZWIERZYNECKI
ZWIERZYNEC HOUSE

ul. Królowej Jadwigi 41 | tel. 12 427 30 38

wt.-nd. 9.30-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzin-

ny 14 zł, grupowy 4/3,50 zł, w śr. wstęp wolny

do 15.03 » nieczynne

» *Mieszkanie przedmiejskie przed stulaty* (stała).» *Prawie wszystko o Zwierzyńcu.**Odstona druga* (od 17 marca) | patrz s. 34.**16.03 17.00** » *Popołudnie na Zwierzyńcu*; w programie otwarcie wystawy *Prawie wszystko o Zwierzyńcu...*;*Po naszymu – po krakowsku*, reż. M. Meleń (2017), projekcja filmu;*Wyjdźcie na pole! Czy warto mówić „po krakowsku”?*, debata z udziałem

prof. dr hab. Anny Tyrpy, dr hab. Barbary Grabki, dr. hab. Kazimierza

Sikory, prow. Marcin Baran | wstęp wolny

Tue-Sun 9:30am-5pm | tickets PLN 7/5,

family PLN 14, group members

PLN 4/3,50, admission free on Wed

to 15.03 » closed

» *Suburban Apartments a Century Ago* (permanent).» *Almost Everything About Zwierzyńiec. Part Two* (from 17 March).DZIEJE NOWEJ HUTY
THE HISTORY OF NOWA HUTA
QUARTER

os. Stoneczne 16 | tel. 12 425 97 75

wt.-nd. 9.30-17.00, grupy po tel. uzgod-

nieniu | bilety 6/4 zł, rodzinny 12 zł,

grupowy 4/3 zł, we wt. wstęp wolny

» *Bufet pod Kombinatem* (do 8 kwietnia).

Tue-Sun 9:30am-5pm, groups admitted by advance phone booking | tickets PLN 6/4, family PLN 12, group members PLN 4/3, admission free on Tue

» *Canteen by the Steelworks* (to 8 April).FABRYKA EMALIA OSKARA
SCHINDLERA / OSKAR
SCHINDLER'S ENAMEL FACTORY

ul. Lipowa 4 | tel. 12 257 10 17

pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 10.00-18.00,

ostatnie wejście na wystawę 90 min

przed zamknięciem | bilety 24/18 zł,

rodzinny 55 zł, grupowy 18/15 (bez usłu-

gi przewodnickiej) | bilety na wystawę

czasową 6/4 zł, rodzinny 12 zł, grupowy

4/3 zł, w pn. wstęp wolny na wystawę

stałą (obowiązują wejściówki) | rezerwa-

cja online: www.bilety.mhk.pl

» *Kraków – czas okupacji 1939-1945* (stała).» *Żegota – ukryta pomoc* (do 8 lipca | **17.03 12.00** » bezpłatne oprowadzanie kuratorskie).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 10am-6pm, the last admission 90 min. before the closing time | tickets PLN 24/18, family PLN 55, group members PLN 18/15 (guide not included) | tickets to temporary exhibition PLN 6/4, family PLN 12, group members PLN 4/3,

admission free to permanent exhibition on Mon (the number of tickets is limited) | online ticket reservation system:

www.bilety.mhk.pl

» *Kraków Under Nazi Occupation 1939-1945* (permanent).» *Code Name Żegota – the Hidden Aid* (to 8 July).KAMIENICA HIPOLITÓW
HIPOLIT HOUSE

pl. Mariacki 3 | tel. 12 422 42 19

śr., pt.-nd. 9.00-16.00, cz. 12.00-19.00 |

bilety 9/7 zł, rodzinny 18 zł, grupowy

7/5,50 zł, bilety na wystawę czasową

7/5 zł, rodzinny 14 zł, grupowy 5/4 zł, w śr. wstęp wolny na wystawę stałą

» *Mieszcząński dom* (stała).» *Koronka – tradycja – reaktywacja* (do 10 czerwca | **29.03 16.00** » oprowadzanie kuratorskie; w cenie biletu).**24.03 10.00-17.30** » *Zmiana czasu.**Coś na niepogodę, święto oddziały;*

w programie zwiedzanie wystawy

stałej, oprowadzanie kuratorskie,

Portret Julii z Leiterów Kwiatkowskiej, ok. 1840, wt. MHK | wystawa *Koronka – tradycja – reaktywacja* w Kamienicy Hipolitówwarsztaty dla dzieci, wykład Agnieszki Lisak *Szlakami dawnych kawiarni* | wstęp wolny

Wed, Fri-Sun 9am-4pm, Thu noon-7pm | tickets PLN 9/7, family PLN 18, group

members PLN 7/5,50, tickets to tempo-

rary exhibition PLN 7/5, family PLN 14,

group members PLN 5/4, admission free

to permanent exhibition on Wed

» *Bourgeois House* (permanent).» *Lace – Tradition – Revival*

(to 10 June).

KL PLASZOW

wejście na teren dawnego obozu

od ul. Jerozolimskiej (punkt orientacyjny

Szary Dom) lub od ul. Kamieńskiego

(punkt orientacyjny pomnik Ofiar Fasz-

yzmu) | wstęp wolny

entrance into the camp area from

Jerozolimka Street (landmark the Grey

Kraków

Pokaz
nabytków
2017Kadry
z pracowni
konserwatorawernisaż 5 marca
(poniedziałek) 2018 r.
godz. 14.00wystawa czynna
6 marca – 8 kwietnia 2018
Pałac Krzysztoforów
(skrzydło zachodnie – piwnice)
Rynek Główny 35MUZEUM HISTORYCZNE
MIASTA KRAKOWA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

House) or from Kamieńskiego Street (landmark the Monument to the Victims of Fascism | admission free

PAŁAC KRZYSZTOFORY KRZYSZTOFORY PALACE

Rynek Główny 35 | tel. 12 619 23 00
wt.-nd. 10.00-17.30 |
bilety 12/8 zł, rodzinny 24 zł, grupowy
8/6 zł, we wt. wstęp wolny

► *Cyberteka. Kraków – czas i przestrzeń* (stała).

► *Pokaz nabytków 2017* (wernisaż 5 marca, 14.00) | patrz s. 34.

Tue-Sun 10am-5:30pm | tickets
PLN 12/8, family PLN 24, group
members PLN 8/6, admission free
to permanent exhibition on Tue
► *Cyberteka. Kraków – Time and Space* (permanent).

► *Exhibition of Acquisitions 2017*
(opening 5 March, 2pm).

PODZIEMIA RYNKU RYNEK UNDERGROUND

www.podziemiarynku.com

Sukiennice, Rynek Główny 1 |
tel. 12 426 50 60 | pn., śr.-nd. 10.00-20.00
(nieczynne w 2. pn. miesiąca), wt. 10.00-
16.00 | bilety 19/16 zł, rodzinny 38 zł,
grupowy 15/10 zł, we wt. wstęp wolny
(obowiązują wejściówki) | rezerwacja
online: www.bilety.podziemiarynku.com |
bilety łączone do Podziemi Rynku oraz
Galerii Sztuki Polskiej XIX wieku MNK
w Sukiennicach 28/20 zł (bilet jednoro-
zowy, ważny do 31 marca | do Podziemi
Rynku obowiązuje rezerwacja terminu)

► *Śladem europejskiej tożsamości
Krakowa* (stała trasa turystyczna).

Cloth Hall | Mon, Wed-Sun 10am-8pm
(on the 2nd Mon of month closed),
Tue 10am-4pm | tickets PLN 19/16,
family PLN 38, group members
PLN 15/10, admission free on Tue
(the number of tickets is lim-
ited) | online ticket reservation system:
www.bilety.podziemiarynku.com | com-
bined tickets for the Rynek Underground
and the Gallery of the 19th-century
Polish Art of the National Museum
in Krakow in Sukiennice PLN 28/20

(single admission, valid to 31 March |
reservations essential for the Rynek
Underground)

► *Following the Traces of European
Identity of Kraków* (permanent tour-
ist route).

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-cz., sb., nd. 9.00-
-16.00, pt. 10.00-17.00 | bilety 10/8 zł,
rodzinny 20 zł, grupowy 7/5,50 zł,
w pn. wstęp wolny

► *Dzieje i kultura Żydów krakowskich*
(stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Thu, Sat, Sun 9am-
4pm, Fri 10am-5pm | tickets PLN 10/8,
family PLN 20, group members
PLN 7/5.50, admission free on Mon

► *The History and Culture of Jews
in Kraków* (permanent).

THESAURUS CRACoviENSIS

ul. Księcia Józefa 337
Centrum Interpretacji Artefaktów

sb. 10.00, 11.15, 12.15, 13.15, 14.30 (zwie-
dzanie z przewodnikiem, konieczna re-
zerwacja: info@mhk.pl) | bilety 16/12 zł
(usługa przewodnicka w cenie), grupowy
10/8 zł + usługa przewodnicka dla
grupy 80 zł

pt. ► warsztaty | zapisy:
info@mhk.pl | 16/12 zł (w tym opłata
za przewodnicka)

The Centre of Artefacts Interpretation
Sat 10am, 11:15am, 12:15pm, 1:15pm,
2:30pm (guided tours, by appointment
only: info@mhk.pl) | tickets PLN 16/12
(guided tour included), group members
PLN 10/8 per person + guided tour for
the group PLN 80

ULICA POMORSKA POMORSKA STREET

ul. Pomorska 2 | tel. 12 633 14 14
wt., śr., pt. 9.00-16.00, cz. 12.00-19.00,
sb., nd. 10.00-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzin-
ny 14 zł, grupowy 5/4,50 zł (zwiedzanie
cel bezpłatne), we wt. wstęp wolny

► *Krakowianie wobec terroru 1939-
-1945-1956* (stała) oraz cele gestapo.

Tue, Wed, Fri 9am-4pm, Thu
noon-7pm, Sat, Sun 10am-5pm |
tickets PLN 7/5, family PLN 14, group
members PLN 5/4.50 (free admission
to the cells), admission free on Tue
► *People of Kraków in Times of Terror
1939-1945-1956* (permanent) and
cells of Gestapo.

WIEŻA RATUSZOWA TOWN HALL TOWER

od 7.03 ► pn.-nd. 10.30-18.00
from 7.03 ► Mon-Sun 10:30am-6pm

MUZEUUM NARODOWE W KRAKOWIE NATIONAL MUSEUM IN KRAKOW

www.mnk.pl

Karnet do wszystkich oddziałów i galerii
stałych 35/28 zł, dzieci do 7 lat wstęp
wolny, uczniowie i studenci do 26 lat

wstęp za 1 zł na wystawy stałe, w nd.
wstęp wolny na wystawy stałe | re-
zerwacja telefoniczna pn.-pt. 9.00-
-14.00: 12 433 57 44

31.03 ► wszystkie oddziały nieczynne
Pass to all branches and permanent
galleries PLN 35/28, children up to 7
years of age admission free, pupils and
students up to 26 years of age PLN 1 for
permanent exhibitions, admission free
to all permanent exhibitions on Sun |
phone reservation Mon-Fri 9am-2pm:
+48 12 433 57 44

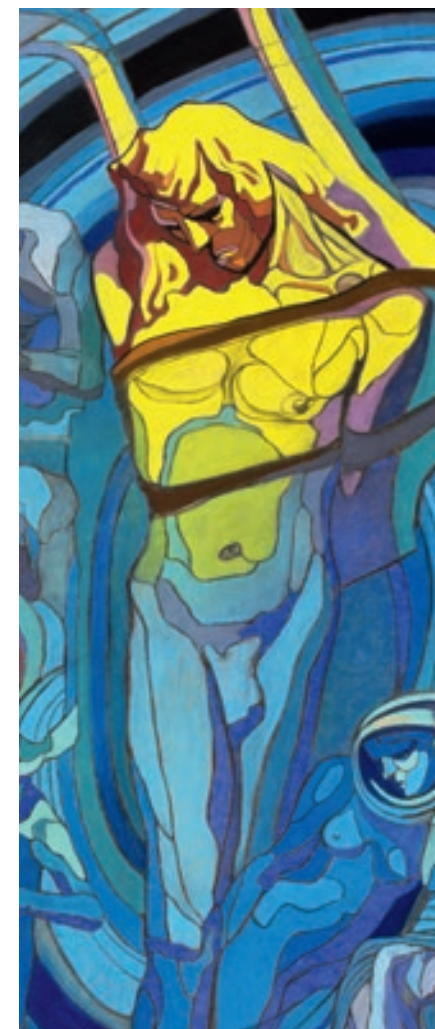
31.03 ► all branches closed

GMACH GŁÓWNY MAIN BUILDING

al. 3 Maja 1 | tel. 12 433 55 00
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety na wszystkie wystawy stałe
10/8 zł, rodzinny 17 zł, grupowy 7/5 zł |
bilety na wystawę *Wyspiański* 20/10 zł,
rodzinny 25 zł, grupowy 15/5 zł | bilety
na pokaz obrazu *Dama z gronostajem*
10/8 zł, rodzinny 17 zł, grupowy 7/5 zł

► *Sztuka polska XX wieku* (nieczynna
do odwołania) ► *Rzemiosło arty-
styczne* (13.03 14.00 ► oprowadzanie
dla osób opiekujących się małymi
dziećmi; w cenie biletu | 14.03 11.00 ►
spotkanie dla osób z niepełno-
sprawnością intelektualną, zapisy:
rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44;
1 zł) ► *Broń i barwa w Polsce* (stała).
► *Wyspiański* (do 20 stycznia
2019 | 4.03 12.00, 14.00 ► zwie-
dzanie z przewodnikiem; w cenie
biletu | 8.03 16.30 ► *Czy nasze
wnuki będą mogły oglądać rysunki
Wyspiańskiego?*, spotkanie z kon-
serwatorami; w cenie biletu | 11.03
12.00 ► oprowadzanie kuratorskie;
w cenie biletu | 13.03 11.00, 12.15 ►
spotkanie dla osób z niepełno-
sprawnością intelektualną, zapisy:
rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44;
1 zł | 20.03 11.00 ► *Z wizytą u Sta-
niława Wyspiańskiego – portrety*,
warsztaty dla osób z niepełno-

Walery Eljasz-Radzikowski, *Wycieczka*, ok. 1870, wt. MHK, fot. Tomasz Kalarus | wystawa *Pokaz nabytków 2017* w Pałacu Krzysztofory



mnk
MUZEUM
NARODOWE
W KRAKOWIE

 **WYSPIAŃSKI**

28 listopada 2017 – 20 stycznia 2019
28 November 2017 – 20 January 2019

Muzeum Narodowe w Krakowie, Gmach Główny, al. 3 Maja 1
The National Museum in Krakow, The Main Building, al. 3 Maja 1

wiepodlega

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

sprawnością intelektualną, zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 2 zł | **24.03** oprowadzanie tematyczne **12.00** » *Życie rodzinne Stanisława Wyspiańskiego* **14.00** » *Wyspiański i natura*; w cenie biletu) » Leonardo da Vinci. *Dama z gronostajem* (do 17 maja 2020 | zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44). » *Teraz komiks!* (od 2 marca | **9.03 16.30** » zwiedzanie z przewodnikiem; w cenie biletu | **11.03 14.00, 25.03 12.00** » oprowadzanie kuratorskie; w cenie biletu | **18.03 12.00** » *Z dymkiem i bez dymka – o zmieniającym się komiksie*, oprowadzanie tematyczne; w cenie biletu | **21.03 17.00** » spotkanie dla osób z zespołem Downa, zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł) | patrz s. 33.

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets to all permanent galleries PLN 10/8, family PLN 17, group members PLN 7/5 | tickets to the exhibition *Wyspiański* PLN 20/10, family PLN 25, group members PLN 15/5 | tickets to the *Lady With an Ermine* display

Henryk Jerzy Chmielewski, *Tytus, Romek i A Tomek*, plansza ze „Świata Młodych” nr 46 | tusz na papierze, 1968 | wystawa *Teraz komiks!* w Gmachu Głównym MNK



PLN 10/8, family PLN 17, group members PLN 7/5

- » *Gallery of 20th-century Polish Art* (closed until further notice) » *Arms and Uniforms in Poland* » *Gallery of Decorative Art* (permanent).
- » *Wyspiański* (to 20 January 2019)
- » Leonardo da Vinci. *Lady With an Ermine* (to 17 May 2020 | reservation: rezerwacja@mnk.pl, +48 12 433 57 44)
- » *Comics Now!* (from 2 March) | see p. 33.

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA BISHOP ERAZM CIOŁEK PALACE

ul. Kanonicza 17 | tel. 12 433 59 20
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety na wszystkie wystawy 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł

- » *Sztuka cerkiewna dawnej Rzeczypospolitej* (**14, 21.03 11.00** » spotkanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną; zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44; 1 zł) » *Sztuka dawnej Polski. XII-XVIII wiek* » *Kraków na wyciągnięcie ręki*. Rzeźba architektoniczna ze zbiorów MNK (stałe).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets to all exhibitions PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4

- » *Orthodox Art of the Old Polish Republic* » *Art of Old Poland. The 12th-18th Century* » *Krakow Within Your Reach*. Architectural sculpture in collection of the National Museum in Krakow (permanent).

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU / GALLERY OF THE 19TH-CENTURY POLISH ART

Sukiennice, Rynek Główny 1-3 | tel. 12 433 54 00

wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 16/9 zł, rodzinny 26 zł, grupowy 13/8 zł (grupy po telefonicznej rezerwacji) | bilety łączone do Galerii oraz do Podziemi Rynku (oddział MHK) 28/20 zł (bilet jednorazowy, ważny do 31 marca | do Podziemi Rynku obowiązuje rezerwa terminu)

- » Ekspozycja polskiego malarstwa i rzeźby od oświecenia do początków symbolizmu (stała).

Cloth Hall | Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 16/9, fam-



ily PLN 26, group members PLN 13/8 (groups admitted by advance phone booking) | combined tickets for the Gallery and the Rynek Underground (branch of the Historical Museum) PLN 28/20 (single admission, valid to 31 March | reservations essential for the Rynek Underground) » Exhibition of Polish art from Enlightenment to the beginnings of Symbolism (permanent).

DOM JANA MATEJKI JAN MATEJKO HOUSE

ul. Floriańska 41 | tel. 12 433 59 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł

- » Muzeum biograficzne artysty (stała).
- Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4
- » Biographical museum of the artist (permanent).

KAMENICA SZOŁAJSKICH IM. FELIKSA JASIEŃSKIEGO FELIKS JASIEŃSKI SZOŁAJSKI HOUSE

pl. Szczepański 9 | tel. 12 433 54 50

wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
wstęp wolny

- » *Szuflada Szyborskiej* (do 30 grudnia | grupy tylko po rezerwacji).
- » *Sztuka teraz* (do 15 kwietnia | aukcja charytatywna na rzecz Szlachetnej Paczki: www.charytatywni.allegro.pl).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | admission free

- » *Szyborska's Drawer* (to 30 December | groups admitted by advanced booking).
- » *Art Now* (to 15 April | Noble Box charity campaign: www.charytatywni.allegro.pl).

DOM JÓZEFA MEHOFFERA JÓZEF MEHOFFER HOUSE

ul. Krupnicza 26 | tel. 12 433 58 80
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł

- » Muzeum biograficzne artysty (stała).
- » *Franciszek Wyspiański – krakowski rzeźbiarz* (do 30 lipca).

14, 21.03 11.00 » spotkanie dla osób z niepełnosprawnością intelektualną (zapisy: rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44) | bilety 1 zł

Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4

- » Biographical museum of the artist (permanent).
- » *Franciszek Wyspiański – Cracovian Sculptor* (to 30 July).

MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN-CZAPSKIEGO / EMERYK HUTTEN-CZAPSKI MUSEUM

ul. Piłsudskiego 12 | tel. 12 433 58 40
Europejskie Centrum Numizmatyki
Polskiej i Pawilon Józefa Czapskiego
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 |
bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł

- » Historia mennictwa i medalierstwa polskiego » Muzeum biograficzne Józefa Czapskiego (stałe).
- » *Moneta i imperium. Od Achemidów po powstanie królestw hellenistycznych* (do 8 kwietnia) » *Najjaśniejszym. Panegiryki i utwory pochwalne poświęcone królom i królowym polskim* (do 6 maja) » *Zwierzyniec Czapskiego w Dziennikach* (Pawilon Józefa Czapskiego | do 16 września).

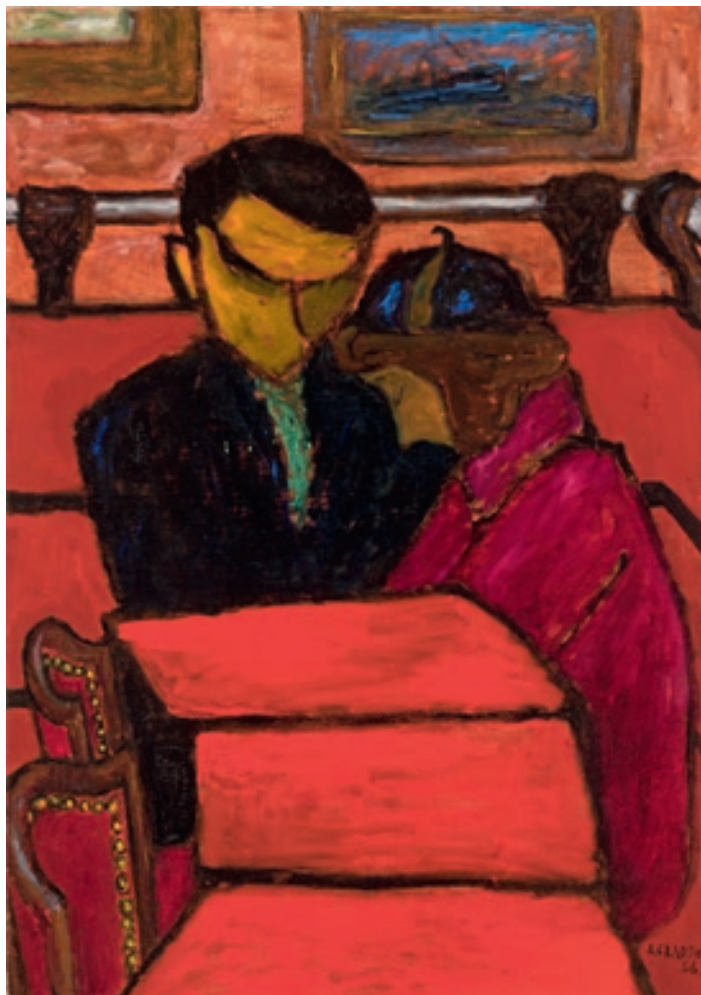
European Centre of Polish Numismatics and Józef Czapki Pavilion
Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4

- » History of Polish coinage and medal art » Józef Czapki biographical museum (permanent).
- » *Coin and Empire. From the Achaemenid Empire to the Rise of Hellenic Kingdoms* (to 8 April) » *For Their Majesties. Panegyrics and Eulogies Written for Poland's Kings and Queens* (to 6 May) » *Czapki's Zwierzyniec in Diaries* (Józef Czapki Pavilion | to 16 September).

MUZEUM KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH PRINCES CZARTORYSKI MUSEUM

ul. Św. Jana 19
nieczynne do odwołania

- » *Dama z gronostajem* Leonarda da Vinci – patrz Gmach Główny MNK.



Józef Czapski, *Czerwona kawiarnia (Cafe Montparnasse)*, 1954, farba olejna, płótno | wystawa *Zwierzyniec Czapskiego w Dziennikach w Muzeum im. Emeryka Hutten-Czapskiego*

closed until further notice

- *Lady With an Ermine* by Leonardo da Vinci – see the Main Building of the National Museum in Krakow.

EUROPEUM – OŚRODEK KULTURY EUROPEJSKIEJ / CENTRE OF EUROPEAN CULTURE

pl. Sikorskiego 6 | tel. 12 433 57 60
wt.-sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 9/5 zł, rodzinny 19 zł, grupowy 7/4 zł

- Sztuka europejska z kolekcji MNK (stała).

Tue-Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 9/5, family PLN 19, group members PLN 7/4

- European art from the collection of the National Museum in Krakow (permanent).

WAWEL

www.wawel.krakow.pl

Wzgórze dostępne od 6.00 do 17.00. Obowiązuje zakaz wnoszenia do zamku plecaków, walizek i toreb | Centrum Promocji i Informacji pn.-sb. 9.00-17.00, nd. 9.30-17.00 | kasy biletowe wt.-sb. 9.00-14.45, nd., św. 9.30-14.45 | rezerwa-

cja zwiedzania i usług przewodnickich pn.-sb. 9.00-15.00: 12 422 16 97 (dla grup zorganizowanych rezerwacja obowiązkowa)

Wawel Hill can be visited from 6am to 5pm. Please note: no backpacks, cases or bags are allowed in the Wawel Castle | Promotion and Information Centre Mon-Sat 9am-5pm, Sun 9:30am-5pm | ticket offices Tue-Sat 9am-2:45pm, Sun, holidays 9:30am-2:45pm | tour booking Mon-Sat 9am-3pm: +48 12 422 16 97 (booking obligatory for organised groups)

ZAMEK KRÓLEWSKI WAWEL ROYAL CASTLE

Wawel 5 | tel. 12 422 51 55
wt.-sb. 9.30-16.00 (*Sztuka Wschodu* wejścia tylko o 11.00 i 14.00), nd. 10.00-16.00 (*Reprezentacyjne Komnaty Królewskie, Wawel zaginiony* | pozostałe wystawy nieczynne w nd.*) | w nd. tylko zwiedzanie indywidualne, wstęp wolny na wystawy stałe na podstawie pobranych w kasie wejściówek | ostatnie wejście godzinę przed zamknięciem wystaw

***4, 11, 18.03** ► *Sztuka Wschodu* czynna

do 5.03 ► *Prywatne Apartamenty Królewskie* nieczynne

do 19.03 ► *Reprezentacyjne Komnaty Królewskie* nieczynne

31.03 ► wszystkie wystawy nieczynne

- *Reprezentacyjne Komnaty Królewskie* | bilety 16/9 zł ► *Prywatne Apartamenty Królewskie* | bilety 21/16 zł ► *Sztuka Wschodu* | bilety 7/4 zł ► *Skarbiec Koronny i Zbrojownia* | bilety 16/9 zł ► *Wawel zaginiony* | bilety 8/5 zł (stała).

Tue-Sat 9:30am-4pm (*Oriental Art* entry at 11am and 2pm), Sun 10am-4pm (*State Rooms, Lost Wawel* | other exhibitions closed on Sun*) | on Sun admission only for individual visitors, admission free to permanent exhibitions with passes collected from the ticket office | last admission one hour before closing

***4, 11, 18.03** ► *Oriental Art* open
to 5.03 ► *Royal Private Apartments* closed

to 19.03 ► *State Rooms* closed
31.03 ► all exhibitions closed

- *State Rooms* | tickets PLN 16/9
- *Royal Private Apartments* | tickets PLN 21/16
- *Oriental Art* | tickets PLN 7/4
- *Crown Treasury and Armoury* | tickets PLN 16/9
- *Lost Wawel* | tickets PLN 8/5 (permanent).

BASZTA SANDOMIERSKA SANDOMIERSKA TOWER

w sezonie zimowym nieczynna
closed for the winter season

BUDOWLE I OGRODY WAWELU WAWEL ARCHITECTURE AND GARDENS

w sezonie zimowym nieczynne
closed for the winter season

SMOCZA JAMA DRAGON'S DEN

w sezonie zimowym nieczynna
closed for the winter season

MUZEUM KATEDRALNE, DZWON ZYGMENTA, GROBY KRÓLEWSKIE CATHEDRAL MUSEUM, SIGISMUND BELL, ROYAL TOMBS

Centrum Informacji Katedry na Wawelu | tel. 12 429 95 16, muzeum | tel. 12 429 33 21 | pn.-sb. 9.00-16.00, nd., św. 12.30-16.00 (muzeum nieczynne w nd. i św.) | bilety 12/7 zł, grupowy 11/6 zł

Information Centre of the Cathedral | +48 12 429 95 16, museum | +48 12 429 33 21 | Mon-Sat 9am-4pm, Sun, holidays 12:30-4pm (museum closed on Sun and holidays) | tickets PLN 12/7, group members PLN 11/6



CRICOTEKA

www.cricoteka.pl

ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 421 69 75
Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora

wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 15 zł, grupowy 5/3 zł, we wt. wstęp wolny

- *Zbigniew Gostomski. Powroty* (do 25 marca).

The Centre for the Documentation of the Art of Tadeusz Kantor
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 10/5, family PLN 15, group members PLN 5/3, admission free on Tue

- *Zbigniew Gostomski. Returns* (to 25 March).

GALERIA-PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA TADEUSZ KANTOR'S GALLERY-STUDIO

ul. Sienna 7/5 | tel. 12 421 32 66
wt.-nd. 12.00-18.00 | wstęp wolny
Tue-Sun noon-6pm | admission free

MICET

www.micet.stary.pl

ul. Jagiellońska 1
Muzeum Interaktywne | Centrum Edukacji Teatralnej w Narodowym Starym Teatrze

śr.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/8 zł

- *Ciało i tożsamość – Wolność i zniewolenie – Pamięć i emocje – My i oni – Nowe światy*. Wystawa interaktywna (stała).

Interactive Museum | Theatre Education Centre at the National Stry Theatre
Wed-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/8

- *The Body and Identity – Freedom and Captivity – Memory and Emotions – Us and Them – New Worlds*. Interactive exhibition (permanent).

MOCAK MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ W KRAKOWIE MOCAK MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKOW

www.mocak.pl

ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 00

wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 14/7 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 10/5 zł, we wt. wstęp wolny

- *Kolekcja MOCAK-u* ► Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 ► Biblioteka Mieczysława Porębskiego (stała).

- Leon Chwistek. *Nowe kierunki w sztuce* (do 25 marca) ► Joachim Ringelnatz. *Poezja i sztuka na progu nazizmu* (do 25 marca | **7.03 18.00** ► wykład Jürgena Kaumköttera o życiu i twórczości Joachima Ringelnatza)

- Angelika Grzegorzczak, Natalia Karczewska, Jakub Matuszczak, Paulina Piórkowska, Aleksandra Polerowicz, Karolina Wojciechowska, Wiktor Wolski. *Gry znaczeń* (do 25 marca) ► *Artyści z Krakowa. Generacja 1970-1979* (do 1 kwietnia) ► Przemysław Jasielski, Rainer Prohaska. *Nonsensowne technologie* (do 1 kwietnia | **3.03 15.00** ► *International Art Hang-Out at MOCAK*, spotkanie dla młodzieży i dorosłych, w jęz. angielskim; 20 zł | zapisy: edukacja@mocak.pl, 12 263 40 44) ► *Smog Free Project Pop Up Exhibition* (do 15 kwietnia).

- 24, 25.03 15.00** ► *Wzornik komiksowy*, warsztaty dla młodzieży i dorosłych; 60 zł/2 dni (zapisy: edukacja@mocak.pl, 12 263 40 44)

Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 14/7, family PLN 30, group PLN 10/5, admission free on Tue

- *MOCAK Collection* ► Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 ► Mieczysław Porębski's Library (permanent).

► Leon Chwistek. *New Trends in Arts* (to 25 March) ► Joachim Ringelnatz. *Poetry and Art on the Brink of Nazism* (to 25 March) ► Angelika Grzegorzczak, Natalia Karczewska, Jakub Matuszczak, Paulina Piórkowska, Aleksandra Polerowicz, Karolina Wojciechowska, Wiktor Wolski. *Play on Meanings* (to 25 March) ► *Artists From Krakow: The Generation 1970-1979* (to 1 April) ► Przemysław Jasielski, Rainer Prohaska. *Nonsense Technologies* (to 1 April) ► *Smog Free Project Pop Up Exhibition* (to 15 April).

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

www.ma.krakow.pl

ul. Poselska 3 | tel. 12 422 75 60
pn., śr., pt. 9.00-15.00, wt., cz. 9.00-18.00,
nd. 11.00-16.00 | bilety na wszystkie
wystawy 12/7 zł, wystawy stałe 10/8 zł,
Dzieje gmachu 4/3 zł, bilety do ogrodu
2 zł, w nd. wstęp wolny na wystawy stałe
13, 14, 30.03» nieczynne

► *Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski* ► *Bogowie starożytnego Egiptu* ► *Dzieje najstarsze i stare gmachu Muzeum Archeologicznego w Krakowie* ► *Peruwiańskie zbiory Władysława Klugera* (stałe).
► *Świat, mój świat (o słowackich druciarzach)* (do 25 marca) ► *Domastaw. Nekropolia arystokracji z wczesnej epoki żelaza (VIII-VI w. p.n.e.)* (od 15 marca).
► *Zabytek miesiąca, Pięściaki z L'Ormaris* (do odwołania).

Mon, Wed, Fri 9am-3pm, Tue, Thu 9am-6pm, Sun 11am-4pm | tickets to all exhibitions PLN 12/7, permanent exhibitions PLN 10/8, *History of the Building* PLN 4/3, tickets to the garden PLN 2, admission free to permanent exhibitions on Sun

13, 14, 30.03» closed

► *Małopolska in Prehistory and the Early Middle Ages* ► *Gods of Ancient Egypt* ► *Peruvian Collection of Władysław Kluger* ► *The Earliest and Early History of the Museum of Archaeology Building in Kraków* (permanent).
► *The World, My World (On Slovak Tinkers)* (to 25 March) ► *Domastaw. Aristocratic Necropolis From the Early Iron Age (8th-6th century B.C.)* (from 15 March).
► *Antique of the month, Hand Axes From L'Ormaris* (until further notice).

MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE ARCHDIOCESAN MUSEUM

www.muzeumkra.diecezja.pl

ul. Kanonicza 19 | tel. 12 421 89 63
wt.-pt. 10.00-16.00, sb., nd. 10.00-15.00 |
bilety 5/3 zł, rodzinny 12 zł

► *Sztuka sakralna z terenu archidiecezji krakowskiej XIII-XX w.*
► *Dary Ojca Świętego Jana Pawła II*
► *Kanonicza Kardynała Karola Wojtyły* ► Teresa Stankiewicz. *Malarstwo* ► Fryderyk Pautsch. *Malarstwo* (stałe).

Tue-Fri 10am-4pm, Sat, Sun 10am-3pm |
tickets PLN 5/3, family PLN 12

► *Sacral Art Created in the Kraków Archdiocese 13th-20th c.* ► *Holy Father John Paul II's Gifts* ► *Karol Wojtyła's Kanonicza* ► Teresa Stankiewicz. *Painting* ► Fryderyk Pautsch. *Painting* (permanent).

MUZEUM JANA PAWŁA II JOHN PAUL II MUSEUM

ul. Totus Tuus 32, Centrum Jana Pawła II |
wt.-nd. 10.00-16.00 | bilety 7/4 zł

► *Obiekty związane z okresem pontyfikatu Jana Pawła II* (stała).
John Paul II Centre | Tue-Sun 10am-4pm | tickets PLN 7/4
► *Objects significant during the pontificate of the late John Paul II* (permanent).

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ HOME ARMY MUSEUM

www.muzeum-ak.pl

ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70
wt.-nd. 11.00-18.00 | bilety 13/7 zł,
rodzinny 30 zł, w nd. wstęp wolny

► *Polskie Państwo Podziemne i jego siły zbrojne* ► *Kanadyjska kolekcja broni dra Stanisława Wcisła* (stałe).

Ochotnicza Legia Kobiet we Lwowie, 1919, fot. ze zbiorów Archiwum Akt Nowych |
wystawa *Piękna Niepodległa* w Muzeum Armii Krajowej



musso.
SUSHI

Musso Sushi & Ramen
Sukiennicza 8, Kraków
Tel 515 900 959, 500 117 915
Zamówienia on line: www.mussosushi.pl

► *Piękna Niepodległa* (wernisaż 8 marca, 18.00 | **11.03 12.00** » bezpłatne oprowadzanie kuratorskie) | patrz s. 32.

Tue-Sun 11am-6pm | tickets PLN 13/7, family PLN 30, admission free on Sun
► *Polish Underground State and Its Armed Forces* ► *Dr. Stanisław Wcisło's Canadian Collection of Weapons* (permanent).
► *Beautiful Independence* (opening 8 March, 6pm) | see p. 32.

MUZEUM BURSZTYNU AMBER MUSEUM

www.ambermuseum.eu
ul. św. Jana 2 | tel. 513 511 512, 601 824 646 | pn.-nd. 10.00-20.00 | wstęp wolny
► *Bursztyn – jego piękno i dzieje* (stała | **nd. 12.00** » bezpłatne zwiedzanie z przewodnikiem).
Mon-Sun 10am-8pm | admission free
► *Amber – Its Beauty and History* (permanent).

MUZEUM ETNOGRAFICZNE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

www.etnomuzeum.eu
31.03 » 10.00-15.00
31.03 » 10am-3pm

RATUSZ / TOWN HALL

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 55 75
wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 13/7 zł, w nd. wstęp wolny
► *Polska kultura ludowa* ► *Od-nowa* ► *Nieobjęta ziemia*. Wystawa sztuki z kolekcji muzeum (stała).
Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 13/7, admission free on Sun
► *Polish Folk Culture* ► *Re-Generation* ► *Unattainable Earth*. Exhibition of art from the collection of the museum (permanent).



Fot. Grzegorz Stadnik | wystawa *Skazitelność...* w Domu Esterki

DOM ESTERKI

ul. Krakowska 46 | wt.-nd. 10.00-19.00 | bilety 9/6 zł
► *Skazitelność. O fabrykach porcelany* (wernisaż 9 marca, 18.00) | patrz s. 34.
Tue-Sun 10am-7pm | tickets PLN 9/6
► *Maculateness. On Porcelain Factories* (opening 9 March, 6pm).

MUZEUM FARMACJI COLLEGIUM MEDICUM UJ MUSEUM OF PHARMACY

www.muzeumfarmacji.pl
ul. Floriańska 25 | tel. 12 421 92 79
wt. 12.00-18.30, śr.-sb. 10.00-14.30 | bilety 9/6 zł, grupowy 13/9 zł (w cenie przewodnik)

Tue noon-6:30pm, Wed-Sat 10am-2:30pm | tickets PLN 9/6, group members PLN 13/9 (guide included)

MUZEUM FOTOGRAFII W KRAKOWIE MUSEUM OF PHOTOGRAPHY IN KRAKÓW

www.mhkf.krakow.pl
ul. Józefitów 16 | tel. 12 634 59 32
nieczynne z powodu remontu
closed due to renovation works

MUZEUM GEOLOGICZNE AGH / GEOLOGICAL MUSEUM OF AGH

www.geol.agh.edu.pl/muzeum

al. Mickiewicza 30 | tel. 12 617 23 65
pn.-pt. od 9.00 do zmroku
► *Zjawiska krasowe* ► *Geologia i bogactwa naturalne regionu krakowskiego* ► *Surowce mineralne Polski* ► *Geologia złóż* ► *Paleontologia* ► *Geologia dynamiczna* ► *Geologia regionalna Polski* ► *Geologia okolic Krakowa* (stała).
Mon-Fri from 9am to dusk
► *Karstic Effect* ► *Geology and Natural Richness of Kraków Area* ► *Mineral Resources of Poland* ► *Geology of Deposits* ► *Palaeontology* ► *Dynamic Geology* ► *Regional Geology of Poland* ► *Geology of Kraków Area* (permanent).

MUZEUM GEOLOGICZNE PAN / GEOLOGICAL MUSEUM OF THE PAS

www.ing.pan.pl
ul. Senacka 3 | tel. 12 422 19 10
cz., pt. 10.00-15.00, sb. 10.00-14.00 | dla grup także w inne dni po uzgodnieniu telefonicznym | bilety 4/3 zł
► *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* (stała).
► *W Beskidy śladami śledzia sprzed 30 mln lat* (do odwołania).
Thu, Fri 10am-3pm, Sat 10am-2pm | groups admitted also on other days after advance phone booking | tickets PLN 4/3
► *Geological Map of the Kraków Region* (permanent).
► *In the Beskid Mountains on the Trail of Thirty-million-year-old Herring* (until further notice).

MUZEUM HISTORYCZNO- -MISYJNE KSIĘŻY MISJONARZY HISTORY-MISSION MUSEUM CONGREGATION OF THE MISSION

www.muzeum.misjonarze.pl

ul. Stradomska 4 | tel. 12 422 88 77
w. 239 | pn.-śr. 14.00-17.00, nd. 15.00-17.00
do 21.03 » nieczynne
► *Malarstwo, złotnictwo, eksponaty misyjne z Chin, Madagaskaru i Zairu* (stała).
► *Medycyna na usługach misji. Wacław Szuniewicz CM. Lekarz – kapłan – społecznik* (wernisaż 22 marca, 14.00).
Mon-Wed 2-5pm, Sun 3-5pm
to 21.03 » nieczynne
► *Painting, goldsmithy, missionary exhibits from China, Congo and Madagascar* (permanent).
► *Medicine in the Service of Missions. Wacław Szuniewicz CM. Doctor – Priest – Social Activist* (opening 22 March, 2pm).

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ / MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mim.krakow.pl
ul. św. Wawrzyńca 15, dawna zajezdnia tramwajowa | tel. 12 428 66 00
wt. 9.00-16.00, śr.-pt. 9.00-20.00, sb., nd. 10.00-20.00 | grupy po telefonicznej rezerwacji | bilety do *Galerii Figur Stałowych* 35/25 zł, rodzinny 100 zł | bilety na pozostałe wystawy 15/10 zł, rodzinny 40 zł | bilety na wszystkie wystawy 45/30 zł, rodzinny 140 zł
► *Drukarnia krakowska XV-XX w.*
► *Tramwaje na Wawrzyńcu* (wystawa nieczynna do odwołania) ► *Wokół koła*. Wystawa interaktywna (stała).
► *P jak paradoks. Opowieść o fiacie 125p* (do 31 marca | **31.03 12.00** » oprowadzanie kuratorskie) ► *Galeria Figur Stałowych* (do 30 czerwca | pn.-pt. 9.00-20.00, sb., nd. 10.00-20.00)
► *To takie proste*. Wystawa edukacyjna (do 16 grudnia).

former tram depot | Tue 9am-4pm, Wed-Fri 9am-8pm, Sat, Sun 10am-

8pm | groups admitted by advance phone booking | tickets to the *Gallery of Steel Figures* PLN 35/25, family PLN 100 | tickets to other exhibitions PLN 15/10, family PLN 40 | tickets to all exhibitions PLN 45/30, family PLN 140
► *Printing in Krakow 15th-20th Century* ► *Tramways at Wawrzyńca St.* (the exhibition closed until further notice) ► *Around the Wheel*. Interactive exhibition (permanent).
► *P for Paradox. A Tale of Fiat 125p* (to 31 March) ► *Gallery of Steel Figures* (to 30 June | Mon-Fri 9am-8pm, Sat, Sun 10am-8pm) ► *It's So Simple*. Educational exhibition (to 16 December).

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogroddoswiadczen.pl
al. Pokoju 68 | tel. 12 428 66 52
do 20.04 » nieczynny
to 20.04 » closed

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO POLISH AVIATION MUSEUM

www.muzeumlotnictwa.pl
al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 15/7 zł, rodzinny 34 zł, we wt. wstęp wolny
► *Kolekcja samolotów, śmigłowców, silników lotniczych, przedwojennych samolotów polskiej produkcji oraz zabytki światowej techniki lotniczej* ► *Skrzydła Wielkiej Wojny*. Lotnictwo I wojny światowej (stała).
Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 15/7, family PLN 34, admission free on Tue
► *Collection of aeroplanes, helicopters, plane engines, pre-war planes made in Poland*. Also included are exhibits on the development of world aviation technology ► *Wings of the Great War*. Aviation during the First World War (permanent).

MUZEUM PRL-U MUSEUM OF POLAND UNDER COMMUNIST REGIME

www.mprl.pl

os. Centrum E 1, dawne kino Światowid |
tel. 12 446 78 21 | wt.-nd. 10.00-17.00 |
bilety 9/7 zł, we wt. wstęp wolny

► *Atomowa groza. Schrony w Nowej Hucie* (do odwołania) ► *W kontrze. Solidarność Małopolska w stanie wojennym* (do 31 marca) ► *W jedną stronę. Marzec '68* (od 27 marca).

former Światowid Cinema | Tue-Sun
10am-5pm | tickets PLN 9/7, admission
free on Tue

► *Nuclear Threat. Shelters in Nowa Huta* (until further notice) ► *Countering. Solidarity in Małopolska During Martial Law* (to 31 March)
► *In One Direction. March 1968* (from 27 March).

MUZEUM PRZYRODNICZE ISEZ PAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY OF ISEA PAS

www.isez.pan.krakow.pl/muzeum.html

ul. św. Sebastiana 9 | tel. 12 422 59 59
wt.-pt. 9.00-15.00, sb., nd. 10.00-18.00 |
bilety 20/16 zł, grupowy 14 zł, w śr. 10 zł

29.03 – 2.04 ► nieczynne

► *Świat łowców mamutów. Paleolit – przyroda i sztuka* ► *Rozmowa z kamieniem. Minerale i skamieniałości* ► *Mięczaki świata* (stałe).
► *Las tropikalny* ► *Woda – podstawa życia na Ziemi* ► *Żywe zwierzęta egzotyczne* ► *Świat gadów* ► *Muszka w bursztynie* ► *Stawonogi* (wszystkie wystawy do odwołania) ► *Fascynujący świat pająków i skorpionów* (do 3 marca).

Tue-Fri 9am-3pm, Sat, Sun 10am-6pm |
tickets PLN 20/16, group members
PLN 14, on Wed PLN 10

29.03 – 2.04 ► closed

► *The World of Mammoth Hunters. The Palaeolithic – Nature and Art*
► *Conversations With Stones. Minerals and fossils* ► *Molluscs of the World* (permanent).
► *Tropical Rainforest* ► *Water – the Basis of Life on Earth* ► *Alive Exotic Animals* ► *The World of Reptiles* ► *A Fly in Amber* ► *Arthropods* (all exhibitions until further notice)
► *The Fascinating World of Spiders and Scorpions* (to 3 March).

MUZEUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA MANGGHA MUSEUM OF JAPANESE ART AND TECHNOLOGY

www.manggha.pl

ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 20/15 zł,
młodzież do 16 lat 1 zł, rodzinny 35 zł,
grupowy (do 30 osób) 60 zł, we wt. wstęp
wolny

Fot. Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha | wystawa *Kimono. Forma. Wzór. Rzecz do noszenia* w Muzeum Manggha



► *Confluence. Aliska Lahusen i Takesada Matsutani* (do 25 marca)
► *Kimono. Forma. Wzór. Rzecz do noszenia* (do 4 kwietnia) ► Grażyna Brylewska. *Zawsze fragment – recykling* (do 4 marca).

Tue-Sun 10am-6pm | tickets PLN 20/15,
youth up to 16 years PLN 1, family
PLN 35, group (up to 30 people) PLN 60,
admission free on Tue

► *Confluence. Aliska Lahusen and Takesada Matsutani* (to 25 March)
► *Kimono. Form. Pattern. A Thing to Wear* (to 4 April) ► Grażyna Brylewska. *Always a Fragment: Recycling* (to 4 March).

MUZEUM UNIwersYTETU JAGIELLOŃSKIEGO JAGIELLONIAN UNIVERSITY MUSEUM

www.maius.uj.edu.pl

ul. Jagiellońska 15 | tel. 12 422 05 49
pn.-pt. 10.00-15.00, sb. 10.00-14.00 |
ostatnie wejście do muzeum 40 min
przed zamknięciem (zalecana rezerwacja:
12 663 13 07) | wstęp na dziedziniec
pn.-nd. do zmroku

► Zabytkowe wnętrza i pamiątki po słynnych studentach i profesorach uczelni | bilety 12/6 zł (stała) ► Ekspozycja instrumentów naukowych oraz galeria rzeźby i malarstwa | bilety 16/12 zł (stała) | zwiedzanie razem z zabytkowymi wnętrzami po uprzedniej rezerwacji: pn.-pt. 13.00 w jęz. angielskim, pt. 11.00 w jęz. polskim).
► *Nauki dawne i niedawne*. Wystawa interaktywna (do odwołania | pn.-pt. 9.00-13.30, sb. 9.00-13.00 | bilety 7/5 zł).

► Jakub Orłowski. *Fryderyk Chopin i Jane Stirling. Szkocja 1848*. Fotografie (do 25 marca | piwnice | pn.-nd. od 9.00 do zmroku).

Mon-Fri 10am-3pm, Sat 10am-2pm |
last visitors are admitted 40 min. before

closing (booking recommended:
+48 12 663 13 07) | entry to the courtyard Mon-Sun to dusk

► Historic interiors and mementos of famous students and professors of the university | tickets PLN 12/6 (permanent) ► Exhibition of scientific instruments and gallery of sculpture and painting | tickets PLN 16/12 (permanent) | visiting with historic interiors, guided tour in English Mon-Fri 1pm after advance booking).

► *Early and Recent Teachings*. Interactive exhibition (until further notice | Mon-Fri 9am-1:30pm, Sat 9am-1pm | tickets PLN 7/5).

► Jakub Orłowski. *Fryderyk Chopin and Jane Stirling. Scotland 1848*. Photography (to 25 March | cellars | Mon-Sun from 9am to dusk).

MUZEUM WITRAŻU STAINED GLASS MUSEUM

www.muzeumwitrazu.pl

al. Krasińskiego 23 | tel. 512 937 979
wt.-sb. | zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem | usługa przewodnika w cenie biletu | grupy tylko po wcześniejszej rezerwacji

Turyści indywidualni: jęz. polski 12.30-17.30 co godzinę | bilety 29/23 zł, rodzinny 92 zł; jęz. angielski 12.00-17.00 co godzinę | bilety 36/29 zł, rodzinny 116 zł

31.03 ► nieczynne

► Szlak żywego Muzeum Witrażu: funkcjonująca pracownia – kolebka polskiej sztuki witrażowej, poznanie procesu tworzenia witrażu. Witraże i kartony autorstwa wybitnych artystów Młodej Polski oraz współczesne dzieła witrażowe (stała).

Tue-Sat | guided tours only | a guide included in the ticket price | groups only after prior arrangement
Individual visitors: in English noon-5pm every hour on the hour | tickets PLN 36/29, family PLN 116

31.03 ► closed

► Live Stained Glass Museum visiting trail: the functioning workshop – the cradle of the Polish stained glass art, observing the stained glass creation process. Stained glass and stained glass projects by the most renowned artists of the Polish Art Nouveau period as well as contemporary pieces (permanent).

ZESPÓŁ MUZEALNY I BIBLIOTECZNY PAULINÓW PAULINE MUSEUM AND LIBRARY

www.skalka.paulini.pl

ul. Skąteczna 15 | tel. 12 421 72 44
pn.-pt. od 11.00, nd. i św. od 15.00 |
bilety 10 zł (wliczony folder) | Krypta Zastużonych czynna po umówieniu Mon-Fri from 11am, Sun and holidays from 3pm | tickets PLN 10 (brochure included) | Crypt of the People of Merit open after appointment

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA GALICIA JEWISH MUSEUM

www.galiciajewishmuseum.org

ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42
pn.-nd. 10.00-18.00 | bilety 16/11 zł,
seniorzy 13 zł, rodzinny 30 zł

► *Śladami pamięci* (stała).

► *Dziewczyna z pamiętnika. W poszukiwaniu Rywki z tódzkiego getta* (do 31 marca) ► *Graj, Cyganie! „Muzyka cygańska” od Liszta po Hungaricum* (do 31 marca).

Mon-Sun 10am-6pm | tickets PLN 16/11,
senior PLN 13, family PLN 30

► *Traces of Memory* (permanent).

► *The Girl in the Diary. Searching for Rywka From the Łódź Ghetto* (to 31 March) ► *Play Up, Gypsy! Roma Music From Liszt to Hungaricum* (to 31 March).

Instytucje kultury KRAKÓW

Institutions of Culture KRAKÓW

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW

www.asp.krakow.pl

pl. Matejki 13

- Krzysztof Kiwierski. *Bez instrukcji* (do 18 marca).
- Krzysztof Kiwierski. *Without Instructions* (to 18 March).

GALERIA 4 ŚCIANY

ul. Lea 29 | pn.-pt. 8.00-20.00

Mon-Fri 8am-8pm

- Magdalena Chodacka. *Malarstwo / painting* (do 14 marca / to 14 March).

GALERIA ASP

ul. Basztowa 18

wt.-pt. 10.00-18.00, sb., nd. 12.00-18.00

- Krzysztof Kiwierski. *Bez instrukcji* (do 18 marca).

Tue-Fri 10am-6pm, Sat, Sun noon-6pm

- Krzysztof Kiwierski. *Without Instructions* (to 18 March).

BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA JAGIELLONIAN LIBRARY

www.bj.uj.edu.pl

Krzysztof Kiwierski, *Martwa natura H2* (cykl *Holandia*), 2012/2013, akryl na płótnie | wystawa *Bez instrukcji* w Galerii ASP



al. Mickiewicza 22 | pn.-pt. 10.00-17.00, sb., nd. 10.00-14.00 | wstęp wolny

30.03 » 10.00-14.00

- 22. Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena, *Beethoven i wielkie rocznice*. Manuskrypty muzyczne (wernisaż i recital fortepianowy Krzysztofa Książka 12 marca, 13.00).

Mon-Fri 10am-5pm, Sat, Sun 10am-

2pm | admission free

30.03 » 10am-2pm

- 22nd Ludwig van Beethoven Easter Festival, *Musical Manuscripts. Beethoven and Great Anniversaries* (opening and piano recital by Krzysztof Książka, 12 March, 1pm).

BUNKIER SZTUKI

www.bunkier.art.pl

pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52

wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/6 zł, rodzinny 20 zł, we wt. wstęp wolny

- *Naczynia połączone* » *The Trouble With Value* (obie wystawy do 18 marca).

Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/6,

family PLN 20, admission free on Tue

- *Communicating Vessels* » *The Trouble With Value* (both exhibitions to 18 March).

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA PODGÓRZE CULTURAL CENTRE

www.ckpodgorza.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70 w. 30 |

pn.-pt. 9.00-20.00

- *Salon Sztuk Wszelkich*. Wystawa Podgórskiego Stowarzyszenia Przyjaciół Sztuk Wszelkich (wernisaż 2 marca, 16.00).

Mon-Fri 8am-8pm, Sat 10am-1pm

- *Salon of All Arts*. Works by the Podgórze Association of Friends of All Arts (opening 2 March, 4pm).

CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ SOLVAY

ul. Zakopiańska 62 | tel. 12 266 98 12

- Jacek Dudek. *Rzeźba / Sculpture*, Maria Sękowska. *Grafika / Graphic Art* (wernisaż 9 marca, 19.00 / opening 9 March, 7pm).

DWÓR CZECZÓW

ul. ks. Jerzego Popiełuszki 36 |

tel. 12 651 39 13

- Włodzimierz Puchalski. *Powroty... / Returns...* (wernisaż 17 marca, 11.00 / opening 17 March, 11am).

OŚRODEK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13 |

tel. 12 266 09 73

- *Wiosenne klimaty*. Prace członków Małopolskiego Stowarzyszenia Twórców Kultury (wernisaż 15 marca, 18.30).
- *Spring Climates*. Exhibition by the Małopolska Association of Creators of Culture (opening 15 March, 6:30pm).

DOM NORYMBERSKI NUREMBERG HOUSE

www.dom-norymberski.com



Elizabeth Tahlauer, *Ditta* | wystawa *Decydentki. Prawo wyboru* w Domu Norymberskim

ul. Skałeczna 2 | tel. 12 430 61 27

śr.-sb. 12.00-18.00

- *Decydentki. Prawo wyboru* (wernisaż 8 marca, 19.00 | do 29 marca | także w plenerach i kamienicach przy ul. Skałecznej 5 i ul. Krakowskiej 25) | patrz s. 36.

Wed-Sat noon-6pm and after telephone appointment

- *Decision Makers. The Right to Choose* (opening 8 March, 7pm | to 29 March | also outside and at 5 Skałeczna St. and 25 Krakowska St.) | see p. 36.

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI BIAŁOPRĄDNICKI MANOR

www.dworek.eu

ul. Papiernicza 2

- Paweł Królik. *Dziady*. Malarstwo / painting (wernisaż 23 marca, 19.00 / opening 23 March, 7pm).

GALERIA ZAJAZD

- Anna Adamiak, Anna Świętek. *Czego poszukujemy i co ukrywamy / What*

We Search For, and What We Conceal (do odwołania / until further notice).

KRAKOWSKIE SZKOŁY ARTYSTYCZNE CRACOW SCHOOL OF ART AND FASHION DESIGN

www.ksa.edu.pl

ul. Zamojskiego 52 | pn.-nd. 10.00-16.00

- Cracow Fashion Week 2018....

Mon-Sun 10am-4pm

- Cracow Fashion Week 2018, *More and More*. Malarstwo, rysunek, fotografia absolwentów SAPU 2018 / paintings, drawings photographs by graduates of SAPU 2018 (od 5 marca / from 5 March) | patrz s. / see p. 35.

LIPOWA 3

www.lipowa3.pl

Centrum Szkła i Ceramiki

ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90

Turyści indywidualni: pn.-pt. 10.00-18.00 (pokazy do 17.00), sb. 10.00-16.00 (pokazy do 14.00) | bilety 16/14, rodzinny 14 zł | usługa przewodnicka w jęz. polskim 50 zł

Grupy od 10 osób zwiedzające nie po rezerwacji: 12 423 67 90, rezerwacje@lipowa3.pl | bilety 14/12 zł (w cenie usługa przewodnicka)

- *Szkło w Krakowie. Przemysł i sztuka. 1931-1998* » Pokazy ręcznego formowania szkła (stałe).
- Beata Mak-Sobota. *papier i szkło – obiekty transliteracyjne* (do 10 marca)
- Aneta Śliwa. *Rzeźby ceramiczne* (wernisaż 13 marca).

Glass and Ceramics Centre

Individual visitors: Mon-Fri 9am-5pm, Sat 10am-3pm | tickets PLN 8/6, family PLN 6

Groups from 10 persons reservation required: +48 12 423 67 90, rezerwacje@lipowa3.pl | tickets PLN 7/5

- *Glass in Kraków. Industry and Art. 1931-1998* (permanent) » Glass forming shows (canceled until further notice).
- Beata Mak-Sobota. *paper and glass – transliterative objects* (to 10 March)
- Aneta Śliwa. *Ceramic sculptures* (opening 13 March).

MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI / MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

www.mos.art.pl

ul. Rajska 12

- V Międzynarodowe Biennale Architektury Wnętrz INAW 2018 (inauguracja biennale i wernisaż wystawy prac konkursowych 7 marca, 19.00 | do 25 marca) | patrz s. 36.
- 5th International Biennale of Interior Design INAW 2018 (inauguration of biennale and opening of the post-contest exhibition 7 March, 7pm | to 25 March) | see p. 36.

Lwów

24 czerwca 1937
Miasto
Architektura
Modernizm

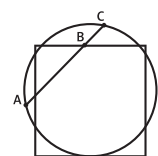
Wystawa

LVIV

24 June 1937
City
Architecture
Modernism

Exhibition

01.12.
2017–
08.04.
2018



MIĘDZYNARODOWE
CENTRUM
KULTURY
INTERNATIONAL
CULTURAL
CENTRE

Galeria Międzynarodowego
Centrum Kultury

International Cultural Centre Gallery

Rynek Główny 25, Kraków

wtorek–niedziela 10.00–18.00
Tuesday–Sunday 10.00 a.m.–6 p.m.

www.mck.krakow.pl

PAUZA IN GARDEN

› Cracow Fashion Week 2018, *What's up*. Fotografie kolekcji absolwentów SAPU 2018 / photographs of fashion by graduates of SAPU 2018 (od 10 marca / from 10 March) | patrz s. / see p. 35.

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 16
wt.-nd. 10.00–18.00 | bilety 12/7 zł,
rodzinny 20 zł, wt., śr. 10.00–11.00 happy
hour 1 zł

› Lwów, 24 czerwca 1937. *Miasto, architektura, modernizm* (do 8 kwietnia | **cz., pt. 13.00** » Kwadrans ze sztuką, spotkania przy wybranym ekspozycie; w cenie biletu | **nd.** zwiedzanie z przewodnikiem **12.00** » w języku polskim **16.00** » w jęz. ukraińskim (4, 18.03) **16.00** » w jęz. angielskim (11, 25.03); w cenie biletu).

Tue–Sun 10am–6pm | tickets PLN 12/7,
family PLN 20, Tue, Wed 10–11am happy
hour PLN 1

› Lviv, 24th June 1937. *City, Architecture, Modernism* (to 8 April | **11, 25.03 4pm** » guided tours in English; in the ticket price).

Międzynarodowy Wyścig Okrężny we Lwowie, 1931, wt. Muzeum Etnografii i Przemysłu Artystycznego we Lwowie | wystawa Lwów, 24 czerwca 1937... w Międzynarodowym Centrum Kultury



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY / NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

www.nck.krakow.pl

al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
pn.-nd. 8.00–20.00 / Mon–Sun 8am–8pm

GALERIA CENTRUM

› World Press Photo 2017 (do 1 marca | bilety 10/8 zł) » Wacław Wantuch. *Akt*. Fotografie (do 1 marca) » Ryszard Tatomir. *Niecodzienny świat w soli*. Fotografie (do 1 marca) » Fotografie Zdzisława Beksińskiego z lat 50. (do 1 marca) » Wioleta Rządewska. *Sto lat!* Malarstwo (od 9 marca | wernisaż 16 marca, 18.00) » Grafiki irlandzkie (5–31 marca | finisaż 22 marca, 18.00)

› Cracow Fashion Week 2018, *Focus on Fashion* (od 6 marca | wernisaż 12 marca, 18.00) | patrz s. 35.

› World Press Photo 2017 (to 1 March | tickets PLN 10/8) » Wacław Wantuch. *Nude*. Photographs (to 1 March) » Ryszard Tatomir. *Unusual World in Salt*. Photographs (to 1 March) » Photos by Zdzisław Beksiński from the 1950s (to 1 March) » Wioleta Rządewska. Paintings (from 9 March | opening 16 March, 6pm) » Irish graphic art (5–31 March | finissage 22 March, 6pm) » Cracow Fashion Week 2018, *Focus on Fashion* (from 6 March | opening 12 March, 6pm) | see p. 35.

FOTO-GALERIA

› *Tradycje w Małopolsce*. Wystawa Krakowskiego Klubu Fotograficznego (do 4 marca) » *Barwy świata przyrody*. Doroczna wystawa Okręgu Krakowskiego Związku Polskich Fotografów Przyrody (wernisaż 8 marca, 18.00).

› *Traditions in Małopolska*. Exhibition of the Kraków Photography Club (to 4 March) » *Colours of the Natural World 2017*. Annual exhibition of the Association of Polish Nature Photographers, Kraków Division.



Fot. Anna Jędra-Wojciechowska | wystawa *Barwy świata przyrody* w Foto-Galerii NCK

GALERIA ZDZISŁAWA BEKSIŃSKIEGO ZDZISŁAW BEKSIŃSKI GALLERY

wt.-sb. 11.00–19.00, nd. 12.00–19.00 |
bilety 10/8 zł

› Kolekcja prac artysty (stała).

Tue–Sat 11am–7pm, Sun noon–7pm |
tickets PLN 10/8

› Collection of works by the artist
(permanent).

OPACTWO OO. BENEDYKTYNÓW BENEDICTINE ABBEY

www.kultura.benedyktyni.com

Tyniec, ul. Benedyktyńska 37
tel. 12 688 54 50

pn.-nd. 10.00–16.00 | bilety 7/5 zł

› Zabytki związane z historią tynieckiego opactwa » *Benedyktyni. Jedność Europy*. Wystawa interaktywna (stała).
› *Habit – od tkaniny do symbolu* (do 31 marca) » *Średniowieczne klaszatory na Słowacji* (do 31 marca).

Mon–Sun 10am–4pm | tickets PLN 7/5

› Presentation about the history of Benedictine monasticism in Tyniec
› *Benedictine Monks. A Unity of Europe*. Interactive exhibition (permanent).
› *Monastic Robes – From Fabrics to Symbolism* (to 31 March)

› *Medieval Monasteries in Slovakia*
(to 31 March).

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA C.K. NORWID CULTURAL CENTRE

www.okn.edu.pl

os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65

pn.-nd. 8.00–20.00 / Mon–Sun 8am–8pm

› Ula Kafel, Kinga Bafeltowska. *Jardin d'hiver*. Malarstwo / painting (wernisaż 16 marca / opening 16 March).

ARTZONA

www.artzona.okn.edu.pl

os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98 | pn.-pt.
9.00–19.00

› *Bez początku. Bez końca*. Rzeźby Jana Gostyńskiego (wernisaż 9 marca, 18.00) » *Ach, te baby*. Prace uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia Pomocy Społecznej Gaudium et Spes (wernisaż 8 marca, 12.00).

› *Without Beginning. Without End*. Sculptures by Jan Gostyński (opening 9 March, 6pm) » *Oh, Those Women*. Works by the participants in Occupational Therapy Workshops of the Social Assistance Programme

Gaudium et Spes (opening 8 March, noon).

PAŁAC SZTUKI PALACE OF ART

www.palac-sztuki.krakow.pl

Galeria Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych | pl. Szczepański 4 | tel. 12 422 66 16 | pn.-pt. 8.15-18.00, sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł

► Izabela Deleka-Wicińska. *Moja Droga Krzyżowa* ► Romuald Loegler. *Tworzenie architektury – od wolnej myśli do skonsolidowanej formy* ► Diana Batruch, Filip Kamiński, Paweł Martynów, Marek Mszyska, Agnieszka Olech, Piotr Poręba, Kamil Pustułka. *Przemiana* (wszystkie wystawy do odwołania).

Gallery of the Society of the Friends of Fine Arts | Mon-Fri 8:15am-6pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 10/5

► Izabela Deleka-Wicińska. *My Way of the Cross* ► Romuald Loegler. *Creating Architecture – From a Free Thought to a Consolidated Form* ► Diana Batruch, Filip Kamiński, Paweł Martynów, Marek Mszyska, Agnieszka Olech, Piotr Poręba, Kamil Pustułka. *Metamorphosis* (all exhibitions until further notice).

PAWILON WYSPIAŃSKIEGO WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2 | pn.-nd. 9.00-17.00

► Joanna Concejo. *Zgubiona dusza*. Ilustracje (do 15 marca) ► *Grzebień Noblisty. Miłość w fotografiach Macieja Billewicza* (od 17 marca) ► Cracow Fashion Week 2018, Agnieszka Stopyra. Ilustracja mody (11-16 marca) | patrz s. 35 ► *Juliusz Leo i jego Wielki Kraków* (do 1 marca | plener) | ► Wystawa Jacka Świdzińskiego dedykowana



Fot. Maciej Billewicz, *Klimacze*, czerwiec 1981 | wystawa *Grzebień Noblisty...* w Pawilonie Wyspiańskiego

Stanisławowi Lemowi (od 3 marca | plener) | patrz s. 32.

Mon-Sun 9am-5pm

► Joanna Concejo. Illustrations (to 15 March) ► *Noble Laureate's Comb. Miłość in Maciej Billewicz's Photographs* (from 17 March) ► Cracow Fashion Week 2018, Agnieszka Stopyra. Fashion illustrations (11-16 March) | see p. 35 ► *Juliusz Leo and His Great Kraków* (to 1 March | outdoor) ► Exhibition of works by Jacek Świdziński dedicated to Stanisław Lem (from 3 March | outdoor).

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY ITALIAN CULTURE INSTITUTE

www.iicracovia.esteri.it/iic_cracovia/pl

ul. Grodzka 49 | tel. 12 421 89 43

► Liliana Malta. Malarstwo / paintings (wernisaż 12 marca, 20.30 / opening 12 March, 8:30pm).

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA REGIONAL PUBLIC LIBRARY

www.rajska.info

ul. Rajska 1 | tel. 12 632 20 98

pn.-śr., pt. 10.00-19.00, cz. 12.00-19.00, sb. 10.00-14.00

► Peru. Fotografie Andrzeja Kalinowskiego (do 8 marca) ► *Pracownia Drzeworytu – grafiki studentów i absolwentów Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie* (do 8 marca) ► *Malarstwo ścienne 2005-2017 z pracowni prof. Romana Łaciaka* (do 20 marca) ► Jan Podgórski, Marcin Czaja. *Pustka* (do 4 kwietnia).

Mon-Wed, Fri 10am-7pm, Thu noon-7pm, Sat 10am-2pm

► Peru. Photographs by Andrzej Kalinowski (to 8 March) ► *Woodcut Workshop – Prints Made by Students and Graduates From the Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow* (to 8 March) ► *Murals 2005-2017 From the Workshop of Prof. Roman Łaciak* (to 20 March) ► Jan Podgórski, Marcin Czaja. *Pustka* (to 4 April).

Galerie KRAKÓW

Galleries KRAKÓW

DYDO GALERIA PLAKATU DYDO POSTER GALLERY

www.dydopostergallery.com

al. Focha 1 (dawny Hotel Cracovia / former Cracovia Hotel) | tel. 790 792 244 pn.-nd. 14.30-18.30 / Mon-Sun 2:30-6:30pm

► *POSTERQNC*. Piotr Kunce. Plakaty / posters (do 23 marca / to 23 March).

FRESZ GALLERY

www.freszgalleries.pl

ul. Karmelicka 18 | tel. 503 148 040

pn., wt., cz., pt. 11.00-15.00

► Ewa Kvet. *Moja przestrzeń*. Malarstwo (wernisaż 9 marca, 19.00).

Mon, Tue, Thu, Fri 11am-3pm

► Ewa Kvet. *My Space*. Paintings (opening 9 March, 7pm).

GALERIA 20KNA

ul. Józefa 40 | tel. 12 378 34 43

pn.-nd. 8.30-20.00 / Mon-Sun

8:30am-8pm

► Joanna Adamusiak. *Złapane chwile / Captured Moments* (do 29 marca / to 29 March) ► Aleksandra Mikszta. *Transparent / Banner* (wernisaż 30 marca, 19.00 / opening 30 March, 7pm).

GALERIA SZTUKI OFF FRAME OFF FRAME GALLERY OF ART

www.off-frame.com

ul. Krakowska 41 | tel. 609 521 254

wt.-sb. 12.00-18.00 / Tue-Sat noon-6pm

► Manolo Oyonarte. *Multiplex* (wernisaż 9 marca, 19.00 / opening 9 March, 7pm).

OTWARTA PRACOWNIA

www.otwartapracownia.com

ul. Dietla 11/100 | tel. 608 553 667, 607 936 216, 604 922 724

śr., cz., pt. 17.00-20.00 oraz umówieniu tel.

► Stowarzyszenie Artystyczne Otwarta Pracownia. *Występy gościnne* (finisaż 10 marca, 18.00).

Wed, Thu, Fri 5-8pm

► Otwarta Pracownia Artistic Association. *Guest Performances* (finissage 10 March, 6pm).

PRYZMAT

ul. Łobzowska 3 | tel. 12 632 46 22

pn.-pt. 10.00-17.00

► Amadeusz Popek. *Między literaturą a abstrakcją* (do 1 marca) ► Jolanta Kuśmierska. *Przestrzenie emocjonalne*. Malarstwo, fotografia, obiekty przestrzenne (wernisaż 6 marca, 18.00) ► Jacek Kucaba. *Życie po życiu*. Płaskorzeźba (wernisaż 22 marca, 18.00).

Mon-Fri 10am-5pm

► Amadeusz Popek. *Between Literature and the Abstraction* (to 1 March) ► Jolanta Kuśmierska. *Emotional Experience*. Painting, photography, spatial objects (opening, 6 March, 6pm) ► Jacek Kucaba. *Life After Life*. Reliefs (opening 22 March, 6pm).

Inne KRAKÓW

Other KRAKÓW

FORUM PRZESTRZENIE

ul. Konopnickiej 28

► Cracow Fashion Week 2018, Jacek Szopik (od 28 marca / from 28 March).

GALERIA BONARKA

www.bodyworlds.pl

ul. Kamieńskiego 11 | tel. 512 201 542 wt.-nd. 10.00-20.00 | bilety 50/40/30 zł, rodzinny 125 zł (wt.-pt.), 60/50/40 zł, rodzinny 145 zł (sb., nd.), grupowy 40/30/25 zł / Tue-Sun 10am-8pm | tickets PLN 50/40/30, family PLN 125 (Tue-Fri), tickets PLN 60/50/40, family

PLN 145 (Sat, Sun), group members

PLN 40/30/25

► *Body Worlds* (do 6 maja / to 6 May).

HOTEL FORUM

www.wystawatitanic.pl

ul. Konopnickiej 28 | tel. 601 449 549

pn.-nd. 9.00-20.00 | bilety 50/40/35 zł, rodzinny 125 zł (pn.-pt.), 60/50/40 zł, rodzinny 145 zł (sb., nd.)

► *Titanic – prawdziwa historia* (do odwołania).

Mon-Fri 9am-8pm | tickets

PLN 50/40/35, family PLN 125 (Mon-Fri), PLN 60/50/40, family PLN 145 (Sat, Sun)

► *Titanic: the Artifact Exhibition* (until further notice).

PUB ZARAZ WRACAM TU

ul. Miodowa 51a | pn.-nd. 15.00-20.00

► Adam Pochopień, Maria Frączkiewicz-Frej. *Wystawa lalek – marzanny* (marzec – kwiecień).

Mon-Sun 3-8pm

► Adam Pochopień, Maria Frączkiewicz-Frej. *Doll Exhibition – Straw Effigies* (March – April).

Plenerowe KRAKÓW

Outdoor KRAKÓW

PLANTY / GARDEN RING (OKOLICE / NEXT TO COLLEGIUM NOVUM UJ)

► *Kraków, Marzec '68*. Wystawa dokumentalna (od 15 marca).

► *Kraków, March 1968*. Documentary exhibition (from 15 March).



Galerie MECENAT MIASTA KRAKOWA

Galleries UNDER THE PATRONAGE OF THE CITY OF KRAKÓW

ARTEMIS

www.artemis.art.pl

ul. Poselska 15 | tel. 12 422 03 94

wt.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Sztuka współczesna: malarstwo, grafika, rzeźba, fotografia

► Sabina Woźnica. *Świadomość istnieje*. Malarstwo (do 10 marca).

Tue-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm

Contemporary art: painting, graphic art, sculpture, photography

► Sabina Woźnica. *Awareness of Being*. Paintings (to 10 March).

BIELEC DOM FOTOGRAFII I MALARSTWA

www.bielec.art.pl

pl. Inwalidów 6 | tel. 12 633 00 89

pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Galeria sztuki i studio fotograficzne

► Katarzyna Bielec. *Tacy Sami – Inni*. Fotografie (do 31 marca).

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm

Gallery of art and photography studio

► Katarzyna Bielec. *The Same – Other*. Photography (do 31 March).

GALERIA AUTORSKA ANDRZEJA MLECZKI

www.mleczko.pl

ul. Św. Jana 14 | tel. 12 421 71 04

pn.-nd. 10.00-18.00

Mon-Sun 10am-6pm

GALERIA AUTORSKA MARIANA GOŁOGÓRSKIEGO

www.gologorski.com

ul. Grodzka 29 | tel. 12 421 44 19

wt.-sb. 12.00-17.00

Współczesne polskie malarstwo, rzeźba,

rysunek, ceramika

Tue-Sat noon-5pm

Polish contemporary painting, sculpture, drawing, ceramics

GALERIA DYŁĄG

www.dylag.pl

ul. Św. Tomasza 22/12 | tel. 12 431 25 21

pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Sztuka polska XX w. (głównie lat 50.

i 60.): malarstwo, rysunek, grafika,

fotografia, rzeźba

Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm

Polish art of the 20th century (1950s, 1960s): painting, drawing, graphic art, photography, sculpture

GALERIA FOTOGRAFII

www.galeriafotografii.eu

ul. Św. Tomasza 22 | tel. 12 429 17 06

pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00

Współczesna fotografia artystyczna

Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm

Contemporary artistic photography

GALERIA LABIRYNT NO 2

ul. Brzozowa 9/1 | tel. 501 123 739

czynne po umówieniu telefonicznym

Polska sztuka współczesna

open after telephone appointment

Polish contemporary art

GALERIA STAŃCZYK

www.idn.org.pl/fson

ul. Królewska 94 | tel. 12 636 85 84

pn.-pt. 11.00-16.00

Galeria Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych

Mon-Fri 11am-4pm

Gallery of the Foundation of Disabled

People's Art

GALERIA SZALOM

ul. Józefa 16 | tel. 12 292 32 70

wt.-pt. 12.00-17.00

Współczesna sztuka polska i żydowska, judaica

Tue-Fri noon-5pm

Polish and Jewish contemporary art, Judaica

GALERIA SZTUKI ATTIS

www.galeria-attis.pl

ul. Starowiślna 14 | tel. 12 421 81 90

pn.-pt. 10.00-18.00

Malarstwo polskie XX i XXI w.

Mon-Fri 10am-6pm



Henryk Stażewski, AS 4, 1985 | z kolekcji Galerii Sztuki ATTIS

Polish painting of 20th and 21st centuries

JAN FEJKIEL GALLERY

www.fejkielgallery.com

ul. Sławkowska 14 | tel. 12 429 15 53

pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00

Współczesna polska grafika

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm

Polish contemporary graphic art

ZPAF GALLERY

www.zpafgallery.pl

ul. Św. Tomasza 24 | tel. 502 577 868

cz.-nd. 12.00-18.00

Galeria Związku Polskich Artystów

Fotografików

Thu-Sun noon-6pm

Gallery of the Association of Polish Art

Photographers

Ewa Sadowska, bez tytułu, gwasz | z kolekcji Jan Fejkiel Gallery



Sabina Woźnica, *Początek*, 2017, olej, wosk na płótnie | wystawa *Świadomość istnienia* w galerii Artemis



Zwiedzaj Małopolskę
z aplikacją mobilną
Traseo. Szlaki, trasy, mapy

Wyszukuj trasy i korzystaj
z map offline



Zobacz pełną listę map na:
traseo.pl/mapy-turystyczne

Muzea i galerie MAŁOPOLSKA

Museums and Galleries MAŁOPOLSKA

BOCHNIA 35 km

KOPALNIA SOLI BOCHNIA BOCHNIA SALT MINE

www.kopalnia-bochnia.pl

ul. Campi 15 | tel. 14 615 24 60

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!

31.03 » zjazdy tylko na święcenie pokarmów

1, 2.04 » nieczynne

Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-pt. 9.30, 12.00, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych), 15.30, sb., nd. 10.15-16.15 co 30 minut, 13.00 (dla osób niepełnosprawnych) | bilety 49/36 zł; jęz. angielski pn.-nd. 15.00 | bilety 75/55 zł | dodatkowy przewodnik w jęz. polskim 150 zł, w jęz. angielskim, niemieckim, rosyjskim 210 zł.

Grupy (od 15 osób, wymagana rezerwacja): pn.-pt. 8.00-18.00, sb., nd. 9.00-16.00 | bilety 42/34 zł.

» Trasa turystyczna (2,5 h): przejażdżka kolejką, kaplice św. Kingi i Passionis, komora Kieratowa, stajnia, wystawa rzeźb solnych, urządzenia górnicze i komory poeksploatacyjne położone 230 m pod ziemią | opcjonalnie przeprawa łodziami (po rezerwacji | bilety 14 zł).

Guided tours only!

31.03 – 2.04 » closed

Individual visitors: in Polish Mon-Fri 9:30am, noon, 1pm (tour acceptable for people with disabilities), 3:30pm, Sat, Sun 10:15am-4:15pm every 30 minutes, 1pm (tour for the disabled) | tickets PLN 49/36; in English Mon-Sun 3pm | tickets PLN 75/55 | additional service for guided tours in English, German, Russian PLN 210.

Groups (from 15 people, reservation required): Mon-Fri 8am-6pm, Sat, Sun 9am-4pm | tickets PLN 42/34.

» Permanent tourist route (2.5h): a ride with a narrow gauge railway, Blessed Kinga's and Passionis Chapels, Kieratowa Chamber, stable, salt sculptures, mining equipment and historic excavation rooms, located 230 m underground | optional boat trips on subterranean lakes (with a prior reservation | tickets PLN 14).

OŚWIĘCIM 70 km

AUSCHWITZ-BIRKENAU. MIEJSCE PAMIĘCI I MUZEUM MEMORIAL AND MUSEUM

www.auschwitz.org

ul. Więźniów Oświęcimia 20 |

tel. 33 844 81 00, 33 844 80 99

pn.-nd. 7.30-17.00 | wstęp wolny dla zwiedzających bez przewodnika | zalecana rezerwacja online kart wstępu dla wszystkich zwiedzających: visit.auschwitz.org

1.04 » nieczynne

Zwiedzanie obozu **Auschwitz I** w godzinach 10.00-13.00 wyłącznie z przewodnikiem (ok. 4 h | zwiedzanie obejmuje obozy Auschwitz I i Auschwitz II-Birkenau z przewodnikiem, wypożyczenie zestawu słuchawkowego oraz przejazd autobusem): jęz. polski (40/35 zł) 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00 | w jęz. obcych (50/45 zł): jęz. angielski 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30; jęz. niemiecki 11.45; jęz. francuski 11.45; jęz. włoski 12.15; jęz. hiszpański 12.15; jęz. rosyjski 11.45. Obóz **Auschwitz II-Birkenau** dostępny także bez przewodnika, między obozami Auschwitz I i Auschwitz II kursuje bezpłatny autobus.

Niepolecane jest zwiedzanie przez dzieci do 14 lat.

Mon-Sun 7:30am-5pm | admission free for individual visitors without a guide |

recommended ticket online reservation for all visitors: visit.auschwitz.org

1.04 » closed

Visiting the **Auschwitz I** camp between 10am and 1pm only with a guide (approx. 4 hours | fee includes a visit to the Auschwitz I and Auschwitz II-Birkenau sites with a guide, headphone rental and transportation to and from Birkenau): in English 10:30am, 11:30am, 12:30pm, 1:30pm, 2:30pm; in German 11:45am; in French 11:45am; in Italian 12:15pm; in Spanish 12:15pm; in Russian 11:45am.

The **Auschwitz II-Birkenau** camp can also be visited independently, accessible from Auschwitz I by a free shuttle bus. Visits by children under the age of 14 are not recommended.

WIELICZKA 10 km

KOPALNIA SOLI WIELICZKA WIELICZKA SALT MINE

www.kopalnia.pl

ul. Daniłowicza 10 |

tel. 12 278 73 02, 12 278 73 66,

fax 12 278 73 33, e-mail:

turystryka@kopalnia.pl | zwiedzanie i kasy:

pn.-nd. 8.00-17.00* (*zamknięcie kas i ostatnie zejście turystów do kopalni)

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!

31.03 » czynne do 15.30*

1.04 » nieczynne

Turyści indywidualni: grupa polskojęzyczna rusza, gdy zbierze się ok. 35 osób | bilety 59/42 zł, rodzinny 160 zł; jęz. angielski 9.00-17.00 co 30 minut; jęz. niemiecki 10.45, 14.15, 16.10; jęz. francuski 10.15, 12.15, 15.15; jęz. włoski 9.45, 13.10, 15.45; jęz. hiszpański 11.20, 16.40; jęz. rosyjski 11.10, 14.10, 16.15 | bilety 89/69 zł, rodzinny 247 zł | bilet obejmuje zwiedzanie ekspozycji podziemnej Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka. **Grupy** dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem | bilety 59/42 zł.

Visits and ticket offices: Mon-Sun 8am-5pm* (*closing time of the ticket offices and the last tour)

Guided tours only!

31.03 » open to 3:30pm*

1.04 » closed

Individual tourists: a tour with Polish-speaking guide starts when a group of 35 people forms | PLN 59/42, family PLN 160; tours in foreign languages: in English 9am-5pm every 30 minutes; in German 10:45am, 2:15pm, 4:10pm; in French 10:15am, 12:15pm, 3:15pm; in Italian 9:45am, 1:10pm, 3:45pm; in Spanish 11:20am, 4:40pm; in Russian 11:10am, 2:10pm, 4:15pm | tickets PLN 89/69, family PLN 247 | the ticket includes entry to the underground exhibition of the Kraków Saltworks Museum Wieliczka.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, by e-mail or by fax | tickets PLN 89/69.

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA KRAKÓW SALTWORKS MUSEUM WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl

ZAMEK ŻUPNY SALTWORKS CASTLE

ul. Zamkowa 8 | tel. 12 289 16 00

wt.-nd. 8.30-15.30 | bilety 8/5 zł,

rodzinny 15 zł, zwiedzanie z przewodnikiem 45 zł, w sb. wstęp wolny

31.03, 1.04 » nieczynne

» Zespół zamkowy wpisany na Listę UNESCO » Ekspozycja archeologiczna i historyczna prezentująca dzieje miasta » *Solniczki – małe arcydzieła sztuki* (stałe).

» *Sita pasji. Alfons Długosz 1902-1975* (do 28 marca) » *Najpiękniejsza pisanka z soli*. Wystawa pokonkursowa (od 28 marca).

31.03, 1.04 » closed

Tue-Sun 8:30am-3:30pm | tickets PLN 8/5, family PLN 15, visiting with a guide PLN 45, admission free on Sat

» Castle complex included on the UNESCO World Heritage List » An archaeology and history exhibition describing the city's background

» *Salt Cellars – Small Masterpieces* (permanent).

» *The Power of Passion. Alfons Długosz 1902-1975* (to 28 March) » *The Most Beautiful Easter Egg Made out of Salt*. Post-competition exhibition (from 28 March).

EKSPOZYCJA PODZIEMNA W KOPALNI SOLI UNDERGROUND EXHIBITION IN THE SALT MINE

ul. Daniłowicza 10 | na III poziomie kopalni (135 m pod ziemią) | pn.-nd. 8.00-17.00, zwiedzanie łącznie z Trasą turystyczną | rezerwacja: 12 278 58 49 | patrz także: Kopalnia Soli Wieliczka

» Róg Bractwa Kopaczy z 1534 r. – symbol bogactwa dawnej kopalni, najstarszy obraz odkryty w kopalni (*Anioł Stróż* z 1691 r.), kierał polski (XVII w.), model prahistorycznej warzelni, makieta XVII-wiecznej Wieliczki oraz multimedialna kaplica św. Jana Pawła II (stała).

» *Sól w oku satyry*. Wystawa poplenerowa (od 21 marca).

Located on the level 3 of the mine (135 m underground) | Mon-Sun 8am-5pm, visits included in the Salt Mine Tourist Route | booking: +48 12 278 58 49 | see also: Wieliczka Salt Mine

» The horn of the Kopacze Fraternity from 1534, a symbol of the riches of the old mine; the oldest painting discovered in the mine (*Guardian Angel* from 1691); the Polish treadmill (17th century); a model of an ancient saltworks; a model of Wieliczka as it appeared in the 17th century; multimedia St John Paul II Chapel (permanent).

» *Thorn in the Side of Satire*. Post-competition exhibition (from 21 March).



Kraków, Rynek Główny 17
T: +48 12 430 63 11 www.szarages.com

Forbes
autumn 2016 - winter 2017
Recommendation

POLISH CULINARY SPECIALTIES

Kogel i Mogel
RESTAURACJA

Kraków, ul. Sienna 12
T: +48 12 426 49 68 www.kogel-mogel.pl

Michelin guide 2016
Gault-Millau
Le Parisien
NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

Kuchnia polska

Polish Cuisine

ALBERTINA

www.albertinarestaurant.pl
ul. Dominikańska 3 | tel. 12 333 41 10

BIAŁA RÓŻA

www.restauracjabialaroz.pl
ul. Straszewskiego 16 | tel. 12 421 51 90

COPERNICUS

www.copernicus.hotel.com.pl
ul. Kanonicza 16 | tel. 12 424 34 21

GOŚCINNA CHATA

www.goscinna-chata.pl
ul. Sławkowska 10 | tel. 12 423 76 76

HAWĘŁKA

www.hawelka.pl
Rynek Główny 34 | tel. 12 422 06 31

INTROLIGATORNIA SMAKU

www.introligatorniasmaku.pl
ul. Józefa 20 | tel. 661 116 351

JAREMA

www.jarema.pl
pł. Matejki 5 | tel. 12 429 36 69

KOGEL MOGEL

www.kogel-mogel.pl
ul. Sienna 12 | tel. 12 426 49 68

MIÓD MALINA

www.miodmalina.pl
ul. Grodzka 40 | tel. 12 430 04 11

POD ANIOŁAMI

www.podaniolami.pl
ul. Grodzka 35 | tel. 12 421 39 99

POD BARANEM

www.podbaranem.com
ul. św. Gertrudy 21 | tel. 12 429 40 22

POD NOSEM

www.podnosem.com
ul. Kanonicza 22 | tel. 12 376 00 14

POD RÓŻĄ

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

RUBINSTEIN

www.rubinstein.pl
ul. Szeroka 10 | tel. 12 384 00 00

RZEŹNIA – RIBS ON FIRE

www.restauracjarzeznia.pl
pł. Dominikański 2 | tel. 12 422 56 87
ul. Bożego Ciała 14 | tel. 12 430 62 96

SZARA

www.szara.pl
Rynek Główny 6 | tel. 12 421 66 69

SZARA GĘŚ

www.szarages.com
Rynek Główny 17 | tel. 12 430 63 11

TRZY RYBKİ

www.stary.hotel.com.pl
ul. Szczepańska 5 | tel. 12 384 08 06

WESELE

www.weselerestauracja.pl
Rynek Główny 10 | tel. 12 422 74 60

WIERZYNEK

www.wierzynek.pl
Rynek Główny 16 | tel. 728 871 071

Kuchnia śródziemnomorska

Mediterranean Cuisine

AQUA E VINO

www.aquaevino.pl
ul. Wiślna 5/10 | tel. 12 421 25 67

CAWA

www.cawacafe.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 74 56

CORSE

www.corserestaurant.pl
ul. Poselska 24 | tel. 12 421 62 73

CYRANO DE BERGERAC

www.cyranodebergerac.pl
ul. Sławkowska 26 | tel. 12 411 72 88

DA PIETRO

www.dapietro.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 422 32 79

DEL PAPĄ

www.delpapa.pl
ul. św. Tomasza 6 | tel. 12 421 83 43

FARINA

www.farina.com.pl
ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80

IL CALZONE

www.ilcalzone.pl
ul. Starowiślna 15a | tel. 12 429 51 41

KLIMATY POŁUDNIA

www.klimatypoludnia.eu
ul. św. Gertrudy 5 | tel. 12 422 03 57

NOLIO

www.nolio.pl
ul. Krakowska 27 | tel. 12 346 24 49

RISTORANTE AMARONE

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

WŁOSKA

www.sukiennicza8.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 500 849 900

ZAKŁADKA

www.zakladkabistro.pl
ul. Józefińska 2 | tel. 12 442 74 42

ZAZIE BISTRO

www.zaziebistro.pl
ul. Józefa 34 | tel. 500 410 829

Kuchnia japońska

Japanese Cuisine

EDO FUSION

www.edofusion.pl
ul. Miodowa 8 | tel. 12 426 24 24

EDO SUSHI

www.edosushi.pl
ul. Bożego Ciała 3 | tel. 12 422 24 24

MUSSO SUSHI

www.mussosushi.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 515 900 959

NAGO SUSHI & SAKE

www.nagosushiandsake.pl
ul. św. Gertrudy 7 | tel. 12 429 30 86

Królewska restauracja
z atmosferą średniowiecznego
Krakowa.

ul. Grodzka 35, Kraków,
tel. +48 12 / 421 39 99,
tel./fax +48 12 / 430 21 13
www.podaniolami.pl

CAWA
C A F E & W I N E

Odkrywamy kolejny urok
Krakowa...
Krakowskie Podgórze
tuż przy kładce Bernatce!

*Ślimakarnia...
Miejsce niezwykle...*

ul. Nadwiślańska 1
tel. +48 12 / 656 74 56
www.cawacafe.pl



ALBERTINA
RESTAURANT & WINE



NOWOCZESNA KUCHNIA POLSKA

MODERN POLISH CUISINE
SEASONAL & LOCAL PRODUCTS
FRESH LOBSTERS & OYSTERS
FROM THE IN-HOUSE HOMARIUM

**UL. DOMINIKAŃSKA 3
KRAKÓW**
tel. +48 12 333 41 10



albertina@albertinarestaurant.pl
www.albertinarestaurant.pl

Kuchnia wegetariańska

Vegetarian Cuisine

GLONOJAD

pl. Matejki 2 | tel. 12 346 16 77

KARMA

ul. Krupnicza 12 | tel. 662 387 281

MOMO

ul. Dietla 49 | tel. 609 685 775

VEGANIC

ul. Dolnych Młynów 10 | tel. 668 468 469

Inne

Others

APERITIF

www.aperitif.com.pl

ul. Sienna 9 | tel. 12 432 33 33

kuchnia fusion

fusion cuisine

BAR A WINO

www.facebook.com/BARaWINO

ul. Mostowa 1 | tel. 668 671 712

bar, winiarnia / winery

ED RED

www.edred.pl

ul. Sławkowska 3 | tel. 690 900 555

kuchnia polska i steak house

Polish cuisine and steak house

HAMSA

www.hamsa.pl

ul. Szeroka 2 | tel. 515 150 145

kuchnia izraelska | Israeli cuisine

KONFEDERACKA 4

ul. Konfederacka 4 | tel. 570 526 232

wine & snacks

MANZANA

www.manzanarestaurant.com

ul. Krakusa 11 | tel. 514 786 813

kuchnia latynoska

Latin American cuisine

PIMIENTO

ARGENTINO GRILL

www.pimiento.pl

ul. Józefa 26 | tel. 12 421 25 02

ul. Stolarska 13 | tel. 12 422 66 72

Rynek Główny 30 | tel. 12 430 62 85

kuchnia argentyńska

Argentinian cuisine

PISTACJA

www.restauracjapistacja.pl

ul. Karmelicka 9 | tel. 12 430 07 21

kuchnia polska i włoska

Polish and Italian cuisine

PLAC NOWY 1

www.placnowy1.pl

pl. Nowy 1 | tel. 12 422 55 56

kuchnia międzynarodowa

international cuisine

STUDIO QULINARNE

www.studioqulinarne.pl

ul. Gazowa 4 | tel. 12 430 69 14

kuchnia polska i europejska

Polish and European cuisine

WENTZL

www.restauracjawentzl.com.pl

Rynek Główny 19 | tel. 12 429 52 99

kuchnia polska i europejska

Polish and European cuisine



2015

WŁOSKA

PIZZERIA & RISTORANTE

www.sukiennicza8.pl
apartamenty Angel Wawel
Tel 500 849 900

Informacje turystyczne

Information for Tourists

TELEFONY ALARMOWE I INFORMACYJNE EMERGENCY AND INFORMATION LINES

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY SERVICES	112
POGOTOWIE RATUNKOWE / AMBULANCE SERVICE	999
POLICJA / NATIONAL POLICE	997
STRAŻ POŻARNA / FIRE BRIGADE	998
STRAŻ MIEJSKA / MUNICIPAL POLICE	986
INFORMACJA MEDYCZNA / MEDICAL INFORMATION LINE	12 661 22 40
MPK / KRAKÓW BUSES AND TRAMS	12 191 50
PKP INTERCITY / INTERCITY TRAINS	22 197 57
dla sieci zagranicznych / non-Polish numbers	+48 22 39 197 57
PKS / COACHES	703 40 33 40
MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE	12 295 58 00
INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE	801 055 000
(całodobowa informacja lotniskowa / 24h airport information)	

SIEĆ INFORMACJI MIEJSKIEJ TOURIST INFORMATION NETWORK

www.infokrakow.pl



PAWILON WYSPIAŃSKIEGO WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
tel. 12 354 27 23 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. ŚW. JANA 2

tel. 12 354 27 25 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

SUKIENNICZ / CLOTH HALL

tel. 12 354 27 16 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. SZPITALNA 25

tel. 12 354 27 20 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

POWIŚLE 11

ul. Powiśle 11 | tel. 12 354 27 10
pn.-nd. 9.00-17.00 / Mon-Sun 9am-5pm

UL. JÓZEFA 7

tel. 12 354 27 28 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE / INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

tel. 12 285 53 41 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW ICE KRAKÓW CONGRESS CENTRE

ul. Konopnickiej 17 | tel. 12 354 27 38
10.00-18.00 w dniach otwarcia ICE
Kraków dla zwiedzających, szczegółowe
informacje dostępne na stronie internetowej
www.icekrakow.pl
10am-6pm on days that ICE Kraków is
open to visitors, detailed information on
www.icekrakow.com

SANKTUARIA SANCTUARIES

SANKTUARIUM BOŻEGO MIŁOSIERDZIA SANCTUARY OF DIVINE MERCY

www.milosierdzie.pl

ul. Siostry Faustyny 3 | punkt informacyjny:
tel. 12 252 33 11, 12 252 33 33

✦ Msze św.: pn.-sb. 9.00, 10.30, 12.00,
15.20, 18.00, nd. i święta 9.00, 10.30,
12.00, 13.30, 15.20, 18.00

information desk: phone

+48 12 252 33 11, +48 12 252 33 33

✦ Holy Masses: Mon-Sat 9am,
10:30am, noon, 3:20pm, 6pm, Sun and
holidays 9am, 10:30am, noon, 1:30pm,
3:20pm, 6pm

SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II SANCTUARY OF ST JOHN PAUL II

www.sanktuariumjp2.pl

ul. Totus Tuus 32 | tel. 12 257 53 15

✦ Msze św.: pn.-sb. 8.00, 10.00, 12.00,
17.00, nd. i święta 8.00, 9.30, 11.00 (dla
rodzin z dziećmi), 12.30, 17.00

✦ Holy Masses: Mon-Sat 8am, 10am,
noon, 5pm, Sun and holidays 8am,
9:30am, 11am (for families with
children), 12:30pm, 5pm



Enter the city!

Kraków Travel - the city's
official tourist portal

www.krakow.travel



 **Kraków**



OFICJALNA MIEJSKA SIEĆ INFORMACJI TURYSTYCZNEJ THE CITY'S OFFICIAL TOURIST INFORMATION NETWORK



Wszystko o Krakowie!

All about Krakow!

kbf ★

infokrakow.pl

znajdź nas :  find us

II KLINIKA CHORÓB WEWNĘTRZNYCH
CM UJ ul. Skawińska 8
A
AKADEMIA IGNATIANUM
ul. Kopernika 26
AKADEMIA MUZYCZNA / ACADEMY OF MUSIC ul. św. Tomasza 43,
www.amuz.krakow.pl
ALCHEMIA ul. Estery 5, tel. 12 421 22 00,
www.alchemia.com.pl
APOTEKA ul. Meiselsa 24
ARKA ul. 29 Listopada 50,
tel. 12 662 51 83
ARTETEK WBP ul. Rajska 12
ARTCAFE BARAKAH ul. Paulińska 28
ARTZONA os. Górali 4, tel. 12 644 38 98,
www.artzona.okn.edu.pl
AUDITORIUM MAXIMUM UJ
ul. Krupnicza 33
AULA BŁ. JAKUBA / HALL OF BL. JACOB ul. Franciszkańska 4
AULA FLORIANKA / FLORIANKA
RECITAL HALL ul. Basztowa 8,
www.amuz.krakow.pl
AWARIA ul. Mikołajska 9,
tel. 12 292 03 50, www.klubawaria.com
B
BAL ul. Ślusarska 9, tel. 734 411 733
BARKA bulwar Kurtlandzki (vis-à-vis
ul. Podgórskiej 16), tel. 668 820 454
BETEL pl. Szczepański 3, tel. 608 466 202
BIBLIOTEKA JAGIELLOŃSKA
JAGIELLONIAN LIBRARY ul. Oleandry 3
BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 2
ul. Krakowska 29, tel. 12 422 92 43 |
FILIA NR 20 ul. Opolska 37,
tel. 797 301 026 | FILIA NR 21 ul. Kró-
lewska 59, tel. 797 301 021 | FILIA NR 22
ul. Sienkiewicza 2, tel. 797 301 004 |
FILIA NR 26 ul. Komorowskiego 11,
tel. 797 301 003 | FILIA NR 43 ul. Jasień-
skiego 32, tel. 797 024 002 | FILIA NR 45
ul. Teligi 24, tel. 797 024 019 | FILIA NR 48
os. Boh. Września 26, tel. 12 645 95 27 |
FILIA NR 56 os. Zgody 7, tel. 12 644 40 72,
www.biblioteka.krakow.pl
BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH
ul. św. Marka 17

BŁONIA między al. Focha i 3 Maja
beetwen Focha and 3 Maja streets
BONITO.PL ul. Pilotów 2E
BONOBO Mały Rynek 4, tel. 500 183 033
BOSS GARAGE PUB ul. Piłsudskiego 27,
tel. 784 443 639
BUNKIER SZTUKI pl. Szczepański 3a,
tel. 12 422 10 52, www.bunkier.art.pl
C
CAFÉ SZAFÉ ul. Felicjanek 10,
tel. 601 877 993, www.cafesafe.com
CEMETERY PUB ul. Grodzka 42
CHEDER ul. Józefa 36, tel. 12 431 15 17,
www.cheder.pl
CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC
ul. Sławkowska 11
CHLEB POWSZEDNI os. Avia 3 lok. 7
CHOPIN GALLERY ul. Sławkowska 14
CK (Centrum Kultury) **PODGÓRZA**
ul. Sokolska 13, tel. 12 656 36 70,
www.ckpodgorza.pl
COLLEGIUM MAIUS UJ
ul. Jagiellońska 15
COLLEGIUM NOVUM UJ ul. Gotębia 24
CRICOTEKA ul. Nadwiślańska 2-4,
tel. 12 442 77 70, www.news.cricoteka.pl
CSW (Centrum Sztuki Współczesnej)
SOLVAY ul. Zakopiańska 62,
tel. 12 268 20 38, www.solvay.krakow.pl
CYTAT CAFE ul. Miodowa 23/1
D
DALI CLUB ul. Mazowiecka 21,
tel. 12 633 77 55, www.daliclub.pl
DE REVOLUTIONIBUS. BOOKS&CAFE
ul. Bracka 14, tel. 530 769 530,
www.derevolutionibus.com.pl
DOM JANA MATEJKI
ul. Krupnicza 26, tel. 12 433 59 60,
www.mnk.pl
DOM JÓZEFA MEHOFFERA
ul. Krupnicza 26, tel. 12 433 58 80,
www.mnk.pl
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI
BIAŁOPRĄDNICKI MANOR
ul. Papiernicza 2, tel. 12 420 49 50
www.dworek.eu
DWÓR CZECZÓW ul. ks. Popiełuszki 36,
tel. 12 651 39 13, www.dworczechow.pl

F
FILHARMONIA KRAKOWSKA
KRAKÓW PHILHARMONIC
ul. Zwierzyniecka 1, tel. 12 619 87 21,
www.filharmonia.krakow.pl
FORTY KLEPARZ ul. Kamienna 2-4,
tel. 606 388 313, www.fortykleparz.pl
G
GALERIA KAZIMIERZ ul. Podgórska 34
GALERIA W SUKIENNICACH
GALLERY IN SUKIENNICE
Rynek Główny 1-3, www.mnk.pl
GOETHE-INSTITUT Rynek Główny 20,
tel. 12 422 58 29, www.goethe.de/krakau
GWAREK ul. Reymonta 17,
tel. 12 622 28 88, www.klubgwarek.pl
H
HARRIS PIANO JAZZ BAR
Rynek Główny 28, tel. 12 421 57 41,
www.harris.krakow.pl
HEVRE ul. Meiselsa 18, tel. 509 413 626
HOTEL FORUM ul. Konopnickiej 28
I
ICE KRAKÓW ul. Konopnickiej 17,
www.icekrakow.pl
INSTYTUT CERVANTESA
ul. Kanoniczna 12
INSTYTUT KONFUCJUSZA
ul. Radziwiłłowska 4
INSTYTUT NEOFILOLOGII UP
ul. Podchorążych 2
J
JAZZ ROCK CAFE ul. Sławkowska 12
K
KAMIENICA HIPOLITÓW pl. Mariacki 3,
tel. 12 422 42 19, www.mhk.pl
KAWIARNIA LITERACKA
ul. Krakowska 41
KFK (Krakowskie Forum Kultury)
ul. Mikołajska 2, tel. 12 422 08 14,
www.krakowskieforum.pl
KLASZTOR SS. NORBERTANEK
ul. Kościuszki 88
KLEZMER MUSIC VENUE
ul. Sławkowska 14
KLUB AKTORA SPATIF
Rynek Główny 41, tel. 12 429 29 62

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ
ul. Szczepańska 1
KLUB KUŹNIA os. Złotego Wieku 14,
tel. 12 648 08 86, www.kuznia.edu.pl
KOPALNIA SOLI WIELICZKA
WIELICZKA SALT MINE ul. Daniło-
wicz 10, Wieliczka, tel. 12 278 73 02,
www.kopalnia.pl
KORNET al. Krasińskiego 19,
tel. 12 265 65 41
KOŚCIÓŁ BOŻEGO CIAŁA
CORPUS CHRISTI CHURCH
ul. Bożego Ciała 26
KOŚCIÓŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO
os. Na Wzgórzach 1a
KOŚCIÓŁ OO. BERNARDYNÓW
BERNARDINE CHURCH
ul. Bernardyńska 2
KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW
JESUIT CHURCH ul. Kopernika 26
KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYN
ST CATHERINE'S CHURCH
ul. Augustiańska 7
KOŚCIÓŁ ŚW. M.M. KOLBEGO
os. Tysiąclecia 86
KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA
ST MARTIN'S CHURCH ul. Grodzka 58
KOŚCIÓŁ ŚW. STANISŁAWA KOSTKI
ul. Konfederacka 6
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA
CHURCH OF STS PETER AND PAUL
ul. Grodzka 52a
KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA
ST ADALBERT'S CHURCH
Rynek Główny 3
KOŚCIÓŁ XX. MISJONARZY
CHURCH OF MISSIONARY PRIESTS
ul. Stradomska 6
KOTŁOWNIA os. Centrum B 11A
KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM
ul. Długa 1
KWADRAT ul. Skarżyńskiego 1,
tel. 12 647 50 78, www.kwadrat.pk.edu.pl
L
LOSTBAR ul. Szewska 20
M
MAGAZYN KULTURY ul. Józefa 17,
www.magazynkultury.pl

MCK (Międzynarodowe Centrum Kultury)
Rynek Główny 25, tel. 12 424 28 11,
www.mck.krakow.pl
MOS (Małopolski Ogród Sztuki)
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS
ul. Rajska 12, tel. 12 424 45 25,
www.mos.art.pl
N
NCK (Nowohuckie Centrum Kultury)
NOWA HUTA CULTURAL CENTRE
al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644 43 80,
www.nck.krakow.pl
NIEBIESKI ART HOTEL & SPA
ul. Flisacka 3
NOVOTEL KRAKOW CENTRUM
ul. Kościuszki 5
O
OPERA KRAKOWSKA / KRAKÓW
OPERA ul. Lubicz 48, tel. 12 296 61 00,
www.opera.krakow.pl
**OSM IM. I.J. PADEREWSKIEGO / IGNA-
CY JAN PADEREWSKI MUSIC SCHOOL**
ul. Basztowa 8
OŚRODEK RUCZAJ ul. Rostworow-
skiego 13, tel. 12 266 09 73
P
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA
ul. Kanoniczna 17, tel. 12 433 59 20,
www.mnk.pl
PAŁAC CZECZOTKA
CZECZOTKA PALACE ul. Wiślna 1
PAŁAC KRZYSZTOFORY
KRZYSZTOFORY PALACE
Rynek Główny 35, www.mhk.pl
PAUZA IN GARDEN ul. Rajska 12
PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO
ul. Piłsudskiego 12
PIEC ART ul. Szewska 12,
tel. 12 429 64 25, www.piecart.pl
PIĘKNY PIES ul. Bożego Ciała 9
PIWNICA POD BARANAMI
Rynek Główny 27, tel. 12 421 25 00,
www.piwnicapodbaranami.pl
POD JASZCZURAMI Rynek Główny 8
POLI ul. Dietla 97
PROZAK 2.0 pl. Dominikański 6
PUB POD ZIEMIĄ ul. Miodowa 43,
tel. 509 185 225

R
RE ul. św. Krzyża 4, tel. 12 431 08 81,
www.klubre.pl
RESTAURACJA TRADYCJA
TRADYCJA RESTAURANT
Rynek Główny 15
RESTAURACJA WIERZYNEK
WIERZYNEK RESTAURANT
Rynek Główny 16
S
SALON AUDIALNIA ul. św. Tomasza 32/1
SCKM (Staromiejskie Centrum
Kultury Młodzieży) ul. Wietora 13/15,
tel. 12 421 20 85, www.sckm.krakow.pl
SERCE ul. Krakowska 41
SM (Szkola Muzyczna) **I I II ST.**
IM. B. RUTKOWSKIEGO ul. Józefińska 10
SM (Szkola Muzyczna) **I ST. W WIELICZ-
CE** Wieliczka, Rynek Górny 6
SLOW FASHION CAFE
ul. Bożego Ciała 10
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO
ul. Paulińska 28, www.ogniwo.org
STARY PORT ul. Straszewskiego 27,
tel. 12 430 09 62, www.staryport.com.pl
STUDIO ul. Budryka 4, tel. 12 617 45 45,
www.klubstudio.pl
STUDIO INFRASOUND ul. Sarego 7
STREFA ul. św. Tomasza 31,
tel. 691 330 107
SZPITALNA 1 ul. Szpitalna 1,
tel. 12 430 66 61
Ś
ŚWIĘTA KROWA ul. Floriańska 16,
tel. 12 426 01 18
T
TAURON ARENA KRAKÓW ul. Lema 7,
tel. 12 349 11 02, www.krakowarena.pl
TYTANO ul. Dolnych Młynów 10
W
WARSZTAT ul. Zabłocie 9a/9b
WBP (Wojewódzka Biblioteka Publiczna)
REGIONAL PUBLIC LIBRARY ul. Rajska 1,
tel. 12 375 20 00, www.rajska.info
WŁOSKI INSTYTUT KULTURY
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE
ul. Grodzka 49, tel. 12 421 89 43,
www.iicracovia.esteri.it

WRĘGA ul. Józefa 17, tel. 12 430 66 98,
www.wrega.pl

Z

ZAŚCIANEK ul. Rostafrńskiego 4,
tel. 12 617 37 07 w. 1003,
www.klubzascianek.pl

ZETPETE ul. Dolnych Młynów 10

Ż

ŻACZEK al. 3 Maja 5, www.klubzaczek.pl

TEATRY / THEATRES

AST (Akademia Sztuk Teatralnych
im. Stanisława Wyspiańskiego)
SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO,
SCENA 210, SCENA 313, AMFITEATR
ul. Straszewskiego 21-22 | SCENA KLA-
SYCZNA, SCENA EKSPERYMENTALNA
ul. Warszawska 5, tel. 12 422 18 55,
www.ast.krakow.pl

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA

ul. Miodowa 15, tel. 12 430 66 06,
www.kok.art.pl

KRAKOWSKI TEATR KOMEDIA

tel. 504 242 044,
www.krakowski-teatr-komedia.pl

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE
ul. Grzegorzewska 71, tel. 12 442 78 00,
www.teatrvariete.pl

**NARODOWY STARY TEATR / STARY
THEATRE** DUŻA SCENA / MAIN STAGE,
NOWA SCENA / NOWA STAGE, SALA
MODRZEJEWSKIEJ, STREFA BE ul. Ja-
giellońska 1 | SCENA KAMERALNA
CHAMBER STAGE ul. Starowiślna 21,
tel. 12 422 40 40, www.stary.pl

SCENA ATA ul. Czarnowiejska 93,
tel. 12 633 54 05, www.tanew.info.pl

SCENA STU al. Krasieńskiego 16,
tel. 12 422 27 44, www.scenastu.com.pl

**SCENA SUPERNOVA / SUPERNOVA
STAGE** ul. Gazowa 21, tel. 609 126 163,
www.scenasupernova.pl

SZTUKA NA WYNOS
ul. Starowiślna 55/6, tel. 880 882 518,
www.sztukanawynos.pl

TEATR AB INTRA

NCK, al. Jana Pawła II 232,
tel. 517 248 606, www.nck.krakow.pl

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA ul. Kar-
melicka 6 | SCENA NA SAREGO 7 ul. Sa-
rego 7, tel. 12 424 52 09, www.bagatela.pl

TEATR BAKAŁARZ ul. Ingardena 4,

tel. 12 662 66 63,

www.bakalarz.up.krakow.pl

TEATR BARAKAH / BARAKAH THEATRE

ul. Paulińska 28, tel. 12 397 80 47,
www.teatrbarakah.com

TEATR BEZ RZĘDÓW ul. Krakowska 13,
tel. 604 078 076, www.teatrbezrzedow.pl

TEATR GROTESKA ul. Skarbowa 2,
tel. 12 633 37 62, www.groteska.pl

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE DUŻA
SCENA / MAIN STAGE pl. św. Ducha 1 |
SCENA MINIATURA pl. św. Ducha 2, MOS
(Małopolski Ogród Sztuki), ul. Rajska 2,
tel. 12 424 45 28, www.slowacki.krakow.pl

TEATR KTO kasa teatru: ul. Krowoder-
ska 74, tel. 12 633 89 47, www.teatrkt.pl

**TEATR LOCH CAMELOT / LOCH
CAMELOT THEATRE** ul. św. Tomasza 17,
tel. 602 763 680, www.lochcamelot.art.pl

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA
os. Teatralne 34 | SCENA NURT,
SCENA STOLARNIA os. Teatralne 23 |
SCENA POD RATUSZEM Rynek Główny 1,
tel. 12 680 21 12, www.ludowy.pl

**TEATR ŁĄZNIA NOWA / ŁĄZNIA
NOWA THEATRE** os. Szkolne 25,
tel. 12 680 23 41, www.laznianowa.pl

TEATR M.I.S.T. CSW Solvay,
ul. Zakopiańska 62, tel. 609 013 397,
www.teatrmist.pl

TEATR NOWY PROXIMA
PROXIMA NOWY THEATRE

ul. Krakowska 41, tel. 732 999 232,
www.teatrnowy.com.pl

TEATR ODWRÓCONY ul. Smoleńsk 22,
tel. 501 207 089, www.odwrocony.org

TEATR PRASKA 52 / PRASKA 52

THEATRE ul. Praska 52, tel. 12 266 90 80,
www.teatrpraska52.pl

TEATR SZCZĘŚCIE ul. Karmelicka 3,
tel. 570 252 555, www.teatrszczescie.pl

TEATR WSPÓŁCZESNY W KRAKOWIE

ul. Starowiślna 21 (II p.), tel. 602 359 078,
www.teatrkrakow.pl

TEATR ZALEŻNY ul. Kanoniczna 1,
tel. 12 421 71 36, www.stenkrakow.pl

KINA / CINEMAS

CINEMA CITY BONARKA ul. Kamień-
skiego 11 | **KAZIMIERZ** ul. Podgórska 34 |
PLAZA / IMAX al. Pokoju 44 |
ZAKOPIANKA ul. Zakopiańska 62,
www.cinemacity.pl

KINO AGRAFKA / AGRAFKA CINEMA
ul. Krowoderska 8, tel. 12 430 01 79,
www.kinoagrafka.pl

KINO ARS / ARS CINEMA
ul. św. Tomasza 11, tel. 12 421 41 99,
www.ars.pl

**KINO KIJÓW.CENTRUM / KIJÓW.
CENTRUM CINEMA** al. Krasieńskiego 34,
tel. 12 433 00 33, www.kijowcentrum.pl

KINO MIKRO / MIKRO CINEMA
ul. Lea 5, tel. 12 634 28 97 | **BRONOWICE**
ul. Stawowa 61, www.kinomikro.pl

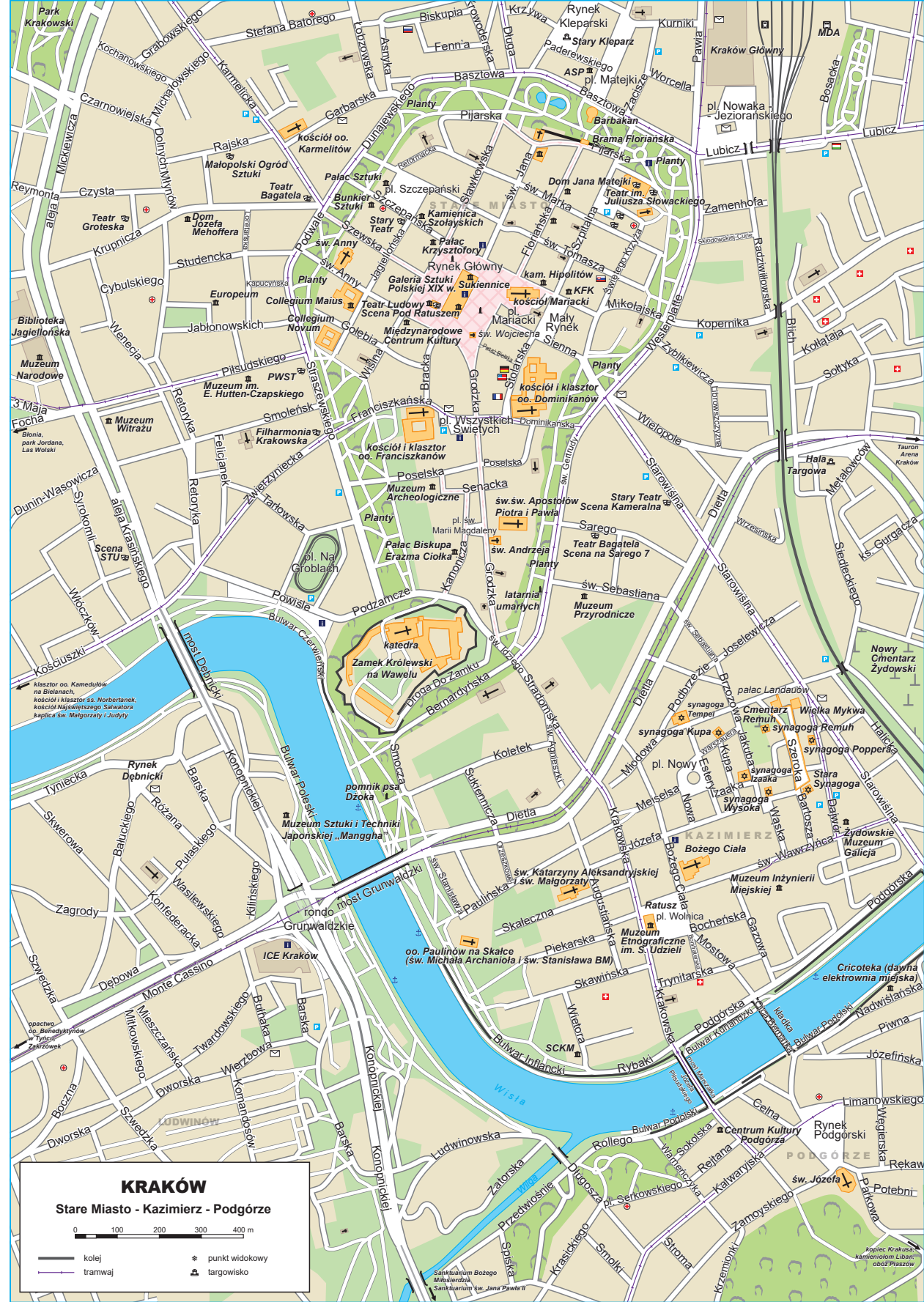
KINO PARADOX / PARADOX CINEMA
ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15,
www.kinoparadox.pl

KINO POD BARANAMI
POD BARANAMI CINEMA
Rynek Główny 27, tel. 12 423 07 68,
www.kinopodbaranami.pl

KINO SFINKS / SFINKS CINEMA
os. Górali 5, tel. 12 644 27 65,
www.kinosfinks.pl

KINOKAWIARNIA KIKA
KIKA CINEMA AND CAFE
ul. Krasickiego 18, tel. 12 296 41 52,
www.kinokika.pl

MULTIKINO ul. Dobrego Pasterza 128,
tel. 12 298 46 10, www.multikino.pl





BUTIK LCS – GUCCI, CHLOE, SAINT LAURENT, MOSCHINO, STELLA MCCARTNEY, BALMAIN, SEE BY CHLOE, PAUL SMITH, KENZO, PHILIPP PLEIN, OFF WHITE, DSQUARED2, DIOR, PLEIN SPORT, JUST CAVALLI, ISABEL MARANT, VERSACE, ALEXANDER MCQUEEN, JIMMY CHOO, MONCLER, GIVENCHY, MARSELL, MARNI, RICK OWENS, GIUSEPPE ZANOTTI, MARC JACOBS, GOLDEN GOOSE, FENDI, AMI, LOST AND FOUND, LANVIN, MAISON MARGIELA, ALLSAINTS, ACNE, VALENTINO RED, MCM, VICTORIA BECKHAM, RAG&BONE, ETRO, ALEXANDRE MATTIUSSI, AMIRI, **ANDRÉ GRAND** - COLETTI, CERRUTI 1881, THOMPSON LONDON, VERSACE, **BAGATT**, **DIESEL**, **DIAMANTI**, **EWA RODZINKA CONCEPT ROOM**, **LOOKBOOK MOKOBELLE**, **LOUVE WITH EVOLUE** – ROBERT KUPISZ, PAPROCKI & BRZozowski, GOSIA BACZYŃSKA, ŁUKASZ JEMIOŁ, 303 AVENUE, NATALIA JAROSZYŃSKA, WESTWOOD EYEWEAR, MAGGIE PIU, **MANIEWSKI**, **NESPRESSO**, **NORD SHOES STUDIO**, **TUTTI COLORI** - MONALISA, CARAMELLA, MINI MELLISA, BUNNY WHITE, **WOLFORD**, **LCONCEPT 13** - **BAR & RESTAURANT 13**, **DELIKATESY 13**, **VINOTEKA 13**

PASAŻ HANDLOWY RYNEK 13

RYNEK GŁÓWNY 13
MAIN MARKET SQUARE 13

OTWARTE: 9-21; 11-17
OPEN: 9 AM - 9 PM; 11 AM - 5 PM

www.pasaz-13.pl

www.concept13.pl